

UDK 811.174
An 458

Alda Aleka vāka dizains
Recenzents *Dr.habil.philol.* Andrejs Veisbergs

ISBN 9984-698-68-8

© *Dr.philol.* Antonija Ahero, 2006
© "Zinātne", 2006

Saturs

Ievads	7
Burti un skaņu apzīmējums angļu valodā	23
Angļu valodas alfabēts	23
Angļu valodas fonētiskās zīmes jeb simboli	24
Patskaņu simboli	24
Divskaņu simboli	24
Līdzskaņu simboli	24
Diakritiskās zīmes	25
Angļu īpašvārdu atveide (transliterācija) latviešu valodā	26
Izrunas varianti	26
Angļu valodas skaņu atveide latviešu valodā	28
Atkāpes	28
Patskaņi	30
Patskaņu kvantitāte.	30
Atsevišķu patskaņu atveidošana	31
Divskaņi	37
Līdzskaņi	41
Atsevišķu līdzskaņu atveide.	42
Mēmie burti	48
Mēmie patskaņi	49
Mēmie līdzskaņi	49
Mēmo patskaņu un līdzskaņu savienojumi	50
Atkāpes no izrunas principa angļu skaņu atveidē atsevišķu vārdu sastāvdaļās	50
Skaņu atveide neangliskas cilmes īpašvārdos, kuru izruna nav zināma	52
Īpašvārdu morfoloģiskā forma	53
Īpašvārdu dzimte	53

Īpašvārdu deklinācija	54
Salikteņi un vārdu savienojumi	56

Īpašvārdu un nomenklatūras vārdu saraksti angļu

un latviešu valodā 61

Personvārdi	61
Vīriešu vārdi	61
Sieviešu vārdi	91
Uzvārdi	121

Ģeogrāfiskie nosaukumi 164

Nomenklatūras un citi vārdi, kuri sastopami angļu īpašvārdos	194
Nomenklatūras vārdi, kas zināmos nosacījumos tulkojami	194
Netulkojamie nomenklatūras vārdi	196
1. pielikums. Skaņu atveide	200
2. pielikums. Ortogrāfiskās formas (burtu un burtkopu) atveide	203
3. pielikums. Amerikāņu angļu valodas varianta fonētisko simbolu atveide	211
4. pielikums. Vārdi un to deminutīvās formas	220
Bibliogrāfija	222

Ievads

1. Angļu īpašvārdi — ģeogrāfisko objektu nosaukumi un personvārdi ir ļoti dažādi gan seniskuma, gan cilmes, gan ortogrāfiskās un fonētiskās formas ziņā. Tie ir veidojušies ilgā attīstības gaitā dažādos vēsturiskajos apstākļos. Senākie ģeogrāfiskie nosaukumi ir minēti rakstu avotos vairāk nekā pirms diviem tūkstošiem gadu. Personvārdu pierakstu aizsākumi rodami vairāk nekā pirms tūkstošs gadiem. To sistemātiski ieraksti parādās tā sauktajā “Anglijas zemes īpašumu grāmatā” (“Domesday Book” 1086. g.) sakarā ar zemes īpašumu piederības noteikšanu. Personu identitāte tika noteikta gan pēc nodarbošanās un attiecīgās atribūtikas (*Carpenter, Hammer, Miller, Taylor, Smith* u. c.), dzīvesvietas, kā arī tās toponimiskā rakstura (*Brooker, Gateman, Rumbridge, Cliffe, Hill* u. c.), radnieciskām saitēm un izcelsmes (*Godricson, Johnson, Williamson, Smithson* u. c.), gan pēc personas iesaukām u.tml. (*Childe, Wilde, Fox, Cocke, Longman* u. c.). Jāpiezīmē, ka īpašvārdiem ir tendence saglabāt nemainīgu pirmatnējo grafisko formu, kas atšķiras no mūsdienu attiecīgo sugas vārdu formas.

Tiek uzskatīts, ka tieši šie personvārdu pieraksti “Zemes grāmatā” ir radījuši sākumpamatu uzvārdu veidošanai un attīstībai.

2. Angļu īpašvārdi ir veidojušies no daudzām valodām. Starp tiem ir angļu, skotu, velsiešu, īru u.c., gan arī grieķu, latīņu, franču, vācu, dāņu u.c. cilmes vārdi. Sevišķi daudzveidīgs cilmes ziņā ir personvārdu klāsts. Līdz ar to šo īpašvārdu ortogrāfiskā un fonētiskā forma nav vienvēidīga. Ortogrāfiskā ziņā citu valodu īpašvārdi vairāk vai mazāk ir paturējuši savu cilmes formu, bet ienākuši angļu valodas vidē, laika gaitā ir ieguvuši angļisko skanējumu, kas dažkārt var būt ļoti atšķirīgs no ortogrāfiskās formas, piemēram, latīņu cilmes vārds *Aloysius* [æləʊs'ɪ(j)əs, -'ɪsɪəs], senebreju — *Joshua* [ˈdʒɔʃ(j)wə, ˈdʒɔʃ(j)ʊə], *Michael* [markl].

3. Vienam un tam pašam īpašvārdam var būt vairāki varianti gan ortogrāfiskie, gan fonētiskie¹, piemēram, personvārdi:

Hulbert [ˈhʌlbɜ:t, -bət], *Hulburd* [ˈhʌlbɜ:d, -bəd], *Hulburt* [ˈhʌlbɜ:t, -bət], *Holbert* [ˈhəʊlbɜ:t, -bət], *Holbird* [ˈhəʊlbɜ:d, -bəd]; *Paget*, *Pagett*, *Padget*, *Padgett* [ˈpædʒɪt]; *Stella* [ˈstɛlə], *Estella* [əsˈtɛlə], *Estelle* [əsˈtɛl]; *Eugene* [ju:ˈʒem, ˈju:dʒi:n, ju:ˈdʒi:n].

Sevišķi daudz variantu ir senģermāņu (Old Teutonic, Low German u. c.) un senangļu (Old English) cilmes vārdiem, piemēram, senģermāņu cilmes vārdam *Rudolph* rakstu avotos ir atrodamī vairāk nekā desmit varianti: *Rudolph*, *Rudolf* [ˈru:dɒlf]; *Rodolph* [ˈrɒdɒlf], *Rodolphus* [rɒˈdɒlfəs], *Rolo*, *Rollo* [ˈrɒləʊ]; *Randolph* [ˈrændɒlf], *Randal*, *Randall* [ˈrændl], *Randel*, *Randell* [ˈrændl], *Ralph* [ræf, rælf, ru:f, ru:lf].

Visvairāk variantu ir priekšvārdiem, jo tie attiecas uz neierobežoti daudzām personām un vārda došanu, tā izvēli, vai pat jauna varianta izveidi katrā individuālā gadījumā nosaka dažādi faktori², īpaši subjektīvā motivācija.

3.1. Ģeogrāfiskajiem nosaukumiem, pretstatā personvārdiem, ir pavisam maz variantu³, īpaši ortogrāfisko. Ģeogrāfiskais nosaukums Lielbritānijā parasti apzīmē vienu noteiktu objektu⁴. Ja kāds primārais ģeogrāfiskā objekta nosaukums ir pārņemts uz citu sekundāru objektu, vārda forma parasti paliek nemainīta, piemēram, *Oxford* pilsēta, *Oxford Street* iela Londonā.

3.2. Lielākajam vairumam angļu īpašvārdu, kā tas redzams angļu oficiālajos avotos — parasti izrunas vārdnīcās, katram ir viens fonētiskais jeb izrunas variants. Salīdzinoši mazākai īpašvārdu daļai ir vairāk nekā viens izrunas variants un šo īpašvārdu (sevišķi personvārdu grupā) atveide latviešu valodā ir visgrūtāk risināma, jo

¹ Sk. 5. §

² Starp faktoriem var minēt tādus kā vārda labaskaņa, popularitāte attiecīgajā laika posmā, tautība, vietējās un ģimenes tradīcijas, reliģija u.c.

³ Varianti parasti var būt izrunā, kas saistīta ar vietējo dialektu īpatnībām (sk. 6.§).

⁴ Amerikas Savienotajās Valstīs, Kanādā u. c. gan ir vairāki ģeogrāfiskie objekti — pilsētas, ezeri, upes, kalni u.c. ar vienu un to pašu nosaukumu, kuru skaits dažkārt sniedzas pat līdz 20 un vairāk, piemēram, ASV ar nosaukumu *Clark* ir zināms 21 objekts, *Adams* — 19, *Jasper* — 13 u.tml.

tā ir balstāma uz izrunu (sk. Ievads 6.) un tieši kuru no variantiem izvēlēties atveidei, daudzkārt ir grūti noteikt.¹ Tāpēc variantu atveides jautājumam tiks veltīts plašāks apskats (sk. turpmākās apakšsadaļās no 3.2.1. līdz 3.3. un 5.§ 1, 2, 3).

3.2.1. Atveidojot īpašvārdus, kuriem ir izrunas varianti, jāievēro, ka starp ģeogrāfiskā nosaukuma izrunas variantiem un personvārda izrunas variantiem parasti ir zināma funkcionāla atšķirība.²

Ģeogrāfiskā nosaukuma, tāpat kā sugas vārda fonētiskie varianti nosauc vienu un to pašu objektu vai jēdzienu atšķirīgā veidā. Turpretī personvārda fonētiskie varianti nenosauc vienu un to pašu personu vairākos atšķirīgos variantos, bet gan katrs atšķirīgs variants no vairākiem iespējamiem variantiem nosauc kādu citu personu.

Tādējādi, viens un tas pats personvārda variants var būt vairākiem cilvēkiem (sk. arī 5.§), taču katram atsevišķam cilvēkam ir tikai viens, ne tikai ortogrāfiskais, bet arī fonētiskais variants kā uzvārdam, tā arī priekšvārdiem, ja tie ir vairāki.³ Šis viens variants identificē atsevišķu personu. To lieto pats īpašvārda nesējs, kā arī to akceptē un lieto oficiālā situācijā katrs attiecīgās valodas lietotājs, pretstatā — ģeogrāfisko nosaukumu fonētiskos variantus rada un lieto atsevišķas attiecīgās valodas runātāju grupas viena un tā paša ģeogrāfiskā objekta apzīmēšanai – ne tikai neoficiālā situācijā, bet arī oficiālā.

¹ Īpašvārdu fonētiskā forma, salīdzinot ar ortogrāfisko formu, ir nenoteiktāka. Katrā atsevišķā vārdnīcā atšķirīga var būt gan pati īpašvārda fonētiskā forma, gan fonētisko variantu secība. Šī nenoteiktība var būt atkarīga no vairākiem faktoriem, piemēram, no laika posma, kad veikta izrunas aptauja, no valodas lietotāju teritoriālā izvietojuma, kas saistās ar dialektu ietekmi, kā arī no valodu lietotāju vecuma grupas u.tml. Bet atveide latviešu valodā balstās tieši uz šo nenoteiktāko formu – izrunu jeb fonētisko formu.

² Jāpiebilst, ka šajā 3.2.1. kā arī turpmākajās apakšsadaļās aplūkoti izrunas varianti, ko lieto nevis sadzīvē vai literārā žanrā, bet oficiālā kontekstā un situācijā, kurā ir svarīgi atveidot īpašvārdus pēc iespējas precīzāk.

³ Ja personai ir vairāki priekšvārdi, tad, atveidojot tos, ir jārespektē ne tikai ortogrāfiskā un fonētiskā forma, bet arī to secība un iniciāļu izmantojums. Neievērojot pat šādu niansi, var dažkārt zaudēt attiecīgās personas atpazīstamību, piemēram, ja būtu kāda persona *John W. Blake*, atbilstmei latviešu valodā būtu jābūt *Džons V. Bleiks*, bet ne *Džons Bleiks* vai *Džons Viljams Bleiks*, vai arī *Viljams Džons Bleiks* (vārda “atpazīstamība” skaidrojumu sk. Ievads 3.2.3.).

3.2.2. Ja vienai un tai pašai personvārda ortogrāfiskajai formai ir vairāki izrunas jeb fonētiskie varianti, piemēram,

Cowper [ˈkaʊpə, ˈku:pə] — *Kaupers, Kūpers*

Joule [dʒu:l, dʒəʊl, dʒaʊl] — *Džūls, Džouls, Džauls*

Flaherty [ˈfla:həti, ˈfla:əti, ˈfleəti, ˈflehəti] — *Flāhertijs, Flāertijs, Flērtijs, Flehertijs,*

tad atveidojot noteiktas personas vārdu vai uzvārdu, atveidei ir jāizraugās tieši tas variants, kas attiecas uz šo personu.

Ideāla iespēja nekļūdoti izvēlēties personvārda izrunas variantu un atveidot to ir tad, ja ir zināms, kā ir pieņemts izrunāt attiecīgās personas vārdu vai uzvārdu. Šajā gadījumā variants ir atveidojams skaņu pa skaņai ar lielāko precizitāti.

3.2.3. Ja nav zināms kādas noteiktas personas vai ģeogrāfiskā objekta izrunas variants, tad varianta izvēle un atveide jāizdara pēc piektajā paragrāfā izvirzītajiem kritērijiem (sk. 5.§ 1, 2, 3), taču tā, lai atveidotajam personvārdam vai ģeogrāfiskajam nosaukumam būtu pēc iespējas labāka atpazīstamība angļu valodā, t.i., lai varētu pēc iespējas vieglāk atpazīt angļu valodas ortogrāfisko formu tam īpašvārdam, kas ir atveidots latviešu valodā un līdz ar to noteikt attiecīgo personu vai ģeogrāfisko objektu.

Vārds “atpazīstamība” minētajā nozīmē tiks lietots arī turpmāk ne tikai personvārdu, bet arī ģeogrāfisko nosaukumu sakarā.

Tas, kuru variantu izvēlēties un atveidot, lai būtu labāka atpazīstamība, katrā individuālā gadījumā ir atkarīgs no variantu savstarpējās atšķirības un no tā, cik liela atšķirība ir katram izrunas variantam no ortogrāfiskās formas, piemēram, vienā gadījumā labāka atpazīstamība ir tam variantam, kas ir tuvāks ortogrāfiskajai formai (sk. 5.§ 2.). Citā gadījumā laba atpazīstamība ir variantam, ko plašāk lieto un kas vārdnīcās dots kā pirmais izrunas variants (sk. 5.§ 1.). Bet ja variants atbilst abiem kritērijiem, tad tā ir visoptimālākā izvēle atveidei, piemēram, vārdam *Christian* [ˈkrɪstjən, ˈkrɪstʃən, ˈkrɪstʃn] vislabākais variants būtu pirmais [ˈkrɪstjən] jo tas ir vairāk izplatīts un arī tuvākais ortogrāfiskajai formai *Kristjans* vai *Kristjens* (sk. 18.§ 1).

Jāpiebilst, ka literārajā žanrā svarīga ir angļiskās vides atpazīstamība un raksturošana, tāpēc īpašvārdu atveidei labāk būtu izvēlēties to variantu, kas tuvāks angļu izrunai, jo tas var zināmā mērā padarīt spilgtāku angļisko kolorītu.

3.2.4. Taču izvēloties variantu atveidei, ir jāraugās, lai atveidots īpašvārds fonētiski atbilstu latviešu valodai (sk. 5.§ 3.). Šis kritērijs ir spēkā arī tajā gadījumā, ja ir zināms, kā attiecīgā persona izrunā savu vārdu vai uzvārdu, piemēram, ja personvārda *Lewes* [ˈlu:ɪs, ˈlɔɪs, ˈlju:ɪs, ˈljɔɪs] nesējs lieto tieši trešo [ˈlju:ɪs] vai ceturto variantu [ˈljɔɪs] ar skaņu [j], šie varianti tomēr nebūtu atveidojami, jo rastos latviešu valodai neraksturīga skaņu kopa [lj] — *Ljūiss*, *Ljuiss*. Tā vietā atveidei būtu jāizvēlas varianti bez skaņas [j] — [ˈlu:ɪs, ˈlɔɪs], lai iegūtu ērti izrunājamu atbilstmi latviešu valodā *Lūiss* vai *Luiss*.

Jāpiebilst, ja gadītos blakus divas personas, piemēram, viena *Lew* [ˈlju:], otra *Lou* [ˈlu:] — vārds *Lew* [ˈlju:] būtu atveidojams ar *j* — *Ljū* latviešu valodā, lai atšķirtu vienu personu no otras.

3.2.5. Starp angļu īpašvārdiem, kā personvārdiem tā ģeogrāfiskajiem nosaukumiem, ir diezgan parasts variantu pāris, kurā vārda beigās, blakus variantam ar [ə] skaņu bieži ir otrs variants bez skaņas [ə], piemēram,

Christian [ˈkrɪstʃən, ˈkrɪstʃn]

Junction [ˈdʒʌŋkʃən, ˈdʒʌŋkʃn]

Dugald [du:gəld, du:ɡld]

Roderic(k) [ˈrɒdəɪrk, ˈrɒdɪrk].

Vajadzības reizē ir atveidojams kā viens tā otrs variants, piemēram, *Roderic(k)* [ˈrɒdəɪrk] — *Roderiks*, [ˈrɒdɪrk] — *Rodriks*.

Taču variantā bez [ə] skaņas nereti ir tāds līdzskaņu salikums, kas latviešu valodā nav raksturīgs, piemēram,

Christian [ˈkrɪstʃn]

Junction [ˈdʒʌŋkʃn]

Dugald [du:ɡld].

Atveidojot variantu bez [ə] skaņas šajā gadījumā, rodas atbilstmes, kas traucē labskaņai *Krisčēns*, *Džankšna*, *Dūglds*. Tāpēc atveidē variants bez [ə] skaņas ir aizstājams ar [ə] variantu *Krisčāns*

vai *Krisčens* (sk. 18.§ 1.), *Džankšena*, *Dūgalds* ne tikai labskaņas, bet arī labākas atpazīstamības dēļ, jo [ə] skaņu parasti atveido ar attiecīgo ortogrāfisko formu — burtu vai burtkopu (sk. 18.§, kā arī Ievads 8.4.).

3.3. Ortogrāfiskie varianti parasti sastopami personvārdu, īpaši priekšvārdu grupā (sk. Ievads 3.).

Ortogrāfisko variantu atveides lingvistiskajā procesā, īpašu grūtību nav. Tos atveido tāpat, kā pārējos īpašvārdus, kuriem ir gan viens, gan vairāki fonētiskie varianti, piemēram, sieviešu vārda varianti:

Christiana [kristr'ɑ:nə] — *Kristiāna*

Christina [krist'ɑ:nə] — *Kristīna*

Christian [ˈkristʃən, -trən] — *Kristjana, Kristjena, Kristiana*

Christine [ˈkristr:n, krist'ɑ:n] — *Kristīna, Kristīne*

Ja vairākiem ortogrāfiskiem variantiem ir viens kopīgs izrunas variants, atveide, kā lingvistiska darbība ir visvienkāršākā — katram ortogrāfiskajam variantam viena un tā pati fonētiskā forma angļu valodā un līdz ar to viena un tā pati latviskā atbilde, piemēram,

Stephen, Steven [ˈsti:vŋ] — *Stīvens*

Hilary, Hillary [ˈhɪləri] — *Hilarijs*

Cholmley, Cholmeley, Cholmondeley, Chomley [ˈtʃʌmlɪ] —
Čamlijs

Vivian, Vyvian, Vyvyan [ˈvɪvɪən] – *Viviana*

Finlay, Finley [ˈfɪnlɪ] – *Finlijs*

Ja vairākiem ortogrāfiskiem variantiem ir kopīgi divi vai pat vairāki fonētiskie varianti, atveidi apgrūtina fonētiskā varianta izvēle, tāpat kā pārējiem īpašvārdiem bez ortogrāfiskajiem variantiem, piemēram,

Stewart, Stuart [ˈstju:ət, ˈstjʊət] — *Stjūarts, Stjuarts*

Eliot, Elliott, Elliott [ˈelɪət, ˈeljət] — *Eliots, Eljots*

3.3.1. Lai arī atveide ortogrāfiskajiem variantiem ar kopīgu fonētisko formu lingvistiski neatšķiras no pārējo īpašvārdu atveides, taču ortogrāfiskā varianta izvēle un līdz ar to iegūtās latviskās atbildes atpazīšana angļu valodā, lai identificētu attiecīgo personu ir daudz sarežģītāka — to lingvistiski vien nav iespējams iegūt.

Latviskajai atbilstīmei, ko iegūst, atveidojot fonētisko formu, kas kopīga vairākiem ortogrāfiskajiem variantiem, atpazīstamība nav iespējama, jo pašā angļu valodas fonētiskajā formā tā nav iedabāta. Lai tomēr iegūtu atpazīstamību latviskajā atbilstīmē, jāizmanto dotumi, kas rodami ārpus valodas — iegūstot informāciju, kas nav saistīta nedz ar angļu, nedz latviešu valodu. Tādējādi, lai atpazītu latviešu valodā atveidoto personvārdu var izmantot, piemēram, personas biogrāfiskos datus, kontekstu, situāciju u.tml. Tas dod iespēju izraudzīties ortogrāfisko variantu, uz kuru attiecināt latvisko atbilstīmi un līdz ar to noteikt attiecīgo personu (sk. 66.§ 4.).

4. Blakus gandrīz vai katram priekšvārdam ir sastopams viens vai vairāki deminutīvi. Jo populārāks priekšvārds, jo tam ir vairāk deminutīvu, piemēram, vārdam *Elisabeth, Elizabeth* [ɪˈlɪzəbɛθ] ir atrodamī pat vairāk nekā divdesmit deminutīvi. Šajā izdevumā populārākajiem priekšvārdiem ir izveidots īpašs deminutīvu saraksts (sk. 4. pielikumu).

Viena un tā pati deminutīvā forma var attiekties ne tikai uz vienu, bet diviem vai pat vairākiem priekšvārdiem, piemēram, *Ned, Neddie, Neddy* ir deminutīvās formas no *Edgar, Edmund, Edward, Edwin*.

Ir tendence deminutīvus lietot ne tikai sadzīvē, bet arī plašsaziņas līdzekļos, piemēram,

Al — *Albert* vai *Alfred* vietā

Bill — *William*

Tony — *Anthony*

Mike — *Michael*

Daļa no priekšvārdu deminutīviem ir kļuvuši par personu patstāvīgiem, oficiāliem vārdiem, piemēram, *Robin, Robyn* no *Robert; Jasmine, Jenna, Jenni, Jennie, Jenny* no *Jane*.

5. Īpašvārdu iedalījums grupās — ģeogrāfisko objektu nosaukumi (place names) un personvārdi ar apakšgrupām: uzvārdi (surname, last name, family name), vīriešu un sieviešu vārdi (first name¹,

¹ Ja personai ir vairāki priekšvārdi, tad *name* ir daudzskaitļa formā — *first names* utt.

christian name, given name *amer*) — ir diezgan nosacīts, jo vienu un to pašu formu var reizēm atrast jebkurā no minētajām grupām, piemēram, īpašvārdi *Forbes, Tyrone, Windsor, Winston* u. c. ir gan vietvārdi, uzvārdi, gan vīriešu vārdi. *Hardy, Jackson, Linton, Trueman, Truman* u. c. ir uzvārdi un vīriešu vārdi. *Hil(l)ary* u. c. ir gan vīriešu, gan sieviešu vārdi. Nereti uzvārdam ir pievienota galotne *-s*, it īpaši, ja paralēli sastopams priekšvārds, piemēram, *Ad(d)ams, Roberts*. Pastāv arī divi paralēli varianti — uzvārdi ar galotni *-s* un bez tās, piemēram, *Daniel(l)s* un *Daniel(l)*, *Williams* un *William* u. c.

Lai arī robežas starp īpašvārdu grupām nereti ir plūstošas, tomēr sadalot īpašvārdus atsevišķās grupās, ir rodams kopējs priekšstats par katras grupas īpatnībām un vienojošām pazīmēm.

Tādēļ šajā izdevumā, analizējot angļu īpašvārdu atveidi latviešu valodā, ir paturēts tradicionālais dalījums grupās un katrai grupai ir dots atsevišķs alfabētiskais īpašvārdu saraksts (sk. 61., 91., 121., 164. lpp.)¹. Šajos sarakstos un analizējamajā materiālā ir iekļauti ievērojamākie un biežāk sastopamie īpašvārdi, apmēram 4000 vienības, kas ir tikai daļa no plašā angļu īpašvārdu klāsta. Šeit izmantotie īpašvārdi ir ņemti galvenokārt no angļu valodas britu varianta avotiem.

5.1. Ģeogrāfisko objektu nosaukumu sarakstā un ilustratīvajos piemēros, analizējot angļu valodas skaņu atveidi latviešu valodā, galvenokārt ir doti Lielbritānijas ģeogrāfisko objektu nosaukumi. Taču viens un tas pats ģeogrāfiskā objekta nosaukums vai ievērojamas vēsturiskas personas vārds ir atrodams arī citās angļu valodas zemēs (jeb anglofoniskajās zemēs — English speaking countries), piemēram, *Thames* — ASV Konektikutas pavalstī, Kanādā, Jaunzēlandē; *London* — pilsēta Kanādā (Ontario provincē), kā arī vairāki ģeogrāfiskie objekti ASV; *Aberdeen* — pilsēta ASV (Vašingtonas štatā). *Wellington* — Jaunzēlandes galvaspilsēta; *Wellington A. W.* (1769.–1852.) — hercogs, angļu ģenerālis.

¹ Tā kā robežas starp īpašvārdu grupām ir diezgan plūstošas, tad, ja kāds vajadzīgais īpašvārds, piemēram, uzvārds nav atrodams attiecīgajā sarakstā, der ielūkoties pārējos sarakstos — gan priekšvārdu gan ģeogrāfisko nosaukumu sarakstā.

Tāpat kā vieni un tie paši Lielbritānijas ģeogrāfisko objektu nosaukumi, tā arī personvārdi (vēl jo daudz lielākā skaitā), cilvēku izceļošanas dēļ, ir sastopami citās angļu valodas zemēs — ASV, Kanādā, Austrālijā, Jaunzēlandē un citur pasaulē.

6. Latviešu valodā izsenis ir iedibinājusies prakse citu valodu īpašvārdus atveidot, balstoties uz izrunu¹. Arī atveidojot angļu īpašvārdus šī prakse ir ņemta par pamatu. Taču, lai nezaudētu īpašvārda atpazīstamību angļu valodā lielās ortogrāfiskās un fonētiskās atšķirības dēļ, atveidošanā vārda fonētiskajai formai ir piesaistīta arī ortogrāfiskā forma.

Šajā izdevumā izvīrzītie īpašvārdu atdarināšanas jeb atveides principi un detalizēti izveidotā angļu valodas skaņu atveides sistēma ir balstīta uz angļu valodas britu varianta fonētiskās sistēmas un tādējādi tā vistiešāk ir noderīga Lielbritānijas angļu īpašvārdu atveidē un to ieviešanā latviešu valodas aprītē, kā rakstu, tā mutvārdu formā.

6.1. Iepriekš minētos īpašvārdu atveides principus zināmā mērā būs iespējams piemērot un izmantot arī citu angļu valodas zemju īpašvārdu, īpaši personvārdu atveidē, jo katra areāla valodas fonētisko īpatnību raksturs atveides praksi latviešu valodā ietekmē maz vai nemaz (sk. amerikāņu varianta fonētisko simbolu atbilstmi britu varianta simboliem 3. pielikumā).

6.1.1. Atveidojot, piemēram, amerikāņu varianta skaņu [r] aiz patskaņa līdzskaņa priekšā vai vārda beigās un britu varianta skaņu [ə] tajā pašā pozīcijā, kurā [r] skaņa ir zudusi, abos gadījumos iegūst vienu un to pašu atbilstmi ar *r* [r] latviešu valodā. Tā, piemēram, personvārdiem *Hunter, Howard, Pickford, Piers, Gilbert, Pindar* u.c. latviskā atbilstme ir *Hanters, Hovards, Pikfords, Pīrss, Gilberts, Pindars* neatkarīgi no tā, vai tas ir britu vai amerikāņu fonētiskais variants, jo atveide tiek veikta sasaistē ar ortogrāfisko formu. Turklāt šāda ortogrāfiskajai formai pietuvināta latviskā atbilstme ar *r* [r] krietni palielina īpašvārda atpazīstamību (sk. arī 9.§).

¹ To savā laikā ir norādījis latviešu valodnieks profesors Jānis Endzelīns.

6.1.2. Jāpiebilst, ka īpašvārdi ir tāds angļu valodas leksikas slānis, kuru areālu ortogrāfiskās atšķirības ir skārušas vismazāk. Tajos gadījumos, ja īpašvārdam ir ortogrāfiskā atšķirība areālu valodas variantos, tā latviskajā atbilmē atšķirību nerada, jo angļu īpašvārdu atveides sistēma latviešu valodā veidota tā, ka areālu ortogrāfiskās atšķirības atbilmē neparādās, piemēram, atveidojot britu varianta ortogrāfisko formu *-our* vārdā *Harbour* un amerikāņu *-or* — *Harbor* var iegūt tikai vienu latvisko atbilsmi *-or* — *Hārbora* (sk. 18.§ 3.).

7. Angļu valodas īpašvārdu izrunas apzīmēšanai ir izmantoti internacionālie D. Džonsa (1991. g.) un Longmena (2003. g.) fonētiskie simboli jeb skaņu zīmes (sk. 2.§), kas parasti lietotas jaunākā laika angļu izdevumos. (Pilnu avotu nosaukumu sk. 222. lpp.) Skaņu apzīmēšanai latviešu valodā atveidotajos vārdos ir lietoti latviešu alfabēta burti. Visas skaņu zīmes, kā angļu, tā latviešu valodā ir iekļautas kvadrātiekvās. Gadījumos, kad jāparāda paralēlizrunas varianti vienai skaņai, attiecīgā fonētiskā zīme ir ietverta vienkāršajās iekavās, lai nebūtu jāatkārto viss vārda izrunas variants, piemēram, *Nigel* [ˈnɑɪdʒ(ə)l], *Lazarus* [ˈlæz(ə)rəs].

8. Starp angļu un latviešu skaņu izrunu ir atšķirības, bet tās ir zināmā mērā katras valodas artikulāro nianšu līmenī, tāpēc ir iespējams rast angļu skaņām diezgan adekvātas latviešu valodas skaņas un tām atbilstošu ortogrāfisko formu.

Izņēmums ir sešas angļu skaņas — [ð], [θ], [w], [ɜ:], [ə], [ŋ] ([ŋg], [ŋk]), kurām latviešu valodā nav atbilstošu skaņu. Šajā gadījumā katras skaņas atveide veicama individuāli — vai nu sasaistē ar angļu rakstību, vai ievērojot latviešu valodas tradīciju, vai arī nosacīti pieņemot tuvāku apzīmējumu latviešu valodā.

8.1. Tādējādi, angļu skaņas [ð] un [θ], kas ortogrāfiski ir izteiktas ar burtkopu *th*, tiek atdarinātas ar *t*, jo saglabājas viens komponents no angļu burtkopas (sk. 56.§, 57.§).

Jāpiezīmē, ka latviešu valodā jau izsenis ir iesakņojusies prakse, burtkopu *th* citu valodu īpašvārdos atveidot ar *t*, piemēram, vācu *Thüringen* — *Tīringene*, franču *Thiron* — *Tirona*, grieķu *Athens* —

Atēnas, ēģiptiešu *Thebes* — *Tēbas* u. c. arī angļu *Thames* [temz] — *Temza* u. c., kad *th* izrunā [t].¹

8.2. Angļu skaņa [w], kas ortogrāfiski ir izteikta ar burtu *w*, tiek atveidota ar *v* [v]. Šo izvēli balsta latviešu valodas tradīcija, ka citu valodu īpašvārdos burtu *w* un skaņu [v] atdarina ar *v* [v], piemēram, vācu *Weimar* — *Veimāra*, *Wiesbaden* — *Visbādene*; poļu *Broniewski* — *Broņevskis*.

8.3. Angļu skaņa [ɜ:] — ortogrāfiski *er*, *ear*, *ir*, *ur*, *or* nosacīti atveidojama ar *ēr* [ēr] kā tuvākā atbilde latviešu valodā (sk. 17.§).

8.4. Angļu skaņa [ə] vienmēr ir neuzsvērtā pozīcijā, izņemot, ja tā ir divskaņa komponents. Latviešu valodā tai nav attiecīgās skaņas, un to atveido, saskaņojot ar angļu ortogrāfisko formu (sk. 18.§).

8.5. Angļu skaņu [ŋ] un skaņu kopu [ŋg] atveido ar *ng* un [ŋk] — ar *nk*, balstoties uz ortogrāfisko formu (sk. 45.§).

9. Angļu valodas īpašvārdi (tāpat kā citu valodu īpašvārdi) ienāk latviešu valodā, balstoties uz katras atsevišķas angļu skaņas izrunu, bet noteiktā sasaistē ar angļu rakstību jeb ortogrāfisko formu, tā radot zināmu iespēju atpazīt atveidoto īpašvārdu angļu valodā. Tādēļ atsevišķo skaņu atveides izklāstā blakus katrai angļu skaņai ir dots attiecīgais angļu burts vai burtkopa, kā arī piemēri un attiecīgā latviskā atbilde (sk. 14. un turpmākos §§).

10. Neangliskās cilmes īpašvārdi angļu valodā ir pakļauti angļu izrunai, ja tie ir angļu personu vārdi vai ģeogrāfisko objektu nosaukumi, un tāpēc tie ir atveidojami latviešu valodā pēc angļu izrunas tāpat kā angliskās cilmes īpašvārdi.

10.1. Atveides ziņā problemātiski ir tie angļu neangliskās cilmes īpašvārdi, īpaši personu priekšvārdi, kas ir kļuvuši internacionāli, bet ienākuši latviešu valodā no citām valodām bez saistības ar angļu valodu. Tie ir nostiprinājušies latviešu valodā tādā grafiskajā un fonētiskajā formā, kas ir līdzīga, dažkārt pat identa ar angļu grafisko formu, piemēram, angļu *Anna* [ˈænə] latv. *Anna*, *Antonia*

¹ Lai arī šajos gadījumos burtkopa *th* oriģinālvalodu izrunā izpaužas kā [t] (sk. 55.§), tomēr šī prakse netieši balsta arī tās angļu burtkopas *th* atveidi ar *t*, ja tā izrunā izpaužas kā [ð] vai [θ].

[æn'təʊniə] — *Antonija, Augusta* [ɔ:'gʌstə] — *Augusta, Augustus* [ɔ:'gʌstəs] — *Augusts, Daniel(l)* ['dænjəl] — *Daniels, David* ['dɛrvid] — *Dāvids, Ignatius* [ɪɡ'neɪʃɪəs] — *Ignatijs, Justina* [dʒʌs'tɪnə, -'tr:nə] — *Justīne, Raymond* ['reɪmænd] — *Raimonds*.

Ja šādi angļu internacionālie īpašvārdi ir reālu angļu personu vai arī literāro tēlu vārdi, kas attiecas uz angļu vidi (sk. arī 12.§), tie ir atveidojami, balstoties nevis uz angļu un latviešu valodas grafiskās formas līdzību, bet uz angļu fonētisko formu jeb izrunu, tādējādi, no iepriekš minētajiem personvārdiem iegūstot šādas vārdu formas: *Ena, Entonija, Ogasta* [ō-], *Denjels, Deivids, Igneišiuss, Džastaina* vai *Džastīna, Reimonds*.

Ja minētās vārdu grupas vārdi sastopami angļu tekstā, bet tie kontekstā neattiecas uz angļu personu un vidi, tad tie ir atstājami latviešu valodā savā tradicionālajā formā: *Anna, Antonija* utt.

Angļu valodā līdzīgos gadījumos mēdz ievērot atšķirību īpašvārdu izrunā. Tādējādi vienam un tam pašam īpašvārdam ir divējādas izrunas, piemēram, *Abram* izrunā ['eɪbrəm], *Abraham* — ['eɪbrəhæm], ja tie ir angļu personu vārdi, bet ja tie ir bībeles tēlu vārdi, tad *Abram* izrunā ['ɑ:bræm], *Abraham* — ['ɑ:brəhæm] (sk. arī 45.§ un parīdi 206. lpp.).

11. Atveidojot angļu īpašvārdus, atkāpes no angļu izrunas ir atbalstāmas tikai atsevišķos gadījumos pēc noteiktas sistēmas (sk. 8.–12.§).

Ir saglabājamas atkāpes no izrunas principa atsevišķos angļu ģeogrāfisko objektu nosaukumos un vēsturisku personu vārdos, kas laika gaitā ir nostiprinājušies latviešu valodā savā īpatnējā formā¹, piemēram, ģeogrāfisko objektu nosaukumi *London* ['lʌndən] — *Londona*, *Manchester* ['mæn(t)ʃɪstə, -(t)ʃəstə] — *Mančestra* nevis tādas formas kā *Landona*; *Menčestra*, *Menčistra* vai *Menšestra*, *Menšistra*, kuras rastos, atveidojot pēc angļu izrunas.

Uzvārdi *Dalton* ['dɔ:lt(ə)n] — *Daltons*, *Bacon* ['beɪkən] — *Bēkons* u.c., nevis *Doltons*, *Beikons*. Citu personu (vai arī literāro tēlu) vārdi atveidojami pēc izrunas — *Doltons*, *-e, Beikons*, *-e*.

¹ Šī tradicionālā forma ir paturama, lai latviešu valodas lietotājs nezaudētu sen zināmu angļu personu vai ģeogrāfisko objektu atpazīstamību (sk. arī Ievads 14.1.).

Tā kā pēc izrunas atveidotie vārdi var attiekties uz jebkuru personu, tāpēc tiem uzvārdu sarakstā (sk. 121. lpp.) ir dotas abas dzimtes formas¹, bet tradicionālajai latviskajai atbilstībai ir vienas dzimtes forma, jo tā attiecas tikai uz vienu noteiktu personu. Tradicionālā forma uzvārdu sarakstā ir dota kā pēdējā aiz attiecīgajām atbilstmēm, kas veidotas pēc izrunas — tādējādi *Daltons*, *-e*; *Daltons*; *Beikons*, *-e*; *Bēkons*.

12. Angļu īpašvārdi, tāpat kā jebkuras citas valodas īpašvārdi, ir atveidojami latviešu valodā pēc to fonētiskās formas jeb izrunas (sk. Ievads 6.). Taču ne reti ir tie gadījumi atveides praksē, kad ir zināma tikai īpašvārda ortogrāfiskā forma, bet nav zināma fonētiskā. Lai atveidotu šādus īpašvārdus, vispirms jāizsecina, kā attiecīgie burti un burtkopas tiek izrunāti angļu valodā un pēc tam, balstoties uz iegūto īpašvārda fonētisko formu, jāizdara īpašvārda atveidošana latviešu valodā.

Tā kā angļu valodā vienam un tam pašam burtam vai burtkopai var atbilst vairāk nekā viena skaņa, līdz ar to īpašvārdam var rasties izrunas varianti. Dodot īpašvārda atbilstīmi latviešu valodā, katrs no šiem iegūtajiem īpašvārdu angļu izrunas variantiem ir atveidojams. Taču, kā jau iepriekš teikts, variantu atveides sakarā (sk. Ievads 3.2.3.), arī šajā gadījumā par optimālāko variantu lietošanai latviešu valodā jāuzskata tas variants, kas tuvāks angļu ortogrāfiskajai formai, jo tajā labāk saglabājas atpazīstamība angļu valodā un ticamāka attiecīgās personas vai ģeogrāfiskā objekta noteikšana.

Šajā izdevumā īpašvārda izrunas noteikšanai pēc ortogrāfiskās formas ir izveidots saraksts (sk. 2. pielikums). Tajā ir doti burti un burtkopas alfabēta kārtībā un katram no tiem atbilstošie angļu fonētiskie simboli, kā arī to latviskās atbilstmes. Pie katra fonētiskā simbola ir norādīts attiecīgais paragrāfs, kurā ir rodams skaidrojums.

13. Angļu īpašvārdi, ienākot latviešu valodas aprītē, iegūst arī latvisko morfoloģisko formu (sk. 68.–85.§). Atveidotais angļu īpaš-

¹ Nelokāmajiem uzvārdiem (sk. 75.§) abām dzimtēm ir viena forma. Jāpiebilst, ka nelokāmo uzvārdu skaits ir mazs, piemēram, no uzvārdu sarakstā iekļautajiem aptuveni 1600 uzvārdiem tikai 14 ir nelokāmi, t.i., 0,066%.

vārds (no latviešu valodas viedokļa) kļūst par vārda celma formu, kam pievieno latviešu valodas galotni saskaņā ar attiecīgo deklināciju (sk. 68.–76.§).

13.1. Problemātiski ir ģeogrāfisko objektu nosaukumi, kas veidoti no diviem vai pat trijiem patstāvīgiem vārdiem, piemēram, *Long Eaton, Neath Valley, North East Coast*. Lai tie iekļautos latviešu valodas morfoloģiskajā sistēmā, atsevišķos vārdkopas komponentus nākas vai nu sapludināt vienā vārdā — saliktenī, pievienojot attiecīgo galotni pēdējam komponentam — *Longītona, Nortīstkosta*¹, vai arī tulkot — *Nītas leja*. Kuru no šiem risinājumiem izvēlēties, ir atkarīgs no vairākiem faktoriem un nosacījumiem (sk. 77.–85.§, kā arī Ievads 14.–15.2.). Diemžēl, kā salikteņu veidošanai, tā arī tulkošanai ir savi trūkumi.

Veidojot salikteņus, rodas vārdi, kam daļēji ir aizēnots angļu īpašvārda ortogrāfiskais tēls un līdz ar to arī pavājināta to atpazīstamība angļu valodā.

Dažkārt šādi saliktenī ir gari un smagnēji latviešu valodā, piemēram, *North West Highlands* [ˈnoːθˈwest ˈhaɪləndz] *Nortvesthailendsa* [-ō-]. Taču, neraugoties uz minētajiem trūkumiem, salikteņu veidošana nevis tulkošana ir labākais iespējamais veids, kā šādus divu vai trīs vārdu ģeogrāfiskos nosaukumus iekļaut latviešu valodas aprītē, saglabājot zināmu ortogrāfisku un fonētisku atpazīstamību angļu valodā.

Pretstatā, tulkotie nosaukumi pilnīgi zaudē saikni ar oriģinālvalodas ortogrāfisko un fonētisko formu un līdz ar to tie lingvistiski nav atpazīstami oriģinālvalodā.

14. Daži svarīgu sen pazīstamu ģeogrāfisko objektu nosaukumi ir radušies un nostiprinājušies latviešu valodā tulkotā veidā — gan kā vārdkopas, gan saliktenī, piemēram, *United Kingdom* [jʊˈnaitɪd

¹ Tā kā šiem atveidotajiem saliktenīem pirmie komponenti ir bezgalotnes formā, šāda veida saliktenī, kā leksiskas vienības, labi iekļaujas latviešu valodas visplašāk sastopamo salikteņu modelī, kurā pirmie komponenti ir bezgalotnes jeb celma formā, piemēram, salīdzinājumam *Vidzeme, Jūrmala, Mārupe, Jaunpils, saulriets*, kā arī retāk izplatītie trīskomponentu saliktenī — *pusgadsimts, pūpolsvētviena, pūsdārgakments*.

ˈkɪŋdəm] — *Apvienotā Karaliste, Great Britain* [ˌɡreɪt ˈbrɪt(ə)n] — *Lielbritānija, Northern Ireland* [ˌnɔːðən ˈaɪələnd] — *Ziemeļīrija* u.c.

Šādu tulkoto īpašvārdu lietojums kļuvis par tradīciju un oficiālajā latviešu valodas aprītē to atveidošana pēc izrunas nav veicama, jo pazustu vai izkropļotos informatīvā saikne latviešu valodā ar attiecīgo ģeogrāfisko objektu.

Jāpiebilst, ka šāda veida tulkotu īpašvārdu lietojums ir tradicionāls arī citās valodās, piemēram, vācu, krievu, franču, zviedru u.c., un tas, jādomā, varēja ietekmēt attiecīgo vārdkopveida nosaukumu tulkošanu arī latviešu valodā.

15. Sarakstā “Nomenklatūras un citi vārdi, kas sastopami angļu īpašvārdos” (sk. 194. lpp.) ir iekļauti ne tikai Lielbritānijas, bet arī pārējo angļu valodas zemju visbiežāk sastopamie vārdi.

Tie ir iedalīti divās grupās — tulkojamie un netulkojamie vārdi. Dalījums ir balstīts uz vērojumiem, kā tie ir lietoti gan latviešu, gan citu valodu praksē. Robeža starp tulkojamo un netulkojamo vārdu grupu ne vienmēr ir krasi iezīmēta.

Īpaši problemātiski ir gadījumi, ja ģeogrāfiskajos nosaukumos bieži sastopamais vārds ir lietojams kā patstāvīgs vārds ar to pašu vai līdzīgu nozīmi. Vai tas ir tulkojams vai ne, atkarīgs no vairākiem faktoriem — gan no tā, kāds ir objekts, kā vārds raksturo ģeogrāfisko objektu, gan no iedibinātās tradīcijas kāda ģeogrāfiskā objekta lietojumā u.tml. (sk. Ievads 14.).

15.1. Taču ne vienmēr ir nosakāms, vai ģeogrāfiskā objekta nosaukums ir tulkojams vai nav tulkojams. Tādos gadījumos bieži rodas varianti — tulkotais un netulkotais, t.i., atveidots pēc izrunas. Tas, kurš no variantiem būtu ieteicams, ir atkarīgs no konteksta un situācijas — no tā, cik svarīga un cik precīza attiecīgā objekta un tā nosaukuma atpazīstamība oriģinālvalodā ir nepieciešama, piemēram, oficiālā kontekstā vai situācijā atpazīstamības pakāpei jābūt visaugstākajai, salīdzinot ar sadzīves vai kāda literārā žanra u.tml. kontekstu vai situāciju (sk. Ievads 3.2.3., 13.1., 14.).

15.2. Stabili vietu netulkojamo nomenklatūras vārdu grupā ieņem tie vārdi, kas angļu valodā laika gaitā ir zaudējuši — daļēji vai pilnīgi — patstāvīga vārda lietojumu vai arī tiem atbilstošie

patstāvīgie vārdi brīvajā lietojumā ir ar citu nozīmi (sk. Netulkojamie nomenklatūras vārdi ... lpp.).

Arī tulkojamais nomenklatūras vārds zaudē savu patstāvīgā vārda nozīmi un kļūst par netulkojamu, ja ģeogrāfiskais nosaukums ar tulkojamo nomenklatūras vārdu tiek pārnesti uz citu ģeogrāfisko objektu (piemēram, *Churchhill* — upe, pilsēta, zemesrags Kanādā), vai arī tas ir personvārds (sk. 77.–84.§, kā arī Ievadā 3.1. parindi 4.).

BURTI UN SKAŅU APZĪMĒJUMI ANĢĻU VALODĀ

ANĢĻU VALODAS ALFABĒTS

1. §. AnĢļu alfabētā ir 26 burti: A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m, N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z.

P i e z ī m e . Aizguvumos, it īpaši no grieķu, kā arī no latīņu valodas, ir sastopama rakstu zīme *Æ æ*, kas ir burtu A a un E e savienojums.

S tarp anĢļu ortogrāfiju un izrunu ir ievērojama atšķirība: vienu un to pašu burtu vai burtu savienojumu var izteikt vairākas skaņas.

g [g] un [dʒ]

<i>Gilbert</i>	[ˈɡɪlbət]	<i>Gilberts</i>
<i>Gavin</i>	[ˈɡævɪn]	<i>Ģevins</i>
<i>George</i>	[ˈdʒɔːdʒ]	<i>Džordžs</i> [-ō-]

ch [tʃ] un [k]

<i>Chester</i>	[ˈtʃestə]	<i>Česters</i>
<i>Christopher</i>	[ˈkrɪstəfə]	<i>Kristofers</i>

Vienu un to pašu skaņu var izteikt dažādi burti vai burtu savienojumi: [i:] skaņa ortogrāfiski var būt izteikta ar *e*, *ee*, *ea*, *ie*, *ay*, *ei*, *oe* u. c. (sk. 20. §);

[k] — *k*, *c*, *ch*, *ck*, *qu* u. c. (sk. 46. §).

Tāpēc anĢļu vārdnīcās parasti katram vārdam blakus dod fonētisko transkripciju.

ANĢĻU VALODAS FONĒTISKĀS ZĪMES JEB SIMBOLI

2. §. Angļu s k a ņ u apzīmēšanai fonētiskajā transkripcijā šeit ir izmantoti 44 fonētiskie simboli¹ un dažas diakritiskās zīmes (sk. 3.§ parindi).

Patskaņu simboli

[ɑ:]	hard	[hɑ:d]
[ʌ]	cup	[kʌp]
[e]	when	[wen]
[ɜ:]	bird	[bɜ:d]
[ə]	about, sister	[əˈbaʊt], [ˈsɪstə]
[æ]	bad	[bæd]
[i:]	eat	[i:t]
[ɪ]	hit, lucky	[hɪt], [ˈlʌki] (sk. 13.§ parindi)
[ɔ:]	short	[ʃɔ:t]
[ɒ]	hot	[hɒt]
[u:]	two	[tu:]
[ʊ]	look	[lʊk]

Divskaņu simboli

[aɪ]	my	[maɪ]
[aʊ]	now	[naʊ]
[eɪ]	day	[deɪ]
[əʊ]	go	[gəʊ]
[ɔɪ]	boy	[bɔɪ]
[eə]	there	[ðeə(r)]
[ɪə]	here	[hɪə(r)]
[ʊə]	poor	[pʊə(r)]

Līdzskaņu simboli

[b]	big	[bɪg]
-----	-----	-------

¹ Viegļākas orientēšanās dēļ skaņu simboli turpmākajos sarakstos ir sarindoti nevis pēc fonētiskajām pazīmēm, bet alfabēta kārtībā. Izņēmums ir divskaņi [eə], [ɪə], [ʊə], kas seko aiz [ɔɪ].

[tʃ]	chair	[tʃeə(r)]
[d]	do	[du:]
[dʒ]	joke	[dʒɔ:k]
[f]	fun	[fʌn]
[g]	girl	[gɜ:l]
[h]	hand	[hænd]
[j]	yes	[jes]
[k]	cat	[kæt]
[l]	lion	[ˈlaɪən]
[m]	man	[mæn]
[n]	not	[nɒt]
[ŋ]	song	[sɒŋ]
[p]	pay	[peɪ]
[r]	ring	[rɪŋ]
[s]	say	[seɪ]
[ʃ]	fish	[fɪʃ]
[t]	take	[teɪk]
[θ]	think	[θɪŋk]
[ð]	then	[ðen]
[v]	very	[veri]
[w]	well	[wel]
[z]	zero	[zɪərəʊ]
[ʒ]	pleasure	[pleʒə]

Diakritiskās zīmes

3. §. [:] divi punkti aiz patskaņa simbola jeb zīmes apzīmē patskaņa garumu [ɑ:], [ɜ:], [i:], [ɔ:], [u:] (sk. 13. §.).

[ʃ] slīpa svītriņa augšā skaņas simbola priekšā norāda, ka uz nākamās zilbes ir akcents.

<i>Banbury</i>	[ˈbænbəri]	<i>Benberi</i>
<i>Macaulay</i>	[məˈkɔ:lɪ]	<i>Makolijs</i> [-ō-]

[.] slīpa svītriņa apakšā skaņas simbola priekšā norāda, ka uz nākamās zilbes ir palīgakcents.¹

¹ Bez iepriekšminētajiem skaņu simboliem un diakritiskajām zīmēm ir arī citas fonētiskās zīmes, ko lieto angļu fonētiskajā transkripcijā, bet tās nav šeit minētas, jo tām ir sekundārs raksturs un tās būtiski nevar ietekmēt praktisko angļu īpašvārdu atveidošanas sistēmu latviešu valodā.

<i>Clementina</i>	[.klemən'ʔi:nə]	<i>Klementīna</i>
<i>Aberdeen</i>	[.æbə'di:n]	<i>Aberdīna</i>
<i>Bexhill</i>	[ˈbeks'hɪl]	<i>Bekshila</i>

Latviešu valodā angļu īpašvārdu atveidojumus parasti izrunā ar pirmās zilbes akcentu.

Angļu valodas īpašvārdiem latviešu valodā ir stieptā vai krītošā intonācija, bet ne lauztā, piem., *Īliņa, Redrūta, Bēlfāsta*.

ANĢĻU ĪPAŠVĀRDU ATVEIDE (TRANSLITERĀCIJA) LATVIEŠU VALODĀ

4. §. Angļu īpašvārdus atdarina jeb atveido latviešu valodā pēc izrunas, taču ciešā sasaistē ar ortogrāfisko formu. Par pamatu ņem angļu valodas literāro izrunu, kas parasti ir dota angļu vārdnīcās fonētiskās transkripcijas veidā blakus vārda ortogrāfiskajai formai (sk. Ievads 6.).

IZRUNAS VARIANTI

5. §. Angļu īpašvārdiem literārajā izrunā var būt ne tikai viens izrunas variants, bet divi vai pat vairāk — īpaši tas attiecināms uz personvārdiem (sk. Ievads no 3.2. līdz 3.2.5.).

<i>Hervey</i>	[ˈhɑ:vɪ, ˈhɜ:vɪ]	<i>Hērvijs</i>
<i>Layamon</i>	[ˈle(ɪ)əmən, ˈlɑrəmən, ˈle(ɪ)əmən, ˈlɑrəmən]	<i>Laiamons</i>

Tādos gadījumos var iegūt vairākus atveidojuma variantus latviešu valodā: *Hārvijs, Hērvijs; Leiamons, Leamons, Laiamons* u.c. un visi varianti ir pareizi. Taču lietderīgāk izvēlēties to variantu, kas vai nu ir:

1) balstīts uz plašāk lietoto angļu variantu (to fonētiskajā transkripcijā parasti dod kā pirmo),

vai

2) tuvāks angļu ortogrāfiskajam tēlam,

vai

3) ērtāks un pieņemamāks latviešu valodas izrunai, rakstībai, kā arī tradīcijai (sk. 19. §),

vai arī

4) gadījumos ar personvārdiem ir respektējams tas variants, ko lieto attiecīgais personvārda nesējs protams, ja tas ir zināms¹, piemēram,

Reagan [ˈreɪgən] *Reigans* — bij. ASV prezidents

Reagan [ri:gən] *Rīgans* — cita persona

6. §. Ģeogrāfiskajos nosaukumos varianta atlase atveidei veicama pēc tiem pašiem kritērijiem, kas izvirzīti iepriekšējā, t.i., 5. paragrāfa 1., 2. un 3. punktā. Optimālāka latviskā atbilde lietošanai ir tā, kas tuvāka angļu ortogrāfiskajai formai, jo tai ir labāka atpazīstamība angļu valodā (sk. Ievads 3.1., 3.2., 3.2.1., 3.2.3., 3.2.5.). Lokālais izrunas variants, ko var sastapt blakus literārajam angļu valodas variantam, nav atveidojams latviešu valodā, izņemot, ja tas kalpo kā stila līdzeklis.

Churchdown — literārā izruna [ˈtʃɜ:tʃdaʊn] *Čērčdauna*,

lokālā izruna [tʃəʊzn] *Čozna* [-ō-]

¹ Katrs cilvēks ir jūtīgs pret sava personvārda neatbilstošu vai kļūdainu lietojumu un līdz ar to arī pret neadekvātu atveidi citā valodā.

ANĢĻU VALODAS SKAŅU ATVEIDE LATVIEŠU VALODĀ

7. §. AnĢĻu īpašvārdu atveides princips “pēc izrunas” balstās uz noteiktu, zināmā sistēmā iekļautu, vienveidīgu katras anĢĻu īpašvārda skaņas atveidošanu latviešu valodā. Tai pašā laikā anĢĻu skaņas atbilsme latviešu valodā ir cieši saistāma ar anĢĻu ortogrāfisko burtu vai burtkopu, ar ko attiecīgā anĢĻu skaņa izteikta un kādā pozīcijā tā atrodas attiecīgajā anĢĻu vārdā, piem.,

anĢĻu divskanis [əʊ] atveidojams

latviešu valodā ar garo *o* [ō], ja tas ortogrāfiski anĢĻu valodā izteikts ar burtu *o* vai burtkopu *oa, oe, eo*.

Crome [krəʊm] *Kroms* [-ō-]

Poe [pəʊ] *Po* [-ō]

Ja divskanis [əʊ] izteikts ar *ow, ou, eau* u. c. anĢĻu valodā, tad latviešu valodā tas atveidojams ar *ou*.

Snowdon [ˈsnəʊdn] *Snoudons*

Beaumont [ˈbɛʊmɒnt] *Boumons*

Vārda beigās [əʊ], izteikts ar *ow* anĢĻu valodā, latviski atveidojams ar *ov*.

Rowe [rəʊ] *Rovs*

(sk. 30. §).

ATKĀPES¹

8. §. Gadījumos, kad anĢĻu skaņas izruna stipri atšķiras no ortogrāfiskās formas, atveidojot šādu skaņu latviešu valodā, der ievērot zināmas atkāpes no anĢĻu skaņas izrunas par labu ortogrāfiskajai formai,

¹ Sk. Ievads 11.

lai angļu īpašvārds latviešu valodā pārāk neattālinātos no angļu ortogrāfiskā tēla un būtu zināmā mērā atpazīstams angļu valodā, jo vienai angļu skaņai var būt 15 un pat vairāk ortogrāfisko formu (sk. piem., skaņu [ɪ] 21.§ un arī Ievads 8.4. kā arī 18.§), vai arī ortogrāfiskajam burtam vai burtkopai nav attiecīgās skaņas izrunā. Tos var dēvēt par “mēmiem burtiem” (sk. 62.—65.§).

9. §. Burts *r* saglabājams latviešu valodas atveidē arī tajos gadījumos, ja angļu valodā to neizrunā un fonētiskajā transkripcijā neatzīmē (sk. 64.§ kā arī Ievads 6.1.).

<i>Burton</i>	[ˈbɜ:tn]	<i>Bērtona</i>
<i>Massinger</i>	[ˈmæsɪndʒə]	<i>Mesindžers</i>

Ja dažkārt angļu vārdā neizrunā *r* līdz ar veselu grupu burtu, tad *r* atveidojumā nav saglabājams (sk. 65. §).

<i>Worcester</i>	[ˈwɔstə]	<i>Vustera</i>
------------------	----------	----------------

Ir vēl citi mēmie burti, kas atkarībā no pozīcijas vārdā ir gan atmetami, gan paturami latviešu valodas atveidojumos (sk. 62.—65.§).

10. §. Angļu skaņa [ə] vienmēr ir neuzsvērtā zilbē (izņemot, ja tā ir divskaņa komponents, piem., [eə], [ɪə], [ʊə] u. c.) un to vairumā gadījumu atveido ar to burtu, ar kuru tas ir izteikts ortogrāfijā (sk. 18. §, Ievads 8.4.), kaut arī dažkārt to var atveidot ar burtu *e* (sk. 18., 66.§).

11. §. Angļu skaņu [ɪ] var atveidot ne tikai ar *i*, bet arī ar to patskaņa burtu, ar kuru tas izteikts ortogrāfijā, ja tas ir neuzsvērtā zilbē un it īpaši, ja tas ir vārda sākumā (sk. 21.§, 2.).

Šo atkāpi balsta tas, ka [ɪ] skaņas izruna starp angļu literārās valodas runātājiem ir ar svārstībām. Jaunākajā laikā ir tendence [ɪ] skaņas vietā lietot [ə] skaņu. No tā izriet, ka arī [ɪ] skaņu palaikam iespējams atveidot latviešu valodā ar to patskani, kas atbilst rakstījumam, tāpat kā tas ir gadījumā ar [ə] skaņu (sk. 10. §.).

12. §. Īpašas atkāpes no izrunas par labu ortogrāfijai ir pieļaujamas gadījumos, ja latviešu valodā ir ieviesusies tradicionālā forma vārda lietojumā, kas lielā mērā saskan ar angļu ortogrāfiju, bet ne ar angļu izrunu un kas no latviešu valodas viedokļa varētu likties sarežģīta un nepieņemama.

Sal. <i>Aloysius</i>	[.æləʊsˈɪ(j)əs]	<i>Eloiš(j)uss</i> [-ō-] un <i>Aloizs</i>
----------------------	-----------------	--

Šādas atkāpes skar galvenokārt neangliskas cilmes īpašvārdus, kas kļuvuši par internacionāliem īpašvārdiem (sk. arī 5.§ 2.). Tomēr ar dažiem izņēmumiem (sk. Ievads 2., 10., 10.1., 11.) priekšroka būtu

dodama atveidojumam pēc izrunas, jo tas sniedz zināmu papildinformāciju par angļisko piederību. Tas rāda, ka attiecīgais īpašvārds ir angļu personas vai ģeogrāfiska objekta apzīmējums, bet ne latviešu, vācu, krievu u. c. vai arī ka tas nav kādas vēsturiskas personas, ģeogrāfiska objekta, nedz arī kāda mitoloģiska tēla nosaukums.

Sal. <i>Caesar</i>	[ˈsi:zə]	Sīzars — angļu personas vārds, <i>Cēzars</i> — vēsturiskas personas vārds
<i>Jesus</i>	[ˈdʒi:zəs]	<i>Džīzuss, Džīzess</i> — <i>Jēzus</i>
<i>Ivan</i>	[ˈarv(ə)n]	<i>Aivens, Aivans</i> — <i>Ivans</i>
<i>Adolph</i>	[ædɒlf]	<i>Edolfs</i> — <i>Ādolfs</i>
<i>Peter</i>	[ˈpi:tə]	<i>Pīters</i> — <i>Pēteris</i>

Daiļliteratūrā, ja angļu īpašvārds ir tikai literārā tēla apzīmējums un nav identificējams ar kādu konkrētu personu vai ģeogrāfisko objektu, bet konteksts liecina par angļisko vidi ieteicams būtu šādu angļu īpašvārdu atveidot latviešu valodā pēc iespējas tuvāk angļu izrunai, lai tādējādi saglabātu spilgtāku angļisko kolorītu (sk. Ievads 3.2.3. beigas un 10., 10.1.).

PATSKAŅI

Patskaņu kvantitāte

13. §. Angļu valodā ir īsi un gari patskaņi (sk. 2. §, 1.).

Īsie patskaņi: [ɒ], [e], [ə], [æ], [ɪ], [i]¹, [ɒ], [ɔ].

Garie patskaņi: [ɑ:], [ɜ:], [i:], [ɔ:], [u:] (sk. 3. §).

Angļu valodas īsos patskaņus latviešu valodā atveido ar īsiem patskaņiem, garos — ar gariem.

<i>Sheffield</i>	[ˈʃefi:ld]	<i>Šefilda</i>
<i>Inchbald</i>	[ˈɪntʃbɔ:ld]	<i>Inčbolds</i> [-ō-]
<i>Pontypool</i>	[ˌpɒntɪˈpu:l]	<i>Pontipūla</i>
<i>Argyll</i>	[ɑ:ˈgɑɪl]	<i>Ārgaila</i>
<i>Macpherson</i>	[mækˈfɜ:sn]	<i>Makfērsons</i>

¹ Vienkāršības labad šajā izdevumā lietots tikai viens īsā patskaņa [ɪ] apzīmējums — bez punkta, jo tas neietekmē šīs skaņas atveidi latviešu valodā.

Patskaņiem [ə] un [ɜ:] nav attiecīgo atbilstmju latviešu valodā. Tos atveido ar zināmu nosacītību, tuvinot angļu ortogrāfiskajai formai (sk. 10., 17., 18. § un Ievads 8.3., 8.4.).

Vienā angļu īpašvārdā dažkārt var būt arī divi vai pat trīs garie patskaņi. Atveidojot latviešu valodā, var paturēt divus garumus, bet, ja tas traucē latviešu valodas labskaņai vai tradīcijai, var atstāt vienu un vēlams paturēt to, kam ir primārais akcents.

<i>Walsall</i>	[ˈwɔ:lɜ:l]	<i>Volsola</i> [vōlsol-] vai [vōsōl-]
<i>Cornwall</i>	[ˈkɔ:nw(ə)l, -wɔ:l]	<i>Kornvola</i> [kōrnvol-] vai [kōrnvōl-]
<i>Georgiana</i>	[,dʒɔ:dʒɪˈɑ:nə]	<i>Džordžiāna</i> [džordž-] vai [džōrdž-]
<i>Cornelia</i>	[kɔ:ˈni:ljə, -lɪə]	<i>Kornīlija</i> [kor-] vai [kōr-]

Atsevišķu patskaņu atveidošana

14. §. Angļu [ɑ:] skaņa atveidojama latviešu valodā ar *ā* vai *ār*.

1) Angļu [ɑ:] skaņa atveidojama ar *ā*, ja tā ortogrāfiski ir izteikta ar *a* vai *al* (sk. arī 13. §).

Angliskie dotumi			Atveidojumi latviešu valodā ¹	
skaņas	burti	piemēri	skaņas atbilstme	piemēri
1	2	3	4	5
[ɑ:]	a al	Fast [fɑ:st] pv ² Bath [bɑ:θ] Half Moon [ˈhɑ:f ˈmu:n]	ā	Fāsts Bāta Hāfmūns

¹ Pirmajā ailē parādīta atveidojamās angļu skaņas fonētiskā zīme, otrajā — burts vai burtu savienojums, ar ko atveidojamā skaņa izteikta angļu ortogrāfijā, trešajā — angļu īpašvārdu piemēri ortogrāfiskajā un fonētiskajā formā, ceturtajā — angļu skaņas atveidojums, t. i., skaņas atbilstme latviešu valodā un piektajā — angļu īpašvārda atveidojums latviešu valodā.

² Ar “pv” apzīmēti personvārdi. Vārdi bez minētā apzīmējuma ir ģeogrāfiskie nosaukumi.

2) Angļu [a:] skaņa atveidojama ar *ār*, ja tā ortogrāfiski ir izteikta ar burtu savienojumu *ar* (sk. arī 13.§ Ievads 6.1, 6.1.1.).

[a:]	ar	Cardigan [ˈkɑːdɪgən] Harding [ˈhɑːdɪŋ] pv	ār	Kārdigana Hārdings
------	----	--	----	-----------------------

15. §. Angļu [ʌ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *u*, *ou*, *oo*, *o* u. c., atdarināma latviešu valodā ar *a*.

[ʌ]	u	Biddulph [ˈbɪdʌlf] Buxton [ˈbʌkstən] Hunt [hʌnt] pv Rum [rʌm]	a	Bidalfa Bakstona Hants Rama
	ou	Young [jʌŋ] pv		Jangs
	oo	Flood [flʌd] pv		Flads
	o	Yonge [jʌŋ] pv Coverdale [ˈkʌvədəɪl] pv		Jangs Kaverdeils

16. §. Angļu [e] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *e*, *ee*, *eo*, *ea*, *u* u. c., atdarināma latviešu valodā ar *e*.

[e]	e	Fen [fen] pv Empson [ˈempsn] pv Grenfell [ˈɡrenfəl] pv Henrietta [ˌhenrɪˈetə] pv	e	Fens Empsons Grenfels Henrieta
	ee	Peebles [ˈpeblz]		Peblsa
	eo	Geoffrey [ˈdʒɛfrɪ] pv		Džefrijs
	ea	Holyhead [ˈhɒlihed]		Holihedā
	u	Bury [ˈberi]		Beri

17. §. Angļu [ɜ:] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *er*, *ear*, *ir*, *ur*, *or* [aiz w] u.c., atdarināma latviešu valodā ar *ēr* (sk. arī 13. § un Ievads 6.1., 6.1.1., 8., 8.3.).

[ɜ:]	er	Fergus [ˈfɜːgəs] pv Perth [pɜːθ] Ervine [ˈɜːvɪn] pv	ēr	Fērguss Pērtā Ērvins
	ear	Earle [ɜːl] pv		Ērls
	ir	Irving [ˈɜːvɪŋ] pv Kirkman [ˈkɜːkmən] pv		Ērvings Kērkmens
	ur	Churchhill [ˈtʃɜːtʃɪl] pv Burns [bɜːnz] pv		Čērčils Bērnss
	or	Worksop [ˈwɜːksɒp] Wordsworth [ˈwɜːdzwɜːθ] pv		Vērksopa Vērdsverts

18. §. Angļu [ə] skaņa, kas vienmēr ir neuzsvērtā pozīcijā (sk. arī 10. § un Ievads 8., 8.4. un 3.2.3., 3.2.4.), ortogrāfiski ir izteikta ar **a, e, o, u, ea, eo, ia, ie, io, ou, ar, er, ir, yr, our** u.c.

1) Ja angļu [ə] skaņa ortogrāfijā ir apzīmēta ar vienu burtu — **a, e, o, u**, tad tā latviešu valodā ir atveidojama ar angļu ortogrāfijai atbilstošajiem burtiem.

[ə]	a	Macdonald [mæk'dɒnəld] pv Alloa [ˈæləʊə] Annan [ˈænən]	a	Makdonalds Eloa [-ō-] Enana	
	e	Cromwell [ˈkrɒmwəl] pv Lovell [ˈlʌvəl] pv		e	Kromvels Lavelis
	o	Donovan [ˈdɒnəvən] pv Jerrold [ˈdʒerəld] pv Abingdon [ˈæbɪŋdən] Carrol [ˈkærəl] pv			o
u	Arun [ˈærən] Ferguson [ˈfɜːgəsn] pv	u	Eruna Fērgusons		

Skaņu [ə] vārda izskaņās, kas ortogrāfiski ir izteiktas ar **-us, -an, -am**, var atdarināt arī ar **e**.

<i>Probus</i>	[ˈprɒsbəs]	<i>Probus</i>	[-ō-], <i>Probus</i>	[-ō-]
<i>Brian</i>	[ˈbraɪən]	<i>Braians</i> , <i>Braiens</i>		
<i>Ingram</i>	[ˈɪŋrəm]	<i>Ingrams</i> , <i>Ingrems</i>	(sk. arī 66. §)	

2) Ja angļu [ə] skaņa ortogrāfiski ir izteikta ar diviem patskaņu burtiem — **ea, eo, ia, ie, io, ou** u. c., tad tā atveidojama latviešu valodā ar **e**.

[ə]	ea	Ocean [ˈəʊʃən]	e	Ošena [ō..]
	eo	Sturgeon [ˈstɜːdʒən]		Stērdžena
	ia	Commercial End [kəˈmɜːʃəl ˈend]		Komēršelenda
	ie	Patience [ˈpeɪʃəns]		Peišensa
	io	Junction [ˈdʒʌŋkʃən] Division [dɪˈvɪʒən]		Džankšena Divižens
	ou	Dangerous Rock [ˈdeɪndʒərəs ˈrɒk]		Deindžeresroks

3) Ja angļu [ə] skaņa ortogrāfiski ir izteikta ar **er, ir, yr**, tad tā atveidojama latviešu valodā ar **er**, ja tā ortogrāfiski izteikta ar **ar** — atveidojama ar **ar**, ja izteikta ar **or, our** — atveidojama ar **or** (sk. Ievads 6.1., 6.1.1., 6.1.2.).

[ə]	er	Gilbert [ˈɡɪlbət] pv	er	Gilberts	
		Flecker [ˈflekə] pv		Flekērs	
		Emerson [ˈeməsn] pv		Emersons	
	ir, yr	Merthyr [ˈmɜːθə] pv		er	Mērtērs
	ar	Gomar [ˈgəʊmə] pv		ar	Gomars [-ō-]
	Haggard [ˈhægəd] pv		Hegards		
	Gifford [ˈɡɪfəd, ˈdʒɪfəd] pv		Gifords, Džifords		
	Harbour [ˈhɑːbə]		Hārborā		

4) Ja skaņa [ə] seko aiz divskaņa ([aɪ], [aʊ] u.c. sk. 27.–31. §), rodas triju skaņu grupa ([aɪə], [aʊə], [eɪə], [ɔɪə], [əʊə]).

Šajā pozīcijā skaņa [ə], ir atdarināma tāpat kā iepriekšējos šajā 18. § 1, 2, 3 aplūkotoajos gadījumos, jo tā aiz divskaņa veido atsevišķu zilbi, piemēram:

<i>Giant</i>	[ˈdʒaɪənt] pv	<i>Džaiants</i>
<i>Lions</i>	[ˈlaɪənz] pv	<i>Laionss</i>
<i>Dyer</i>	[ˈdaɪə] pv	<i>Daiers</i>
<i>Howells</i>	[ˈhaʊəlz] pv	<i>Hauelss</i>
<i>Coward</i>	[ˈkaʊəd] pv	<i>Kauards</i>
<i>Power</i>	[ˈpaʊə]pv	<i>Pauers</i>

19. §. Angļu [æ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *a*, atveidojama latviešu valodā ar *e*.

[æ]	a	Accrington [ˈækriŋtən]	e	Ekringtona
		Bradford [ˈbrædfəd]		Bredforda
		Canna [ˈkænə]		Kena
		Caxton [ˈkæktən] pv		Kekstons

Iespējams arī izdarīt atkāpi un skaņu [æ] atveidot nevis ar *e*, bet ar *a* pēc angļu ortogrāfijas, sekojot latviešu valodas tradīcijai, ja tā ir vārda sākumā un it sevišķi, ja tai angļu valodā nav primārā uzsvara (sk. arī 12. §; 5. §, 2, 3).

<i>Adolph</i>	[ˈædɒlf]	<i>Edolfs, Ādolfs</i>
<i>Alexander</i>	[.æliŋˈzɑːndə]	<i>Eligsānders, Aleksanders</i>
<i>Hamilton</i>	[ˈhæmɪlt(ə)n]	<i>Hemiltons, Hamiltons</i>

(sk. Ievads 10.1., 11.).

20. §. Angļu [i:] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar burtiem *e*, *ee*, *ea*, *ie*, *ay*, *ei* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *ī* (sk. arī 13. §).

[i:]	e	Cleveland [ˈkli:vlənd] pv	i	Klivlends
		Egan [ˈi:gən] pv		Īgans
	ee	Tweed [twi:d]		Ṭvida
	ea	Eastbourne [ˈi:stbɔ:n]		Īstborna
		Lea [li:]		Lī
	ie	Wakefield [ˈwekfɪ:ld]		Veikfilda
	ay	Quay [ki:]		Kī
		Torquay [ˈtɔ:ˈki:]		Torkī [-ō-]
	ei	Leith [li:θ]		Līta
		Leigh [li:]		Lī

21. §. Angļu [ɪ] skaņa atveidojama latviešu valodā ar *i* vai *e*.

1) Ar *i* atveidojama tāda [ɪ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *a, i, y, ai, ay, ey, ee, ei(gh), ei(g), ie, ui* u.c.

[ɪ]	a	West Orange [ˈwest ˈɔrɪndʒ]	i	Vestorindža
	i	Cardiff [ˈkɑ:dɪf]		Kārdifa
		Elgin [ˈelɡɪn]		Elģina
		Middlesex [ˈmɪdlseks]		Midlseksa
		Milton [ˈmɪltən] pv		Miltons
	y	Coventry [ˈkɒvəntri]		Koventri
		Lymington [ˈlɪmɪŋtən]		Limingtona
	ai	Beaumarais [bɛʊˈmɛrɪs, bɛʊˈmæris]		Boumorisa, Boumerisa
	ay	Moray [ˈmɔrɪ]		Mari
	ey	Beverley [ˈbevəli]		Beverli
		Dudley [ˈdʌdli]		Dadli
	ee	Milwaukee [mɪlˈwɔ:kɪ]		Milvoki [-ō-]
	ei(g)	Teignmouth [ˈteɪnməθ]		Tinmuta
	ei(gh)	Hadleigh [ˈhædli]		Hedli
	ie	Corrie [ˈkɔri]		Kori
	ui	Guilford [ˈɡɪlfəd]		Gilforda

Personvārdos angļu [ɪ] skaņa vārda beigās atveidojama latviešu valodā ar *ij* (par vietvārdiem sk. 75. §)¹.

Bottomley [ˈbɒtəmlɪ] pv — Botomlijs

Barie [ˈbæri] pv — Berijs

Dunsany [dʌnˈsæni] pv — Dansenijs

¹ Latviešu valodā citvalodu ģeogrāfiskajos nosaukumos skaņu [ɪ] vārda beigās nemēdz atveidot ar *ij*. Šis princips ir nostiprinājies arī angļu ģeogrāfisko nosaukumu atveidē. Tie citvalodu ģeogrāfiskie nosaukumi ar *ij*, kas visnotaļ sastopami valstu un valsts daļu nosaukumos, parasti nav atveidoti no pamatvārda, kam beigu skaņa būtu [ɪ], piemēram, *Great Britain* — *Lielbritānija*, *Scotland* — *Skotija*, *France* — *Francija*, *Polska* — *Polija*, *Eesti* — *Igaunija*, *Deutschland* — *Vācija*, *Россия* — *Krievija* u.c.

2) Ar *e* vai *i* atveidojama tāda angļu [ɪ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *e*, *eo* un nav uzsvērtā zīlbe.

[ɪ]	e	Elisabeth [ɪˈlɪzəbəθ] pv Sussex [ˈsʌsɪks] Bennett [ˈbenɪt] pv Forrest [ˈfɒrɪst] pv	e	Elizabeta Saseksa Benets	
	eo	Pigeon [ˈpɪdʒɪn]		i/e	Forests, Forists Pidžena, Pidžina

P i e z ī m e . Īpaši vēlams atpazīstamības labad [ɪ] atveidot tikai ar *e* vārda sākumā, ja [ɪ] skaņa ir bez uzsvara un īpašvārdam ir tradicionāla latviskā atbilde ar *e* [e] (sk. arī 11. §).

Skaņu [ɪ] vedas atveidot ar *i*, ja īpašvārdam ir tāda pati forma kā sugas vārdam gan ortogrāfijā, gan transkripcijā.

22. §. Angļu [ɔ:] skaņa atveidojama latviešu valodā ar *o* [ō] vai ar *or* [ōr].

1) Ar *o* [ō] atveidojama tāda [ɔ:] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *a*, *au*, *aw* u. c. (sk. arī 13. §).

[ɔ:]	a	Aldridge [ˈɔːldrɪdʒ] pv Wallsend [ˈwɔːlzend] Baldwin [ˈbɔːldwɪn] pv Ball [bɔːl] pv Waters [ˈwɔːtəz] pv Scafell [ˈskɔːfel]	[ō]	Oldridžs [ō-] Volzenda [-ō-] Boldvins [-ō-] Bols [-ō-] Voterss [-ō-] Skofels [-ō-] Tontona [tōnt-] Ostins [ō-] Hotons [hōt-] To [-ō] Hotorns [hōt-] Hoss [-ō-] (sk. 60.§)
		au		Taunton [ˈtɔːntən] Austin [ˈɔːstɪn] pv Haughton [ˈhɔːtn] pv
				aw

2) Ar *or* [ōr] atveidojama tāda [ɔ:] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *or*, *ore*, *oar*, *oor*, *our*, *ar* un citiem burtu savienojumiem ar *r* (sk. arī Ievads 6.1., 6.1.1., 6.1.2.; 13. §).

[ɔ:]	or	Morley [ˈmɔːli] Norfolk [ˈnɔːfək] Orford [ˈɔːfəd]	or [ōr]	Morli [-ō-] Norfolka [nōr-] Orforda [ōr-] Morkama [-ō-] Gors [-ō-] Sora [-ō-] Dora [-ō-] Bornvila [-ō-] Vorners [-ō-]
		ore		Morecambe [ˈmɔːkæm] Gore [ɡɔː] pv Soar [sɔː]
				oar
	oor	Bournville [ˈbɔːnvɪl]		
		our		Warner [ˈwɔːnə] pv

23. §. Angļu [ɒ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *o*, *a*, *ou* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *o*.

[ɒ]	o	Aldershot [ˈɔːldəʃɒt]	o	Olderšota [ōl-]
		Congleton [ˈkɒŋɡlɪtən]		Kongltona
		Gosport [ˈɡɒspɔːt]		Gosporta [-pōrt-]
	a	Foster [ˈfɒstə] pv		Fosters
		Warrington [ˈwɒrɪŋtən]		Voringtona
	ou	Waller [wɒlə] pv		Volers
		Gloucester [ˈɡlɒstə]		Glostera

24. §. Angļu [u:] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *u*, *eu*, *ew*, *oe*, *oo*, *ou*, *ue*, *ui* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *ū* (sk. arī 13. §).

[u:]	u	Kirkcudbright [kɜːˈkuːbrɪ]	ū	Kērkūbri, Kerkūbri
	eu	Reuel [ˈruːel]		Rūela
	ew	Andrews [ˈændruːz]		Endrūsa
	oe	Shoeburyness [ˌʃuːb(ə)rɪˈnes]		Šūberiness
	oo	Bloomfield [ˈbluːmfiːld] pv		Blūmfilds
		Hoover [ˈhuːvə] pv		Hūvers
	ou	Froude [fruːd] pv		Frūds
		Couch [kuːtʃ]		Kūčs
	ue	Brue [bruː]		Brū
	ui	Fruitland [ˈfruːtlənd]		Frūtlenda

25. §. Angļu [ʊ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *o*, *u*, *oo* u. c., atdarināma latviešu valodā ar *u*.

[ʊ]	o	Pembroke [ˈpembrɒk]	u	Pembruka
	u	Bulwer [ˈbʊlwə] pv		Bulvers
		Fuller [ˈfʊlə] pv		Fulers
	oo	Brooke [brɒk] pv		Bruks
		Cooke [kʊk] pv		Kuks
		Hood [hʊd] pv		Huds

DIVSKAŅI

26. §. Angļu divskaņus [aɪ], [aʊ], [eɪ], [əʊ], [ɔɪ], [eə], [ɪə], [ʊə] (sk. 2. §, 2) atveido gan ar divskaņiem, gan ar patskaņiem, gan ar patskaņu un līdzskaņu savienojumu¹.

¹ Vairāku divskaņu atveidē latviešu valodā ir tradīcijas, kuru dēļ latviskajās atbilstmēs ir radušās atkāpes no angļu izrunas īpaši vārda izskaņā — sk. 27.–31. §, 33. §; 21. § 1.

27. §. Angļu divskanis [aɪ], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *i, y* u. c., latviešu valodā atveidojams ar *ai*.

[aɪ]	i	Wilde [waɪld] pv	ai	Vailds
		Fife [faɪf]		Faifa
		Price [praɪs] pv		Praiss
		Riley [ˈraɪli] pv		Railijs
	y	Blyth [blaɪθ]		Blaita
		Clyde [klaɪd]		Klaida
		Tyler [ˈtaɪlə] pv		Tailers

Vārda beigās divskanis [aɪ] atveidojams ar *aj*.

Rye [raɪ] — *Raja*

Vye [vaɪ] — *Vaja*

Guy [gaɪ] pv — *Gajs*

28. §. Angļu divskanis [aʊ], kas ortogrāfiski izteikts ar *ou, ow* u. c., latviešu valodā atveidojams ar *au*.

[aʊ]	ou	Mounts Bay [ˈmaʊnts ˈbeɪ]	au	Mauntsa jūras līcis
		Slough [slaʊ]		Slau
		Southport [ˈsaʊθpɔ:t]		Sautporta [-ō-]
	ow	Browne [braʊn] pv		Brauns
		Dowson [daʊsn] pv		Dausons

Vārda beigās divskanis [aʊ], ortogrāfijā izteikts ar *ow*, atveidojams ar *av*.

Andow [ˈændəʊ] pv — *Endavs*

29. §. Angļu divskanis [eɪ], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *a, ai, ay, ei, ey* u. c., atveidojams latviešu valodā ar *ei*.

[eɪ]	a	Rochdale [ˈrɒtʃdeɪl]	ei	Ročdeila	
		Tamar [ˈteɪmə]		Teimara	
		Tame [teɪm]		Teima	
		Akenside [ˈeɪkɪnsaɪd] pv		Eikensajds	
	ai	Caithness [ˈkeɪθnes]		Keitnesa	
		Mainland [ˈmeɪnlænd]		Meinlenda	
		Aiken [ˈeɪkɪn] pv		Eikens	
	ay	Braithwaite [ˈbreɪθwert] pv		Breitveits	
		Drayton [ˈdreɪtn] pv		Dreitons	
	ei(gh)	Taylor [ˈteɪlə] pv		Teilors	
		ey		Hight Mile [ˈeɪt ˈmaɪl]	Eitmaila
				Weybridge [ˈweɪbrɪdʒ]	Veibridža
				Heywood [ˈheɪwɒd] pv	Heivuds

Vārda beigās divskanis [eɪ] atveidojams ar *ej*.

<i>Stornoway</i> [ˈstɔ:nəweɪ]	—	<i>Stornovejs</i> [stōr-]
<i>Spey</i> [speɪ]	—	<i>Speja</i>
<i>Day</i> [deɪ] pv	—	<i>Dejs</i>
<i>Gray</i> [greɪ] pv	—	<i>Grejs</i>

30. §. Angļu divskanis [əʊ] atveidojams latviešu valodā ar *o* [ō] vai ar *ou*.

1) Ar *o* [ō] atveido tādu divskani [əʊ], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *o*, *oa*, *oe*, *eo* u. c. (sk. arī 13. §).

[əʊ]	o	Coleridge [ˈkɒləɪrɪdʒ] pv	o[ō]	Kolridžs [-ō-]
		Crome [krɒm] pv		Kroms [-ō-]
		Goldsmith [ˈgəʊldsmɪθ] pv		Goldsmits [-ō-]
		Jones [dʒəʊnz] pv		Džonss [-ō-]
		Oldham [ˈɔʊldəm]		Oldema [-ō-]
		Truro [ˈtrʊərəʊ]		Trūro [-ō-]
	oa	Oakham [ˈɔʊkəm]		Okema [-ō-]
		oe		Poe [pəʊ] pv
	Roe [rəʊ]			Ro [-ō]
	eo	Yeovil [ˈjəʊvɪl]		Jovila [-ō-]

2) Ar *ou* atveido tādu divskani [əʊ], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *ow*, *owe*, *ou*, *eau* un citiem burtu savienojumiem ar *w* vai *u*.

[əʊ]	ow	Bellows [ˈbeləʊz] pv	ou	Belouss
		Snowdon [ˈsnəʊdn]		Snoudons
		Sowerbi [ˈsəʊəbɪ] pv		Souerbijs
		Powys [ˈpəʊɪs] pv		Pouiss [pou-iss]
		ou		Boulder [ˈbəʊldə]
	eau	Coulsdon [ˈkəʊlzdən]		Koulsdona
		Beaumont [ˈbɛəmənt] pv		Boumonts

Vārda beigās angļu divskanis [əʊ] atdarināms ar *ov*, ja tas ortogrāfijā ir izteikts ar *ow*(*e*).

Linlithgow [lɪnˈlɪθgəʊ]	—	<i>Linlitgova</i>
Barlow [ˈbɑ:ləʊ] pv	—	<i>Bārlovs</i>
Barrow [ˈbærəʊ]	—	<i>Berova</i>
Rowe [rəʊ]	—	<i>Rovs</i>

bet

Bellows [ˈbeləʊz] pv — *Belouss*,
jo vārda celms latviešu valodā beidzas ar *-s*.

31. §. Angļu divskanis [ɔɪ], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *oi, oy* u. c., atveidojams latviešu valodā ar *oi*.

[ɔɪ]	oi	Oil City [ˈɔɪl ˈsɪtɪ]	oi	Oilsiti
		Point [pɔɪnt] pv		Points
	oy	Boyle [bɔɪl] pv		Boils
		Hoylelake [ˈhɔɪlərk]		Hoileika
		Doyle [dɔɪl] pv		Doils
		Joyce [dʒɔɪs] pv		Džoiss

Vārda beigās angļu divskanis [ɔɪ] atveidojams latviešu valodā ar *oj*.

<i>Roy</i> [rɔɪ] pv	—	<i>Rojs</i>
<i>Hoy</i> [hɔɪ]	—	<i>Hoja</i>
<i>Joy</i> [dʒɔɪ] pv	—	<i>Džoja</i>

32. §. Angļu divskanis [eə], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *ar, are, air, ayr, er, ear* u. c., atveidojams latviešu valodā ar *ēr* (sk. arī Ievads 6.1., 6.1.1., 6.1.2.; 13. §).

[eə]	ar	Baring [ˈbeərɪŋ] pv	ēr	Bēringš
		Cary [ˈkeərɪ]		Kēri
		Maryport [ˈmeərɪpɔ:t]		Mēriporta [-ō-]
	are	Aberdare [ˌæbəˈdeə]		Eberdēra
		Delaware [ˈdeləweə]		Delavēra
		Clare [kleə] pv		Klērs
	air	Kinnaird [kɪˈneəd]		Kinērs
		Airlie [ˈeəlɪ]		Ērli
		Nairn [neən]		Nērna
	ayr	Ayr [eə]		Ēra
	er	Abertillery [ˌæbətɪˈleərɪ]		Ebertilēri
	ear	Bear [beə]		Bēra

33. §. Angļu divskanis [ɪə], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *er, ear, ere, eer, ier, ire* u. c., atveidojams latviešu valodā ar *īr* (sk. arī Ievads 6.1., 6.1.1., 6.1.2.; 13. §).

[ɪə]	er	Erie [ˈɪəri]	īr	Īre
	ear	Beard [brəd] pv		Bīrds
		Pearson [ˈpiəsn]		Pīrsona
	ere	Windermere [ˈwɪndəməriə]		Vīndermīra
	eer	Beerbohm [ˈbiəbəʊm] pv		Bīrboms [-ō-]
		Sheerness [ˈʃiənəs]		Šīrnesa
	ire	Oxfordshire [ˈɒksfədʒə(r)]		Oksfordšīra
	ier	Piers [piəz] pv		Pīrss
		Pierce [piəs]		Pīrsa

Vārda beigās angļu divskanis [ɪə], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *ier*, atveidojams ar *jer*.

Collier [ˈkɔliə] pv — *Koljers*

Whittier [ˈwɪtiə] pv — *Vitjers*

Divskanis [ɪə], kas ortogrāfiski izteikts ar *ia*, vārda beigās atveidojams latviešu valodā ar *ija*, bet līdzskaņa (parasti *n*) priekšā to var atveidot gan ar *ja*, gan *ia*. Arī *ie*, *ye* līdzskaņa priekšā var atveidot divējādi — ar *ie* [i-e] vai *je*. Burtkopa *ea* vārda beigās atveidojama ar *eja*.

[ɪə]	ia (vārda beigās)	Northumbria [nɔːθʌmbriə] Lucia [ˈluːsiə]	ija	Nortambrija [-ō-] Lūsija	
	ia (vārda beigās)	Lothian [ˈlɒθɪən, -ðjən]		ja, ia	Lotjana [-ō-], Lotiana [-ō-] Liljana, Liliana
	līdzskaņu priekšā)	Lilian [ˈlɪliən] pv			ie, je eja
	ie, ye	Vivien, Vyvyen [ˈvɪvɪən]			
	ea (vārda beigās)	Medea [miˈdiə, məˈd-]			

Angļu divskanim [ɪə], kas izteikts ar *ia* vai *ier*, bieži vienā un tajā pašā vārdā ir otrs izrunas variants [jə] (sk. 45. §).

34. §. Angļu divskanis [ʊə], kas ortogrāfiski ir izteikts ar *oor*, *oore*, *ur*, *our* u.c., atveidojams latviešu valodā ar *ūr* (sk. arī Ievads 6.1., 6.1.1., 6.1.2.; 13. §).

[ʊə]	oor	Exmoor Forest [ˈɛksmʊə ˈfɔrɪst]	ūr	Eksmūrforesta
		Doorly [ˈdʊəli]		Dūrli
	oore	Moore [mʊə]		Mūra
	ur	Jura [ˈdʒʊərə]		Džūra
	our	Moura [ˈmʊərə]		Mūra

LĪDZSKAŅI

35. §. Angļu līdzskaņus (sk. 2. §, 3) [b], [tʃ], [d], [dʒ], [f], [g], [h], [j], [k], [l], [m], [n], [p], [r], [s], [ʃ], [t], [v], [z], [ʒ] atveido ar attiecīgajiem latviešu valodas līdzskaņiem.

36. §. Līdzskaņiem [ŋ], [θ], [ð], [w] nav attiecīgo atbilstmju latviešu valodā. Tos atveido ar zināmu nosacītību, tuvinot angļu ortogrāfijai (sk. 50., 56., 57., 59.§ un Ievads 8., 8.1., 8.2., 8.5.).

37. §. Atveidojot angļu līdzskaņus, ortogrāfiskais līdzskaņu b u r t u d u b u l t o j u m s nav paturams latviešu valodā.

Izņēmums ir vienīgi dubulteņi *ll*, *mm*, *nn*, kuri atveidojumos paturami, ja tie angļu valodā ir vienzilbes vārda beigās aiz īsa patskaņa (sk. 47.—49. §)

<i>Hull</i> [hʌl]	—	<i>Halla</i>
<i>Bann</i> [bæn]	—	<i>Benna</i>
<i>Hill</i> [hil] pv	—	<i>Hills</i>
<i>Prynne</i> [prin] pv	—	<i>Prinns</i>

Atsevišķu līdzskaņu atveidošana

38. §. Angļu [b] skaņa, kas ortogrāfiski izteikta ar *b*, *bb*, atveidojama latviešu valodā ar *b*.

[b]	b	Barber [ˈbɑːbə] pv	b	Bārbers
		Barnsley [ˈbɑːnzli]		Bārnsli
		Belfast [ˈbelfɑːst]		Belfāsta
	bb	Robb [rɒb] pv		Robs
		Robbins [ˈrɒbɪnz] pv		Robinss
		Dobbin [ˈdɒbɪn] pv		Dobins

39. §. Angļu [tʃ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *ch*, *t (-ure)* priekšā), *tch* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *č*.

[tʃ]	ch	Chapman [ˈtʃæpmən] pv	č	Čepmens
		March [mɑːtʃ]		Mārča
	t(ure)	Pasturefields [ˈpɑːstʃəfrɪːldz]		Pāsčērfildsa
	tch	Fletcher [ˈfletʃə] pv		Flečers
		Mitcham [ˈmɪtʃəm]		Mičema
		Letchworth [ˈletʃwɜːθ]	Lečvērta	

40. §. Angļu [d] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *d*, *dd* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *d*.

[d]	d	Dobson [ˈdɒbsn] pv	d	Dobsons
		Dudley [ˈdʌdli]		Dadli
		Dart [dɑːt]		Dārta
	dd	Doddington [ˈdɒdɪŋtən] pv		Dodingtons

41. §. Angļu [dʒ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *j, g, dg, ch* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *dž* (sk. 61. §).

[dʒ]	j	John [dʒɒn] pv Jerrold [ˈdʒerəld] pv Jonson [ˈdʒɒnsn] pv	dž	Džons Džerolds Džonsons
	g	George [dʒɔ:dʒ] pv Gerald [ˈdʒerəld] pv Gill [dʒɪl] pv		Džordžs [-ō-] Džeralds Džills
	dg	Bridgewater [ˈbrɪdʒ.wɔ:tə] Edge Hill [ˈedʒ ˈhɪl] Lodge [lɒdʒ] pv		Bridžvotera [-ō-] Edžhilla Lodžs
ch	Woolwich [ˈwʊlɪdʒ]	Vulidža		

42. §. Angļu [f] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *f, ff, ph, gh* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *f*.

[f]	f	Freeman [ˈfri:mən] pv Fielding [ˈfi:ldɪŋ] pv Godfrey [ˈɡɒdfri] pv	f	Frimens Fildings Godfrijs
	ff	Strafford [ˈstræfəd] pv		Strefords
	ph	Philips [ˈfɪlɪps] pv Biddhulph [ˈbɪdɪlf]		Filipss Bidalfa
	gh	Macpherson [mækˈfɜ:sn] pv Clough [klaʊf] pv		Makfērsons Klafs

43. §. Angļu [g] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *g, gg, gh* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *g*.

[g]	g	Green [ɡri:n] pv Grant [ɡra:nt] pv Kidsgrove [ˈkɪdsgrəʊ]	g	Grīns Grānts Kidsgrova [-ō-]
	gg	Bragg [bræg] pv		Bregs
	gh	Ghent [ɡent] pv		Gents

44. §. Angļu [h] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *h*, atveidojama latviešu valodā ar *h*.

[h]	h	Hudson [ˈhʌdsn] pv Hyde [haɪd] pv O'Hara [əʊˈhɑ:rə] pv Birkenhead [ˈbɜ:kənhed]	h	Hadsons Haidis O'Hāra [-ō-] Bērkenheda
-----	---	---	---	---

(sk. 59. §)

45. §. Angļu [j] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *y*, atveidojama latviešu valodā ar *j* (sk. burta *j* izrunu — 41. §, kā arī 206. lpp.).

[j]	y	York [jɔ:k]	j	Jorka [-ō-]
		Yeates [jerts] pv		Jeitss
		Yarmouth [ˈjɑ:məθ]		Jārmuta
		Yukon [ˈju:kɒn]		Jūkona

Angļu skaņu savienojumi [ju:, jɔ], kas ortogrāfiski ir izteikti ar *u*, *ew*, *eu* u. c., atveidojami ar *jū*, *ju*¹.

[ju:, jɔ]	u	Udall [ˈju:dəl] pv	jū, ju	Jūdals
		ew Mathews [ˈmæθju:z]		Metjūsa
		Ewing [ˈju:ɪŋ(ˈjɔ-)]		Jūings, Juings [ju-in-]
		eu Eustace [ˈju:stəs] pv		Jūstass
		Eugenia [ju:ˈdʒi:nɪə] pv		Judžīnija, Jūdžīnija (sk. 13. §)

Angļu skaņu savienojumi [nju:], [njɔ] ir atveidojami latviešu valodā ar *ņū*, *ņu*.

Newman, Neumann [ˈnju:mən] pv — *Ņūmens*²

Angļu skaņu savienojums [jə], kas ortogrāfiski ir iztekts ar *ia*, *ie*, *io*, atveidojams latviešu valodā ar *ja*, *je*, *jo*.

[jə]	ia	Lothian [ˈlɒθɪən, -ðjən]	ja	Lotjana [-ō-]
		ie Daniel [ˈdænjəl] pv		Lotiana [-ō-]
		Staniel [ˈstænjəl] pv		Denjels
	io	Union [ˈju:njən]	jo	Stenjels
				Jūnjona

Angļu skaņu savienojumam [jə] bieži vienā un tajā pašā vārdā ir otrs izrunas variants [ɪə] (sk. 33. §).

46. §. Angļu [k] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *k*, *c*, *ch*, *ck*, *qu* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *k*.

[k]	k	Kirkcaldy [kɜ:ˈkɔ:ldɪ]	k	Kērkoldi [-ō-]
		Kipling [ˈkiplɪŋ] pv		Kiplings
		Keats [ki:ts] pv		Kītss
		c Crook [krɒk]		Kruka
		Lincoln [ˈlɪŋkən]		Linkolna

¹ Skaņkopa [jɔ] parasti ir kā variants pamatskaņkopai [ju:].

² Vārdū *Neumann* izrunā [ˈnju:mən], ja tas ir angļu personvārds, bet ja tas ir vācu personvārds, to izrunā [ˈnɔɪman] — *Noimans*.

ch	Aelfric [ˈælfɾɪk] pv		Elfriks
ck	Christopher [ˈkrɪstəfə] pv		Kristofers
qu	Locke [lɒk] pv		Loks
	Coquet [kəʊˈket]		Koketa [-ō-]

Burtkopai **qu** izrunā parastāk atbilst skaņkopa [**kw**]

[kw]	qu	Quinault [ˈkwɪn(ə)lt] pv	kw	Kvinalts
		Quy [kwaɪ] pv		Kvajs (sk. Ievads 3.3.)

Skaņkopa [**ks**], ortogrāfiski ir izteikta ar burtu **x** ir atveidojama ar **ks** (sk. arī 60.§).

[ks]	x	Exton [ˈɛkst(ə)n] pv	ks	Ekstons
		Exmoor [ˈɛksmɔə]		Eksmūra

47. §. Angļu [**l**] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar **l**, **ll**, atveidojama latviešu valodā ar **l**, **ll** (sk. 37. §).

[l]	l	Blake [bleɪk] pv	l	Bleiks
	ll	Campbell [ˈkæmbl] pv		Kembels
		Tillicoultry [ˈtɪlɪkəʊltri]		Tilikoultri
		Hull [hʌl] pv	ll	Halls

48. §. Angļu [**m**] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar **m**, **mm**, atveidojama latviešu valodā ar **m**, **mm** (sk. 37. §).

[m]	m	Mackinley [mæˈkɪnli] pv	m	Makinlijs
	mm	Simms [sɪmz] pv		Simss
		Clemm [klem] pv	mm	Klemms

49. §. Angļu [**n**] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar **n**, **nn**, atveidojama ar **n**, **nn** (sk. 37. §).

[n]	n	Mandeville [ˈmændəvɪl]	n	Mendevils
	nn	Maginn [ˈmædʒɪn] pv		Medžins
		Fenn [fen] pv	nn	Fenns

(Par skaņu savienojumu [nju:-], [njʊ:-] sk. 45. §).

50. §. Angļu [**ŋ**] skaņa un skaņu savienojums [**ŋg**], kas ortogrāfiski ir izteikti ar **ng**, atveidojami latviešu valodā ar **ng** (sk. Ievads 8., 8.5.).

[ŋ]	ng	Baring [ˈbɛərɪŋ] pv	ng	Bērings
		Armstrong [ˈɑ:mstrɔŋ] pv		Ārmstrongs

[ŋg]		Eddington [ˈedɪŋt(ə)n] pv		Edingtons
		Kingussie [kɪŋˈɡuːsɪ]		Kingūsi
		Angus [ˈæŋɡəs]		Engusa

Angļu skaņu savienojums [ŋk], kas ortogrāfiski ir izteikts ar **nk** u. c., atveidojams latviešu valodā ar **nk** (sk. Ievads 8., 8.5.).

[ŋk]	nk	Yankee [ˈjæŋkɪ]	nk	Jenki
		Dogger Bank [ˈdɒɡə ˈbæŋk]		Dogerbenks

51. §. Angļu [p] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar **p**, **pp** u. c., atveidojama latviešu valodā ar **p**.

[p]	p	Paxton [ˈpækstən] pv	p	Pekstons
		Phillpots [ˈfɪlpɒts] pv		Filpotss
	pp	Upper [ˈʌpə]		Apers

52. §. Angļu [r] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar **r**, **rr**, **rh**, **wr**, atveidojama latviešu valodā ar **r** (sk. 9., 17.§; 18§ 3, 4. un Ievads 6., 6.1.).

[r]	r	Ramsey [ˈræmzɪ]	r	Remzi
		Trent [trent]		Trenta
	rr	Arran [ˈærən]		Erana
	rh	Rhyl [rɪl]		Rila
	wr	Wren [ren] pv		Rens

53. §. Angļu [s] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar **s**, **ss**, **c** u. c., atveidojama latviešu valodā ar **s**.

[s]	s	Stratford [ˈstrætɹəd]	s	Stretforda
		Anglesey [ˈæŋɡlsɪ]		Engl(e)si
	ss	Sussex [ˈsʌsɪks]		Saseksa
	st	Castleford [ˈkɑːs(ə)lfəd]		Kāslforda
	c	Cirencester [ˈsairənəstə]		Sairensestera
(e, i, y priekšā)	Cyril [ˈsɪrɪl] pv	Sirils		

54. §. Angļu [ʃ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar **sh**, **s**, **ss**, **sch**, **c**, **ch**, **t**, atveidojama latviešu valodā ar **š**.

[ʃ]	sh	Shetland [ˈʃetlənd]	š	Šetlenda
		Shropshire [ˈʃrɒpʃɪə]		Šropšira
	s	Sugar [ˈʃʊɡə]		Šugara
	ss	Mission [ˈmɪʃən]		Mišona
	sch	Schwann [ʃwɒn] pv		Švonns

c	Phenicia [fɪˈniːʃiə]	Fenišija
	Alicia [əˈliːʃiə]	Ališija
ch	Charlotte [ˈʃɑːlət] pv	Šārlota, Šārlote
t	Portia [ˈpɔːʃiə]	Poršija [-ō-]

55. §. Angļu [t] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *t*, *tt*, *th* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *t* (sk. Ievads 8., 8.1.).

[t]	t	Team [ti:m]	t	Tīma
		Stockport [ˈstɒkpɔ:t]		Stokporta [-pōrt-]
	tt	Tottenham [ˈtɒtnəm]		Tot(e)nema
		Pitt [pɪt] pv		Pits
	th	Thames [temz]		Temza
		Anthony [ˈæntəni] pv		Entonijs, Antonijs

56. §. Angļu [θ] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *th*, atveidojama latviešu valodā ar *t* (sk. Ievads 8., 8.1.).

[θ]	th	Thirsk [θɜ:sk]	t	Tērskā
		Morpeth [ˈmɔ:pəθ, -pəθ]		Morpeta [-ō-]
		Northumberland [nɔ:ˈθʌmbələnd]		Nortamberlenda [-ō-]

57. §. Angļu [ð] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *th*, atveidojama latviešu valodā ar *t* (sk. Ievads 8., 8.1.).

[ð]	th	Motherwell [ˈmʌðəwəl]	t	Matervela
		Rutherford [ˈrʌðəfəd] pv		Raterfords

58. §. Angļu [v] skaņa, kas ortogrāfiski ir izteikta ar *v*, atveidojama latviešu valodā ar *v*.

[v]	v	Vaux [vɔ:ks] pv	v	Vokss [-ō-]
		Vivien [ˈvɪvɪən] pv		Viviena

59. §. Angļu [w] skaņa un skaņu kopa [(h)w], kas ortogrāfiski ir izteiktas ar *w*, *wh* u. c., atveidojama latviešu valodā ar *v*.

[w]	w	Walter [ˈwɔ:ltə] pv	v	Volters [-ō-]
		Swift [swɪft] pv		Svifts
		Awapa [əˈwæpə]		Avepa
	wh	White [waɪt] pv		Vaits
[(h)w]	wh	Wharton [ˈwɔ:tn, ˈhwɔ:-] pv		Vortons [vōr-]

(sk. 64. § un Ievads 8., 8.2.).

60. §. 1) Angļu [z] skaņa, kas ortogrāfiski izteikta ar **z**, **x** atveidojama latviešu valodā ar **z**. Pamatskaņai [z], kas ortogrāfiski izteikta ar **x**, blakus kā otrs variants bieži ir skaņkopa [gz] (sk. arī 46.§).

[z]	z	Zangwill [ˈzæŋgwɪl] pv	z	Zengvils
	x	Xavier [ˈzæviə, ˈzerviə, zervjə] pv		Ze(i)viērs, Zeivjērs
[z, gz]		Xanthippe [zænˈθɪpɪ, gzæn-] pv	z/gz	Zentipija, Gzentipija

Angļu [z] skaņa, kas izteikta ar **s**, atveidojama ar **s**, ar **z** tā atveidojama tikai tajos gadījumos, ja **s** atrodas starp patskaņiem vai arī aiz patskaņa pirms [l], [n], [ŋ], [m] un otrādi — aiz [l], [n], [ŋ], [m] pirms patskaņa¹.

[z]	s	Susan [ˈsu:zn] pv	z	Sūzana, Sūzena
		Rosemary [ˈrəʊzməri] pv		Rozmarija [-ō-]
		Basingstoke [ˈbeɪzɪŋstəʊk]		Beizingstoka [-ō-]
		Tesla [ˈtezlə] pv		Tezla
		Ramsey [ˈræmzi]		Remzi
	s	Boas [ˈbəʊs]	s	Boass [-ō-], Boazs [-ō-]

61. §. Angļu skaņa [ʒ], kas ortogrāfiski ir izteikta ar **s**, pirms **-ure**, **-ion** atveidojama latviešu valodā ar **ž**.

[ʒ]	s(ure)	Treasure [ˈtreʒə]	ž(er)	Trežera
	s(ion)	Division [dɪvɪʒən]	ž(en)	Divižens

Angļu skaņa [ʒ] dažkārt var būt kā variants skaņai [dʒ].

Eugene [ju:ˈʒem, ˈju:dʒi:n, ju:ˈdʒi:n] pv *Jūžeins*, *Jūdžins*
Massinger [ˈmæsɪndʒə, ˈmæsɪnʒə] pv *Mesindžers*, *Mesinjers*
 (sk. 41. §).

MĒMIĒ BURTĪ

62. §. Angļu ortogrāfijā ir burti, kas dažās pozīcijās netiek izrunāti. Latviešu valodā, atveidojot angļu īpašvārdus, šādus mēmos burtus dažos gadījumos atmet, bet dažos patur.

¹ Vārda beigās skaņu [z] var atveidot divējādi — ar **s** vai **z**, ja tā ir aiz patskaņa (*Des* [dez] — *Dezs*) vai aiz **l**, **n**, **ŋ**, **m**, ja tie seko aiz patskaņa (*Charles* [tʃɑ:lz] — *Čārlss*, *Čārlzs*).

Mēmie patskaņi

63. §. Mēmais ortogrāfiskais patskaņa burts *e*, ja tas atrodas vārda beigās vai arī salikta vārda sastāvdaļu sadūrā, ir atmetams, atveidojot angļu īpašvārdus latviešu valodā. Mēmais *e* nav paturams minētajā pozīcijā arī tad, ja aiz tā atrodas *s*.

<i>Foxe</i> [fɒks] pv	— <i>Fokss</i>
<i>Tyne</i> [taɪn]	— <i>Taina</i>
<i>Tynemouth</i> (<i>Tyne</i> + <i>mouth</i>) [ˈtaɪnməθ]	— <i>Tainmuta</i>
<i>James</i> [dʒeɪmz] pv	— <i>Džeimss</i>
<i>Stokestown</i> (<i>Stokes</i> + <i>town</i>) [ˈstəʊkstaʊn]	— <i>Stokstauna</i> [-ō-]

Pārējos gadījumos burts *e* un citi angļu patskaņu burti, kas netiek izrunāti neakcentētās zilbēs, ir paturami un atveidojami pēc ortogrāfijas ar atbilstošu latviešu valodas patskani, bet burtu savienojumi *io*, *ea* u. c. atveidojami ar *e*.

<i>Morrison</i> [ˈmɒrɪsn] pv	— <i>Morisons</i>
<i>Croydon</i> [ˈkrɔɪdn]	— <i>Kroidons</i>
<i>Eden</i> [ˈiːdn]	— <i>Īdena</i>
<i>Haughton</i> [ˈhɔːtn] pv	— <i>Hotons</i> [hō-]
<i>Susan</i> [ˈsuːzn] pv	— <i>Sūzana, Sūzena</i>

Mēmie līdzskaņi

64. §. Ir **paturami** latviešu valodas atveidojumos šādi angļu mēmie ortogrāfiskie līdzskaņu burti:

l — *k, m, n* priekšā:

<i>Folkestone</i> [ˈfɒkstən]	— <i>Folkstona</i> [fōlk-]
<i>Palmer</i> [ˈpɑːmə] pv	— <i>Pālmers</i>
<i>Lincoln</i> [ˈlɪŋkən]	— <i>Linkolna</i>

p — *b, t* priekšā:

<i>Deptford</i> [ˈdetfəd]	— <i>Deptforda</i>
<i>Campbell</i> [ˈkæmbl] pv	— <i>Kempbels</i>

r — vairākās pozīcijās: sk. 9. §; 14. § 2; 17. §; 18. § 3, 4; 22. § 2; 32. §; 33. §; 34. § un Ievads 6., 6.1., 6.1.1., 6.1.2.

Pārējie ortogrāfiskie līdzskaņu burti atveidojumos latviešu valodā **nav paturami**, piemēram,

<i>gh</i> : <i>Wight</i> [waɪt]	— <i>Vaita</i>
<i>Denbighshire</i> [ˈdenbɪʃə(r)]	— <i>Denbišira</i>

<i>g</i> — <i>n</i> priekšā:	<i>Gnat</i> [næt] pv	— <i>Nets</i>
<i>k</i> — <i>n</i> priekšā:	<i>Knox</i> [nɒks] pv	— <i>Nokss</i>
<i>w</i> — <i>r</i> priekšā:	<i>Wreak</i> [ri:k]	— <i>Rīka</i>
<i>h</i> , kas atrodas aiz <i>w</i> (sk. 59. §):	<i>White</i> [waɪt] pv	— <i>Vaits</i>
	<i>Whitney</i> [ˈwɪtnɪ]	— <i>Vitnijs</i> ¹
<i>b</i> , kas atrodas aiz <i>m</i> :	<i>Lamb</i> [læm] pv	— <i>Lems</i>
	<i>Morecambe</i> [ˈmɔ:kəm]	— <i>Morkama</i> [-ō-]
<i>t</i> , kas atrodas aiz <i>s</i> :	<i>Whistler</i> [ˈwɪslə]	— <i>Vislers</i>

Mēmo patskaņu un līdzskaņu savienojumi

65. §. Gadījumos, ja angļu vārdā neizrunā veselu grupu burtu, atveidojumos latviešu valodā tie nav paturami.

<i>Leicester</i> [ˈlestə]	— <i>Lestera</i>
<i>Worcester</i> [ˈwɔstə]	— <i>Vustera</i>
<i>Strachan</i> [strɔ:n]	— <i>Strona</i> [-ō-]
<i>Alresford</i> [ˈɔ:lsfəd]	— <i>Olsforda</i> [ōls-]
<i>Cholmondeley</i> [ˈtʃɒmlɪ]	— <i>Čalmlijs</i>

ATKĀPES NO IZRUNAS PRINCIPA ANĢĻU SKAŅU ATVEIDĒ ATSEVIŠĶU VĀRDU SASTĀVDAĻĀS

66. §. 1) Vārdos, kas beidzas ar [-mən] — ortogrāfiski *-man*, [-lənd] *-land*, [-b(ə)rɪ] *-bury*, [-əm] vai [-həm] *-ham*, [ə] skaņa atveidojama latviešu valodā ar *e*.

¹ Burts *h* nav paturams arī tajos gadījumos, kad to izrunā (sk. 59. §).

Wheeling [ˈwi:lɪŋ, ˈhwi:lɪŋ] — *Vilings*

Whittier [ˈwɪtɪə, ˈhwɪtɪə] — *Vitjers*

Īpašvārds ar [hw-] ir blakus variants pie pamatvarianta ar [w] bez [h].

[-mən]	-man	Flaxman [ˈflæksmən] pv Marriman [ˈmɛrɪmən] pv	-men-	Fleksmens Merimens
[-lənd]	-land	Portland [ˈpɔːtlənd] Rowlands [ˈrəʊləndz] pv	-lend-	Portlenda [-ō-] Roulendss
[-b(ə)rɪ]	-bury	Salisbury [ˈsɔːlzbəri, ˈsɔːlzbɪrɪ]	-beri	Solsberi [-ō-]
[-əm]	-ham(e)	Fareham [ˈfeərəm] Graham(e) [ˈgre(ɪ)əm] pv	-em-	Fērema Greiems, Grēms

P i e z ī m e . Vārda beigu daļu **-ham** angļu valodā parasti izrunā [-əm], un latviešu valodā tā atveidojama bez **h** ar **-em**, bet gadījumos, kad to izrunā [-həm], atveidojama ar **-hem**.

Padiham [ˈpædɪhəm] — *Pediheima*

Ja izruna nav zināma, vārda beigu daļa **-ham** atveidojama bez **h** — ar **-em**.

Ham(-) [hæm-] vārda sākumā un kā patstāvīgs vārds atveidojams latviešu valodā ar **hem-**, **-hem(-)**.

[hæm(-)]	ham(-)	West Ham [ˈwest ˈhæm] Hamlin [ˈhæmlɪn]	-hem(-) hem-	Vesthema Hemlīna
----------	--------	---	-----------------	---------------------

Vārda daļa **-hampton** [-ˈ(h)æmptən] atveidojama ar **-hempton**.

[-ˈ(h)æmptən]	-hampton	Southampton [ˈsʌθˈ(h)æmptən] Littlehampton [ˈlɪtlhæmptən]	-hempton-	Sauthemptona Litlhemptona
---------------	----------	--	-----------	------------------------------

2) Vārda beigu daļa **-borough**, **-brough**, **-burgh(e)**, **-burg**, ja tai vienā un tai pašā vārdā ir divi vai trīs izrunas varianti [-bərə, -brə, -bʌrə], atveidojama latviešu valodā ar **-boro**, bet ja ir tikai viens izrunas variants [-brə], — ar **-bro**.

[-b(ə)rə], [-bʌrə]	Flamborough [ˈflæmbərə, -brə] Gainsborough [ˈgeɪnzbərə, -brə] Fraserburgh [ˈfreɪzəbərə, -brə, -bʌrə]	-boro	Flemboro Geinsboro Freizerboro
[-brə]	Conisbrough [ˈkɒnɪsbɹə] Roxburgh(e) [ˈrɒksbrə]	-bro	Konisbro Roksbro

3) Vārda beigu daļa **-mouth** [-məθ] atveidojama latviešu valodā ar **-mut-**, bet **-mouth** [-maʊθ] — ar **-maut-**.

[-məθ]	-mouth	Portsmouth [ˈpɔːtsməθ]	-mut-	Portsmuta [-ō-]
--------	--------	------------------------	-------	-----------------

[-**maʊθ**] | | Tynemouth [ˈtɪnməʊθ] | -**maut-** | Tainmauta

4) Vārdos, kas sākas ar [**mæk-**], retāk ar [**mæk-**] — ortogrāfiski **Mac-**, **Mc-**, skaņas [ə] vai [æ] atveidojamas latviešu valodā ar **a** (sk. 80. §).

[mæk-]	Mac-	Macmillan [mækˈmɪlən]	Mak-	Makmilans
	Mc-	McCormick [ˈmækɔːmɪk]	Mak-	Makormiks [-ō-]
[mæk-]	Mac-	MacIntyre [ˈmækɪntaɪə]	Mak-	Makintairs
	Mc-	McElderry [ˈmækɪldəri]	Mak-	Makelderijs

SKAŅU ATDARINĀŠANA NEANGLISKAS CILMES ĪPAŠVĀRDOS, KURU IZRUNA NAV ZINĀMA

67. §. Neangliskas cilmes īpašvārdi (kā, piemēram, ASV indiāņu valodas vietējie nosaukumi, kā arī vietējie nosaukumi Austrālijā u. c.), kuru izruna nav zināma, ir atveidojami latviešu valodā šādi: līdzskaņi un līdzskaņu savienojumi atveidojami pēc angļu izrunas, bet patskaņi atveidojami pēc ortogrāfijas — piemēram, **a** atveidojams ar **a**; **e** — ar **e**; **i, y** — ar **i**; **o** — ar **o**; **u** — ar **u**.

<i>Nuwuk</i>	—	<i>Nuvuka</i>
<i>Tlikakila</i>	—	<i>Tlikakila</i>
<i>Etchepuk</i>	—	<i>Ečepuka</i>
<i>Rathlatulik</i>	—	<i>Ratlatulika</i>

ĪPAŠVĀRDU MORFOLOĢISKĀ FORMA

ĪPAŠVĀRDU DZIMTE

68. §. Apdzīvoto vietu un administratīvā dalījuma (pilsētu, grāfistu, valsts daļu u. c.) angļu nosaukumiem latviešu valodā ir sieviešu dzimte.

Pilsētas

Blackburn [ˈblækbɜːn] — *Blekbērna*

Westminster [ˈwestmɪnstə] — *Vestminstera*

Grāfistes

Lancashire [ˈlæŋkəʃə(r)] — *Lenkašīra*

Shropshire [ˈʃrɒpʃə(r)] — *Šropšīra*

Valsts daļas

Cannock Chase [ˈkænəkˈtʃeɪs] (apgabals) — *Kenokčeisa*

Isle of Dogs [ˈaɪ əvˈdɒgz] (apvidus) — *Ailofdogsā*

Northumbria [nɔːθʌmbrɪə] (apgabals) — *Nortambrija* [-o-]

69. §. Kalnu, upju, ezeru u. c. nosaukumi parasti lietojami tādā dzimtē, kāda ir attiecīgajam latviešu valodas nomenklatūras vārdam.

Upes — sieviešu dzimte

Avon [ˈeɪvən] — *Eivona*

Boyne [bɔɪn] — *Boina*

Kalni — vīriešu dzimte

Ben Nevis {ˈben ˈneɪvɪs} — *Benneviss*

Peak [piːk] — *Pīks*

Salas — sieviešu dzimte

Man [mæn] — *Mena*

Lundy [ˈlʌndɪ] — *Landi*

Mainland [ˈmeɪnlænd] — *Meinlenda*

Jūras līči — vīriešu dzimte

Blackwater [ˈblæk.wɔːtə] — *Blekvoters* [-ō-]

Moray Firth [ˈmɒrɪ ˈfɜːθ] — *Marifērts*

Ezeri — vīriešu dzimte

Loch Rannoch [ˈlɔhˈrænəh] — *Lohrenohs*

Lough Erne [ˈlɔhˈɜ:n] — *Lohērnš*

Lough Neagh [ˈlɔhˈneɪ] — *Lohnejs*

70. §. Latviešu valodā atveidotajiem personvārdiem dzimte atkarīga no attiecīgās personas dzimuma.

Bull [bʊl] — *Bulls, Bulla*

Butler [ˈbʌtlɚ] — *Batlers, Batlere*

Harrison [ˈhæɪrɪsn] — *Herisons, Herisone*

Ives [aɪvz] — *Aivss, Aivsa*

Paine [peɪn] — *Peins, Peina*

Sharp [ʃɑ:p] — *Šārps, Šārpa*

ĪPAŠVĀRDU DEKLINĀCIJA

71. §. Latviešu valodā atveidotie angļu īpašvārdi lokāmi kā I, IV un V deklinācijas lietvārdi.

72. §. Pēc I deklinācijas lokāmi tie atveidotie vīriešu dzimtes īpašvārdi, kam latviešu valodā vienskaitļa nominatīvā ir galotne *-s*. Galotne *-s* ir pievienojama visiem vīriešu dzimtes īpašvārdiem, kam latviešu valodā atveidotais vārda celms beidzas ar līdzskani (arī vārdiem, kam celms beidzas ar *-s-*).

Dwight [dwaɪt] pv — *Dvaits*

Garrison [ˈgæɪrɪsn] pv — *Gerisons*

Gladstone [ˈglædstən] pv — *Gledstons*

Housman [ˈhaʊsmən] pv — *Hausmens*

Barker [ˈbɑ:kə] pv — *Bārkers*

House [ˈhaʊz] pv — *Hauss*

Ellis [ˈelɪs] pv — *Eliss*

Dungeness [ˈdʌndʒˈnes] — *Dandžness*

Day [deɪ] pv — *Dejs*

Marlow(e) [ˈmɑ:ləʊ] pv — *Mārlovs*

73. §. Pēc IV deklinācijas lokāmi sievietes, kā arī daži vīriešu dzimtes īpašvārdi.

1) Pēc IV deklinācijas lokāmi latviešu valodā atveidotie sieviešu dzimtes īpašvārdi ar galotni **-a**, kas pievienota latviešu valodā atveidotā vārda celmam, kurš beidzas ar līdzskani (atskaitot 74. § minētās celma beigās personvārdos).

<i>Leake</i> [li:k]	— <i>Līka</i>
<i>Longton</i> [ˈlɒŋtən] (pilsēta)	— <i>Longtona</i>
<i>Nelson</i> [ˈnelsn] (pilsēta)	— <i>Nelsona</i>
<i>Nottingham</i> [ˈnɒtɪŋəm]	— <i>Notingema</i>
<i>Austen</i> [ɔ:stɪn] pv	— <i>Ostena</i> [ō-]
<i>Chichester</i> [ˈtʃɪtʃɪstə] (pilsēta)	— <i>Čičestera</i>
<i>Sherman</i> [ˈʃɜ:mən] pv	— <i>Šērmēna</i>
<i>Tay</i> [teɪ] (upe)	— <i>Teja</i>

2) Pēc IV deklinācijas lokāmi arī tie (reti sastopamie) sieviešu un vīriešu dzimtes īpašvārdi, kam latviešu valodā atveidotais celms beidzas ar **-a**. Šiem īpašvārdiem beigu **-a** kļūst par galotni, un nekāda cita galotne nav pievienojama.

<i>Quida</i> [ˈkwɪdə] pv	— vīr. dz. <i>Kvida</i> (dat. <i>Kvidam</i>)
	siev. dz. <i>Kvida</i> (dat. <i>Kvidai</i>)
<i>Rora</i> [ˈrɔ:rə] (zemesrags)	— <i>Rora</i> (dat. <i>Roram</i>) [-ō-]

74. §. Pēc V deklinācijas lokāmi atveidotie sieviešu dzimtes personvārdi, kam latviešu valodā ir galotne **-e**.

Šī galotne pievienojama pēc tradīcijas tādiem sieviešu dzimtes personvārdiem, kam latviešu valodā atveidotais vārda celms beidzas ar **-er**, **-ur** vai **-on**.

-er-	<i>Gower</i> [gəʊə]	— <i>Gauere</i>
	<i>Hooker</i> [ˈhʊkə]	— <i>Hukere</i>
	<i>Porter</i> [ˈpɔ:tə]	— <i>Portere</i> [-ō-]
	<i>Spenser</i> [ˈspensə]	— <i>Spensere</i>
-on-	<i>Gladstone</i> [ˈglædstən]	— <i>Gledstone</i>
	<i>Nelson</i> [ˈnelsn]	— <i>Nelsone</i>
	<i>Robinson</i> [ˈrɒbɪnsn]	— <i>Robinsone</i>
	<i>Robson</i> [ˈrɒbsn]	— <i>Robsone</i>
	<i>Carleton</i> [ˈkɑ:ltən]	— <i>Kārltone</i>
-ur-	<i>Arthur</i> [ˈɑ:θə]	— <i>Ārture, Arture</i>

75. §. Daļa atveidoto angļu īpašvārdu latviešu valodā nav lokāmi.

Nelokāmi latviešu valodā ir tādi angļu īpašvārdi, kam latviešu valodā atveidotais celms beidzas ar patskaņiem **ā**, **ī**, **o** [o, ō], **ū**:

<i>Armagh</i> [ˈɑ:mɑ:]	— <i>Ārmā</i>
<i>Torquay</i> [ˈtɔ:ki:]	— <i>Torkī</i> [-ō-]
<i>Lee</i> [li:] pv	— <i>Lī</i>
<i>Taw</i> [tɔ:]	— <i>To</i> [-ō]
<i>Thurso</i> [ˈθɜ:səʊ]	— <i>Tērso</i> [-ō]
<i>Renfrew</i> [ˈrenfru:]	— <i>Renfrū</i>
<i>Carew</i> [kəˈru:] pv	— <i>Karū</i>

No īpašvārdiem, kas beidzas ar *i*, nelokāmi ir ģeogrāfiskie nosaukumi (par personvārdiem sk. 21. §, 1.).

<i>Swansea</i> [ˈswɔnzɪ, -nstɪ] (pilsēta)	— <i>Svonsi</i>
<i>Surrey</i> [ˈsʌrɪ] (grāfiste)	— <i>Sari</i>
<i>Tiree</i> [ˈtairɪ] (sala, jūras līcis)	— <i>Tairi</i>

76. §. Lai nelokāmos angļu ģeogrāfiskos nosaukumus varētu ērtāk lietot kontekstā, tiem vajadzības gadījumā pievienojams nomenklatūras vārds.

<i>Thurso</i> [ˈθɜ:səʊ]	— <i>Tērso</i> [-ō] jeb <i>Tērso</i> pilsēta, dat. <i>Tērso</i> pilsētai
<i>Roe</i> [rəʊ]	— <i>Ro</i> [-ō] jeb <i>Ro</i> upe, dat. <i>Ro</i> upei

SALIKTEŅI UN VĀRDU SAVIENOJUMI (sk. Ievads 13.1., 14.)

77. §. Starp angļu īpašvārdiem — īpaši ģeogrāfiskajiem nosaukumiem ir daudz tādu, kas veidoti no diviem vai vairākiem vārdiem.

Ir izšķiramas divas grupas: *s a l i k t e ņ i*, kuros divi vai vairāki vārdi saplūduši vienā vārdā, un *v ā r d u s a v i e n o j u m i*, kas sastāv no diviem vai pat vairākiem atsevišķiem vārdiem.

78. §. Angļu īpašvārdi, kas ir *s a l i k t e ņ i*, atveidojami kā viens vārds; tie nav nedz tulkojami, nedz dalāmi pa sastāvdaļām.

<i>Whitefield</i> [ˈwaɪtfi:ld] (pilsēta)	— <i>Vaitfilda</i> (<i>field</i> — lauks)
<i>Peterhead</i> [ˈpi:təhed] (pilsēta)	— <i>Pīterheda</i> (<i>head</i> — zemesrags)
<i>Mexborough</i> [ˈmeksbərə] (pilsēta)	— <i>Meksboro</i> (<i>borough</i> — pilsēta)
<i>Lancaster</i> [ˈlæŋkəstə] (pilsēta)	— <i>Lenkastera</i> (<i>caster</i> — nometne)

79. §. Ģeogrāfiskie nosaukumi, kuros ietilpst divi atsevišķi vārdi, ja starp tiem nav nomenklatūras vārdu (sk. 82. §), ir atveidojami latviešu valodā kā salikteni, proti, atsevišķās īpašvārda daļas, resp., vārdus raksta un izrunā kopā vienā vārdā un loka tikai pēdējo komponentu, ja tas ir lokāms.

<i>Cannock Chase</i> [ˈkænək ˈtʃeɪs]	— <i>Kenokčeisa</i>
<i>Melton Mowbray</i> [ˈmeltən ˈməʊbreɪ]	— <i>Meltonmoubreja</i>
<i>Hemel Hempstead</i> [ˈheməl ˈhempstɪd]	— <i>Hemelhempsteda</i>
<i>Lincoln Lindsey</i> [ˈlɪŋkən ˈlɪndzi]	— <i>Linkolnlindsi</i>

80. §. Uzvārdi, kas sastāv no diviem vai trim atsevišķiem vārdiem, nav atveidojami kā salikteni, bet kā atsevišķu vārdu savienojumi.

<i>Bret Harte</i> [ˈbret ˈha:t]	— <i>Brets Harts</i>
<i>Wilkins Freeman</i> [ˈwɪlkmz ˈfri:mən]	— <i>Vilkinss Frīmens</i>
<i>Da costa Andrade</i> [də ˈkɒstə ˈændreɪd]	— <i>Da Kosta Endreids</i>
<i>Rip van Winkle</i> [ˈrɪpvæn ˈwɪŋkl]	— <i>Rips van Vinkls</i>

Ja angļu valodā ir defises rakstījums, tad tas atstājams arī atveidojumā.

<i>Bulwer-Lytton</i> [ˈbʊlwə ˈlɪtn] pv	— <i>Bulvers-Litons</i>
<i>Burne-Jones</i> [ˈbɜ:n ˈdʒəʊnz] pv	— <i>Bērnss-Džonss</i> [-ō-]
<i>Conan-Doyle</i> [ˈkɒnən ˈdɔɪl] pv	— <i>Konans-Doils</i>

Uzvārdi, kam pirmajā daļā ir *Mac* kā atsevišķs vārds vai pievienots ar defisi pie pamatvārda, ir atdarināmi latviešu valodā kā salikteni.

<i>Mac Arthur</i> [mæk ˈɑ:θə]	— <i>Makārturs, Makarturs</i>
<i>Mac-Gill</i> [ˈmæk ˈɡɪl]	— <i>Makgils.</i>

Taču šāda veida uzvārdu angļu valodā ir ļoti maz.

Uzvārdi ar *Mac-*, *Mc-* angļu valodā parasti ir salikteni (sk. 66. § 4).

Tādiem uzvārdiem kā *O'Connell* [əʊ ˈkɒnl], *O'Hara* [əʊ ˈhɑ:rə], *O'Neal* [əʊ ˈni:l] u. c., *O'* latviešu valodas atveidojumos atstājams tā, kā tas ir angļu rakstībā: *O'Konels* [ōkon-], *O'Hāra* [ō-], *O'Nils* [ō-].

81. §. Ģeogrāfiskajos nosaukumos, kas sastāv no atsevišķiem vārdiem, nav tulkojami¹ tādi apzīmētāji kā:

<i>North</i> [nɔ:θ], <i>Northern</i> [ˈnɔ:ðən]	— ziemeļu
<i>South</i> [saʊθ], <i>Southern</i> [ˈsʌðən]	— dienvidu

¹ Izņēmums ir senāk ieviesušies un nostiprinājušies tulkojumi (piem., *North-ern Ireland* [ˈnɔ:ðən ˈaɪələnd] — Ziemeļīrija) un 84. § 3 minētie nosaukumi. Sk. arī 196. lpp. Netulkojamie nomenklatūras vārdi un Ievads 13., 14.

<i>West</i> [west], <i>Western</i> [ˈwestən]	— rietumu
<i>East</i> [i:st], <i>Eastern</i> [ˈi:stən]	— austrumu
<i>Great</i> [ɡreɪt]	— liels
<i>Little</i> [lɪtl]	— mazs
<i>Middle</i> [mɪdl]	— vidus, centrālais
<i>New</i> [nju:]	— jauns
<i>Old</i> [əʊld]	— vecs
<i>Saint</i> [seɪnt], saīsināti: <i>St</i> [snt, smt, sənt]	— svēts
<i>Upper</i> [ˈʌpə]	— augš-
<i>Lower</i> [ˈləʊə]	— lejas-

u. c.

Šie adjektīvi parasti ir īpašvārda priekšā un atveidojumā veido salikteņa pirmo komponentu.

<i>North Midland</i> [ˈnɔ:θˈmɪdlənd]	— <i>Nortmidlenda</i> [-ō-]
<i>South Shields</i> [ˈsaʊθˈʃi:lɪdz]	— <i>Sautšīlds</i>
<i>West Hartlepool</i> [west ˈhɑ:tlpu:l]	— <i>Vesthārtlpūla</i>
<i>East Retford</i> [ˈi:st ˈretfəd]	— <i>Īstretforda</i>
<i>Great Grimsby</i> [ɡreɪt ˈɡrɪmzbɪ]	— <i>Greitgrimsbi</i>
<i>New Ulm</i> [ˈnju: ˈʌlm]	— <i>Ņūalma</i>
<i>Old Bridge</i> [ˈəʊld ˈbrɪdʒ]	— <i>Oldbridža</i> [ō-]
<i>St. Helens</i> [snt ˈhelɪnz; sənt-, smt-]	— <i>Senthelensa</i>

(sk. 84. § 3).

82. §. Starp angļu ģeogrāfiskajiem nosaukumiem, kas sastāv no atsevišķiem vārdiem, daudz ir tādu, kur viens no komponentiem ir nomenklatūras vārds, t. i., vārds, kurš paskaidro, kas ir objekts, piemēram, ezers, upe, kalns, purvs, līcis u. tml.

Nomenklatūras vārdi, kas ietilpst īpašvārdos, kuri sastāv no atsevišķiem vārdiem, iedalāmi divās grupās.

Vieni ir tādi, kas nav tulkojami, piemēram, *harbour* [ˈhɑ:bə] — osta, *head* [hed] — zemesrags, *firth* [fɜ:θ] — jūras līcis, *upes grīva*, *glen* [ɡlen] — ieleja, *loch* — [lɒh] ezers, jūras līcis, *Lough* [lɒh] — ezers.

Otri ir tādi, kas ir tulkojami, bet tikai zināmos nosacījumos, piemēram, *valley* [ˈvæli] — (ie)leja, *bridge* [brɪdʒ] — tilts, *forest* [ˈfɔ:rist] — mežs, *isle* [aɪl] — sala, *lake* [leɪk] — ezers u. c. (sk. 84. §, Netulkotāmo nomenklatūras vārdu sarakstu 196. lpp., Tulkotāmo nomenklatūras sarakstu 194. lpp. un Ievads 13.1., 14.).

83. §. Īpašvārdi, kas sastāv no atsevišķa vārda (kā noteicošā īpašvārda) un *n e t u l k o j a m a* nomenklatūras vārda, atveidojami latviešu valodā kā salikteņi, rakstot īpašvārda daļas, resp., vārdus kopā un lokot tikai pēdējo salikteņa komponentu, ja to var atveidot kā lokāmu.

Moray Firth [ˈmɔɪ ˈfɜːθ] — *Marifērts*
Belfast Lough [ˈbelfɑːst ˈlɒh] — *Belfāstlohs*
Black Water [ˈblæk ˈwɔːtə] — *Blekvotera* [-ō-]
Milford Haven [ˈmɪlfəd ˈhervən] — *Milfordheivena*

84. §. Īpašvārdi, kas sastāv no atsevišķa vārda (kā noteicošā īpašvārda) un *t u l k o j a m ā* nomenklatūras vārda, ir atveidojami divējādi: gan tulkojot, gan netulkojot nomenklatūras vārdu (sk. Ievads 15.–15.2.).

1) Nomenklatūras vārds *n a v t u l k o j a m s* un atveidojams pēc 83. § noteikumiem, ja īpašvārda pirmajā daļā ir adjektīvs vai lietvārda ģenitīvs, resp., lietvārds ar galotni *-’s, -s’¹*.

Long Island [ˈlɒŋ ˈaɪlənd] (sala) — *Longailenda*
Red River [ˈred ˈrɪvə] (upe) — *Redrivera*
Bishop’s Stortford [ˈbɪʃəps ˈstɔː(t)fəd] (pilsēta) — *Bišopstortforda* [-stört-]

Nomenklatūras vārds *n a v t u l k o j a m s* arī tad, ja īpašvārda nomenklatūras vārds pēc nozīmes *n e a t b i l s t o b j e k t a m*, ko īpašvārds apzīmē, kaut arī īpašvārds sastāvētu no nosaukuma un tulkojama nomenklatūras vārda.

Colwyn Bay [ˈkɒlwɪn ˈbeɪ] (pilsēta) — *Kolvinbeja* (*bay* — līcis)
Port Ellen [ˈpɔːt ˈelɪn] (pilsēta) — *Portelena* [-ō-] (*port* — osta)
Sherwood Forest [ˈʃɜːwɒd ˈfɒrɪst] (pilsēta) — *Šērvudforesta*
(forest — mežs)
Blackfoot River [ˈblækfɒt ˈrɪvə] (ūdens krātuve) — *Blekfutrivera*
(river — upe)

2) Nomenklatūras vārds *i r t u l k o j a m s* un rakstāms atsevišķi, ja īpašvārds sastāv no nosaukuma un nomenklatūras vārda, kas ir objekta apzīmējums.

Eden Valley [ˈiːdn ˈvæli] — *Īdenas leja*
Menai Strait [ˈmenai ˈstreɪt] — *Menaja jūras šaurums*
Start Point [ˈstaːt ˈpɔɪnt] — *Stārta zemesrags*
Dundrum Bay [dʌn ˈdrʌm ˈbeɪ] — *Dandrama jūras līcis*

¹ Atdarinājumos latviešu valodā apostrofs (’) nav rakstāms. Ģeogrāfiskie nosaukumi ar *-’s, -s’* sastopami ļoti reti.

3) Plašāku apvidu nosaukumiem, kuros pats nosaukums — īpašvārds ietver sevī paskaidrojumu par atrašanās vietu, kopējām ģeogrāfiskām pazīmēm u. tml., ir iespējami paralēli atveidojumi vai nu pēc 83. § noteikumiem, vai arī tulkojot visu vārdu savienojumu.

East Anglian Heights [ˈiːst ˈæŋɡlɪən ˈharts] (augstiene) — *Īstenglian-haitsa* jeb *Austrumanglijas augstiene*.

North East Coast [ˈnɔːθ ˈiːst ˈkəʊst] (rajons) — *Nortīstkosta* [-nōrt-] jeb *Ziemeļaustrumu piekraste* (sk. Ievads no 13.1. līdz 15.2.).

85. §. Ģeogrāfiskajos nosaukumos var būt prievārdi *on*, *upon*, *in*, *of*.

1) Prievārds *on*, *upon* ir tulkojams ar *pie*.

Stoke on Trent [ˈstɔk ɒn ˈtrent] — *Stoka* [-ō-] *pie Trentas*

Stratford on Avon [ˈstrætʃəd ɒn ˈævən] — *Stretforda pie Eivonas*

Kingston upon Thames [ˈkɪŋstən əˈpɒn ˈtemz] — *Kingstona pie Temzas*

2) Nosaukumos ar prievārdu *in* ir iespējami divi atveides veidi: ir atstājama nosaukuma tikai pirmā daļa vai arī dodams pilns nosaukums, tulkojot prievārdu *in* kopā ar nosaukuma otro daļu lokatīva locījumā.

Dalton in Furness [ˈdɔːltən ɪn ˈfɜːnes] (pilsēta) — *Doltona* jeb

Doltona Fērnēsā [dōl-]

Kirkby in Ashfield [ˈkɜːkbɪ ɪn ˈæʃfiːld] (pilsēta) — *Kērkbī* jeb *Kērkbī*

Ešfildā

3) Nosaukumi ar prievārdu *of* ir atveidojami pēc 83. §. noteikumiem. Prievārds *of* vienmēr atveidojams pēc angļu ortogrāfijas *-of*.

Vale of Evesham [ˈveɪl əv ˈiːvʃəm] — *Veilofivšema*

Isle of Dogs [ˈaɪl əv ˈdɒɡz] — *Ailofdogsā*

Firth of Tay [ˈfɜːθ əv ˈteɪ] — *Fērtoftejs*

Forest of Arden [ˈfɒrɪst əv ˈɑːdn] — *Forestofārdens*

4) Noteiktais artikuls *the* [ðɪ, ðə], kas atrodas īpašvārda priekšā, atveidē nav paturams.

The Den [ðə ˈden]

— *Dena*.

ĪPAŠVĀRDU UN NOMENKLATŪRAS VĀRDU SARAKSTI ANĢĻU UN LATVIEŠU VALODĀ (sk. Ievads 3. līdz 3.2.5.; 16.)

Īpašvārdu sarakstos latvisko atbilstmju varianti ir marķēti ar cipariem 1, 2, 3, 4 un 5. Tie norāda uz varianta veidu un to, kurā paragrāfā vai Ievada iedaļā vai apakšiedaļā rodams skaidrojums par attiecīgo variantu.

1. varianta atveidē ir atkāpe no anġļu izrunas jeb fonētiskās formas gan iedibinātās tradīcijas, gan labskaņas u.c. dēļ. Skaidrojums rodams 12.§ un Ievads 3.2.4., 3.2.5., 10., 10.1., 11., 13.1., 14., 15.

2. variants radies, atveidojot anġļu fonētiskos variantus — sk. 5.§ un Ievads no 3.2. līdz 3.2.5.

3. variants radies anġļu [ə] skaņas atveides rezultātā — sk. no 18.§ līdz 18.§ 4. un Ievads 3.2.5.

4. variants — anġļu skaņu [ɪ] un [ə] mijas dēļ — sk. 11.§, 21.§ 2.

5. variants — divu vai trīs garo patskaņu dēļ vienā anġļu īpašvārdā — sk. 13.§.

PERSONVĀRDI

Anġliskā rakstība	Anġliskā izruna	Latviskā atbilsme
-------------------	-----------------	-------------------

Viriešu vārdi

A

Aaron	[ˈeər(ə)n]	Ērons, Ārons ¹
Abe	[eɪb] (<i>dem. no</i> Abraham)	Eībs
Abel	[ˈeɪb(ə)l]	Eībels, Ābels ¹

Abraham	[ˈeɪbrəhæm, -həm]	Eibrahems, Eibrahams ³ Ābrahams ¹
Abram	[ˈeɪbrəm, -ræm]	Eibrams, Eibrems ³ , Ābrams ¹
Absalom	[ˈæbs(ə)ləm]	Ebsaloms, Absaloms ¹
Adalbert	[ˈæd(ə)lbɜ:t]	Ed(a)lbērts, Adalbērts ¹
Adam	[ˈædəm]	Edams, Ādams ¹
Ade	[eɪd] (<i>dem. no Adam</i>)	Eids
Adelbert	[ˈæd(ə)lbɜ:t]	Ed(e)lbērts, Adelbērts ¹
Adolf (<i>sk. Adolph</i>)		
Adolph	[ˈædɒlf]	Edolfs, Ādolfs ¹
Adolphus	[əˈdɒlfəs]	Adolfuss
Al	[æɪ] (<i>dem. no Albert,</i> <i>Alfred u. c.</i>)	Els
Albee	[ˈɔ:lbi:]	Olbi [ō-]
Albert	[ˈælbət, -bɜ:t]	Elberts, Elbērts ² ; Alberts ¹
Alec(k)	[ˈæɪk, -ək] (<i>dem no</i> <i>Alexander</i>)	Eleks, Aleks ¹
Alexander	[.æɪgˈzɑ:ndə]	Eligsānders, Aleksandrs ¹
Alf	[æɪf] (<i>dem. no Alfred</i>)	Elfs
Alfie	[ˈæɪfɪ] (<i>dem.</i> <i>no Alfred</i>)	Elfijs
Alfred	[ˈæɪfrɪd]	Elfreds, Alfreds ¹
Algernon	[ˈæɪdʒənən]	Eldžernons
Algie, Algy	[ˈæɪdʒɪ] (<i>dem. no</i> <i>Algernon</i>)	Eldžijs
Al(l)an	[ˈæɪlən]	Elans
Allen	[ˈæɪlən]	Elens
Aloysius	[.æɪləʊɪʃ(j)əs]	Eloiš(j)ess, Aloizs ¹
Alvin	[ˈæɪlvɪn]	Elvins
Alwin, Alwyn	[ˈæɪlwɪn]	Elvins
Ambrose	[ˈæmbrəʊz]	Embross [-ō-], Ambrozijs ¹
Amos	[ˈeɪməs]	Eimoss

Andreas	[ænˈdri:əs]	Endriass, Andreass ¹
Andrew	[ˈændru:]	Endrū
Andy	[ˈændɪ] (<i>dem. no</i> Andrew)	Endijs
Angus	[ˈængəs]	Enguss
Anse	[æns] (<i>dem. no</i> Ansel, Anselm)	Enss
Ansel	[ˈænsel]	Ensels
Anselm	[ˈænselm]	Enselms
Ant(h)ony	[ˈæntəni]	Entonijs, Antonijs ¹
Archibald	[ˈɑ:tʃɪb(ə)ld, -bɔ:ld]	Ārčibalds, Ārčibolds ^{2,3,5}
Archie	[ˈɑ:tʃɪ] (<i>dem. no</i> Archibald)	Ārčijs
Art	[ɑ:t] (<i>dem. no</i> Arthur)	Ārts
Arthur	[ˈɑ:θə]	Arturs
Aubrey	[ˈɔ:brɪ]	Obrijs [ō-]
Augustin(e)	[ɔ:ˈɡʌstɪn]	Ogastins [ō-]
Augustus	[ɔ:ˈɡʌstəs]	Ogastuss [ō-], Augusts ¹
Austin	[ˈɔ:stɪn] (<i>dem. no</i> Augustin(e))	Ostins [ō-]

B

Baldie	[ˈbɔ:ldɪ] (<i>dem. no</i> Archibald)	Boldijs[-ō-]
Baldwin	[ˈbɔ:ldwɪn]	Boldvins[-ō-]
Barnard	[ˈbɑ:nəd]	Bārnards
Barney	[ˈbɑ:ni] (<i>dem. no</i> Barnard, Bernard)	Bārnijis
Bart	[bɑ:t] (<i>dem. no</i> Bartholomew)	Bārts
Bartholomew	[bɑ:θɒləmjʊ:]	Bārtolomjū, Bārtolomijs ¹
Basil	[ˈbæzl]	Bezils
Bat	[bæt] (<i>dem. no</i> Bartholomew)	Bets

Ben	[ben] (<i>dem. no</i> Benjamin)	Bens
Benedick	[ˈbenɪdɪk]	Benidiks, Benediks ¹
Benedict	[ˈbenɪdɪkt]	Benidikts, Benedikts ¹
Benjamin	[ˈben(d)ʒ(ə)mɪn, -mən]	Ben(d)žamins ² , Benjamins ¹
Bennet(t)	[ˈbenɪt]	Benets
Bennie, Benny	[ˈbenɪ] (<i>dem. no</i> Benjamin)	Benijs
Bernard	[ˈbɜ:nəd]	Bernards
Bernie, Berney	[ˈbɜ:nɪ] (<i>dem. no</i> Bernard, Barnard)	Bērijs
Bert	[bɜ:t] (<i>dem. no</i> Albert, Bertram, Gilbert, Herbert, Hubert, Robert)	Bērts
Bertie	[ˈbɜ:tɪ] (<i>dem. no</i> — sk. Bert)	Bērtijs
Bertram	[ˈbɜ:trəm]	Bērtrams, Bērtrems ³
Bertrand	[ˈbɜ:trænd]	Bērtrands
Bill	[bɪl] (<i>dem. no</i> William)	Bills
Billy	[ˈbɪlɪ] (<i>dem. no</i> William)	Bil(l)ijs
Bob	[bɒb] (<i>dem. no</i> Robert)	Bobs
Bobbie, Bobby	[ˈbɒbɪ] (<i>dem.</i> <i>no</i> Robert)	Bobijs
Boniface	[ˈbɒnɪfeɪs]	Bonifeiss, Bonifācijs ¹
Brian	[ˈbraɪən]	Braians, Braiens
Bruce	[bru:s]	Brūss
Bruno	[ˈbru:nəʊs]	Brūno, Bruno [-ō]
Bryan (<i>sk.</i> Brian)		
Byron	[ˈbaɪər(ə)n]	Bairons

C

Caesar	[ˈsi:zə]	Sīzars, Cēzars ¹
Cale	[keɪl] (<i>dem. no</i> Caleb)	Keils

Caleb	[ˈkerləb]	Keilebs, Kalebs ¹
Calvin	[ˈkælvɪn]	Kelvins, Kalvins ¹
Carl	[kɑ:l]	Kārls
Casper	[ˈkæspə]	Kespers
Cecil	[ˈses(ə)l]	Sesils
Cedric	[ˈsi:drɪk, ˈse-]	Sīdriks, Sedriks ²
Charles	[tʃɑ:lz]	Čārlss, Čārlzs
Charley, Charlie	[ˈtʃɑ:lɪ] (<i>dem. no</i> Charles)	Čārlījs
Chauncey	[ˈtʃɔ:nsɪ]	Čonsijs [-ō-]
Chester	[ˈtʃestə]	Česters
Christ	[kraɪst]	Kraists, Kristus ¹
Chris	[krɪs] (<i>dem. no</i> Christian, Christopher)	Kriss
Christian	[ˈkrɪstjən, -tʃ(ə)n]	Kristjans, Krisčans ² , Kristjens ^{2,3} , Krisčens ^{2,3} , Kristians ¹
Christopher	[ˈkrɪstəfə]	Kristofers
Clare	[kleə] (<i>dem no</i> Clarence)	Klērs
Clarence	[ˈklær(ə)ns]	Klerenss
Claud(e)	[klɔ:d]	Klods[-ō-]
Claudius	[ˈklɔ:drəs, -djəs]	Klodius[-ō-], Klodjess ^{2,3} [-ō-], Klaudījs ¹
Clayton	[ˈklertn]	Kleitons
Clem	[klem] (<i>dem. no</i> Clement)	Klems
Clement	[ˈklemənt]	Klements
Cleo	[klrəʊ] (<i>dem. no</i> Cleophas)	Klio [-ō-]
Cleophas	[ˈklrəfəs]	Kliofass
Clif(f)	[klɪf] (<i>dem. no</i> Clifford)	Klifs
Clifford	[ˈklɪfəd]	Klifords
Clint	[klɪnt] (<i>dem. no</i> Clinton)	Klints
Clinton	[ˈklɪntən]	Klintons

Clive	[klaɪv]	Klaivs
Clough	[klaʊf, klu:]	Klafs, Klū ²
Clyde	[klaɪd]	Klaidis
Colin	[ˈkɒlɪn]	Kolins
Colley	[ˈkɒlɪ]	Kolijš
Con	[kɒn] (<i>dem. no</i> Conrad, Cornelius)	Kons
Conan	[ˈkəʊnən, ˈkɒ-]	Konans
Connie	[ˈkɒnɪ] (<i>dem. no</i> Conrad, Cornelius)	Konijs
Connor	[ˈkɒnə]	Konors
Conrad(e)	[ˈkɒnræd]	Konreds, Konrads ¹
Constant	[ˈkɒnstənt]	Konstants
Constantine	[ˈkɒnst(ə)ntaɪn]	Konstantains, Konstantīns ¹
Corneille	[ˈkɔːneɪ]	Kornejs [-ō-]
Cornelius	[kɔːˈniːliəs, -ljəs]	Kornīliuss, Kornīljuss ^{2,3} , Kornēlijs ¹
Crispin	[ˈkrɪspɪn]	Krispins
Curt	[kɜːt] (<i>dem. no</i> Curtis)	Kērts
Curtis	[ˈkɜːtɪs]	Kērtiss
Cuthbert	[ˈkʌtbət]	Katberts
Cy	[saɪ] (<i>dem. no</i> Cyrus)	Sajs
Cyril	[ˈsɪr(i)l]	Sir(i)ls, Kirils ¹
Cyrus	[ˈsaɪərəs]	Sairuss

D

Dan	[dæn] (<i>dem.</i> <i>no</i> Daniel)	Dens
Daniel(l)	[ˈdænjəl]	Denjels, Dāniels ¹
Dannie, Danny	[ˈdænɪ] (<i>dem. no</i> Daniel(l))	Denijs
Dave	[dɛv] (<i>dem. no</i> David)	Deivs
Davey (<i>sk.</i> Davy)		
David	[ˈdeɪvɪd]	Deivids, Dāvids ¹
Davy	[ˈdeɪvɪ] (<i>dem. no</i> David)	Deivijs

Deck	[dek] (<i>dem. no</i> Dexter)	Deks
Den(n)is	[ˈdenɪs] (<i>var. no</i> Dionysius)	Deniss
Derek	[ˈderɪk]	Dereks
Derric(k)	[ˈderɪk]	Deriks
Des	[dez] (<i>dem. no</i> Desmond)	Dezs
Desmond	[ˈdezmənd]	Dezmonds
Dexter	[ˈdekstə]	Deksters
Dick	[dɪk] (<i>dem. no</i> Richard)	Diks
Dickie	[ˈdɪkɪ] (<i>dem. no</i> Richard)	Dikijs
Dickon	[ˈdɪkən] (<i>dem. no</i> Richard)	Dikons
Dicky (<i>sk.</i> Dickie)		
Diggory	[ˈdɪgəri]	Digorijs
Dionysius	[ˌdaɪəˈnɪsɪəs, -ˈnɪsɪəs]	Daionisiuss, Daionisjess ^{2,3} , Dionīsijš ¹
Dirk	[dɜ:k]	Dērks
Dob(b)	[dɒb] (<i>dem. no</i> Robert)	Dobs
Dobbin	[ˈdɒbɪn] (<i>dem. no</i> Robert)	Dobins
Dodge	[dɒdʒ]	Dodžs
Dolph	[dɒlf] (<i>dem. no</i> Adolph, Rudolph)	Dolfs
Dom	[dɒm] (<i>dem. no</i> Dominic)	Doms
Dominic	[ˈdɒmɪnɪk]	Dominiks
Don	[dɒn] (<i>dem. no</i> Donald)	Dons
Donald	[ˈdɒnld]	Donalds
Dorian	[ˈdɔːrɪən]	Dorians[-ō-]
Doug	[daʊg] (<i>dem. no</i> Douglas)	Dags
Douglas	[ˈdaʊgləs]	Daglass, Duglass ¹
Dudley	[ˈdʌdlɪ]	Dadlijs

Dugald	[ˈdu:g(ə)ld] (<i>var. no</i> Douglas)	Dūgalds
Dun	[dʌn] (<i>dem. no</i> Dunstan)	Dans
Duncan	[ˈdʌnkən]	Dankans
Dunstan	[ˈdʌnstən]	Danstans
Dylan	[ˈdɪlən]	Dilans

E

Earl(e)	[ɜ:l]	Ērls
Eb	[eb] (<i>dem. no</i> Elbert, Ebenezer)	Ebs
Eben	[ˈebən] (<i>dem. no</i> Ebenezer)	Ebens
Ebenezer	[.ebɪˈni:zə]	Ebenizers
Ed	[ed] (<i>dem. no</i> Edgar, Edmund, Edward, Edwin)	Eds
Eddie, Eddy	[ˈedɪ] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Ed)	Edijs
Edie	[ˈedɪ] (<i>dem. no</i> Adam)	Edijs
Edgar	[ˈedgə]	Edgars
Edmund	[ˈedmənd]	Edmunds
Edward	[ˈedwəd]	Edwards
Edwin	[ˈedwɪn]	Edvins, Edvins ¹
Egbert	[ˈegbɜ:t, -bət]	Egbērts, Egberts ²
Elbert	[ˈelbɜ:t, -bət] (<i>var. no</i> Albert)	Elberts
Eldred	[ˈeldrɪd, -rəd]	Eldreds
Eleazar	[.elɪˈeɪzə]	Elieizars
Eleazer	[.elɪˈeɪzə]	Elieizers
Eli	[ˈi:lɑ]	Īlajis
Elias	[ɪˈlɑəs]	Elaiess, Eliass ¹
Elihu	[ɪˈlɑhju:]	Elaihjū
Elijah	[ɪˈlɑɪdʒə]	Elaidža, Elija ¹
Eliot (<i>sk.</i> Elliot(t))		
Elisha	[ɪˈlɑɪʃə]	Elaiša

Ellik	[ˈelɪk] (<i>dem. no</i> Alexander)	Eliks
Elliot(t)	[ˈelɪət, ˈeljət]	Eliots, Eljots ²
Ellis	[ˈelɪs] (<i>var. no</i> Elisha)	Eliss
Elmer	[ˈelmə]	Elmers
Em(m)ery	[ˈeməri]	Emerijs
Emmanuel	[ɪˈmænʃəəl]	Emenjuels, Emanuēls ¹
Emory	[ˈeməri]	Emorijs
Enoch	[ˈi:nɒk]	Īnoks
Enos	[ˈi:nɒs]	Īnoss
Eph	[ef, i:f] (<i>dem. no</i> Ephraim)	Efs, Īfs ²
Ephraim	[i:frɛm]	Īfreims
Erasmus	[ɪˈræzməs]	Erezmuss, Erasms ¹
Erastus	[ɪˈræstəs]	Erestuss, Erestess ³
Eric	[ˈerɪk]	Eriks, Ēriks ¹
Ernest	[ˈɜ:nɪst]	Ernests
Ernie, Erny	[ˈɜ:nɪ] (<i>dem. no</i> Ernest)	Ērnijs
Erwin	[ˈɜ:wɪn]	Ērvins, Ervīns ¹
Esmond	[ˈɛzmənd]	Ezmonds
Ethan	[ˈi:θ(ə)n]	Ītans
Ethelbert	[ˈeθ(ə)lbɜ:t]	Etelbērts
Eugene	[ju:ˈʒem, ˈju:dʒi:n, ju:ˈdʒi:n]	Jūžeins, Jūdžīns ²
Eustace	[ˈju:stəs]	Jūstass
Evan	[ˈɛv(ə)n]	Evans
Evelyn	[ˈi:vln, ˈɛvln]	Īvlins, Evelīns ²
Everard	[ˈɛvərə:d]	Everārds
Everett	[ˈɛvɛrɪt, ˈɛvərət]	Everets
Ezekiel	[ɪˈzi:kjəl]	Ezīkjels
Ezra	[ˈɛzrə]	Ezra

F

Fanny	[ˈfæni]	Fenijs
Felix	[ˈfi:lɪks]	Fīlikss, Felīkss ²
Ferdinand	[ˈfɜ:dmənd]	Fērdinands, Ferdinands ²

Fergus	[ˈfɜːgəs]	Fērguss
Finlay, Finley	[ˈfɪnlɪ]	Finlijs
Floyd	[flɔɪd]	Floids
Francis	[ˈfrɑːnsɪs]	Frānsiss
Frank	[frænk] (<i>dem. no</i> Francis, Franklin)	Frenks
Franklin	[ˈfræŋklɪn]	Frenklins, Franklins ¹
Fred	[fred] (<i>dem. no</i> Alfred, Fred(e)ric(k))	Freds
Freddie, Freddy	[ˈfredɪ] (<i>dem. no</i> Fred(e)ric(k))	Fredijs
Frederic(k)	[ˈfredrɪk]	Frederiks
Fredric(k)	[ˈfredrɪk]	Fredriks

G

Gabe	[geɪb] (<i>dem.</i> <i>no</i> Gabriel)	Geibs
Gabriel	[ˈgeɪbrɪəl]	Geibriels, Gabriels ¹
Gail	[geɪl] (<i>dem.</i> <i>no</i> Gaylord)	Geils
Gamaliel	[gəˈmeɪljəl]	Gameiljels
Garret(t)	[ˈgærət]	Gerets
Garrick	[ˈgærɪk]	Geriks
Gary	[ˈgeəri]	Gērijs
Gavin	[ˈgævɪn]	Gevins
Gay	[geɪ]	Gejs
Gaylord	[ˈgeɪlɔːd]	Geilords [-ō-]
Geffrey (<i>sk.</i> Geoffr(e)y)		
Gene	[dʒiːn] (<i>dem. no</i> Eugene)	Džīns
Geof	[dʒef] (<i>dem. no</i> Geoffr(e)y)	Džefs
Geoffr(e)y	[ˈdʒefrɪ]	Džefrijs
Geordie	[ˈdʒɔːdɪ] (<i>dem. no</i> George)	Džordijs [-ō-]
George	[dʒɔːdʒ]	Džordžs [-ō-]
Georgie	[ˈdʒɔːdʒɪ] (<i>dem. no</i> George)	Džordžijs [-ō-]

Gerald	[ˈdʒerəld]	Džeralds
Gerard	[ˈdʒerɑ:d, dʒeˈrɑ:d]	Džerārds
Gerry	[ˈgɛrɪ, ˈdʒɛrɪ]	Gerijs, Džerijs ²
Gib	[ɡɪb] (<i>dem. no</i> Gilbert)	Gibs
Gid	[ɡɪd] (<i>dem. no</i> Gideon)	Gids
Gideons	[ˈɡɪdɪən]	Gideons
Gifford	[ˈɡɪfəd]	Gifords
Gil	[ɡɪl] (<i>dem. no</i> Gilbert)	Gils
Gilbert	[ˈɡɪlbət]	Gilberts
Giles	[dʒaɪlz]	Džailss
Gill	[ɡɪl, dʒɪl] (<i>sk.</i> Jill)	Gills, Džills
Gillian	[ˈdʒɪlɪən, ˈɡɪlɪən]	Džilijans, Gilijans
Glen(n)	[ɡlen]	Glen(n)s
Goddard	[ˈɡɒdəd, ˈɡɒdɑ:d]	Godards
Godfrey	[ˈɡɒdfri]	Godfrijs
Godwin	[ˈɡɒdwin]	Godvins
Gordon	[ˈɡɔ:dn]	Gordons [gōr-]
Graham(e)	[ˈgre(ɪ)əm]	Greiems, Grēms ¹
Greg	[ɡreg] (<i>dem. no</i> Gregory)	Gregs
Gregory	[ˈɡregəri]	Gregorijš
Grif	[ɡrɪf] (<i>dem. no</i> Griffith)	Grifs
Griffith	[ˈɡrɪfɪθ]	Grifits
Gus	[ɡʌs] (<i>dem. no</i> Augustus, Gustavus)	Gass
Gustavus	[ɡʊsˈtɑ:vəs, ɡʌsˈteɪvəs]	Gustāvuss ² , Gustāvess ^{2,3} , Gasteivuss ² , Gusteivess ^{2,3} , Gustavs ¹ ,
Gustus	[ˈɡʌstəs]	Gastuss, Gastess ³
Guy	[ɡaɪ]	Gajs
Gwyn	[ɡwɪn]	Gvins

H

Hadrian	[ˈheɪdrɪən]	Heidrijans, Heidrijens ³ , Hadrijans ¹
---------	-------------	---

Hal	[hæl] (<i>dem. no</i> Harold, Henry)	Hels
Halbert	[ˈhælbət]	Helberts
Hank	[hænk] (<i>dem. no</i> Henry)	Henks
Harold	[ˈhær(ə)ld]	Herolds
Harry	[ˈhæri] (<i>dem. no</i> Henry)	Herijs, Harijs ¹
Harvey	[ˈhɑ:vɪ]	Hārvijs
Hen	[hen] (<i>dem. no</i> Henry)	Hens
Henny	[ˈhenɪ] (<i>dem. no</i> Henry)	Henijs
Henry	[ˈhenri]	Henrijs
Herb	[hɜ:b] (<i>dem. no</i> Herbert)	Hērbs
Herbert	[ˈhɜ:bət]	Hērberts, Herberts ¹
Herman(n)	[ˈhɜ:mən]	Hērmens, Hermans ¹
Hezekiah	[ˌhezɪˈkɑ:ə]	Hezikaija
Hi	[haɪ] (<i>dem. no</i> Hiram)	Hajs
Hil(l)ary	[ˈhɪləri]	Hilarijs
Hiram	[ˈhaɪərəm]	Haiarams
Hod	[hɒd] (<i>dem. no</i> Horace, Horatio)	Hods
Hodge	[hɒdʒ] (<i>dem. no</i> Roger)	Hodžs
Hodgin	[ˈhɒdʒkɪn] (<i>dem. no</i> Roger)	Hodžkins
Horace	[ˈhɒrəs]	Horass
Horatio	[hɒˈreɪʃɪəs]	Horeišio [-ō], Horācijs ¹
Howard	[ˈhɑ:vəd]	Hauards, Hovards ¹
Howell	[ˈhɑ:vəl]	Hauels
Hube	[hju:b] (<i>dem.</i> <i>no</i> Hubert)	Hjūbs
Hubert	[ˈhju:bɜ:t, -bət]	Hjūberts
Hugh	[hju:]	Hjū
Hugo	[ˈhju:gəʊ]	Hjūgo [-ō], Hjūgo [-o] ⁵ , Hugo ¹
Humphr(e)y	[ˈhʌmfri]	Hamfrijs

I

Iago	[ɪˈɑːgəʊ]	Jāgo [-ō], Jāgo [-o] ^{1,5}
Ian	[ˈiːən]	Īans
Ichabod	[ˈɪkəbɒd]	Ikabods
Iden	[aɪdn]	Aidens
Ignatius	[ɪgˈneɪʃrəs]	Igniešiuss, Ignatijs ¹
Ike	[aɪk] (<i>dem. no Isaac</i>)	Aiks
Ikey	[ˈaɪki] (<i>dem. no Isaac</i>)	Aikijs
Immanuel	[ɪˈmænjʊəl] (<i>var. no Emmanuel</i>)	Imenjuels, Imanuēls ¹
Ingram	[ˈɪŋgrəm]	Ingrams, Ingremis
Inigo	[ˈɪnɪgəʊ]	Inigo [-ō]
Innes	[ˈɪnɪs]	Iness, Iniss ⁴
Ira	[ˈaɪrə]	Aira
Irving	[ˈɜːvɪŋ]	Ērvings
Irwin	[ˈɜːwɪn]	Ērvins
Isaac	[ˈaɪzək]	Aizaks, Īzaks ¹
Isador(e)	[ˈɪzədɔː]	Izadors [-ō-]
Isaiah	[aɪˈzaɪə]	Aizaia, Izajs ¹
Ishmael	[ˈɪʃmeɪ(ə)l]	Išmeils, Išmeiels ²
Isidor(e)	[ˈɪzɪdɔː]	Izidors[-ō-]
Ivan	[ˈaɪv(ə)n]	Aivans, Aivens ² , Ivans ¹
Ives	[aɪvz]	Aivss
Ivo	[ˈaɪvəʊ]	Aivo [-ō]
Ivor	[ˈɪvə, aɪvə]	Ivors, Aivors ²
Izzy	[ˈɪzi] (<i>dem. no Isidore</i>)	Izijs
Izaak (<i>sk. Isaac</i>)		

J

Jack	[dʒæk] (<i>dem. no John</i>)	Džeks
Jacky	[ˈdʒækɪ] (<i>dem. no Jack, John</i>)	Džekijs
Jacob	[ˈdʒeɪkəb]	Džeikobs
Jake	[ˈdʒeɪk] (<i>dem. no Jacob</i>)	Džeiks

James	[dʒeɪmz]	Džeimss
Jamie	[ˈdʒeɪmɪ] (<i>dem. no</i> James)	Džeimijs
Jared	[ˈdʒeəɹɪd]	Džērīds, Džēreds ⁴
Jarvis	[ˈdʒɑ:vɪs]	Džārviss
Jason	[ˈdʒeɪsn]	Džeisons
Jasper	[ˈdʒæspə, dʒɑ:s-]	Džespers, Džāspers ²
Jem	[dʒem] (<i>dem.</i> <i>no James</i>)	Džems
Jean	[dʒi:n]	Džīns
Jef(f)	[dʒef] (<i>dem.</i> <i>no Geoffrey,</i> Jeffrey)	Džefs
Jeffrey	[ˈdʒefɹɪ] (<i>var. no</i> Geoffrey)	Džefrijs
Jeremiah	[.dʒerɪˈmarə]	Džerīmaia, Džeremija, Jeremija ¹
Jeremy	[ˈdʒerɪmɪ]	Džerimījs, Džeremījs ⁴
Jerome	[ˈdʒerəm, dʒeˈrəʊm]	Džeroms
Jerry	[ˈdʒerɪ]	Džerījs
Jesse	[ˈdʒesi]	Džesijs
Jesus	[ˈdʒi:zə]	Džīzuss, Džīzess ³ , Jēzus ¹
Jim	[dʒɪm] (<i>dem. no</i> James)	Džīms
Jimmie, Jimmy	[ˈdʒɪmɪ] (<i>dem. no</i> James, Jim)	Džimījs
Jo	[dʒəʊ] (<i>var. no</i> Joe)	Džo [-ō]
Joachim	[ˈdʒəʊəkim, dʒəʊkɪm]	Džoakims, Joahims ¹
Job	[dʒəʊb]	Džobs[-ō-]
Jock	[dʒɒk] (<i>dem. no</i> John)	Džoks
Joe	[dʒəʊ] (<i>dem. no</i> Joseph)	Džo[-ō]
Joel	[dʒəʊəl]	Džoels [-ō-]
Joey	[ˈdʒəʊɪ, dʒəɪ]	Džojs
John	[dʒɒn]	Džons
Johnny	[dʒɒnɪ] (<i>dem. no</i> John)	Džonijs
Jonas	[ˈdʒəʊnəs]	Džonass [-ō-]

Jonathan	[ˈdʒɒnəθ(ə)n]	Džonatans ²
Jordan	[ˈdʒɔːdn]	Džordans [-ō-]
Joseph	[ˈdʒəʊzɪf]	Džozefs [-ō-]
Josh	[dʒɔʃ] (<i>dem. no</i> Joshua)	Džošs
Joshua	[ˈdʒɔʃwə, ˈdʒɔʃjʊə]	Džošva, Džošua ²
Judah	[ˈdʒuːdə]	Džūda, Jūda ¹
Jude	[dʒuːd]	Džūds
Jule	[dʒuːl] (<i>dem. no</i> Julian, Julius)	Džūls
Julian	[ˈdʒuːljən, ˈdʒuːliən]	Džūljans ² , Džūljens ^{2,3} , Džūlians ² , Džūliens ^{2,3} , Juliāns ¹
Julius	[ˈdʒuːljəs]	Džūljuss, Džūljess ³ , Jūlijs ¹
Justin	[ˈdʒʌstɪn]	Džastins
Justinian	[dʒʌˈstɪniən]	Džastinians, Džastiniens ³
Justus	[ˈdʒʌstəs]	Džastuss, Džastess ³

K

Kay	[keɪ]	Kejs
Kean(e)	[kiːn]	Kīns
Keats	[kiːts]	Kītss
Keble	[ˈkiːbl]	Kībls
Keen(s)	[kiːn, kiːnz]	Kīns, Kīnss ²
Keith	[kiːθ]	Kīts
Kell(e)y	[ˈkelɪ]	Kelijjs
Kelvin	[ˈkelvɪn]	Kelvins
Kemble	[kembəl]	Kembls
Ken	[ken] (<i>dem.</i> <i>no</i> Kenneth)	Kens
Kenelm	[ˈkenəlm]	Kenelms
Kenneth	[ˈkenɪθ]	Kenits, Kenets ⁴
Kent	[kent]	Kents
Kester	[ˈkestə] (<i>dem. no</i> Christopher)	Kesters

Kevin	[ˈkeɪvɪn]	Kevin
Kidd	[kɪd]	Kids
Kim	[kɪm]	Kims
Killian	[ˈkɪlɪən]	Kilians, Kiliens ³
Kirk(e)	[kɜ:k]	Kērks
Kit	[kɪt] (<i>dem. no</i> Christopher)	Kits
Kneale	[ni:l]	Nīls
Knox	[nɒks]	Nokss
Konrad	[ˈkɒnræd]	Konreds, Konrads ¹
Kyd	[kɪd]	Kids

L

Laban	[ˈleɪbən]	Leibans, Leibens ³ , Lābans ¹
Labe	[leɪb] (<i>dem. no</i> Laban)	Leibs
Laertes	[leɪ(ɹ)ˈɜ:ti:z]	Leiērtīss, Laerts ¹
Lamberts	[ˈlæmbɜ:t, -bət]	Lembērts, Lemberts ²
Lance	[lɑ:ns] (<i>dem. no</i> Lancelot)	Lānss
Lancelot	[lɑ:nslət]	Lānslots
Larry	[ˈlæri] (<i>dem. no</i> Laurence, Lawrence)	Lerijs
Launcelot	[ˈlɑ:nslət, ˈlɔ:ns-]	Lānslots, Lonslots [lɔn-] ²
Laurence	[ˈlɔ:r(ə)ns]	Lorenss
Laurie	[ˈlɔ:ri, ˈlɔ:ri] (<i>dem. no</i> Laurence, Lawrence)	Lorijs
Lawrence (<i>sk.</i> Laurence)		
Lawrie (<i>sk.</i> Laurie)		
Lazarus	[ˈlæz(ə)rəs]	Lezaruss, Lezaress ³ , Lāzars ¹
Leander	[li:ˈændə]	Līenders, Leandrs ¹
Lee	[li:]	Lī
Leigh	[li:]	Lī
Lem	[lem] (<i>dem. no</i> Lemuel)	Lems
Lemuel	[ˈlemjʊəl]	Lemjuels

Len	[len] (<i>dem. no</i> Leonard)	Lens
Leo	[ˈli:əʊ, ˈlɪəʊ]	Līo, Leo [-ō] ⁴
Leon	[ˈli:ən, ˈlɪən]	Līons, Leons ¹
Leonard	[ˈlenəd]	Lenards, Leonards ¹
Leopold	[ˈlɛpəʊld]	Liopolds [-pōl-], Leopolds ¹
Leroy	[ləˈrɔɪ, ˈli:rɔɪ]	Lerojs, Līrojs ²
Lesley, Leslie	[ˈlezli, lesli]	Lezlijs, Leslijs ²
Lester	[ˈlestə]	Lesters
Levi	[ˈli:vai]	Līvajš, Levijs ¹
Levy	[ˈli:vɪ, ˈlevɪ]	Līvijs, Levijs ²
Lew	[lu:, lju:] (<i>dem. no</i> Lewis)	L(j)ū ²
Lewes	[ˈlu:ɪs]	Lūiss
Lewie	[ˈlu:ɪ, lɔɪ, lju:ɪ, ljɔɪ] (<i>dem. no</i> Lewis)	L(j)ūijs, L(j)uijs ²
Lewis	[ˈlu:ɪs, ˈlɔɪs, ˈlju:ɪs, ˈljɔɪs] (<i>var. no</i> Louis)	L(j)ūiss, L(j)uiss ¹
Lige	[laɪdʒ](<i>dem. no</i> Elijah)	Laidžs
Linus	[ˈlɪnəs]	Lainuss, Lainess ³
Lionel	[ˈlaɪənəl]	Laionels
Lish	[laɪʃ] (<i>dem. no</i> Ellis)	Laišš
Llewellyn	[lu:ˈelɪn, lɔˈelɪn]	Lūelins, Luelins ²
Lloyd	[lɔɪd]	Loids
Loot	[lu:t] (<i>dem. no</i> Luther)	Lūts
Lou	[lu:] (<i>dem. no</i> Louis, Lewis)	Lū
Louie	[lu:ɪ, lɔɪ] (<i>dem. no</i> Louis, Lewis)	Lūijs, Luijs ²
Louis	[lu:ɪ, lɔɪ, lu:ɪs, lɔɪs]	Lūijs, Luijs, Lūiss, Luiss ²
Lubin	[lu:bɪn]	Lūbins
Lucas	[ˈlu:kəs, ˈlju:-]	L(j)ūkass ² , Lukass ¹
Lucian	[ˈlu:sjən, lju:ʃn]	Lūsjsans, L(j)ūš(a)ns ² , Lucians ¹
Lucius	[ˈlu:sɪəs, -sjəs, -ʃɪəs, -ʃjəs]	Lūsiuss, Lūsjsuss, Lūšius, Lūšjsuss ²

Lucretius	[lu:ˈkri:ʃɪəs, lju:-, -ʃəs, -ʃəs]	L(j)ūkrišius ² , Lukriš(j)uss ⁵
Luke	[lu:k, lju:k]	L(j)ūks ²
Lush	[lu:ʃ] (<i>dem. no</i> Lucian)	Lūšs
Luther	[lu:θə, lju:θə]	L(j)ūters ² , Luters ¹
Lyman	[ˈlɪmən]	Laimens
Lyme	[lɪm]	Laims
Lynn	[lɪn]	Linns

M

MacLeod	[mækˈlɔəd]	Maklods [-ō-]
Magnus	[mægnəs]	Megness, Magnuss ³
Malcolm, Malkolm	[ˈmælkəm]	Melkolms
Manuel	[ˈmænɪʃəl] (<i>var. no</i> Emmanuel)	Menjuels, Manuels ¹
Marc	[mɑ:k] (<i>var. no</i> Mark, Marcus, Marcius)	Mārks, Marks ¹
Marcel	[mɑ:ˈsɛl]	Marcelš
Marcellus	[mɑ:ˈsɛləs]	Mārseluss, Mārseless ³
Marcus	[mɑ:ʃɪəs, ˈmɑ:ʃəs]	Māršius, Māršiess, Māršess ^{2,3}
Marion	[ˈmeərɪən]	Mērions
Mark	[mɑ:k]	Mārks, Marks ¹
Marmaduke	[ˈmɑ:mədju:k]	Mārmadjūks, Mārmadjuks ⁵
Mart	[mɑ:t] (<i>dem. no</i> Martin)	Mārts, Marts ¹
Martin	[ˈmɑ:tn]	Mārtins
Marty	[ˈmɑ:rti] (<i>dem. no</i> Martin)	Mārtijs
Marvin	[ˈmɑ:rvɪn]	Mārvins
Mat(t)	[mæt] (<i>dem. no</i> Mat(t)hew, Mat(t)hias)	Mets
Mat(t)hew	[ˈmæθju:]	Metjū
Mat(t)hias	[mæˈθaɪəs]	Mataiass, Matiass ¹

Maurice	[ˈmɔːrɪs]	Moriss
Max	[mæks] (<i>dem. no</i> Maximil(l)ian)	Mekss, Makss ¹
Maximil(l)ian	[ˌmæksɪˈmɪlɪən, -ˈmɪljən]	Maksimilians ¹
Mercutio	[mɜːˈkjuːʃɪʊ, -ʃɪʊ]	Merkjūšio, Merkjūšjo ² , Mērkjūšio, Mērkjūšjo ⁵ , Merkūcijs ¹
Meredith	[ˈmerədɪθ]	Meredits
Merlin	[ˈmɜːlɪn]	Mērlins
Mervyn	[ˈmɜːrvɪn]	Mērvins
Micah	[ˈmaɪkə]	Maika
Michael	[ˈmaɪkl]	Maikls
Mick(e)y	[ˈmɪki] (<i>dem. no</i> Michael)	Mikijs
Mike	[maɪk] (<i>dem. no</i> Michael)	Maiks
Miles	[maɪlz]	Mailss
Millard	[ˈmɪləd, -lə:d]	Milards, Milārds ²
Milt	[mɪlt] (<i>dem. no</i> Milton)	Milts
Miltie	[ˈmɪltɪ] (<i>dem. no</i> Milton)	Miltijs
Milton	[ˈmɪlt(ə)n]	Miltons
Mitchell	[ˈmɪtʃ(ə)l]	Mičels
Mo	[mɔː] (<i>dem. no</i> Moses)	Mo [-ō]
Montagu(e)	[ˈmɒntəɡjuː]	Montagjū, Montegjū ¹
Monty	[ˈmɒntɪ] (<i>dem. no</i> Montagu(e))	Montijs
Morgan	[ˈmɔːg(ə)n]	Morgans [-ō-]
Morrie	[ˈmɔːri] (<i>dem. no</i> Morris)	Morijs
Morris	[ˈmɔːrɪs] (<i>sk. Maurice</i>)	Moriss
Morry (<i>sk. Morrie</i>)		
Mort	[mɔːt] (<i>dem. no</i> Mortimer, Morton)	Morts[-ō-]
Morton	[ˈmɔːtn]	Mortons[mōr-]

Mose	[mæʊz] (<i>dem. no</i> Moses)	Moss [-ō-]
Moses	[ˈmæʊzɪz]	Mozess [-ō-] ⁴ , Mozus ¹
Murray	[ˈmʌrɪ]	Marijs
Myles (<i>skat.</i> Miles)		
Myron	[ˈmaɪ(ə)rən]	Mai(e)rons ²

N

Naaman	[ˈne(ɪ)əmən]	Neiemens, Nēmens ²
Nahum	[ˈne(ɪ)əm]	Ne(i)ums ²
Napoleon	[nəˈpəʊlɪən]	Napoleons ^{1,4}
Nat	[næt] (<i>dem. no</i> Nathan, Nathaniel)	Nets
Nate	[neɪt] (<i>dem. no</i> Nathan, Nathaniel)	Neits
Nathan	[ˈneɪθ(ə)n, -θæn]	Neitans, Neitens ^{2,4} , Natans ¹
Nathanael (<i>sk.</i> Nathaniel)		
Nathaniel	[nəˈtænjəl]	Natenjels
Neal	[ni:l]	Nīls
Ned	[ned] (<i>dem. no</i> Edgar, Edmund, Edwin, Edward)	Neds
Neddie (<i>sk.</i> Neddy)		
Neddy	[ˈnedɪ] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Ned)	Nedijs
Neil(l) (<i>sk.</i> Neal)		
Nelson	[ˈnelzn]	Nelsons
Nicholas	[ˈnɪkələs]	Nikolass
Nick	[nɪk] (<i>dem. no</i> Nicholas, Nicolas, Nicol)	Niks
Nicky	[ˈnɪkɪ] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Nick)	Nikijs
Nicol	[ˈnɪkl] (<i>var. no</i> Nicholas u. c.)	Nikols
Nicolas (<i>sk.</i> Nicholas)		
Nigel	[ˈnaɪdʒ(ə)l]	Naidžels

Noah	[ˈnəʊə, ˈnɒə]	Noa [-ō], Noa [o]
Noel	[ˈnəʊəl, ˈnɒəl]	Noels [-ō-], Noels [-o-] ²
Noll	[nɒl]	Nolls
Nolly	[ˈnɒli]	Nol(l)ijs
Norm	[nɔ:m] (<i>dem. no</i> Norman)	Norms [-ō-]
Norman	[ˈnɔ:mən]	Normens [-ō-]

O

Ob	[əʊb] (<i>dem.</i> <i>no</i> Obadiah)	Obs [ō-]
Obad	[ˈəʊbəd] (<i>dem. no</i> Obadiah)	Obads [ō-]
Obadiah	[ˌəʊbəˈdɑː]	Obadaia
Octavius	[ɒkˈteɪvjəs, -ˈteɪvrəs]	Okteivjuss ³ , Okteivjess, Oktāvijs ¹
Odo	[ˈəʊdəʊ]	Odo [ōdō] ⁵
Oliver	[ˈɒlɪvə]	Olivers
Ollie	[ˈɒli] (<i>dem. no</i> Oliver)	Olijs
Orlando	[ɔ:lændəʊ]	Orlendo [ō-] ⁵
Orson	[ˈɔ:sn]	Orsons [ō-]
Orville	[ˈɔ:vɪl]	Orvils [ō-]
Osbert	[ˈɒsbət]	Osberts
Osborn(e)	[ˈɒzbən, -bɔ:n]	Osborns [-o-], Osborns [-ō-] ²
Oscar	[ˈɒskə]	Oskars
Osmond	[ˈɒzmənd]	Ozmonds
Osmund	[ˈɒzmənd] (<i>var. no</i> Osmond)	Ozmunds
Ossie	[ˈɒsi] (<i>dem. no</i> Osbert, Osborn(e), Oscar, Osmond, Oswald)	Osijs
Oswald	[ˈɒzw(ə)ld]	Oswalds ³
Oswold	[ˈɒzw(ə)ld] (<i>var. no</i> Oswald)	Osvolds ³
Othello	[əʊˈθeləʊ, ɒˈθe-]	Otel(l)o

Otho	[ˈʊθθəʊ]	Oto [ōtō] ⁵
Otto	[ˈʊtəʊ]	Oto [otō]
Owen	[ˈʊwɪn, ˈwɪn]	Ouens [ou-en-], Oens, Oins ^{2,4}
Oz	[ɒz] (<i>dem. no</i> Osbert, Osborn(e), Oscar, Osmond, Osmund, Oswald, Oswald)	Ozs
Ozzie, Ozzy	[ˈɒzi] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Oz)	Ozijs

P

Paddy	[ˈpædɪ] (<i>dem. no</i> Patrick)	Pedijš
Pat	[pæt] (<i>dem. no</i> Patrick)	Pets
Patrick	[ˈpætrɪk]	Petriks, Patriks ¹
Paul	[ˈpɔ:l]	Pols [-ō-]
Paulinus	[pɔ:ˈli:nəs]	Polīnuss, Polīness ³
Paulus	[ˈpɔ:ləs] (<i>var. no</i> Paul)	Poluss [-ō-], Poless [-ō-] ³
Peleg	[ˈpi:ləg]	Pilegs
Perceval	[ˈpɜ:sɪv(ə)l] (<i>sk.</i> Percival)	Pērsevals ^{2,3,4}
Percival	[ˈpɜ:sɪv(ə)l]	Pērsivals ^{2,3}
Percy	[ˈpɜ:sɪ] (<i>dem. no</i> Perceval, Percival)	Pērsijs
Peregrine	[ˈperɪgrɪn]	Perigrins, Peregrins ⁴
Perry	[ˈperɪ]	Perijs
Perse	[ˈpɜ:s] (<i>dem. no</i> Perceval, Percival)	Pērss
Pete	[pi:t] (<i>dem. no</i> Peter)	Pīts
Peter	[ˈpi:tə]	Pīters
Peterkin	[ˈpi:təkɪn] (<i>dem. no</i> Peter)	Pīterkins
Phelim	[ˈfi:lɪm]	Fīlms
Phil	[fɪl] (<i>dem. no</i> Phil(l)ip)	Fīls

Philander	[fɪˈlændə]	Filenders
Phil(l)ip	[ˈfɪlɪp]	Filips
Phillis (<i>sk.</i> Phyllis)		
Phineas	[ˈfɪnɪəs, -nəs]	Finiess, Finiass ²
Phyllis	[ˈfɪlɪs]	Filiss
Piers	[pɪəz]	Pirss
Pip	[pɪp] (<i>dem. no</i> Phil(l)ip)	Pips
Pius	[ˈpaɪəs]	Paiuss, Païess ^{2,3} , Pijs ¹
Pliny	[ˈplɪni]	Plinijs
Porgy	[ˈpɔːɡɪ]	Porgijs [-ō-]
Prosper	[ˈprɒspə]	Prosper

Q

Quentin	[ˈkwɛntɪn]	Kventins
Quintin	[ˈkwɪntɪn] (<i>var. no</i> Quentin)	Kvintins

R

Raffael (<i>sk.</i> Raphael)		
Ralph	[ræf, rælf, ru:f, ru:lɪf] (<i>dem. no</i> Raphael)	Reifs, Relfs, Rūfs, Rūlf ² , Ralfs ¹
Randal(l)	[ˈrændl] (<i>var. no</i> Rudolph)	Rendals
Randolph	[ˈrændɔlf]	Rendolfs
Raphael	[ˈræfɪəl, reɪfɪəl]	Re(i)fiels ² , Rafaels ¹
Ras	[ræs] (<i>dem. no</i> Erastus)	Ress
Rastus	[ˈræstəs] (<i>dem. no</i> Erastus)	Restuss, Restess ³
Ray	[reɪ] (<i>dem. no</i> Raymond)	Rejs
Raymond	[ˈreɪmənd]	Reimonds, Raimonds ¹
Raymund	[ˈreɪmənd] (<i>var. no</i> Raymond)	Reimunds

Reg	[redʒ] (<i>dem. no</i> Reginald)	Redžs
Reggie	[ˈredʒɪ] (<i>dem. no</i> Reginald)	Redžijs
Reginald	[ˈredʒɪmlɪd]	Redžinalds
Reuben	[ˈruːbɪn]	Rūbins, Rūbens ³
Rex	[reks] (<i>dem. no</i> Reginald)	Rekss
Reynaldo	[reɪˈnældəʊ]	Reineldo [-ō]
Reynard	[ˈrenəd, ˈrenaːd, ˈremaːd]	Renards, Re(i)nārd ²
Reynold	[ˈren(ə)ld] (<i>var. no</i> Reginald)	Renolds
Rhett	[ret]	Rets
Rhys	[riːs]	Rīss
Richard	[ˈrɪtʃəd]	Ričards
Ridge	[rɪdʒ]	Ridžs
Rob	[rɒb] (<i>dem. no</i> Robert)	Robs
Robbie	[ˈrɒbi] (<i>dem. no</i> Robert)	Robijs
Robert	[ˈrɒbət]	Roberts
Robin	[ˈrɒbɪn] (<i>dem. no</i> Robert)	Robins
Rod	[rɒd] (<i>dem. no</i> Roderic(k), Rodney)	Rods
Roddy	[ˈrɒdi] (<i>dem. no</i> Roderic(k), Rodney)	Rodijs
Roderic(k)	[ˈrɒd(ə)rɪk]	Rod(e)riks ²
Rodney	[ˈrɒdnɪ]	Rodnijs
Rodolph	[ˈrəʊdɒlf] (<i>var. no</i> Rudolph)	Rodolfs [rō-]
Roger	[ˈrɒdʒə]	Rodžers
Roland	[ˈrəʊlənd]	Rolands [-ō-], Rolands [-o-] ¹
Rolf	[rɒlf] (<i>dem. no</i> Rudolph)	Rolfs
Rolland (<i>sk. Roland</i>)		
Rollo	[ˈrɒləʊ] (<i>dem. no</i> Rudolph)	Rolo [-ō]

Romeo	[ˈrəʊmɪəʊ]	Romeo [-ō-] ⁵
Romney	[ˈrɒmni]	Romnijs
Ronald	[ˈrɒnld]	Ronalds
Rory	[ˈrɔəri]	Rorijs [-ō-]
Roscoe	[ˈrɒskəʊ]	Rosko [-ō]
Rowland	[ˈrəʊlənd] (<i>var. no</i> Rol(l)and)	Roulends
Roy	[rɔɪ]	Rojs
Rube	[ru:b] (<i>dem. no</i> Reuben)	Rūbs
Ruby	[ˈru:bi] (<i>dem. no</i> Reuben)	Rūbijs
Rudolph	[ˈru:dɒlf]	Rūdolfo
Rudyard	[ˈrʌdjəd]	Radjards
Rufe	[ru:f] (<i>dem. no</i> Rufus)	Rūfs
Rufus	[ˈru:fəs]	Rūfuss, Rufess ³
Rupert	[ˈru:pət] (<i>var. no</i> Robert)	Rūperts
Russ	[rʌs] (<i>dem. no</i> Russel(l))	Rass
Russel	[ˈrʌsl]	Rasels
Rutherford	[ˈrʌðəfəd]	Raterfords

S

Sam	[sæm] (<i>dem. no</i> Samuel)	Sems
Sammy	[ˈsæmi] (<i>dem. no</i> Samuel)	Semijs
Sampson	[ˈsæmpsn, ˈsæmsn] (<i>var. no</i> Samson)	Sempsons
Samson	[ˈsæmsn]	Semsons, Samsons ¹
Samuel	[ˈsæmjʊəl]	Semjuels, Samuels ¹
Sander	[ˈsɑ:ndə] (<i>dem. no</i> Alexander)	Sānders
Sanders	[ˈsɑ:ndəz] (<i>dem. no</i> Alexander)	Sānderss
Sandy	[ˈsændi] (<i>dem. no</i> Alexander)	Sendijs

Saul	[sɔ:l]	Sols [-ō-], Zauls ¹
Sawnie	[ˈsɔ:nɪ] (<i>dem. no</i> Alexander)	Sonijs [-ō-]
Scott	[skɒt]	Skots
Sebastian	[sɪˈbæstjən]	Sebestjans, Sebastjans ¹
Seth	[seθ]	Sets
Seymor	[ˈsi:mɔ:, ˈseimɔ:]	Sīmors, Seimors ^{2,5} [-ō-]
Si	[sɑɪ] (<i>dem. no</i> Silas)	Sajs
Sid	[sɪd] (<i>dem. no</i> Sidney)	Sids
Sidney	[ˈsɪdnɪ]	Sidnijs
Silas	[ˈsarləs]	Sailass
Silvan	[ˈsɪlvən]	Silvans, Silvens ³
Silvester	[sɪlˈvestə]	Silvesters
Sim	[sɪm] (<i>dem. no</i> Simeon, Simon)	Sims
Simeon	[ˈsɪmrən]	Simions, Simeons ¹
Simon	[ˈsɑɪmən]	Saimons
Sol	[sɒl] (<i>dem. no</i> Soloman)	Sols
Solomon	[ˈsɒləmən]	Solomons
Stanley	[ˈstænli]	Stenlijs
Steenie, Steeny	[ˈsti:nɪ] (<i>dem. no</i> Stephen, Steven)	Stīnijs
Stephen	[ˈsti:vɪ]	Stīvens
Sterling	[ˈstɜ:lɪŋ]	Stērlings
Steve	[ˈsti:v] (<i>dem. no</i> Stephen, Steven)	Stīvs
Steven (<i>sk.</i> Stephen)		
Stevie	[ˈsti:vɪ] (<i>dem. no</i> Stephen, Steven)	Stīvijs
Stewart, Stuart	[ˈstju:ət, stjʊət]	Stjūarts, Stjuarts ²
Sumner	[ˈsʌmnə]	Samners
Sydney (<i>sk.</i> Sidney)		
Sylvan (<i>sk.</i> Silvan)		
Sylvester (<i>sk.</i> Silvester)		

T

Tad	[tæd] (<i>dem.</i> <i>no Thadeus</i>)	Teds
Taffy	[tæfi]	Tefijs
Ted	[ted] (<i>dem. no Edward,</i> <i>Theodore</i>)	Teds
Teddy	[ˈtedɪ] (<i>dem. no —</i> <i>sk. Ted</i>)	Tedijs
Terence	[ˈter(ə)ns]	Terenss
Terry	[ˈteri] (<i>dem.</i> <i>no Terence</i>)	Terijs
Thad	[tæd] (<i>dem. no</i> <i>Thadeus</i>)	Teds
Thadeus	[θæˈdi:əs, θæˈdrəs]	Tediuss, Tediess ^{2,3}
The	[θi:] (<i>dem.</i> <i>no Theodore</i>)	Tī
Theo	[ˈθi:əʊ, θɪəʊ]	Tio, Teo [-ō] ^{2,4}
Theobald	[ˈθɪəbɔ:lɪd]	Tiobolds [-bōl-], Teobolds [-bōl-] ⁴
Theodore	[ˈθiədɔ:]	Tiodors [-dōr-], Teodors [-dōr-] ⁴
Theodoric	[θɪˈɒdərɪk]	Teodoriks
Theophilus	[θɪˈɒfɪləs]	Teofiluss, Teofilless ³ , Teofil ¹
Thom	[tɒm] (<i>dem.</i> <i>no Thomas</i>)	Toms
Thomas	[ˈtɒməs]	Tomass
Tim	[tɪm] (<i>dem.</i> <i>no Timothy</i>)	Tims
Timon	[ˈtɪmən]	Taimons, Timons ¹
Timothy	[ˈtɪməθɪ]	Timotijs
Titus	[ˈtɪtəs]	Taituss, Taitess ³ , Tits ¹
Tobe	[təʊb] (<i>dem. no Tobiah,</i> <i>Tobias</i>)	Tobs [-ō-]
Tobiah	[təˈbɪə]	Tobaia
Tobias	[təˈbɪəs]	Tobaiass, Tobiass ^{1,3}
Toby	[ˈtəʊbɪ] (<i>dem. no</i> <i>Tobiah, Tobias</i>)	Tobijs [-ō-]

Tom	[tɒm](<i>dem. no</i> Thomas)	Toms
Tommy	[ˈtɒmɪ] (<i>dem. no</i> Thomas)	Tomijš
Tony	[ˈtəʊnɪ] (<i>dem. no</i> Ant(h)ony)	Tonijs [-ō-]
Tracy	[ˈtreɪsɪ]	Treisijs
Tris	[tris] (<i>dem. no</i> Tristram)	Triss
Tristam	[ˈtrɪstəm] (<i>var. no</i> Tristram)	Tristams, Tristems ³
Tristan	[ˈtrɪstən] (<i>var. no</i> Tristam)	Tristans, Tristens ³
Tristram	[ˈtrɪstrəm]	Tristrams
Tristrem	[ˈtrɪstrəm] (<i>var. no</i> Tristram)	Tristrens
Tybalt	[ˈtɪb(ə)lt]	Tibalts

U

Uchtred	[ˈu:trɪd, ˈu:trəd]	Ūtrids, Ūtreds ²
Udal	[ˈju:dəl]	Jūdals
Ughtred (<i>sk. Uchtred</i>)		
Ulick	[ju:lɪk, u:lɪk]	Jūliks, Ūliks ²
Ulysses	[ju:ˈlɪsi:z, jʊˈlɪsi:z, ˈju:lɪsi:z]	Jūlisīss, Julisīss ² , Uliss ¹
Upton	[ˈʌptən]	Aptons
Urban	[ˈɜ:bən]	Ērbans, Ērbens ³
Uria(h)	[jʊəˈraɪə, jʊˈraɪə]	Jūraia, Juraia ²
Urias	[jʊˈraɪəs] (<i>var. no</i> Uriah)	Juraiass
Uriel	[ˈjʊəriəl]	Jūriels
Us(s)her	[ˈʌʃə]	Ašers

V

Val	[væl] (<i>dem. no</i> Valentine)	Vels
-----	-----------------------------------	------

Valentine	[ˈvæləntəm]	Velentains, Valentīns ¹
Van	[væn]	Vens
Vance	[væns]	Venss
Vaux	[vɔːz, vɔks, vɔ:ks, vəʊks, vəʊ]	Vozs [-ō-], Voss [-ō-], Vokss [-o-], Vokss [-ō-], Vo [-ō] ²
Vere	[vɪə]	Vīrs
Vergil	[ˈvɜːdʒɪl]	Vērdžils
Vernon	[ˈvɜːnən]	Vērns
Vest	[vest] (<i>dem. no</i> Silvester)	Vests
Vester	[ˈvestə] (<i>dem. no</i> Silvester)	Vesters
Vestie	[ˈvestɪ] (<i>dem. no</i> Silvester)	Vestijs
Vic	[vɪk] (<i>dem. no</i> Victor)	Viks
Victor	[ˈvɪktə]	Viktors
Vin	[vɪn] (<i>dem. no</i> Vincent)	Vins
Vincent	[ˈvɪns(ə)nt]	Vinsents, Vincents ¹
Vinny	[ˈvɪnɪ] (<i>dem. no</i> Vincent)	Vinijs
Virgil (<i>sk.</i> Vergil)		
Vivian	[ˈvɪvɪən]	Vivians, Viviens ³

W

Waldo	[ˈwɔːldəʊ, ˈwɔldəʊ]	Voldo [-ō] ^{2,5}
Wallace	[ˈwɔlɪs]	Voliss
Wally	[ˈwɔlɪ] (<i>dem. no</i> Wallace)	Volijs
Walt	[wɔːlt, wɔlt] (<i>dem. no</i> Walter)	Volts [-ō-], Volts [-o-] ²
Walter	[ˈwɔːltə, ˈwɔltə]	Volters [-ō-] ² , Valters ¹
Warner	[ˈwɔːnə]	Vorners [-ō-]
Warren	[ˈwɔrən]	Vorens
Wat	[wɔt] (<i>dem. no</i> Walter)	Vots

Watty	[ˈwɒtɪ] (<i>dem. no</i> Walter)	Votijs
Waverly	[ˈwɛrvəlɪ]	Veiverlijs
Wayland	[ˈweɪlənd]	Veilends
Wayne	[wem]	Veins
Wendell	[ˈwɛndəl]	Vendels
Wesley	[ˈwezli, ˈwesli]	Vezlijs, Veslijs ²
Wilbur	[ˈwɪlbə]	Vilburs
Wilfred	[ˈwɪlfɹɪd]	Vilfreds
Wilfrid	[ˈwɪlfɹɪd] (<i>var. no</i> Wilfred)	Vilfrids
Will	[wɪl] (<i>dem. no</i> William)	Vills
Willard	[ˈwɪlə:d]	Vilārds
William	[ˈwɪljəm]	Viljams
Willis	[ˈwɪlɪs]	Viliss
Willy	[ˈwɪli] (<i>dem. no</i> William)	Vil(1)ijs
Win	[wɪn] (<i>dem. no</i> Winfred)	Vins
Winfield	[ˈwɪnfɪ:ld]	Vinfīlds
Winfred	[ˈwɪnfrəd]	Vinfreds
Winston	[ˈwɪnst(ə)n]	Vinstons

X

Xavier	[ˈzævɪə, zɛɪvɪə, zɛɪvjə]	Ze(i)viers, Zeivjers ²
--------	--------------------------	-----------------------------------

Z

Zach	[zæk] (<i>dem. no</i> Zachariah, Zachary u. c.)	Zeks
Zachariah	[ˌzækəˈrɑrə]	Zekaraia, Zahārijs ¹
Zacharias	[ˌzækəˈrɑrəs] (<i>var. no</i> Zachariah)	Zekaraiass, Zahārijs ¹
Zachary	[ˌzækərɪ]	Zekerijs, Zahārijs ¹
Zack (<i>sk. Zach</i>)		
Zadok	[ˌzɛɪdɒk]	Zeidoks
Zebadiah	[ˌzɛbəˈdɑrə]	Zebadaia

Zebedee	[ˈzebədi:] (<i>var. no</i> Zebadiah)	Zebedī
Zechariah	[ˌzekəˈrɑrə] (<i>var. no</i> Zachariah)	Zekaraia, Zahārijs ¹
Zedechias	[ˈzedrˈkɑrəs] (<i>var.</i> <i>no</i> Zedekiah)	Zedekaiass
Zedekiah	[ˌzedrˈkɑrə]	Zedekaia
Zeke	[zi:k] (<i>dem. no</i> Ezekiel)	Zīks
Zephaniah	[ˌzefəˈnɑrə]	Zefanaia

Sieviešu vārdi

A

Abby	[ˈæbi] (<i>dem. no</i> Abigail)	Ebija
Abigail	[ˈæbɪgeɪl]	Ebigeila
Ada(h)	[ˈɛɪdə]	Eida, Ada ¹
Adaline	[ˈædəli:n] (<i>var. no</i> Adelina)	Edalīna
Adamina	[ˌædəˈmi:nə]	Edamīna
Addie, Addy	[ˈædi] (<i>dem. no</i> Adaline, Adelaide, Adeline)	Edija
Adela	[ˈædɪlə]	Edila, Edela ⁴ , Adela ¹
Adelaide	[ˈædəleɪd, ˈædəlɪd]	Edeleida, Edelida ² , Adelaida ¹
Adelberta	[ˈæd(ə)lbɜ:tə]	Edelbērtā
Adele	[əˈdel]	Adela
Adelia	[əˈdi:lɪə, əˈdi:ljə] (<i>var. no</i> Adela)	Adīlija, Adīlja ²
Adelina	[ˌædriˈli:nə, ædriˈlɑmənə]	Edilīna, Edilaina ² , Adelīna ¹
Adeline	[ˈædɪli:n] (<i>var. no</i> Adelina)	Edilīna, Adelīna ¹
Adelle	[əˈdel] (<i>var.</i> <i>no</i> Adela)	Adela
Agatha	[ˈæɡəθə]	Egata, Agata ¹

Aggie	[ˈægi] (<i>dem. no</i> Agnes)	Egija
Agnes	[ˈægnɪs]	Egnesa, Agnese ¹
Aileen	[ˈeɪli:n]	Eilīna
Alberta	[æɪˈbɜ:tə]	Elbērtā, Alberta ¹
Alexandra	[.æɪlgˈzɑ:ndə]	Eligsāndra, Aleksan- dra ¹
Alexandrina	[.æɪlgzənˈdri:nə, .æɪlgzənˈdrainə] (<i>var. no</i> Alexandra)	Eligsandrīna, Eligsandraina ² , Aleksandrīna ¹
Alexia	[əˈleksɪə]	Aleksija
Alfreda	[æɪˈfri:də]	Elfrīda, Alfreda ¹
Alice	[ˈæɪɪs]	Elisa, Alise ¹
Alicia	[əˈɪɪɪə, əˈɪɪjə] (<i>var.</i> <i>no</i> Alice)	Ališ(ij)a ² , Alisija ¹
Aline	[æˈli:n]	Elīna, Alīna ¹
Alison	[ˈæɪɪsn]	Elisone
Allie	[ˈæɪɪ] (<i>dem. no</i> Alice)	Elija
Allison (<i>sk.</i> Alison)		
Ally (<i>sk.</i> Allie)		
Alma	[ˈæɪlmə]	Elma, Alma ¹
Almida	[æɪˈmaɪdə, æɪˈmi:də]	Elmaida, Elmīda ²
Almira	[æɪˈmaɪərə, æɪˈmaɪrə]	Elmaira
Althea	[æɪˈθi:ə]	Eltīja
Alvina	[æɪˈvɪnə]	Elvaina, Alvīna ¹
Amabel	[ˈæməbəl]	Emabela, Amabela ¹
Amanda	[əˈmændə]	Amenda, Amanda ¹
Amaryllis	[.æməˈrɪɪɪs]	Emarilisa
Amelia	[æˈmi:ɪə, æˈmi:ɪjə]	Emīlija, Amilija ² , Amēlija ¹
Amy	[ˈəɪmi]	Eimija
Anastasia	[ˈænəˈsteɪɪə]	Enastešija, Anastāsija ¹
Angela	[ˈæn(d)ʒələ, -(d)ʒɪlə]	En(d)žela, En(d)žila ² , An(d)žela ¹
Angelica	[ænˈdʒəlɪkə]	Endželika, Andželika ¹
Angelina	[ˈændʒɪˈli:nə]	Endžilīna, Andželīna ¹

Angeline	[ˈændʒɪlɑm] (<i>var. no</i> Angelina)	Endžilaina
Angie	[ˈændʒɪ] (<i>var. no</i> Angela, Angelica, Angelina, Angeline)	Endžija
Anita	[əˈni:tə]	Anīta, Anita ¹
Ann	[æn]	Ena
Anna	[ˈænə]	Ena, Anna ¹
Annabel	[ˈænəbəl]	Enabela, Anabela ¹
Annabella	[ˌænəˈbelə]	Enabela, Anabel(l)a ¹
Anne (<i>sk. Ann</i>)		
Annette	[ənˈnet]	Aneta, Anete ¹
Annie	[ˈæni] (<i>dem. no</i> Ann(e), Anna)	Enija
Antoinette	[,æntwəˈnet, -twaˈnet]	Antuanete ¹
Antonia	[ænˈtɔʊniə]	Entonija [-ō-], Antonija ¹
Arabella	[,ærəˈbelə]	Erabela, Arabel(l)a ¹
Areta	[əˈri:tə]	Arīta
Ariana	[ˈɑ:riˈænə]	Āriena
Arleen, Arline	[ɑ:ˈli:n]	Arlīna
Armantine	[ˈɑ:mənti:n]	Āmantīna
Armored	[,ɑ:məˈrel]	Āmorela
Arnoldine	[ˈɑ:nɔldi:n]	Ārnoldīna
Artemisia	[,ɑ:təˈmiʃiə]	Ārtemišija
Aspasia	[əsˈpeɪʃiə]	Aspeišija, Aspasija, Aspāzija ¹
Atalanta	[,ætəˈlæntə]	Etalenta
Athena	[əˈθi:nə]	Atīna, Atēna ¹
Athene	[əˈθi:ni:]	Atīnī
Audrey	[ˈɔ:drɪ]	Odrīja [-ō-]
Augusta	[ɔ:ˈɡʌstə]	Ogasta [-ō-], Augusta ¹
Aurelia	[ɔ:ˈri:lɪə, -ljə]	Orīlija, Aurēlija ¹
Aurora	[ɔ:ˈrɔ:rə]	Orora [-ō-], Aurora ¹
Ava	[ˈɑ:və, ˈeivə]	Āva, Eiva ²
Aveline	[ˈævəli:n]	Evelīna
Avice	[ˈeivɪs]	Eivisa
Avie	[ˈævi] (<i>dem. no</i> Aveline)	Evija

Avicia	[ə'vi]rə]	Avišija
Avis	['eivɪs]	Eivisa

B

Bab	[bæb] (<i>dem. no</i> Barbara)	Beba
Babs	[bæbz] (<i>dem. no</i> Barbara)	Bebsa
Barbara	['bɑ:b(ə)rə]	Bārbara, Barbara ¹
Beatie	['bi:tɪ] (<i>dem. no</i> Beatrice, Beatrix)	Bītija
Beatrice	['bi:tɪrɪs]	Biatrisa, Beatrise ¹
Beatrix	['bi:tɪrɪks] (<i>var. no</i> Beatrice)	Biatriksa
Beattie (<i>sk. Beatie</i>)		
Beck	[bek] (<i>dem. no</i> Rebecca)	Beka
Becky	['bekɪ] (<i>dem. no</i> Rebecca)	Bekija
Bee	['bi:] (<i>dem. no</i> Beatrice, Beatrix)	Bī
Bel	[bel] (<i>dem. no</i> Annabel(la), Isabel(la), Arabella)	Bela
Belinda	[br 'lɪndə]	Belinda
Bell	[bel] (<i>dem. no — sk.</i> Bel)	Bel(l)a
Bella	[belə] (<i>dem. no — sk.</i> Bel)	Bel(l)a
Belle	[bel] (<i>dem. no — sk.</i> Bel)	Bel(l)a
Berenice	[berɪ 'naɪsɪ:, -sɪ]	Berinaisī, Berenaisija ^{2,4}
Bertha	['bɜ:θə]	Bērtā, Berta ¹
Berthy	[bɜ:θɪ] (<i>dem.</i> <i>no</i> Bertha)	Bērtija
Beryl	['berɪl]	Berila
Bess	[bes] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Besa

Bessie, Bessy	[ˈbesɪ] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Besija
Beth	[beθ] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Beta
Bets(e)y	[ˈbetstɪ] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Betsija
Betty	[ˈbetɪ] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Betija
Beulah	[ˈbju:lə]	Bjūla
Bex	[beks]	Beksa
Biddy	[ˈbɪdɪ] (<i>dem. no</i> Bridget)	Bidija
Billie	[ˈbɪlɪ] (<i>dem. no</i> Wilhelmina)	Bilija
Blanch(e)	[blɑ:nʃ, blɑ:ntʃ]	Blānša, Blānča ²
Boadicea	[ˌbɒsədɪˈʃi:ə]	Boadišija
Borgia	[ˈbɔ:dʒɪə]	Bordžija [-ō-]
Brenda	[ˈbrendə]	Brenda
Brett	[bret]	Breta
Bridget	[ˈbrɪdʒɪt]	Bridžita, Bridžeta ²
Bridie	[ˈbraɪdɪ] (<i>dem. no</i> Bridget)	Braidija
Brigid	[ˈbrɪdʒɪd]	Bridžida

C

Caddie	[ˈkædɪ] (<i>dem. no</i> Caroline <i>u.c. var.</i>)	Kedija
Camilla	[kəˈmɪlə]	Kamil(l)a
Camille	[kəˈmi:l]	Kamila, Kamil(l)a ¹
Candida	[ˈkændɪdə]	Kendida
Capote	[kəˈpɒt]	Kapota [-ō-]
Carlota	[ka:ˈlɒtə] (<i>var. no</i> Charlotte)	Kārlota
Carol	[ˈkær(ə)l] (<i>dem. no</i> Caroline <i>u.c. var.</i>)	Kerola
Carolina	[ˌkærəˈlaɪnə]	Kerolaina, Karolina ¹
Caroline	[ˈkærələn]	Kerolaina

Carolyn	[ˈkærəlɪn] (<i>var. no</i> Caroline <i>u.c.</i>)	Kerolina, Karolīna ¹
Carrie	[ˈkæri] (<i>dem. no</i> Caroline, Carolyn <i>u.c.</i>)	Kerija
Cat	[kæt]	Keta
Caterina	[.kætəˈri:nə] (<i>var. no</i> Catherine <i>u.c.</i>)	Keterīna, Katerīna ¹
Catharina	[.kætəˈri:nə]	Ketarīna, Katarīna ¹
Catharine	[ˈkæθ(ə)rɪn] (<i>var. no</i> Catherine <i>u.c.</i>)	Ket(a)rīna, Katrīna ¹
Catherine	[ˈkæθ(ə)rɪn]	Ket(e)rīna, Katrīna ¹
Cathie (<i>sk. Cathy</i>)		
Cathleen	[ˈkætlɪ:n]	Ketlīna
Cathy	[ˈkæθɪ] (<i>dem. no</i> Catherine <i>u. c.</i>)	Ketija
Cavanagh	[ˈkævənə]	Kevana
Cecile	[ˈsesi:l, -sɪl; seˈsi:l, -ˈsɪl]	Sesīla, Sesila ²
Cecilia	[sɪˈsɪlɪə, -ˈsɪljə]	Sesilija, Cecīlija ¹
Cecily	[ˈsɪsɪlɪ, ˈsesɪlɪ]	Sisilija, Sesilija ² , Cecīlija ¹
Celeste	[sɪˈlest]	Silesta, Selesta ⁴
Celestine	[ˈselɪstɪn, sɪˈlestɪn]	Selestaina, Silestina, Selestina ^{2,4}
Celia	[ˈsi:lɪə, -ljə]	Silija
Charity	[ˈtʃærɪti, -rəti]	Čeritija
Charlotte	[ˈʃɑ:lət]	Šārlota, Šarlote ¹
Charmian	[ˈtʃɑ:mjən, -mjən]	Čārmiana, Čārmjena ²
Chattie, Chatty	[ˈtʃæti] (<i>dem. no</i> Charity, Charlotte)	Četija
Chelsea	[ˈtʃelsɪ]	Čelsija
Chloe, Chloë	[ˈklɔɪ]	Kloja [-ō-], Hloja [-ō-] ¹
Chris	[krɪs] (<i>dem. no</i> Christiana, Christina, Christine <i>u.c. var.</i>)	Krisa
Chrissie	[ˈkrɪsi] (<i>dem. no</i> — <i>sk. Cris</i>)	Krisija
Christabel	[ˈkrɪstəbəl]	Kristabela

Christian	[ˈkrɪstjən, -tɹən]	Kristjana, Kristiena ^{2,3} , Kristiana ¹
Christiana	[ˌkrɪstɪˈɑ:nə]	Kristiāna
Christina	[krɪsˈti:nə] (<i>var. no</i> Christiana <i>u.c.</i>)	Kristīna
Christine	[ˈkrɪsti:n, krɪsˈti:n] (<i>var.</i> <i>no</i> Christiana <i>u.c.</i>)	Kristīna, Kristīne ¹
Cicely	[ˈsɪs(ɪ)lɪ]	Sis(i)lija, Sis(e)lija ^{2,4}
Cindy	[ˈsɪndɪ]	Sindija
Cis	[sɪs] (<i>dem. no</i> Cecilia <i>u. c. var.</i>)	Sisa
Cissy	[ˈsɪsɪ] (<i>dem. no</i> Cecilia <i>u. c. var.</i>)	Sisija
Claire	[kleə]	Klēra
Clara	[ˈkleərə]	Klēra, Klāra ¹
Clare	[kleə]	Klēra
Clarence	[ˈklærəns]	Klerensa
Claribel	[ˈkleərɪbel]	Klērībela
Clarice	[ˈklærɪs]	Klerisa
Clarinda	[ˈklærɪndə, kləˈrɪndə]	Klerinda, Klarinda ²
Clarissa	[kləˈrɪsə]	Klarisa
Claude	[klɒd] (<i>var.</i> <i>no</i> Claudia)	Kloda
Claudia	[ˈklɔ:diə, -djə]	Klodija [-ō-], Klaudija ¹
Clementina	[ˌklemənˈti:nə]	Klementīna
Clementine	[ˈkleməntɪn]	Klementaina, Klementīne ¹
Cleo	[klɛʊ] (<i>dem. no</i> Cleopatra)	Klio [-ō]
Cleopatra	[klɛˈpɑ:trə, -ˈpætrə]	Kleopātra, Kleopetra ² , Kleopatra ¹
Clotilda	[ˌklɒtˈɪldə, ˌklɒ-]	Klotilda
Columbina	[ˌkɒləmˈbɪnə]	Kolumbina
Columbine	[ˌkɒləmbaɪn]	Kolumbaina, Kolumbīne ¹
Collen	[ˈkɒli:n, kəˈli:n]	Kolīna
Connie	[ˈkɒnɪ] (<i>dem. no</i> Constance)	Konija

Constance	[ˈkɒnst(ə)ns]	Konstansa, Konstance ¹
Constancia	[kɒnˈstænjɪə, -ˈstænjə]	Konstenš(ij)a ²
Cora	[ˈkɔːrə]	Kora [-ō-]
Cordelia	[kɔːˈdiːliə, -ˈdiːljə]	Kordīl(i)ja ^{2,5} Kordēlija ^{1,2}
Cordula	[kɔːˈdjuːlə] (<i>var. no</i> Cordelia)	Kordjūla, Kordjūla [-ō-] ⁵
Corinna	[kɔːˈrɪnə]	Korina [-ō-]
Corinne	[kɔːˈriːn] (<i>var. no</i> Corinna)	Korīna
Cornelia	[kɔːniːljə]	Kornīlija, Kornēlija ¹
Cynthia	[ˈsɪnθiə]	Sintija

D

Dagmar	[dægˈmɑː, dæg-]	Degmāra, Dagmāra ²
Daisy	[ˈdeɪzɪ]	Deizija
Dalila	[dəˈlaɪlə]	Dalaila, Dalila ¹
Danae	[ˈdæniː]	Denī, Danaja ¹
Daphne	[ˈdæfniː]	Defnija, Dafne ¹
Deb	[deb] (<i>dem. no</i> Deborah)	Deba
Debby	[ˈdeɪbɪ] (<i>dem. no</i> Deborah)	Debija
Deborah	[ˈdebərə]	Debora
Delia	[ˈdiːljə, -liə]	Dīl(i)ja ²
Delilah	[dɪˈlaɪlə]	Delaila, Dilaila ⁴
Della	[ˈdelə] (<i>dem.</i> <i>no</i> Adela)	Dela
Denise	[dəˈniːz]	Denīza
Desdemona	[.dezdrɪˈmɛsnə]	Desdemona [-ō-]
Di	[daɪ] (<i>dem. no</i> Diana)	Daja, Dī ¹
Diana	[daɪˈænə]	Daiena, Diāna ¹
Die (<i>sk.</i> Di)		
Dinah	[ˈdaɪnə]	Daina, Dina ¹
Dionysia	[.daɪəˈnɪzɪə, -zjə, -zɪə, -zjə]	Daioniz(i)ja, Daioniz(i)ja ² , Dionīzija ¹

Dol	[dɔl] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Dolly)	Dola
Doll	[dɔl] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Dolly)	Dolla
Dolly	[ˈdɔli] (<i>dem. no</i> Dorothea, Dorothy)	Dolija, Dollija ¹
Dolores	[dɔˈlɔ:rɪs]	Doloresa [-lɔr-]
Donna	[ˈdɔnə]	Dona, Donna ¹
Dora	[ˈdɔ:rə] (<i>dem. no</i> Dorothea, Dorothy, Eudora, Theodora)	Dora [-ō-]
Dorcus	[ˈdɔ:kəs]	Dorkasa [-ō-]
Doreen	[dɔ:ˈri:n, dɔ-]	Dorīna ⁵
Doris	[ˈdɔrɪs]	Dorisa
Dorinda	[dɔˈrɪndə] (<i>var. no</i> Dorothea)	Dorinda
Dorothea	[ˌdɔrəˈθɪə]	Dorotija, Doroteja ^{1,4}
Dorothy	[ˈdɔrəθɪ]	Dorotija
Dorrit	[ˈdɔrɪt]	Dorita
Dot	[dɔt] (<i>dem. no</i> Dorothea, Dorothy)	Dota
Dotty	[ˈdɔtɪ] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Dot)	Dotija
Douglas	[ˈdʌgləs]	Daglasa, Duglasa ¹
Drusilla	[dru:ˈsɪlə, drɔ-]	Drūsila, Drusila ²
Dulce, Dulcie	[ˈdʌlsi] (<i>var. no</i> Dulcinea)	Dalsija
Dulcinea	[ˌdʌlsiˈnrə, ˌdʌlˈsmrə]	Dalsinija, Dulcineja ¹

E

Edie	[edɪ] (<i>dem. no</i> Edith)	Edija
Edith	[ˈi:diθ]	Īdita, Edīte ¹
Edna	[ˈednə]	Edna
Edwina	[edˈwi:nə]	Edvīna
Effie	[ˈefɪ] (<i>dem. no</i> Euphemia)	Efija
Eileen	[ˈaɪli:n]	Ailīna
Elaine	[eˈleɪn]	Eleina

Elberta	[el' b3: tə]	Elbērtā
Eleanor	['el m ə]	Elinora, Eleanora ¹
Elinor	['el m ə] (<i>var. no</i> Eleanor)	Elinora
Elisabeth	[r' lɪz ə b ə θ]	Elizabete
Eliza	[r' l aɪ z ə] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Ilaiza, Elaiza ⁴ , Eliza ¹
Elizabeth	[r' lɪz ə b ə θ] (<i>var. no</i> Elisabeth)	Elizabete
Ella	['el ə] (<i>dem. no</i> Eleanor)	El(l)a
Ellen	['el ən, 'el m] (<i>var. no</i> Helen)	Elena, Elina ² , Elīna ¹
Ellie	['el l] (<i>dem. no</i> Eleanor)	Elija
Eloise	[.el ə 'i: z] (<i>var. no</i> Heloise)	Eloīsa
Elsa	['els ə]	Elsa
Elsie	['els l] (<i>dem. no</i> Alice, Elizabeth)	Elsija
Elspeth	['els p e θ, -p ə θ] (<i>var.</i> <i>no</i> Elizabeth)	Elspeta
Elvira	[el' v aɪ r ə]	Elvaira, Elvīra ¹
Ely	['i: l]	Īlija, Elija ¹
Em	[em] (<i>dem. no</i> Emily, Emma)	Ema
Emeline (<i>sk.</i> Emmeline)		
Emilia	[r' m ɪ lɪ ə]	Emilija, Emīlija ¹
Emily	['em ɪ l]	Emilija
Emma	['em ə]	Emma
Emmeline	['em l i: n]	Emelīna, Emilīna ⁴
Emmie, Emmy	['em l] (<i>dem.</i> <i>no</i> Emma)	Emija
Ena	['i: n ə]	Īna
Eneid	['i: n ɪ d]	Īneīda
Enid	['i: n ɪ d]	Īnida
Ernestine	['ɜ: n ɪ s t i: n]	Ernistīna, Ernestīne ¹
Essie	['es l] (<i>dem. no</i> Esther)	Esija

Estella	[eˈstɛlə]	Estel(l)a
Estelle	[eˈstɛl]	Estel(l)a
Esther	[ˈɛstə, ˈɛsθə]	Estere
Ethel	[ˈɛθl, ˈɛθəl]	Et(e)la ²
Etta	[ˈɛtə] (<i>dem. no</i> Henrietta)	Eta
Ettie	[ˈɛtɪ] (<i>dem. no</i> Harriet, Henrietta)	Etija
Eudora	[ju:ˈdɔ:rə, jʊ-]	Jūdora, Judora [-ō-] ^{2,5}
Eugenia	[ju:ˈdʒi:nə, jʊ-]	Judžinija, Jūdžinija ^{2,5}
Eugenie	[ju:ˈʒɛni, -dʒi:nɪ]	Jūžeinija, Ju(d)žinija ^{2,5}
Eulalia	[jʊˈleɪliə]	Juleilija
Eunice	[ˈju:nɪs]	Jūnisa
Euphemia	[jʊˈfi:mɪə]	Jufīmija, Eufēmija ¹
Euphrasia	[jʊˈfrɛɪzɪə, -ˈfrɛɪzə]	Jufreizija, Jufreiza ²
Eva	[ˈi:və]	Īva, Eva ¹
Evangeline	[ɪˈvæn(d)ʒɪli:n]	Even(d)želina, Evan(d)želina ^{1,2}
Eve	[i:v] (<i>var. no</i> Eva)	Īva, Eva ¹
Evelina	[ˌɛvˈli:nə]	Evilina, Evelina ^{1,4}
Eveline	[ˈi:vlɪn, ˈɛvlɪn] (<i>var.</i> <i>no</i> Evelina)	Īvlina, Evlina ²
Evelyn (<i>sk.</i> Eveline)		

F

Faith	[fɛθ]	Feita
Fannie, Fanny	[ˈfæni] (<i>dem. no</i> Frances)	Fenija, Fanija ¹
Faustina	[fɔsˈti:nə, -ˈtɑnə]	Fostina, Fostaina ²
Fay	[feɪ] (<i>dem. no</i> Faith)	Feja
Felicia	[fiˈlɪsɪə, -fɪə, -fjə]	Felisija, Feliš(i)ja ² , Felicija ¹
Felise	[ˈfelɪs]	Felisa
Fernanda	[fɛ:ˈnændə, fə-]	Fērnenda, Fernenda ² , Fernanda ¹
Fidelia	[fiˈdi:ljə, -lɪə]	Fidil(i)ja, Fidēlija ^{1,2}
Fiona	[fiˈɔvnə]	Fiona [-ō-]

Flavia	[ˈflɛivjə, -vɪə]	Fleiv(i)ja ²
Fleur	[flɜ:]	Flēra
Flo	[ˈflɔʊ] (<i>dem. no</i> Flora, Florence)	Flo [-ō]
Flora	[ˈflɔ:rə]	Flora [-ō-]
Florence	[ˈflɔrəns, ˈflɔrns]	Florensa
Flossie	[ˈflɔsi] (<i>dem. no</i> Florence)	Flosija
Floy	[flɔɪ] (<i>dem.</i> <i>no</i> Florence)	Floja
Fran	[fræn, frɑ:n] (<i>dem. no</i> Frances)	Frena, Frāna ²
Frances	[ˈfrɑ:nsɪs]	Frānsisa, Frānsesa ⁴
Frank	[frænk] (<i>dem. no</i> Frances)	Frenka
Freda	[ˈfri:də]	Frīda, Freda ¹
Freddie, Freddy	[ˈfredɪ] (<i>dem. no</i> Frederica)	Fredija
Frederica	[ˈfredəˈri:kə]	Frederīka, Frederika ¹
Frieda	[ˈfri:də]	Frīda

G

Gabrielle	[ˌgeɪbrɪˈel]	Geibriela, Gabriela ¹
Galatea	[ˌgæləˈtɪə]	Gelatija, Galateja ¹
Garcia	[ˈgɑ:ʃɪə, ˈgɑ:siə]	Gāršija, Gārsija ²
Gemma	[ˈdʒemə]	Džem(m)a
Gene	[dʒi:n] (<i>dem. no</i> Eugenia)	Džīna
Geneva	[dʒɪˈni:və, dʒə-]	Džinīva, Dženīva ²
Genevieve	[ˌdʒenəˈvi:v, dʒeni-, ʒɛnvɪˈeɪv]	Dženevīva, Dženi- vīva, Ženvieiva ^{2,4}
Genevra	[dʒɪˈnevɹə] (<i>var. no</i> Ginevra)	Dženevra
Genie	[ˈdʒi:ni] (<i>dem. no</i> Eugenia)	Džīnija
Georgia	[ˈdʒɔ:dʒjə, -dʒɪə]	Džordžija [-ō-]

Georgiana	[ˌdʒɔːdʒɪˈɑːnə]	Džordžiāna [-ō-], Džordžiāna [-o-] ⁵
Georgina	[dʒɔːˈdʒiːnə]	Džordžina [-ō-] ⁵
Geraldine	[ˈdʒer(ə)ldiːn, -dam]	Džeraldina, Džeral- daina ²
Gertie	[ˈgɜːti] (<i>dem. no</i> Gertrude)	Gērtija
Gertrude	[ˈgɜːtruːd]	Gērtrūda, Ğertrūde ^{1,5}
Gilda	[ˈgɪldə]	Gilda
Gill	[gɪl, dʒɪl] (<i>dem. no</i> <i>sk. Jill</i>)	Gilla, Džilla ²
Gillian	[ˈdʒɪlɪən, ˈgɪ-]	Džiliana, Giliana ²
Gina	[ˈdʒiːnə, ˈdʒaɪ-]	Džina, Džaina ²
Ginevra	[dʒɪˈnevɹə]	Džinevra
Ginger	[ˈdʒɪŋ(d)ʒə]	Džin(d)žera ²
Gladys	[ˈglædɪs]	Gledisa
Gloria	[ˈglɔːrɪə]	Glorija [-ō-]
Godiva	[gɒvəˈdɑːvə]	Godaiva [-ō-]
Goneril	[ˈgɒnərɪl]	Gonerila
Grace	[ɡres]	Greisa
Greta	[ˈɡriːtə, ɡretə, ɡretə] (<i>dem. no Margaret</i>)	Grīta, Greta, Greita ² , Grēta ¹
Gretchen	[ˈɡretʃ(ə)n]	Grečena, Grēthena ¹
Griselda	[ɡrɪˈzeldə]	Grizelda
Grissel	[ˈɡrɪsl] (<i>dem. no</i> Griselda)	Grisela
Grizel	[ɡrɪˈzel] (<i>dem. no</i> Griselda)	Grizela
Guenever, Guinever	[ˈɡ(w)ɪnvə]	G(v)inivere, G(v)inevere ^{2,4}
Guinevere	[ˈɡ(w)ɪnvɪə]	G(v)inivjera, G(v)inevjera ^{2,4}
Gussie	[ˈɡʌsɪ] (<i>dem. no</i> Augusta)	Gasija
Gwen	[ɡwen] (<i>dem. no</i> Gwendolen)	Gvena
Gwendolen	[ˈɡwendəlɪn]	Gvendolena

Gwendoline	[ˈɡwendəli:n, -lɪn]	Gvendolīna, Gvendo- lina ²
Gwendolyn	[ˈɡwendəlɪn]	Gvendolina
Gyp	[dʒɪp]	Džipa

H

Hagar	[ˈheɪɡə]	Heigara
Hanna(h)	[ˈhænə]	Hena, Hanna ¹
Hannie	[ˈhæni] (<i>dem. no</i> Hanna(h))	Henija
Harriet, Harriot	[ˈhæriət] (<i>var. no</i> Henrietta)	Herieta, Heriota ²
Hatty	[ˈhæti] (<i>dem. no</i> Harriet, Harriot)	Hetija
Hazel	[ˈheɪzl]	Heizela
Heather	[ˈheθə]	Hetere
Hebe	[ˈhi:bi:]	Hībī
Hecate	[ˈhekəti]	Hekatija, Hekate ¹
Helen	[ˈhelɪn]	Helina, Helena ⁴ , Helēna ¹
Helena	[ˈhelɪnə, həˈli:nə]	Helina, Helina ² , Helena ⁴ , Helēna ¹
Heloise	[.heləˈi:z]	Heloīza
Henrietta	[ˈhenrɪˈetə]	Henrieta [-ri-eta]
Hermia	[ˈhɜ:mjə]	Hērmija
Hermione	[hɜ:ˈmæriən]	Hēрмаieniја, Hermione ¹
Hester, Hesther	[ˈhestə]	Hestere
Hetty	[ˈhetɪ] (<i>dem. no</i> Henrietta)	Hetija
Hilaria	[hɪˈleɪriə]	Hileirija, Hilariја ¹
Hillary	[ˈhɪləri]	Hilariја
Hilda	[ˈhɪldə]	Hilda
Honey	[ˈhʌni]	Hanija
Honor	[ˈ(h)ɒnə] (<i>var. no</i> Honora)	Honora, Onora ²
Honora	[həˈnɒrə]	Honora [-onō-]

Honoría	[hə(ʊ)ˈnɔːrɪə] (<i>var. no</i> Honora)	Honorija [-onō-]
Hope	[həʊp]	Hopa [-ō-]
Horatia	[həˈreɪtɪə]	Horeišija, Horatija ¹
Hortense	[hɔːˈtens] (<i>var. no</i> Hortensia)	Hortensa [-ō-]
Hortensia	[hɔːˈtensɪə]	Hortensija, Hortenzija ¹
Higeia	[haɪˈdʒiːə]	Haidžija
Huldah	[ˈhʌldə]	Halda

I

Ida	[ˈaɪdə]	Aida, Īda ¹
Imogen	[ˈɪmə(ʊ)dʒən]	Imodžena
Imogene	[ˈɪmə(ʊ)dʒiːn]	Imodžina
Ines	[ˈɪnəs]	Ainesa, Inese ¹
Inez	[ˈiːnəz, ˈɪnəz]	Īneza, Aineza ²
Iolanthe	[.aɪə(ʊ)ˈlænθɪ]	Aiolenta, Jolanta ¹
Iphigenia	[ɪˌfɪdʒɪˈnærə]	Ifidžinaija, Ifidže- naija ⁴ , Ifigenija ¹
Ira	[ˈaɪrə]	Aira, Ira ¹
Irás	[ˈaɪrəs]	Airasa
Irene	[aɪˈriːni, ˈaɪriːn]	Airīnija, Airīna ² , Irēna ¹
Iris	[ˈaɪrɪs]	Airisa, Īrisa ¹
Irma	[ˈɪzmə]	Ērma, Irma ¹
Isabel	[ˈɪzəbəl]	Izabela
Isabella	[.ɪzəˈbələ] (<i>var. no</i> Isabel)	Izabel(l)a
Isadora	[.ɪzɪˈdɔːrə]	Īzidora [-ō-]
Iseult	[iːˈzuːlt, ɪˈzuːlt]	Īzūlta, Izūlta ⁵
Isobel	[ˈɪzəbəl, ˈɪzəʊbəl] (<i>var. no</i> Isabel)	Izobela [-o-], Izobela [-ō-] ²
Isolde	[ɪˈzɒldə]	Izolde
Ivy	[ˈaɪvɪ]	Aivija

J

Jackie	[ˈdʒækɪ] (<i>dem. no</i> Jacqueline)	Džekija
Jacqueline	[ˈdʒækli:n, ˈʒæk-]	Džeklina, Žeklina ² , Žaklina ¹
Jane	[dʒeɪn]	Džeina
Janet	[ˈdʒænit, dʒəˈnet]	Dženita, Džaneta ^{2,4} , Žanete ¹
Janice	[ˈdʒænis]	Dženisa
Jean	[dʒi:n]	Džina
Jeanne (<i>sk. Jean</i>)		
Jeannette	[dʒiˈnet, dʒə-]	Džineta, Dženeta ²
Jemima	[dʒiˈmamə, dʒə-]	Džimaima, Džemaima ^{2,4}
Jen	[dʒen] (<i>dem. no Janet</i>)	Džena
Jennie (<i>sk. Jenny</i>)		
Jennifer	[ˈdʒenɪfə]	Dženifere
Jenny	[ˈdʒeni, ˈdʒɪni] (<i>dem.</i> <i>no Jane</i>)	Dženija, Džinija ^{2,4}
Jerusha	[dʒəˈru:ʃə]	Džerušā
Jess	[dʒes]	Džesa
Jessamine	[ˈdʒesəmɪn]	Džesamina
Jessica	[ˈdʒesɪkə]	Džesika
Jessie	[ˈdʒesi] (<i>dem. no</i> Jessica)	Džesija
Jessy (<i>sk. Jessie</i>)		
Jill	[dʒɪl] (<i>dem. no</i> Juliana)	Džilla
Jinny	[ˈdʒɪni] (<i>dem. no Jane</i>)	Džinija
Jo	[dʒəʊ] (<i>dem. no</i> Josephine)	Džo [-ō]
Joan	[dʒəʊn]	Džona [-ō-], Džouna, Džoana ¹
Joanna	[dʒə(ʊ)ˈænə]	Džoena [-ō-], Džoena [-o-] ²
Jocelin(e)	[ˈdʒɒs(ə)lɪn]	Džos(e)lina ²
Jocelyn (<i>sk. Jocelin(e)</i>)		
Joe (<i>sk. Jo</i>)		

Joey	[ˈdʒəʊɪ]	Džoja [-ō-]
Josepha	[dʒəˈsi:fə]	Džosifa
Josephine	[ˈdʒəʊzɪfi:n]	Džozifina [-ō] ⁵ , Džozefina ⁴
Josie	[ˈdʒəʊsɪ] (<i>dem. no</i> Josephine)	Džosija [-ō-]
Joy	[dʒɔɪ]	Džoja
Joyce	[dʒɔɪs]	Džoisa
Jozy	[ˈdʒəʊzɪ] (<i>dem. no</i> Josephine)	Džozija [-ō-]
Juda(h)	[ˈdʒu:də]	Džūda
Judith	[ˈdʒu:diθ]	Džūdita, Judite ¹
Judy	[ˈdʒu:di] (<i>dem. no</i> Judith)	Džūdija
Julia	[ˈdʒu:lɪə, -ljə]	Džūli(i)ja ² , Jūlija ¹
Juliana	[ˌdʒu:lɪˈɑ:nə, ˈænə]	Džuliāna, Džūliena [-i-ena] ²
Juliet	[ˈdʒu:lɪət, -ljət]	Džūlieta [-i-eta], Džūljeta ²
June	[dʒu:n]	Džūna
Justina	[dʒʌsˈtɪnə, ˈti:nə]	Džastaina, Džastina ² , Justīne ¹

K

Karen	[kəˈren, ˈkɑ:rən, ˈkærən]	Karena, Kārena, Kerena ²
Kate	[kɛt] (<i>dem. no</i> Katharine, Katherine)	Keita
Katharina (<i>sk. Catharina</i>)		
Katharine (<i>sk. Catharine</i>)		
Kathie	[ˈkæθɪ] (<i>dem. no</i> Catharine, Katharine u. c.)	Ketija
Kathleen	[ˈkæθli:n]	Ketlina
Kathryn	[ˈkæθrɪn]	Ketrina, Katrīna ¹
Kathy (<i>sk. Kathie</i>)		

Katrine	[ˈkætrɪn]	Ketrina, Katrīna ¹
Kay	[keɪ] (<i>dem. no</i> Katherine u. c.)	Keja
Kit	[kɪt] (<i>dem. no</i> Katherine u. c.)	Kita
Kitty	[ˈkɪtɪ] (<i>dem. no</i> Katherine u. c.)	Kitija

L

Laura	[ˈlɔ:rə]	Lora [-ō-], Laura ¹
Lauretta	[ˈlɔ:ˈretə] (<i>dem. no</i> Laura)	Loreta [-ō-]
Laurette	[ˈlɔˈret] (<i>dem. no</i> Laura)	Loreta
Laurinda	[ˈlɔ:ˈrɪndə, lɔ-]	Lorinda [-ō-], Lorinda [-o-] ²
Lavinia	[ˈləˈvɪnrə]	Lavinija
Lea(h)	[ˈlɪə]	Lija
Leda	[ˈli:də]	Līda, Leda ¹
Lee	[li:]	Lī
Leigh	[li:]	Lī
Leila	[ˈli:lə]	Līla, Leila ¹
Lena	[ˈli:nə] (<i>dem. no</i> Helena, Magdalene)	Līna
Leonora	[ˈli:əˈnɔ:rə, ˌlɪə-]	Lionora [-nōr-], Leonora ¹
Lesley (<i>sk. Leslie</i>)		
Leslie	[ˈlezli, ˈlesli]	Lezlija, Leslija ²
Letitia	[ˈləˈtɪʃɪə, -ˈtɪʃə]	Letiš(ij)a ² , Letīcija ¹
Lettice	[ˈletɪs]	Letisa
Libby	[ˈlɪbɪ] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Libija
Lil(l)ian	[ˈlɪlɪən]	Liliana
Lil(l)y	[ˈlɪli]	Lilija
Lina	[ˈlɪnə] (<i>dem. no</i> Caroline, Angelina)	Laina
Linda	[ˈlɪndə]	Linda

Lisa	[ˈli:zə, ˈlaɪzə] (<i>dem. no</i> Elizabeth)	Liza, Laiza ²
Liz	[lɪz](<i>dem. no</i> Elizabeth)	Liza
Liza	[ˈlaɪzə](<i>dem. no</i> Elizabeth)	Laiza
Lizzie	[ˈlɪzi](<i>dem. no</i> Elizabeth)	Lizija
Lloyd	[lɔɪd]	Loida [-ō-]
Lois	[ˈləʊɪs, ˈlɔɪs]	Loisa [-ō-], Loisa [-o-] ²
Lola	[ˈləʊlə, ˈlɔlə]	Lola [-ō-], Lola [-o-] ²
Lolita	[ləˈli:tə](<i>dem. no</i> Dolores)	Lolīta, Lolita ¹
Lolly	[ˈlɔli] (<i>dem. no</i> Laura)	Lolija
Loretta	[ləˈretə]	Loreta
Lorinda	[ləˈrɪndə]	Lorinda
Lorna	[ˈlɔ:nə]	Lorna [-ō-]
Lotta	[ˈlɔtə] (<i>dem. no</i> Charlotte)	Lota
Lottie	[ˈlɔti] (<i>dem. no</i> Charlotte)	Lotija
Lotty (<i>sk.</i> Lottie)		
Lou	[lu:] (<i>dem. no</i> Louisa, Louise)	Lū
Louella	[lu:ˈelə]	Lūela
Louie	[ˈlu:i, ˈlɔi] (<i>dem. no</i> Louisa, Loise)	Lūija, Luja ²
Louisa	[lu:ˈi:zə, lɜ-]	Luīza ^{2,5}
Louise	[lu:ˈi:z, lɜ-]	Luīza, Luīze ^{2,5}
Lu	[lu:] (<i>dem. no</i> Louisa, Louise)	Lū
Lucia	[ˈlu:sɪə]	Lūsija
Lucil(l)e	[lu:ˈsi:l]	Lūsīla, Lusīla ⁵
Lucinda	[lu:ˈsɪndə]	Lūsinda
Lucrece	[lu:ˈkri:s]	Lukrīsa
Lucretia	[lu:ˈkri:ʃə, -ʃɪə]	Lukrīš(ij)a ^{2,5} , Lukrēcija ¹

Lucy	[ˈlu:si]	Lūsija
Luella	[lu:ˈelə, lʊˈelə]	Lūela, Luela ²
Lulu	[ˈlu:lu:]	Lūlū, Lūlu ⁵
Lusinda (sk. Lucinda)		
Lydia	[ˈlɪdɪə]	Lidija
Lynn	[lɪn]	Linna

M

Mab	[mæb] (<i>dem. no</i> Mabel, Amabel)	Meba
Mabel	[ˈmɛrb(ə)l]	Meib(e)la ²
Madelaine	[ˈmædlɪn]	Medlina
Madeleine	[ˈmæd(ə)lɪn, -lem]	Med(e)lina, Med(e)leina ²
Madeline	[ˈmæd(ə)lɪn]	Med(e)lina ²
Madge	[mædʒ] (<i>dem. no</i> Margaret, Margery, Marjorie)	Medža
Mae (sk. May)		
Mag	[mæg] (<i>dem. no</i> Margaret)	Mega
Magdalena	[ˌmægdəˈli:nə]	Megdalīna, Magda- lēna ¹
Magdalen(e)	[ˈmægdəlɪn]	Megdalena, Magda- lina ⁴ , Magdalēna ¹
Maggie, Maggy	[ˈmæɡɪ] (<i>dem. no</i> Margaret)	Megija
Mamie	[ˈmeɪmɪ] (<i>dem. no</i> Mary)	Meimija
Mandy	[ˈmændɪ] (<i>dem. no</i> Amanda)	Mendija
Marcella	[mɑ:ˈselə]	Mārsela
Marcia	[ˈmɑ:siə, ˈmɑ:ʃ(j)ə]	Mārsija, Mārš(ij)a ²
Margaret	[ˈmɑ:g(ə)rɪt]	Mārgarita, Mārgrita ²
Margery	[ˈmɑ:dʒəri]	Mārdžerija
Margie	[ˈmɑ:dʒɪ] (<i>dem. no</i> Margaret, Margery, Marjorie)	Mārdžija

Margot	[ˈmɑ:ɡəʊ, -ɡət]	Mārgo, Mārgota ²
Marguerite	[ˌmɑ:ɡəˈri:t]	Margerita, Mārgerita ⁵ , Margarita ¹
Maria	[məˈrɪə, məˈrɪə]	Meraija, Marija ^{1,2}
Marian	[ˈmeəriən, ˈmæriən]	Mēriana, Meriana ² , Mariana ¹
Marianna	[ˌmeəriˈænə]	Mēriena [-i-ena], Marianna ¹
Marianne	[ˌmeəriˈæn]	Mēriena [-i-ena], Marianna ¹
Marie	[ˈmɑ:ri:, -ri, məˈri:]	Mārī, Marī, Mārīja ^{2,5} , Marija ¹
Marilyn	[ˈmæriɪn]	Merilina
Marion	[ˈmæriən, ˈmeə-]	Meriona, Mēriona ²
Marjorie, Marjory (<i>sk.</i> Margery)		
Marlene	[ˈmɑ:li:n, mɑ:ˈli:n]	Mārlina, Mārlina ² , Marlina ⁵ , Marlēna ¹
Martha	[ˈmɑ:θə]	Mārta, Marta ¹
Marty	[ˈmɑ:ti] (<i>dem. no</i> Martha)	Mārtija
Mary	[ˈmeəri]	Mērija
Mat	[mæt] (<i>dem. no</i> Martha)	Meta
Mat(h)ilda	[məˈtɪldə]	Matilda
Matty	[ˈmæti] (<i>dem. no</i> Martha, Mat(h)ilda)	Metija
Maud(e)	[mɔ:d] (<i>dem. no</i> Magdalen(e), Mat(h)ilda)	Moda [-ō-]
Maun	[mɔ:n] (<i>dem. no</i> Magdalen(e) <i>u.c. var.</i>)	Mona [-ō-]
Maureen	[ˈmɔ:ri:n, mɔ:ˈri:n]	Morīna [-ō-] ^{2,5}
Maxine	[mækˈsi:n]	Meksīna
May	[meɪ] (<i>dem. no</i> Mary <i>u. c. var.</i>)	Meja
Medea	[miˈdrə, məˈd-]	Midija, Medija ^{3,4}

Meg	[meg] (<i>dem. no</i> Margaret)	Mega
Meggie, Meggy	[ˈmegi] (<i>dem. no</i> Margaret)	Megija
Melicent	[ˈmelɪs(ə)nt]	Melisenta
Melissa	[mɪˈlɪsə]	Milisa, Melisa ⁴
Mercy	[ˈmɜːsi]	Mērsija
Meta	[ˈmi:tə] (<i>dem. no</i> Margaret)	Mīta
Mildred	[ˈmɪldrɪd]	Mildrida, Mildreda ⁴
Mil(l)icent	[ˈmɪlɪsnt]	Milisenta
Millie, Milly	[ˈmɪli] (<i>dem. no</i> Mildred, Emilia, Amelia, Mil(l)icent)	Mil(l)ija
Mina	[ˈmi:nə] (<i>dem. no</i> Wilhelmina)	Mīna
Minnie	[ˈmɪni] (<i>dem. no</i> Mary, Wilhelmina)	Minija
Miranda	[mɪˈrændə]	Mirenda, Miranda ¹
Miriam	[ˈmɪrɪəm]	Miriama, Miriema ³ , Mirjama ¹
Moira	[ˈmɔɪ(ə)rə]	Moira
Moll	[mɒl] (<i>dem. no</i> Mary)	Molla
Mollie, Molly	[ˈmɒli] (<i>dem. no</i> Mary)	Mol(l)ija
Mona	[ˈmɒnə]	Mona [-ō-]
Monica	[ˈmɒnɪkə]	Monika
Morgan	[ˈmɔːg(ə)n]	Morgana [-ō-] ³
Morgana	[ˈmɔːgənə]	Morgana [-ō-] ³
Morna	[ˈmɔːnə]	Morna [-ō-]
Moyra (<i>sk. Moira</i>)		
Muriel	[ˈmjʊəriəl]	Mjūriela
Myra	[ˈmaɪərə]	Maira
Myrrha	[ˈmɪrə]	Mira
Myrtle	[ˈmɜːtl]	Mērtla

N

Nabby	[ˈnæbi] (<i>dem. no</i> Abigail)	Nebija
-------	--------------------------------------	--------

Nadine	[nə'di:n]	Nadina
Nan	[næn] (<i>dem. no</i> Ann(e), Nancy)	Nena
Nance	[næns] (<i>dem. no</i> Ann(e), Nancy)	Nensa
Nancy	[nænsɪ] (<i>dem. no</i> Ann(e))	Nensija
Nanny	[ˈnæni] (<i>dem. no</i> Ann(e))	Nenija
Naomi	[ˈne(ɪ)əmɪ, neɪˈəʊmɪ]	Ne(i)omija [-o-], [-ō-] ²
Natalie	[ˈnæt(ə)li]	Net(a)lija ² , Natālija ¹
Nell	[nel] (<i>dem. no</i> Helen(a), Ellen, Eleanor, Elinor)	Nella
Nellie, Nelly	[ˈnelɪ] (<i>dem. no — sk.</i> Nell)	Nel(l)ija
Nereid	[ˈnɛərɪd]	Nireida
Net	[net] (<i>dem. no</i> Antoinette, Henrietta, Janett, Jeanette)	Neta
Nettie, Netty	[ˈnetɪ] (<i>dem no — sk.</i> Net)	Netija
Nicola	[ˈnikələ]	Nikola
Nina	[ˈni:nə, ˈnainə]	Nina, Naina ² , Nina ¹
Ninette	[ni:ˈnet, niˈnet]	Nineta, Nineta ²
Nita	[ˈnitə] (<i>dem. no</i> Anita)	Nita
Noel	[ˈnəʊəl, ˈnɒəl]	Noela [-ō-], Noela [-o-] ²
Noll	[nɒl] (<i>dem. no</i> Olivia, Olive)	Nolla
Nonie	[ˈnɒni] (<i>dem. no — sk.</i> Nora)	Nonija
Nora	[ˈnɔ:rə] (<i>dem. no</i> Eleanor, Elinor, Leonora, Honorina)	Nora [-ō-]
Norma	[ˈnɔ:mə]	Norma [-ō-]

O

Octavia	[ɔk'ʔɛrvɔ]	Okteivija, Oktāvija ¹
Olga	[ɔlgə]	Olga
Olive	[ɔlv]	Oliva
Olivia	[ə(v)'lrvɔ]	Olivija [ō-], Olivija ^{1,2,5}
Olympia	[ə(v)'lɪmpɔ]	Olimpija [ō-], Olimpija [ō-] ²
Ondine	[ɔndi:n]	Ondīna
Oona, Oonagh	[ɔu:nə]	Ūna
Ophelia	[ɔ'fi:lɔ, ə(v)'fi:lɔ]	Ofilija, Ofilija [ō-] ^{2,5} , Ofēlija ¹
Orrie	[ɔrrɪ] (<i>dem. no</i> Aurora)	Orija
Ouida	[ɔwi:də]	Vīda

P

Pam	[pæm] (<i>dem. no</i> Pamela)	Pema
Pamela	[pæmelə, pə'mi:lə]	Pemela, Pamīla ² , Pamela ¹
Pat	[pæt] (<i>dem. no</i> Patricia, Martha, Mat(h)ilda)	Peta
Patience	[pɛɪ(ə)ns]	Peišensa
Patricia	[pə'trɪ(ɪ)ə]	Patriš(ij) ² , Patrīcija ¹
Patsy	[pətsɪ] (<i>dem. no</i> Martha)	Petsija
Patty	[pætrɪ] (<i>dem. no</i> Martha, Mat(h)ilda)	Petija
Paula	[pɔ:lə]	Pola [-ō-]
Paulina	[pɔ:'li:nə]	Polīna [-ō-], Polīna ⁵ , Paulīna ¹
Pauline	[pɔ:'li:n, 'pɔ:li:n]	Polīna [-ō-], Polīna [-o-] ^{2,5} , Paulīne ¹
Pearl	[pɜ:l]	Pērļa
Peg	[peg] (<i>dem. no</i> Margaret)	Pega

Peggoty	[ˈpegətɪ]	Pegotija
Peggy	[ˈpegɪ] (<i>dem. no</i> Margaret)	Pegija
Pen	[pen] (<i>dem. no</i> Penelope)	Pena
Penelope	[pɪˈneləpɪ]	Penelope
Penny	[ˈpenɪ] (<i>dem. no</i> Penelope)	Penija
Perdita	[ˈpɜ:dɪtə]	Pērdita
Phebe (<i>sk. Phoebe</i>)		
Phemie	[ˈfi:mɪ] (<i>dem. no</i> Euphemia)	Fīmija
Pheny	[ˈfi:nɪ] (<i>dem. no</i> Josephine)	Fīnija
Philippa	[fɪˈlɪpə]	Filipa
Phillis (<i>sk. Phyllis</i>)		
Phoebe	[ˈfi:bɪ]	Fībija, Fēbe ¹
Phyllis	[ˈfɪlɪs]	Filisa
Pippa	[ˈpɪpə] (<i>dem. no</i> Phillipa)	Pipa
Poll	[pɒl]	Polla
Polly	[pɒlɪ] (<i>dem. no</i> Mary)	Pol(l)ija
Portia	[ˈpɔ:ʃɪə]	Poršija [-ō-]
Priscilla	[prɪˈsɪlə]	Prisila
Prudence	[ˈpru:d(ə)ns]	Prūdensa ²
Prudy	[ˈpru:dɪ] (<i>dem. no</i> Prudence)	Prūdija
Prue	[pru:] (<i>dem. no</i> Prudence)	Prū
Psyche	[ˈsaɪkɪ]	Saikija

Q

Queenie	[ˈkwi:nɪ] (<i>dem. no</i> Regina)	Kvīnija
---------	---------------------------------------	---------

R

Rachel	[ˈretʃ(ə)l]	Reič(e)la ²
--------	-------------	------------------------

Rae	[reɪ] (<i>dem. no Rachel</i>)	Reja
Ramona	[rə'məʊnə]	Ramona [-ō-]
Ray	[reɪ] (<i>dem. no Rachel</i>)	Reja
Reba	[ˈrebə] (<i>dem. no</i> Rebecca)	Reba
Rebecca, Rebekah	[rɪˈbekə]	Ribeka ⁴ , Rebeka
Regan	[ˈri:gən]	Rīgana, Rīgena ³
Regina	[rɪˈdʒaɪnə]	Ridžaina ⁴ , Redžaina, Regīna ¹
Rhoda	[ˈrəʊdə]	Roda [-ō-]
Rita	[ˈri:tə]	Rīta, Rita ¹
Roberta	[rə(ʊ)ˈbɜ:tə]	Robēta [-ō-], Robēr- ta ^{2,5} , Roberta ¹
Rodney	[ˈrɒdnɪ]	Rodnija
Romola	[ˈrɒmələ]	Romola
Rosa	[ˈrəʊzə]	Roza [-ō-]
Rosabel	[ˈrəʊzəbel]	Rozabela [-ō-]
Rosabella	[ˌrəʊzəˈbelə]	Rozabel(l)a [-ō-]
Rosalia	[rɒˈzeɪlɪə, -zɑ:lɪə]	Rozeilija, Rozālija ²
Rosalie	[ˈrɒzəlɪ]	Rozalija
Rosalind	[ˈrɒzəlɪnd]	Rozalinda
Rosaline	[ˈrɒzəlɪn]	Rozalaina, Rozalīna ¹
Rosamond	[ˈrɒzəmənd]	Rozamonda
Rosamund	[ˈrɒzəmənd]	Rozamunda
Rose	[ˈrəʊz]	Roza [-ō-]
Rosemary	[ˈrəʊzm(ə)rɪ]	Rozmarija [-ō-]
Rosie	[ˈrəʊzɪ]	Rozija [-ō-]
Rowena	[rə(ʊ)ˈi:nə]	Rouīna, Rovena ²
Roxana	[rɒkˈsænə, rək-]	Roksena, Roksana ¹
Roxy	[ˈrɒksɪ] (<i>dem. no</i> Roxana)	Roksija
Ruby	[ˈru:bɪ]	Rūbija
Ruth	[ru:θ]	Rūta

S

Sabina	[səˈbɑ:nə]	Sabaina, Sabīna ¹
--------	------------	------------------------------

Sadie	[ˈseɪdɪ] (<i>dem. no</i> Sara(h))	Seidija
Sal	[sæl] (<i>dem. no</i> Sally, Sara(h))	Sela
Sally	[ˈsæli] (<i>dem.</i> <i>no</i> Sara(h))	Selija
Salome	[səˈlɒmə]	Salome [-ō-]
Samantha	[səˈmænθə]	Samenta, Samanta ¹
Sandra	[ˈsɑ:ndrə, ˈsændrə]	Sendra ² , Sandra ¹
Sara(h)	[ˈseərə]	Sēra, Sāra ¹
Scarlet(t)	[ˈskɑ:lət]	Skārleta
Selina	[ˈsəˈli:nə, -ˈlɑ:nə]	Selīna, Selaina ²
Serena	[səˈri:nə]	Serīna, Serēna ¹
Sharon	[ˈʃeərən]	Šērona, Šerona ¹
Sheila	[ˈʃi:lə]	Šīla
Shirley	[ˈʃɜ:lɪ]	Šērlija
Sibyl	[ˈsɪbɪl]	Sibila
Sidney	[ˈsɪdnɪ]	Sidnija
Silvia	[ˈsɪlvɪə]	Silvija
Sindy	[ˈsɪndɪ]	Sindija
Sis	[sɪs] (<i>dem. no — sk.</i> Sisley)	Sisa
Sisley	[ˈsɪsli] (<i>dem. no</i> Cecilia, Cecily, Cicely)	Sislija
Sissie, Sissy	[ˈsɪsɪ] (<i>dem. no — sk.</i> Sisley)	Sisija
Sonia, Sonya	[ˈsɒnɪə]	Sonija
Sophia	[sə(ʊ)ˈfɑ:ə, -ˈfɪə]	Sofaija [-ō-], Sofaija [-o-], Sofija [-ō-] ² , Sofija [-o-] ¹
Sophie	[ˈsəʊfi]	Sofija [-ō-], Sofija [-o-] ^{2,1}
Sophy	[ˈsəʊfi] (<i>dem. no</i> Sophia)	Sofija [-ō-], Sofija [-o-] ¹
Stella	[ˈstelə]	Stel(l)a
Stephana	[ˈstefənə]	Stefana
Stephanie	[ˈstefəni]	Stefanija

Sue	[su:, sju:] (<i>dem. no</i> Susan, Susanna(h))	Sū, Sjū ²
Suke	[sju:k] (<i>dem. no — sk.</i> Sue)	Sjūka
Sukie, Suky	[ˈsju:ki] (<i>dem. no — sk.</i> Sue)	Sjūkija
Susan	[ˈsu:zn]	Sūzana
Susanna(h)	[su:ˈzænə, sʊˈzænə]	Sūzena, Suzena ²
Susie, Suzy	[ˈsu:zi] (<i>dem. no — sk.</i> Sue)	Sūzija
Sybil (<i>sk. Sibyl</i>)		
Sylvia (<i>sk. Silvia</i>)		

T

Tabitha	[ˈtæbiθə]	Tebita
Tamsine	[ˈtæmzi:n, -zm] (<i>dem.</i> <i>no</i> Thomasa)	Temzīna, Temzina ²
Tave	[teiv] (<i>dem. no</i> Octavia)	Teiva
Tavy	[ˈteivi] (<i>dem. no —</i> <i>sk. Tave</i>)	Teivija
Teresa	[təˈri:zə]	Terīza, Terēza ¹
Terry	[ˈteri] (<i>dem. no</i> Theresa)	Terija
Tess	[tes] (<i>dem. no</i> Theresa)	Tesa
Theo	[ˈθi:əʊ, ˈθrəʊ] (<i>dem. no</i> Theodora, Theodore)	Tīo [-ō], Teo [-ō] ²
Theodora	[.θi:əˈdɔ:rə, ˌθrə-)	Tīodora [-dōr-], Tiodora [-dōr-] ² , Teodora ¹
Theodore	[ˈθrədɔ:]	Tiodora [-dōr-], Teodora [-dōr-] ^{1,4}
Theodosia	[θrəˈdɔ:ʃjə]	Tiodosija [-dōs-], Teodosija [-dōs-] ⁴
Theresa	[trˈri:zə, təˈri:zə]	Tirīza, Terīza ^{2,4} , Terēza ¹

Thisbe	[ˈθɪzbɪ]	Tisbija, Tisbe ¹
Thomasa	[ˈtɒməsə]	Tomasa
Thomasina	[ˌtɒməˈsi:nə]	Tomasina
Thomasine	[ˈtɒməsi:n]	Tomasina
Tib	[tɪb] (<i>dem. no</i> Isabel, Isabella)	Tiba
Tibbie	[ˈtɪbɪ] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Tib)	Tibija
Tilda	[ˈtɪldə] (<i>dem. no</i> Mat(h)ilda)	Tilda
Tilly	[ˈtɪlɪ] (<i>dem. no</i> Mat(h)ilda)	Til(l)ija
Tina	[ˈti:nə] (<i>dem. no</i> Christiana, Christina, Christine <i>u.c. var.</i>)	Tina
Tracy	[ˈtreɪsɪ]	Treisija
Trix	[ˈtrɪks] (<i>dem. no</i> Beatrice, Beatrix)	Triksa
Trixie, Trixy	[ˈtrɪksɪ] (<i>dem. no</i> — <i>sk.</i> Trix)	Triksija
Trudy	[ˈtru:di] (<i>dem. no</i> Gertrude)	Trūdija

U

Uda	[ˈu:də]	Ūda
Ulrica, Ulrika	[ˈʌlɪɾɪkə]	Alrika, Ulrika ¹
Undine	[ˈʌndi:n]	Andina, Undina ¹
Una	[ˈju:nə]	Jūna
Urania	[jʊˈreɪniə]	Jureinija
Ursula	[ɜ:sjʊlə]	Ērsjula, Ursula ¹

V

Valeria	[vəˈlɪəriə]	Valērija
Vanessa	[vəˈnesə]	Vanesa
Vera	[ˈvɪərə]	Vira, Vera ¹

Vere	[vrə]	Vīra
Veronica	[və'ronɪkə]	Veronika
Vi	[vɑɪ] (<i>dem. no</i> Viola, Violet)	Vaja, Vī ¹
Vic	[vɪk] (<i>dem. no</i> Victoria)	Vika
Vicky	[ˈvɪkɪ] (<i>dem. no</i> Victoria)	Vikija
Victorija	[vɪk'ɪtɔ:riə]	Viktorija [-ō-]
Vida	[ˈvi:də, ˈvaɪdə]	Vīda, Vaida
Viola	[ˈvaɪələ, ˈvɪə(ɔ)lə]	Vaiola, Viola [-ō-], Viola [-o-] ²
Violet	[ˈvaɪələt, -lɪt]	Vaiioleta, Vaiolita ^{2,4} , Violeta ¹
Virginia	[və'dʒɪnrɪə, vɜ:-]	Virdžinija
Vivian	[ˈvɪvɪən]	Viviana
Vivien	[ˈvɪvɪən]	Viviena [-vi-ena], Vivjena
Vivienne	[ˈvɪvɪən, vɪvɪ'en]	Viviena [-vi-ena], Vivjena ²
Vyvian (<i>sk. Vivian</i>)		
Vyvyen (<i>sk. Vivien</i>)		

W

Wendy	[ˈwendɪ]	Vendija
Wilhelmina	[.wɪlhəl'mi:nə]	Vilhelmīna
Wilhelmine	[ˈwɪlhəlmi:n]	Vilhelmīna
Wilma	[ˈwɪlmə]	Vilma
Wilmett	[ˈwɪlmət]	Vilmeta
Wilmot(t)	[ˈwɪlmət]	Vilmota
Win	[wɪn] (<i>dem. no</i> Winifred <i>u. c. var.</i>)	Vina
Winfred	[ˈwɪnfrɪd]	Vinifrida, Vinefreda ⁴
Winifred	[ˈwɪnfrɪd]	Vinifrida, Vinifreda ⁴
Winifrid	[ˈwɪnfrɪd]	Vinifrida
Winnie	[ˈwɪnɪ] (<i>dem. no</i> Winifred <i>u. c. var.</i>)	Vinija

X

Xanthippe	[zæn'θɪpɪ, gzæn-]	Zentipija, Gzentipija, Ksantipe ¹
Xenia	[ˈzenrə]	Zenija, Ksenija ¹
Xina	[ˈzi:nə] (<i>dem. no</i> <i>Christiana</i> <i>u. c. var.</i>)	Zīna, Zina ¹

Y

Yoland	[ˈjɒlənd]	Jolanda
Yvette	[ɪˈvet]	Iveta
Yvonne	[ɪˈvɒn]	Ivon(n)a

Z

Zelda	[ˈzeldə]	Zelda
Zenobia	[zɪˈnɒʊbrə]	Zenobija [-ō-]
Zoe	[ˈzəʊ]	Zoja [-ō-]

Uzvārdi

Abercrombie, -by	[ˈæbəkɹɒmbɪ, -bɜ:k-, -krʌm-]	Eberkrombijs, -a; Ebērkrombijs, -a; Eberkrambijs, -a ²
Ad(d)ams	[ˈædəmz]	Edamss, -a, Adamss, -a ¹
Addison	[ˈædɪsn]	Edisons, -e
Aelfric	[ˈælfɹɪk]	Elfriks, -a
Agassiz	[əˈgæsɪz]	Agesizs, -a
Aiken	[ˈeɪkɪn]	Eikins, -a; Eikens, -a ⁴
Ainsworth	[ˈeɪnzwɜ:θ, -wəθ]	Einsvērts, -a; Einsverts, -a ²
Akenside	[ˈeɪkɪnsaɪd, -kən-]	Eikinsajds, -a; Eikensajds, -a ^{2,4}
Al(l)bright	[ˈɔ:lbrat]	Olbraits, -a [ō-]

Alcot(t)	[ˈɔ:ləkət, ˈɒl-]	Olkots, -a [ōl-]; Olkots, -a [ol-] ²
Alcuin	[ˈælkwɪn]	Elkvins, -a
Aldington	[ˈɔ:ldɪŋtən]	Oldingtons, -e [ōl-]
Aldrich	[ˈɔ:ldrɪdʒ, ɒl-, -ɪtʃ]	Oldridžs, -a [ōl-]; Oldridžs, -a [ol-]; Oldričs [ō-], -a ²
Aldridge	[ˈɔ:ldrɪdʒ]	Oldridžs, -a [ō-]
Alexander	[.æliɡ.zɑ:ndə]	Eligsānders, -e ⁴ ; Aleksanders, -e ¹
Alexanderson	[.ɪliɡ.zɑ:ndəsən]	Iligsāndersons, -e ⁴ ; Aleksandersons, -e ¹
Alfred	[ˈælfri:d]	Elfrids,-a; Elfreds,-a ⁴ ; Alfreds, -a ¹
Alison	[ˈæli:sn]	Elisons, -e
Allan	[ˈælən]	Elans, -a
Allen	[ˈæli:n]	Elins, -a; Elens, -a; Allens, -a
Allman	[ˈɔ:lmən]	Olmens, -a [ō-]
Al(l)ston	[ˈɔ:lstən]	Olstons, -e [ōl-]
Anderson	[ˈændəsən]	Endersons, -e; Andersons, -e ¹
Andow	[ˈændəʊ]	Endavs, -a
Andrews	[ˈændru:z]	Endrüss, -a
Arbuthnot	[ɑ:ˈbʌθnət, əˈbʌθ-]	Ārbatnots, -a; Arbatnots, -a ²
Archer	[ˈɑ:tʃə]	Ārčers, -e
Armstrong	[ˈɑ:mstrɔŋ]	Ārmstrongs, -a
Arnold	[ˈɑ:nld]	Ārnolds, -a; Arnolds, -a ¹
Arrowsmith	[ˈærəʊsmɪθ]	Erousmits, -a
Arthur	[ˈɑ:θə]	Ārturs, -e; Arturs, -e ¹
Ascham	[ˈæskəm]	Eskams, -a
Ashton	[ˈæʃt(ə)n]	Eštons, -e
Atchison	[ˈætʃɪsn, ˈertʃɪsn]	E(i)čisons, -e ²
Atkins	[ˈætkmz]	Etkinss, -a
Auber	[ɒˈbeə]	Obērs, -e

Aubrey	[ˈɔ:bri]	Obrijs, -a [ō-]
Auden	[ˈɔ:dən]	Odens, -a [ō-]
Austen	[ˈɔ:stn, ˈɒs-]	Ostens, -a [ō-]; Ostens, -a [o-] ^{2,4}
Austin	[ˈɔ:stn, ˈɒs-]	Ostins, -a [ō-]; Ostins, -a [o-]

B

Bacon	[ˈbeikən]	Beikons, -e, Bēkons ¹
Baedeker	[ˈbeɪdɪkə]	Beidikers, -e; Beidekers, -e ⁴
Bage	[beɪdʒ]	Beidžs, -a
Bagwell	[ˈbægwəl]	Begvels, -a
Bailey	[ˈbeɪli]	Beilijs, -a
Baker	[ˈbeɪkə]	Beikers, -e
Baldwin	[ˈbɔ:ldwɪn]	Boldvins, -a [-ō-]
Ball	[bɔ:l]	Bols, -a [-ō-]
Barber	[ˈbɑ:bə]	Bārbers, -e
Barbour	[ˈbɑ:bə]	Bārbors, -a
Baring	[ˈbeəriŋ, ˈbæriŋ]	Bērings, -a; Berings, -a ²
Barker	[ˈbɑ:kə]	Bārkers, -e
Barkley	[ˈbɑ:kli]	Bārklijs, -a
Barlow	[ˈbɑ:ləʊ]	Bārlovs, -a
Barmby	[ˈbɑ:mbɪ]	Bārbmijis, -a
Barnaby	[ˈbɑ:nəbɪ]	Bārnabijis, -a
Barnard	[ˈbɑ:nəd]	Bārnards, -a
Barnes	[bɑ:nz]	Bārnss, -a
Barr	[bɑ:]	Bārs, -a
Barrett	[ˈbærət]	Berets, a
Barrie	[ˈbæri]	Berijs, -a
Barrows	[ˈbærəʊz]	Berouss, -a
Barry	[ˈbæri]	Berijs, -a
Barrymore	[ˈbæri:mɔ:]	Berimors, -a [-ō-]
Barton	[ˈbɑ:tɪn]	Bārtons, -e
Bates	[ˈbeɪts]	Beitss, -a
Bats	[bæts]	Betss, -a

Bax	[bæks]	Bekss, -a
Baxter	[ˈbækstə]	Beksters, -e
Beard	[brəd]	Bīrds, -a
Beardsley	[ˈbrædzlɪ]	Bīrdslijs, -a
Beattie	[ˈbi:tɪ]	Bītijs, -a
Beaumont	[ˈbɔsmənt]	Boumonts, -a
Bede	[bi:d]	Bīds, -a
Beecher	[ˈbi:tʃə]	Bīčers, -e
Beecher-Stowe	[ˈbi:tʃə-stəʊ]	Bīčers-Stovs, Bīčere-Stova
Beerbohm	[ˈbrɒbɔm]	Bīrboms, -a [-ō-]; Bīrboms, -a [-o-] ⁵
Behn	[ben]	Bens, -a
Belasco	[bəˈlæskəʊ]	Belesko [-ō]
Bell	[bel]	Bells, -a
Belloc	[beˈlɒk]	Beloks, -a
Bellows	[ˈbeləʊz]	Belouss, -a
Ben	[ben]	Bens, -a
Benedict	[ˈbenɪdɪkt]	Benidikts, -a; Benedikts, -a ⁴
Bennet(t)	[ˈbenɪt]	Benits, -a; Benets, -a ⁴
Benson	[ˈbensn]	Bensons, -e
Bentham	[ˈbenθəm]	Bentams, -a; Bentems, -a ³
Beresford	[ˈberɪzfəd, -sfəd]	Berisfords, -a; Beresfords, -a ⁴
Berger	[ˈbɜ:dʒə]	Bērdžers, -e
Berkeley	[ˈbɑ:kli, bɜ:k-]	Bārklijs, -a; Bērklijs, -a ²
Bernard	[bɜ:ˈnɑ:d, ˈbɜ:nəd]	Bērnārdš, -a; Bērnards, -a ^{2,5}
Bernstein	[ˈbɜ:nstəm]	Bērnstains, -a
Berridge	[ˈberɪdʒ]	Beridžs, -a
Beveridge	[ˈbevərɪdʒ]	Beveridžs, -a
Bierce	[brəs]	Bīrss, -a
Billings	[ˈbɪlɪŋz]	Bilingss, -a
Bingham	[ˈbɪŋəm]	Bingems, -a; Bingams, -a ³

Binyon	[ˈbɪnjən]	Binjons, -e
Blackmore	[ˈblækmoː]	Blekmors, -a [-ō-]
Blair	[bleə]	Blērs, -a
Blake	[blek]	Bleiks, -a
Block	[blɒk]	Bloks, -a
Bloomfield	[ˈblu:mfi:ld]	Blūmfīlds, -a
Boas	[ˈbə(ʊ)æz, -əz]	Boess, -a; Boass, -a [-ō-] ²
Bodley	[ˈbɒdlɪ]	Bodlijs, -a
Bohn	[bəʊn]	Bons, -a [-ō-]
Bolingbroke	[ˈbɒlɪŋbrɒk]	Bolingbruks, -a
Bond	[bɒnd]	Bonds, -a
Boot	[bu:t]	Būts, -a
Borrow	[ˈbɒrəʊ]	Borovs, -a
Boswell	[ˈbɒzʍ(ə)l]	Bosvels, -a
Bothwell	[ˈbɒθw(ə)l]	Botvels, -a
Bottomley	[ˈbɒtəmlɪ]	Botomlijs, -a
Bottrall	[ˈbɒtrɔ:l]	Botrols, -a [-trōl-]
Boyle	[bɔil]	Boils, -a
Braddon	[ˈbrædn]	Bredons, -e
Bradford	[ˈbrædfəd]	Bredfords, -a
Bradstreet	[ˈbrædstri:t]	Bredstrīts, -a
Bragg	[bræg]	Bregs, -a
Braithwaite	[ˈbreɪθweɪt]	Breitveits, -a
Brant	[brɑ:nt]	Brānts, -a
Branth	[brɑ:nθ, brɑ:nt]	Brānts, -a
Braughton	[ˈbrɑʊtən]	Brautons, -e
Braun	[brɔ:n]	Brons, -a [-ō-]
Brawne	[brɔ:n]	Brons, -a [-ō-]
Breckenridge	[ˈbreknrɪdʒ, brekɪn-]	Brekenridžs, -a; Brekinridžs, -a ²
Bret Harte	[ˈbret ˈhɑ:t]	Brets Hārts, Breta Hārta
Breton	[ˈbretən]	Bretons, -e
Bridges	[ˈbrɪdʒɪz]	Bridžiss, -a; Bridžess, -a ⁴
Brighton	[ˈbraɪtn]	Braitons, -e
Brisbane	[ˈbrɪzbən, -bɛm]	Brisbe(i)ns, -a ²

Bromwich	[ˈbrʌmɪdʒ]	Bramidžs, -a
Brontë	[ˈbrɒntɪ]	Bronti
Brook(e)	[brɒk]	Bruks, -a
Brook(e)s	[brɒks]	Brukss, -a
Brown(e)	[braʊn]	Brauns, -a
Browning	[ˈbraʊnɪŋ]	Braunings, -a
Bryant	[ˈbraɪənt]	Braiants, -a
Buchanan	[bju:ˈkænən, bjʊ-]	Bjūkenans, -a; Bjukenans, -a ^{2,3} ; Bjūkenens, -a; Bjukenens, -a ^{2,3}
Buck	[bʌk]	Baks, -a
Buckingham	[ˈbʌkɪŋəm]	Bakingems, -a
Buckle	[ˈbʌkl]	Bakls, -a
Bull	[bʊl]	Bulls, -a
Bulwer	[ˈbʊlwə]	Bulvers, -e
Bulwer-Lytton	[ˈbʊlwəˈlɪtn]	Bulvers-Litons, Bulvere-Litone
Bunyan	[ˈbʌnjən]	Banjans, -a; Banjens, -a ³
Burke	[bɜ:k]	Bērks, -a
Burbage	[ˈbɜ:bɪdʒ]	Bērbidžs, -a
Burleigh	[ˈbɜ:lɪ]	Bērlijs, -a
Burl(e)y	[ˈbɜ:lɪ]	Bērlijs, -a
Burne-Jones	[ˈbɜ:n-ˈdʒəʊnz]	Bērnss-Džonss, Bērna-Džonsa [-ō-]
Burnet	[ˈbɜ:nɪt]	Bērnits, -a; Bērnets, -a ⁴
Burnett	[bɜ:ˈnet, bə-, ˈbɜ:nɪt]	Bērnets, -a; Bernetss, -a; Bērnits, -a ^{2,4}
Burney	[ˈbɜ:nɪ]	Bērnijss, -a
Burns	[bɜ:nz]	Bērnss, -a
Burton	[ˈbɜ:tn]	Bērtons, -e
Bush	[bʊʃ]	Bušs, -a
Butler	[ˈbʌtlə]	Batlers, -e
Byles	[baɪlz]	Bailss, -a
Byng	[biŋ]	Bings, -a

Byrd	[bɜ:d]	Bērds, -a
Byrne	[bɜ:n]	Bērn̄s, -a
Byrnes	[bɜ:nz]	Bērn̄ss, -a
Byrom	[ˈbɪrəm]	Biroms, -a
Byron	[ˈbaɪərən]	Bairons, -e
Bysshe	[bɪʃ]	Bišs, -a

C

Cabell	[ˈkæb(ə)l]	Keb(e)ls, -a ²
Cadman	[ˈkædmən]	Kedmens, -a
Caedmon	[ˈkædmən]	Kedmons, -e
Calder	[ˈkɔ:ldə, kɔl-]	Kolders, -e [-ō-]; Kolders, -e [-o-] ²
Calderon	[ˈkɔ:ld(ə)r(ə)n]	Kold(e)rons, -e [kɔl-] ²
Caldwell	[ˈkɔ:ldw(ə)l, ˈkɔld-, -wel]	Koldvels, -a [-ō-]; Koldvels, -a [-o-] ²
Caleb	[ˈkeɪləb]	Keilebs, -a; Kalebs, -a
Callaghan	[ˈkæləhən]	Kelahans, -a; Kelahens, -a ³
Calvert	[ˈkælvɜ:t]	Kelvērts, -a
Calvin	[ˈkælvɪn]	Kelvins, -a
Cameron	[ˈkæm(ə)rən]	Kem(e)rons, -e ²
Campbell	[ˈkæmbl]	Kempbels, -a
Campion	[ˈkæmpjən, -pɪən]	Kempjons, -e; Kempjions, -e ²
Cannan	[ˈkænən]	Kenans, -a; Kenens, -a ³
Canning	[ˈkæniŋ]	Kenings, -a
Carew	[kəˈru:]	Karū
Carleton	[ˈkɑ:lt(ə)n]	Kārלט̄ons, -e
Carlyle	[kɑ:ˈlaɪl, ˈkɑ:ˈlaɪl]	Kārlails, -a
Carnegie	[kɑ:ˈnegɪ]	Kārnegijs, -a
Carpenter	[ˈkɑ:pɪntə, -pən-, -pn-]	Kārpinters, -e; Kārpenters, -e ^{2,4}
Carroll	[ˈkær(ə)l]	Kerols, -a
Cartwright	[ˈkɑ:traɪt]	Kārtraits, -a

Cary	[ˈkeəri]	Kērijs, -a
Cather	[ˈkæθə]	Keters, -e
Cavein	[kəˈveɪn]	Kaveins, -a
Caxton	[ˈkækst(ə)n]	Kekstons, -e
Chadwick	[ˈtʃædwɪk]	Čedviks, -a
Chalice	[ˈtʃælɪs]	Čeliss, -a
Chalmers	[ˈtʃɑ:məz]	Čālmers, -e
Chamberlain	[ˈtʃeɪmbəlɪn]	Čeimberlins, -a; Čemberlens ¹
Chambers	[ˈtʃeɪmbəz]	Čeimerss, -a
Chandler	[ˈtʃɑ:ndlə]	Čāndlers, -e
Chapin	[ˈtʃæpɪn]	Čepins, -a
Chaplin	[ˈtʃæplɪn]	Čeplins, -a, Čaplins ¹
Chapman	[ˈtʃæpmən]	Čepmens, -a
Chase	[tʃeɪs]	Čeiss, -a
Chatham	[ˈtʃætəm]	Četems, -a
Chatterton	[ˈtʃætətɒn]	Četertons, -e
Chaucer	[ˈtʃɔ:sə]	Čosers, -e [-ō-]
Cherbury	[ˈtʃɜ:bəri]	Čērberijs, -a
Chesterfield	[ˈtʃestəfri:ld]	Česterfilds, -a
Chesterton	[ˈtʃestətən, -tn]	Čestertons, -e
Child(e)	[tʃaɪld]	Čailds, -a
Chippendale	[ˈtʃɪp(ə)nderi]	Čipendeils, -a
Cho(l)m(e)ley	[ˈtʃʌmli]	Čalmlijs, -a
Cholmondeley	[ˈtʃʌmli]	Čalmlijs, -a
Christie	[ˈkrɪstri]	Kristijs, -a; Kristi ¹
Chrysler	[ˈkraɪzlə]	Kraizlers, -e
Chudleigh	[ˈtʃʌdli]	Čadlijs, -a
Churchill	[ˈtʃɜ:tʃɪl]	Čērčils, -a
Chuzzlewit	[ˈtʃʌzlwi:t]	Čazlvits, -a
Cibber	[ˈsɪbə]	Sibers, -e
Clare	[klɜə]	Klērs, -a
Clarendon	[ˈklær(ə)ndən]	Klerendons, -e ²
Clarke	[kla:k]	Klārks, -a
Clayton	[ˈkleɪtn]	Kleitons, -e
Clemm	[klem]	Klemms, -a
Cleveland	[ˈklɪ:vlənd]	Klīvlends, -a

Cliburn	[ˈklaɪbɜ:n]	Klaibērnš, -a; Klaibernš, -a ¹
Clifford	[ˈklɪfəd]	Klifordš, -a
Clough	[klɒf]	Klafš, -a
Cobett	[ˈkɒbrɪt]	Kobitš, -a; Kobetš, -a ⁴
Cobden	[ˈkɒbdən]	Kobdenš, -a
Cocke	[kɒk, kɒk]	Kokš, -a [-ō-]; Kokš, -a [-o-] ²
Cockerell	[ˈkɒk(ə)r(ə)l]	Kok(e)relš, -a ²
Cohen	[ˈkəʊn]	Koinš, -a [-ō-]; Koens, -a [-ō-] ⁴
Collier	[ˈkɒlɪə (-ljə)]	Koljers, -e
Collins	[ˈkɒlɪnz]	Kolinšš, -a
Colman	[ˈkɒsɪlmən]	Kolmenš, -a [-ō-]
Colridge	[ˈkɒsɪrɪdʒ]	Kolridžš, -a [-ō-]
Colum	[ˈkɒləm]	Kolumš, -a [ō]
Combe	[ku:m]	Kūms, -a
Compton	[ˈkɒm(p)tən, ˈkɒm-]	Komptonš, -e; Kamptonš, -e ²
Conan	[ˈkəʊnən, ˈkɒnən]	Konans, -a [-ō-]; Konens, -a ^{2,3}
Conan-Doyle	[ˈkɒnən ˈdɔɪl]	Konans-Doilš ¹
Congreve	[ˈkɒŋgrɪ:v (ˈkɒŋg-)]	Kongrīvš, -a
Connor	[ˈkɒnən]	Konors, -a
Conrad	[ˈkɒnræd]	Konredš, -a
Constable	[ˈkɒnstəbl, ˈkɒn-]	Kanstablš, -a; Konstablš, -a ²
Cooke	[kɒk]	Kuks, -a
Coolen	[ˈku:lən]	Kūlenš, -a
Coolidge	[ˈku:lɪdʒ]	Kūlidžš, -a
Coombes	[ku:mz]	Kūmsš, -a
Cooper	[ˈku:pə]	Kūpers, -e
Coppard	[ˈkɒpəd]	Kopards, -a
Copperfield	[ˈkɒpəfi:ld]	Koperfildš, -a
Corelli	[kɒˈreɪl, kəˈr-]	Korelijs, -a
Cornwall	[ˈkɔ:nw(ə)l, -wɔ:l]	Kornvolš, -a [kɔrn-]; Kornvolš, -a [kornvɔl-] ^{2,5}

Corrie	[ˈkɔɾɪ]	Korijs, -a
Couch	[ku:tʃ]	Kūčs, -a
Couper	[ˈku:pə]	Kūpers, -e
Coverdale	[ˈkʌvədəɪl]	Kaverdeils, -a
Coward	[ˈkaʊəd]	Kauards, -a
Cowley	[ˈkaʊli]	Kaulijs, -a
Cowper	[ˈkaʊpə, ˈku:pə]	Kaupers, -e; Kūpers, -e ²
Crabbe	[kræb]	Krebs, -a
Cradock	[ˈkrædɔk]	Kredoks, -a
Craig	[kreɪɡ]	Kreigs, -a
Craik	[kreɪk]	Kreiks, -a
Crane	[kreɪn]	Kreins, -a
Cranmer	[ˈkrænmə]	Krenmers, -e
Crashaw	[ˈkræʃɔ:]	Krešo [-ō]
Crawford	[ˈkrɔ:fəd]	Krofords, -a [krō-]
Crawley	[ˈkrɔ:li]	Krolijs, -a [-ō-]
Croker	[ˈkrɔkə]	Krokers, -e [-ō-]
Crome	[krɔm]	Kroms, -a [-ō-]
Cromwell	[ˈkrɔmw(ə)l, ˈkrʌm-, -wel]	Kromvels, -a; Kramvels, -a ²
Cronin	[ˈkrɔnɪn]	Kronins, -a [-ō-]
Crosby	[ˈkrɔzbi, ˈkrɔsbɪ]	Krosbijs, -a
Cullen	[ˈkʌlɪn]	Kalins, -a; Kalens, -a ⁴
Cumberland	[ˈkʌmbələnd, -blənd]	Kamberlends, -a; Kamblends, -a ²
Cunningham	[ˈkʌnɪŋəm]	Kaningems, -a
Curtice	[ˈkɜ:tɪs]	Kērtiss, -a
Curtis(s)	[ˈkɜ:tɪs]	Kērtiss, -a
Cuthbert	[ˈkʌtbət]	Katberts, -a
Cynewulf	[ˈkɪnɪwʊlf]	Kinivulfs, -a; Kinevulfs, -a ⁴

D

Da Costa Andrade	[dəˈkɔstə ˈændreɪd]	Da Kosta Endreids, Da Kosta Endreida
------------------	---------------------	---

Dalloway	[ˈdæləweɪ]	Delovejs, -a
Dalton	[ˈdɔːlt(ə)n]	Doltons, -e [dɔl-]; Daltons ¹
Daly	[ˈdeɪlɪ]	Deilij, -a
Dane	[dɛn]	Deins, -a
Daniel(l)	[ˈdænjəl]	Denjels, -a
Daniel(l)s	[ˈdænjəlz]	Denjelss, -a
Darnley	[ˈdɑːnli]	Dārnljij, -a
Darwin	[ˈdɑːwɪn]	Dārvins, -a, Darvins ¹
Davenant, D'Avenant	[ˈdæv(ɪ)nənt]	Dev(i)nants, -a; Devenants, -a ^{2,4}
Davidson	[ˈdɛrɪdɪsn]	Deividsons, -e
Davi(e)s	[ˈdɛrvɪs]	Deiviss, -a
Dawes	[dɔːz]	Doss, -a [-ō-]
Dawies	[ˈdɛrwɪs]	Deiviss, -a
Dawn	[dɔːn]	Dons, -a [-ō-]
Dawson	[ˈdɔːsn]	Dosons, -e [dō-]
Day	[deɪ]	Dejs, -a
Defoe	[ˈdɛˈfəʊ, dɪˈf-]	Defo [-ō]; Difo [-ō] ²
Dekker	[ˈdekə]	Dekers, -e
Delafield	[ˈdeləfiːld]	Delafilds, -a
De la Mare	[dɛləˈmeə]	De la Mērs, -a
Dell	[dɛl]	Dells, -a
Deloney	[ˈdelɒni]	Delonij, -a
De Morgan	[dɛˈmɔːgən]	De Morgans, -a [-ō-]
Dempster	[ˈdɛm(p)stə]	Dem(p)sters, -e
Denby	[ˈdenbɪ]	Denbij, -a
Denham	[ˈdenəm]	Denems, -a
Den(n)is	[ˈdenɪs]	Deniss, -a
Denny	[ˈdenɪ]	Denij, -a
Den(n)ys	[ˈdenɪs]	Deniss, -a
De Quincey	[dɛˈkwɪnsɪ, -nzi]	De Kvinsij, -a; De Kvinzij, -a ²
Derby	[ˈdɑːbɪ]	Dārbij, -a
De Vere	[dɛˈvɪə]	De Vɪrs, -a
Dewey	[ˈdju(:)ɪ]	Djūij, -a; Djuij, -a [u-i] ²

Dickens	[ˈdɪkɪnz]	Dikinss, -a; Dikenss, -a ⁴ ;
Dickinson	[ˈdɪkɪnzn]	Dikinsons, -e
Dillon	[ˈdɪlən]	Dilons, -e
Disraeli	[dɪzˈreɪli]	Disreilijis, -a
Dixon	[dɪksn]	Diksons, -e
Dobell	[də(ʊ)ˈbel]	Dobels, -a [-ō-]; Dobels, -a [-o-] ²
Dobrée	[ˈdəʊbreɪ]	Dobrei [-ō-]; Dobrejs, -a ¹
Dodsley	[ˈdɒdzli]	Dodslijs, -a
Dodsworth	[ˈdɒdzwəθ]	Dodsvorts, -a
Dombey	[ˈdɒmbɪ]	Dombijis, -a
Dona(g)hue	[ˈdɒnəhju:]	Danahjū
Donne	[dɒn, dɒn]	Danns, -a; Donnss, -a ²
Donovan	[ˈdɒnəvən]	Donovans, -a
Doolittle	[ˈdu:lɪtl]	Dūlitls, -a
Dot	[dɒt]	Dots, -a
Dougherty	[ˈdəʊətɪ]	Douertijis, -a
Doughty	[ˈdaʊtɪ]	Dautijis, -a
Douglas(s)	[ˈdɒgləs]	Daglass, -a, Duglass ¹
Dowden	[ˈdaʊdn]	Daudens, -a
Dowson	[ˈdaʊsn]	Dausons, -e
Doyle	[dɔɪl]	Doils, -a
Drayton	[ˈdreɪtn]	Dreitons, -e
Draiser	[ˈdraɪzə]	Draizers, -e
Drew	[dru:]	Drū
Drewry	[ˈdru:rɪ]	Drūrījis, -a
Drinkwater	[ˈdrɪŋk.wɔ:tə]	Drinkvoters, -e
Drummond	[ˈdrʌmɒnd]	Dramonds, -a
Dryden	[ˈdraɪdn]	Draidens, -a
Du Bois	[dju:ˈbɔɪs]	Djū Boiss, -a
Duke	[dju:k]	Djūks, -a
Dulles	[ˈdʌlɪs]	Daliss, -a; Daless, -a ⁴
Dunbar	[dʌnˈbɑ:, ˈdʌnbɑ:]	Danbārs, -a
Dunce	[dʌns]	Danss, -a
Dunlop	[ˈdʌnlɒp, dʌnˈlɒp]	Danlops, -a
Dunning	[ˈdʌnɪŋ]	Danings, -a

Dunsany	[dʌnˈsæni, -ˈseɪni]	Danse(i)nijs, -a ²
Durand	[dʒʊ(ə)ˈrænd, dʒʊ(ə)ˈr-]	Djürends, -a; Djurends, -a; Djorends, -a; Djoarends, -a ²
D'Urberville(s)	[ˈdɜ:bəvɪl(z)]	Dērbervils(s), -a ²
Durbin	[ˈdɜ:bin]	Dērbins, -a
Durell	[dʒʊəˈrɛl]	Djürels, -a
D'Urfey	[ˈdɜ:fi]	Dērfijs, -a
Durrell	[ˈdʌrəl]	Darels, -a
D'Usseau	[ˈdju:səʊ]	Djüso
Dwight	[dwaɪt]	Dvaitis, -a
Dyer	[ˈdaɪə]	Daiers, -e
Dyke	[daɪk]	Daiks, -a
Dyson	[ˈdaɪsn]	Daisons, -e

E

Earle	[ɜ:l]	Ērls, -a
Eastman	[ˈi:stmən]	Īstmens, -a
Eckersl(e)y	[ˈɛkəzlɪ]	Ekerslijs, -a
Eddington	[ˈɛdɪŋtən]	Edingtons, -e
Eden	[ˈi:dn]	Īdens, -a
Edgeworth	[ˈɛdʒwɜ:θ]	Edžvērts, -a
Edison	[ˈɛdɪsn]	Edisons, -e
Edwards	[ˈɛdwədz]	Edvardss, -a
Egan	[ˈi:gən]	Īgans, -a; Īgens, -a ³
Eisenhower	[ˈaɪz(ə)n.həʊə]	Aizenhauers, -e; Eizenhauers ¹
Eliot(t)	[ˈɛljət]	Eljots, -a
Ellis	[ˈɛlɪs]	Eliss, -a
Elyot	[ˈɛljət]	Eljots, -a
Emerson	[ˈɛməsn]	Emersons, -e
Emmet	[ˈɛmɪt]	Emits, -a; Emets, -a ⁴
Empson	[ˈɛmpsn]	Empsons, -e
Engels	[ˈɛŋgəls]	Engelss, -a
Epstein	[ˈɛpstaj]	Epstajns, -a
Ericson	[ˈɛrɪksn]	Eriksons, -e

Ervine	[ˈɜ:vɪn]	Ērvins, -a
Essex	[ˈesɪks]	Esikss, -a; Esekss, -a ⁴
Etherege	[ˈeθəriɟʒ]	Eteridžs, -a
Evans	[ˈev(ə)nz]	Evanss, -a
Evelyn	[ˈi:vli:n]	Īvlins, -a
Everett	[ˈevərt]	Everits, -a; Everets, -a ⁴
Everitt	[ˈevərt]	Everits, -a

F

Fahrenheit	[ˈfær(ə)nhart]	Fer(e)nhaits, -a, ² Färenheits ¹
Fairbanks	[ˈfeəbæŋks]	Fērbenkss, -a
Fairfax	[ˈfeəfæks]	Fērfekss, -a
Fairley	[ˈfeəli]	Fērlijs, -a
Faraday	[ˈfærədi, -deɪ]	Feradijs, -a; Feradejs, -a ² ; Faradejs ¹
Farquhar	[ˈfɑ:kwə, ˈfɑ:kə]	Fār(k(v)ars, -a ²
Fast	[fɑ:st]	Fāsts, -a
Faulkner	[ˈfɔ:knə]	Folkners, -e [-ō-]
Fausett	[ˈfɔ:sɪt]	Fosits, -a; Fosets, -a [-ō-] ⁴
Favel	[ˈferv(ə)l]	Feivels, -a
Fawkes	[fɔ:ks]	Fokss, -a [-ō-]
Felton	[ˈfelt(ə)n]	Feltons, -e
Fen	[fen]	Fens, -a
Fenier	[ˈfenjə]	Fenjers, -e
Fenn	[fen]	Fenns, -a
Fergus	[ˈfɜ:gəs]	Fērguss, -a; Fērgess, -a ³
Fergus(son)	[ˈfɜ:gəsən]	Fērgusons, -e
Fessenden	[ˈfesndən]	Fesendens, -a
Field	[fi:ld]	Fīlds, -a
Fielding	[ˈfi:ldɪŋ]	Fīldings, -a
Fields	[fi:ldz]	Fīldss, -a
Fillmore	[ˈfɪlmɔ:, -mɒə]	Filmors, -a [-ō-]

Fitch	[fitʃ]	Fičs, -a
Fitzgerald	[ʼfɪtsʹdʒer(ə)ld]	Ficdžeralds, -a
Flaherty	[ʼflɑ:(h)ətɪ, ʼflæhətɪ]	Flā(h)ertijs, a; Flērtijs, -a; Flehertijs, -a ²
Flaxman	[ʼflæksmən]	Fleksmens, -a
Flecker	[ʼflækə]	Flekera, -e
Flem(m)ing	[ʼflemɪŋ]	Flemings, -a
Fletcher	[ʼfletʃə]	Flečers, -e
Flint	[flɪnt]	Flints, -a
Foot	[fʊt]	Futs, -a
Forbes	[fɔ:bz]	Forbss, -a [-ō-]
Ford	[fɔ:d]	Fords, -a [-ō-]
Fornd	[fɔ:nd]	Fornds, -a [-ō-]
Forrest	[ʼfɔrist]	Forists, -a; Forests, -a ⁴
Forster	[ʼfɔ:stə]	Forsters, -e [-ō-]
Forsyte	[ʼfɔ:sart]	Forsaits, -a [-ō-]
Fortinbras	[ʼfɔ:tmbrəs]	Fortinbress, -a [-ō-]
Foster	[ʼfɔstə]	Fosters, -e
Fox(e)	[fɒks]	Fokss, -a
Fowles	[fəʊlz]	Faulss, -a
Frank	[frænk]	Frenks, -a
Franklin	[ʼfræŋklɪn]	Frenklins, -a, Franklins ¹
Franklyn	[ʼfræŋklɪn]	Frenklins, -a
Frederick	[ʼfredrɪk]	Frederiks, -a
Freeman	[ʼfri:mən]	Frimens, -a
Freneau	[ʼfrenə:]	Freno [-ō-]
Frere	[frɪə]	Frirs, -a
Freud	[frɔɪd]	Froids, -a
Frost	[frɒst]	Frosts, -a
Froude	[fru:d]	Frūds, -a
Fulham	[ʼfʊləm]	Fulems, -a
Fuller	[ʼfʊlə]	Fulers, -e
Fulton	[ʼfʊlt(ə)n]	Fultons, -e
Furness	[ʼfɜ:nɪs]	Fērnis, -a

G

Gable	[ˈgɛɪbl]	Geibls, -a
Gaddesdon	[ˈgædzdɒn]	Gedsdons, -e
Gadsby	[ˈgædzbr]	Gedsbijs, -a
Gainsborough	[ˈgeɪnzbərə]	Geinsboro
Gale	[geɪl]	Geils, -a
Gallienne	[ˈgælɪən]	Geliens, -a
Galloway	[ˈgæləweɪ, -ləw-]	Gelovejs, -a
Galsworthy	[ˈgælwɜːðɪ, ˈgɔːlz-]	Gelsvērtijs, -a, Golsvērtijs, -a ² [-ō-]
Galton	[ˈgɔːlt(ə)n]	Goltons, -a [-ōl-]
Gannett	[ˈgænt]	Genits, -a; Genets, -a ⁴
Gardiner	[ˈgɑːdnə]	Gārdiners, -e
Gareth	[ˈgærət]	Gerets, -a
Garfield	[ˈgɑːfiːld]	Gārfields, -a
Garland	[ˈgɑːlənd]	Gārlends, -a
Garnett	[ˈgɑːnt]	Gārnits, -a; Gārnets, -a ⁴
Garrick	[ˈgærɪk]	Geriks, -a
Garris	[ˈgærɪs]	Geriss, -a
Garrison	[ˈgærɪsn]	Gerisons, -e
Gascoigne	[ˈgæskɔɪn]	Geskoins, -a
Gaskell	[ˈgæsk(ə)l, -kel]	Geskels, -a
Gates	[geɪts]	Geitss, -a
Gatsby	[ˈgætsbr]	Getsbijs, -a
Gavin	[ˈgævɪn]	Gevins, -a
Gay	[geɪ]	Gejs, -a
Geoffrey	[ˈdʒɛfrɪ]	Džefrijs, -a
George	[dʒɔːdʒ]	Džordžs, -a [-ō-]
Gibb	[gɪb]	Gibs, -a
Gibbon	[ˈgɪbən]	Gibons, -e
Gibbs	[ˈgɪbz]	Gibss, -a
Gibson	[ˈgɪbsn]	Gibsons, -e
Gifford	[ˈgɪfəd, ˈdʒɪfəd]	Gifords, -a; Džifords, -a ²
Gilbert	[ˈgɪlbət]	Gilberts, -a
Gilmore	[ˈgɪlmɔː]	Gilmors, -a [-ō-]

Gissing	[ˈɡɪzɪŋ]	Gizings, -a
Gladstone	[ˈglædstən]	Gledstons, -e
Gloucester	[ˈglɒstə, ˈglɔːs-]	Glostors, -e [-o-]; Glostors, -e [-ō-] ²
Godfrey	[ˈɡɒdfri]	Godfrijs, -a
Godwin	[ˈɡɒdwin]	Godvins, -a
Golding	[ˈɡəʊldɪŋ]	Goldings, -a [-ō-]
Goldring	[ˈɡəʊldrɪŋ]	Goldrings, -a [-ō-]
Goldsmith	[ˈɡəʊldsmɪθ]	Goldsmits, -a [-ō-]
Gomar	[ˈɡəʊmə]	Gomars, -a [-ō-]
Gore	[ɡɔː]	Gors, -a [-ō-]
Gosse	[ɡɒs]	Goss, -a
Gosson	[ˈɡɒsn]	Gosons, -e
Gould	[ɡuːld]	Gūlds, -a
Gower	[ˈɡəʊə, ɡɔː]	Gauers, -e; Gors, -a [-ō-] ²
Graham(e)	[ˈɡre(ɪ)əm]	Greiems, -a
Grainger	[ˈɡreɪn(d)ʒə]	Grein(d)žers, -e ²
Grand	[ɡrænd]	Grends, -a
Grandison	[ˈɡrændɪsn]	Grendisons, -e
Grant	[ɡrɑːnt]	Grānts, -a
Granville-Barker	[ˈɡrænvɪl-ˈbɑːkə]	Grenvils-Bärkers, Grenvila-Bärkere
Graves	[ɡreɪvz]	Greivss, -a
Gray	[ɡreɪ]	Grejs, -a
Green(e)	[ɡriːn]	Grīns, -a
Gregory	[ˈɡregəri]	Gregorijs, -a
Grenfell	[ˈɡrenfel]	Grenfels, -a
Grenville	[ˈɡrenvɪl]	Grenvils, -a
Grey	[ɡreɪ]	Grejs, -a
Griffith	[ˈɡrɪfrɪθ]	Grifits, -a
Grote	[ɡrəʊt]	Grots, -a [-ō-]
Grundy	[ˈɡrʌndɪ]	Grandijs, -a
Guthrie	[ˈɡʌθri]	Gatrijs, -a
Gwyn(ne)	[ɡwɪn]	Gvinnis, -a

H

Hacket	[ˈhækt]	Hekets, -a
--------	---------	------------

Hadleigh	[ˈhædlɪ]	Hedlijs, -a
Hadley	[ˈhædlɪ]	Hedlijs, -a
Haes	[heɪz]	Heiss, -a
Haggard	[ˈhæɡəd]	Hegards, -a
Haldane	[ˈhɔ:ldeɪn, ˈhɒl-]	Holdeins, -a [-ō-]; Holdeins, -a [-o-] ²
Hale	[heɪl]	Heils, -a
Haleck	[ˈhælək]	Heleks, -a
Halifax	[ˈhælfæks]	Helifekss, -a; Halifakss, -a ¹
Hall	[hɔ:l]	Hols, -a [-ō-]
Hallam	[ˈhæləm]	Helams, -a; Helems, -a ³
Hall Caine	[ˈhɔ:l ˈkeɪn]	Hols-Keins, Holo-Keina [-ō-]
Halley	[ˈhæli]	Helijs, -a
Hamilton	[ˈhæm(ɪ)lt(ə)n]	Hemiltons, -e; Hamiltons ¹
Hampden	[ˈhæm(p)dən]	Hem(p)dens, -a ²
Hankin	[ˈhæŋkɪn]	Henkins, -a
Harding	[ˈhɑ:dɪŋ]	Hårdings, -a
Hardy	[ˈhɑ:di]	Hårdijs, -a
Hargreaves	[ˈhɑ:ɡri:vz]	Härgriivs, -a
Harington	[ˈhæriŋtən]	Heringtons, -e; Haringtons ¹
Hariot	[ˈhæriət]	Herjots, -a
Harlow(e)	[ˈhɑ:ləʊ]	Härlovs, -a
Harney	[ˈhɑ:ni]	Härnijs, -a
Harold	[ˈhær(ə)ld]	Herolds, -a
Harraden	[ˈhærəd(ə)n]	Heradens, -a
Harries	[ˈhæris]	Heriss, -a
Harriman	[ˈhærimən]	Herimens, -a
Harrington	[ˈhæriŋtən]	Heringtons, -e
Harris	[ˈhæris]	Heriss, -a
Harrison	[ˈhærisn]	Herisons, -e
Harrison-Ainsworth	[ˈhærisn ˈeɪnzwɜ:θ, -wəθ]	Herisons-Einsvërts, Herisone-Einsvërta, Herisons-Einsverts, Herisone-Einsverta ²

Harte	[ˈhɑ:t]	Hārts, -a
Hartley	[ˈhɑ:tlɪ]	Hārtlijs, -a
Harvey	[ˈhɑ:vɪ]	Hārvijs, -a
Hastings	[ˈheɪstɪŋz]	Heistings, -a
Hathaway	[ˈhætəweɪ]	Hetavejs, -a
Haughton	[ˈhɔ:tn]	Hotons, -e [hōt-]
Hawes	[hɔ:z]	Hoss, -a [-ō-]
Hawkins	[ˈhɔ:kɪnz]	Hokinss, -a [-ō-]
Hawthorne	[ˈhɔ:θɔ:n]	Hotorns, -a, [hōtō-]; Hotorns ₂ , -a, [hōtor-] ⁵
Hay	[heɪ]	Hejs, -a
Hayes	[heɪz]	Heiss, -a
Hazlitt	[ˈhæzɪt]	Hezlits, -a
Head	[hed]	Heds, -a
Heagerti	[ˈhegətɪ]	Hegertijs, -a
Hearne	[hɜ:n]	Hērns, -a
Hearst	[hɜ:st]	Hērsts, -a
Hecht	[heht]	Hehts, -a
Hegarty	[ˈhegətɪ]	Hegartijs, -a
Hemans	[ˈhemənz]	Hememss, -a
Hemingway	[ˈhemɪŋweɪ]	Hemingvejs, -a
Henderson	[ˈhendəsn]	Hendersons, -e
Henley	[ˈhenlɪ]	Henlijs, -a
Henry	[ˈhenrɪ]	Henrijs, -a
Henryson	[ˈhenrɪsn]	Henrison, -e
Hepburn	[ˈhebɜ:n, -bən]	Hepbērn, -a; Hepburns, -a ²
Herbert	[ˈhɜ:bət]	Hērberts, -a
Hergesheimer	[ˈhɜ:gəʃaɪmə]	Hērgeshaimers, -e
Herman	[ˈhɜ:mən]	Hērmens, -a
Herod	[ˈherəd]	Herods, -a
Herrick	[ˈherɪk]	Heriks, -a
Hervey	[ˈhɑ:vɪ, ˈhɜ:vɪ]	Hārvijs, -a; Hērvijs, -a ²
Hewlett	[ˈhju:lɪt]	Hjūlits, -a; Hjūlets, -a ⁴
Heywood	[ˈheɪwəd]	Heivuds, -a
Hichens	[ˈhɪtʃɪnz]	Hičins, -a

Higgins	[ˈhɪɡmz]	Higinss, -a
Higginson	[ˈhɪɡmnsn]	Higinsons, -e
Hill	[hɪl]	Hills, -a
Hitchcock	[ˈhɪtʃkɒk]	Hičkoks, -a
Hobb(e)s	[hɒbz]	Hobss, -a
Hobson	[ˈhɒbsn]	Hobsons, -e
Hoccleve (<i>sk.</i> Occeleve)		
Hodgson	[ˈhɒdʒsn]	Hodžsons, -e
Hogarth	[ˈhəʊgɑːθ]	Hogārts, -a [-ō-]; Hogarts, -a [-hōgart-] ⁵
Hogg	[hɒɡ]	Hogs, -a
Holcroft	[ˈhəʊlkrɒft]	Holkrofts, -a [hōl-]
Holinshed	[ˈhɒlmʃed]	Holinšeds, -a
Holmes	[həʊmz]	Holmss, -a [-ō-]
Home	[həʊm, hjuːm]	Homs, -a [-ō-]; Hjūms, -a ²
Hood	[hʊd]	Huds, -a
Hook	[hʊk]	Huks, -a
Hooker	[ˈhʊkə]	Hukers, -e
Hoover	[ˈhuːvə]	Hūvers, -e
Hope	[həʊp]	Hops, -a [-ō-]
Hopkins	[ˈhɒpkɪnz]	Hopkinss, -a
Hopkinson	[ˈhɒpkɪnnsn]	Hopkinsons, -e
Hoppner	[ˈhɒpnə]	Hopners, -e
Horne	[hɔːn]	Horns, -a [-ō-]
Horner	[ˈhɔːnə]	Horners, -e [-ō-]
Horniman	[ˈhɔːnɪmən]	Hornimens, -a [-ō-]
Houghton	[ˈhɔːtn, ˈhəʊtn, ˈhəʊtn]	Hotons, -e [hōt-]; Hautons, -e; Houtons, -e ²
Houlihan	[ˈhəʊlɪhən]	Houlihans, -a; Houlihens, -a ³
House	[haʊs]	Hauss, -a
Housman	[ˈhaʊsmən]	Hausmens, -a
Hovenden	[ˈhɒvndən]	Hovendens, -a
Howard	[ˈhaʊəd]	Hauards, -a
Howe	[haʊ]	Havs, -a

Howells	[ˈhəʊəlz]	Hauelss, -a
Howitt	[ˈhəʊɪt]	Hauits, -a
Hoy	[hɔɪ]	Hojs, -a
Huckleberry	[ˈhʌklb(ə)rɪ]	Haklb(e)rijs, -a ²
Hudson	[ˈhʌdsn]	Hadsons, -e
Hueffer	[ˈhefə]	Hefers, -e
Huggins	[ˈhʌɡɪnz]	Haginss, -a
Hugh	[hju:]	Hjū
Hughes	[hju:z]	Hjüss, -a
Hull	[hʌl]	Halls, -a
Hulme	[hju:m, hu:m]	Hjūlms, -a; Hūlms, -a ²
Hume	[hju:m]	Hjūms, -a
Humphr(e)y	[ˈhʌmfɪrɪ]	Hamfrijs, -a
Huneker	[ˈhʌnɪkə]	Hanikers, -e; Hanekers, -e ⁴
Hunt	[hʌnt]	Hants, -a
Hunter	[ˈhʌntə]	Hanters, -e
Hutcheson	[ˈhʌtʃɪsn]	Hačisons, -e; Hačesons, -e ⁴
Hutchinson	[ˈhʌtʃɪmsn]	Hačinsons, -e
Huxley	[ˈhʌksli]	Hakslijs, -a
Hyde	[haɪd]	Haid, -a

I

Iason	[ˈaɪəsn]	Aiasons, -e; Jāsons, -e ¹
Inchbald	[ˈɪn(t)ʃbɔ:ld]	Inčbalds, -a [-ō-]; Inšbalds, -a [-ō-] ²
Inge	[ɪŋ-, ɪn(d)ʒ]	Ings, -a; In(d)žs -a ²
Ingelow	[ˈɪn(d)ʒɪləʊ]	In(d)želovs, -a ²
Ingram	[ˈɪŋgrəm]	Ingrams, -a; Ingrem, -a ³
Irving	[ˈɜ:vɪŋ]	Ērvings, -a; Irvings ¹
Ives	[aɪvz]	Aivss, -a

J

Jacks	[ˈdʒæks]	Džekss, -a
-------	----------	------------

Jackson	[ˈdʒæksn]	Džeksons, -e
Jacobs	[ˈdʒeɪkəbz]	Džeikobss, -a
James	[dʒeɪmz]	Džeimss, -a
Jameson	[ˈdʒeɪmsn]	Džeimsons, -e
Jameston	[ˈdʒeɪms(t)n]	Džeims(t)ons, -e ²
Jasper	[ˈdʒæspə, ˈdʒɑ:s-]	Džespers, -e; Džāspers, -e ²
Jeans	[dʒi:nz]	Džīnss, -a
Jefferies	[ˈdʒefrɪz]	Džefriss, -a
Jefferson	[ˈdʒefəsn]	Džefersons, -e
Jeffrey	[ˈdʒefrɪ]	Džefrijs, -a
Jekyll	[ˈdʒi:kɪl, dʒekɪl]	Džīkils, -a; Džekils, -a ²
Jellicoe	[ˈdʒelɪkəʊ]	Dželiko [-ō]
Jenkin	[ˈdʒeŋkɪn]	Dženkins, -a
Jenkins	[ˈdʒeŋkɪnz]	Dženkinss, -a
Jennings	[ˈdʒenɪŋz]	Dženingss, -a
Jerome	[dʒəˈrəʊm, dʒeˈr-, dʒɪˈr-, ˈdʒerəm]	Džeroms, -a [-ō-]; Džiroms, -a [-ō-] ^{2,4}
Jerrold	[ˈdʒer(ə)ld]	Džerolds, -a
Jewett	[ˈdʒu:ɪt]	Džūits, -a; Džūets, -a ⁴
Jewsbury	[ˈdʒu:zb(ə)rɪ]	Džūs(b)urɪjs, -a
Jim	[dʒɪm]	Džims, -a
Johnson	[ˈdʒɒnsn]	Džonsons, -e
Johnston(e)	[ˈdʒɒnst(ə)n, ˈdʒɒnsn]	Džons(t)ons, -e ²
Jones	[dʒəʊnz]	Džonss, -a [-ō-]
Jonson	[ˈdʒɒnsn]	Džonsons, -e
Jowett	[ˈdʒəʊɪt, ˈdʒəʊɪt]	Džouits, -a; Džouets, -a; Džauits, -a ^{2,4}
Joyce	[dʒɔɪs]	Džoiss, -a
Joule	[dʒu:l, dʒəʊl, dʒəʊl]	Džūls, -a; Džouls, -a; Džauls, -a ²
Junius	[ˈdʒu:njəs, -nrəs]	Džūnjuss, -a; Džūnjess, -a ^{2,3}

K

Kay-Smith	[ˈker ˈsmɪθ]	Kejs-Smits, Keja-Smita
Keating	[ˈki:tɪŋ]	Kītings, -a
Keats	[ki:ts]	Kītss, -a
Keble	[ki:bl]	Kībls, -a
Keen(e)	[ki:n]	Kīns, -a
Kell(e)y	[ˈkelɪ]	Kelijs, -a
Kemble	[ˈkembɪ]	Kembls, -a
Kendal(l)	[ˈkendl]	Kend(a)ls, -a
Kenna	[ˈkenə]	Kena
Kennedy	[ˈkenɪdɪ]	Kenidijs, -a; Kenedijs, -a ^{1,4}
Kent	[kent]	Kents, -a
Kerry	[ˈkerɪ]	Kerijs, -a
Killigrew	[ˈkɪlɪgru:]	Kiligrū
Kilroe	[ˈkɪlrəʊ]	Kilro [-ō]
King	[kɪŋ]	Kings, -a
Kingsley	[ˈkɪŋzli]	Kingslijs, -a
Kipling	[ˈkɪplɪŋ]	Kiplings, -a
Kirkman	[ˈkɜ:kɪmən]	Kērkmens, -a
Kissingers	[ˈkɪsɪndʒə]	Kisindžers, -e
Knowles	[nəʊlz]	Noulss, -a
Knox	[nɒks]	Nokss, -a
Kurd	[kɜ:d]	Kērds, -a
Kyd	[kɪd]	Kids, -a

L

Lady	[ˈleɪdɪ]	Leidijs, -a
Lamb	[læm]	Lems, -a
Lancaster	[ˈlæŋkæstə]	Lenkasters, -e; Lankasters, -e ¹
Landon	[ˈlændən]	Lendons, -e
Landor	[ˈlændɔ:]	Lendors, -a [-ō-]
Landseer	[ˈlænd(d)sɪə]	Len(d)sīrs, -a
Lane	[leɪn]	Leins, -a
Lang	[læŋ]	Lengs, -a

Lansdown(e)	[ˈlænzdaʊn]	Lensdauns, -a
Langland	[ˈlæŋlænd]	Lenglends, -a
Langley	[ˈlæŋli]	Lenglijs, -a
Lanier	[ˈlænjə]	Lenjers, -e
Lansing	[ˈlænsɪŋ]	Lensings, -a
Latimer	[ˈlætɪmə]	Letimers, -e
Laud	[lɔ:d]	Lods, -a [-ō-]
Law	[lɔ:]	Lo [-ō-]
Lawrance	[ˈlɔrəns, ˈlɔ:r-]	Loranss, -a [-o-]; Loranss, -a [-ō-] ²
Lawrence	[ˈlɔr(ə)ns]	Lor(e)nss, -a
Lawson	[ˈlɔ:sn]	Losons, -e [lō-]
Layamon	[ˈle(r)əmən, ˈlɑrə-, -mɒn]	Le(i)amons, -e; Laiamons, -e ²
Leacock	[ˈli:kɒk]	Līkoks, -a
Lear	[lɪə]	Līrs, -a
Leavis	[ˈli:vɪs]	Līviss, -a
Lecky	[ˈleki]	Lekijs, -a
Ledwidge	[ˈledwɪdʒ]	Ledvidžs, -a
Lee	[li:]	Lī
Le Fanu	[ˈlefənju:]	Le Fanjū
Lehman(n)	[ˈlemən]	Leimens, -a
Leicester	[ˈlestə]	Lesters, -e
Leighton	[ˈleɪtn]	Leitons, -e
Leland	[ˈli:lænd]	Lilends, -a
Lennox	[ˈlenɒks]	Lenokss, -a
Leonard	[ˈlenəd]	Lenards, -a
Lessing	[ˈlesɪŋ]	Lesings, -a
Leviathan	[lɪˈvaɪəθn]	Livaiatans, -a; Livaiatans, -a ⁴ ; Livaiatens, -a ³
Levy	[ˈli:vɪ, ˈlevɪ]	Līvijjs, -a; Levijjs, -a ²
Lewer	[ˈlu:ə]	Lūers, -e
Lewes	[ˈl(j)u:ɪs, ˈl(j)ɔɪs]	Lūiss, -a; Luiss, -a ² ; Lūess, -a; Luess, -a ^{2,4}
Lewis	[ˈl(j)u:ɪs, ˈl(j)ɔɪs]	Lūiss, -a; Luiss, -a ²
Lindley	[ˈlɪn(d)li]	Līn(d)lijs, -a

Lilley	[ˈlɪli]	Lilijs, -a
Lillo	[ˈlɪləʊ]	Lilo [-ō]
Lincoln	[ˈlɪŋkən]	Linkolns, -a
Lindsay	[ˈlɪm(d)zi]	Lindsijs, -a; Linzijs, -a ²
Lindsey	[ˈlɪm(d)zi]	Lindsijs, -a; Linzijs, -a ²
Linklater	[ˈlɪŋkleɪtə]	Linkleiters, -e
Linton	[ˈlɪntən]	Lintons, -e
Listers	[ˈlɪstə]	Listers, -e
Livingston(e)	[ˈlɪvɪŋstən]	Livingstons, -e
Lloyd	[lɔɪd]	Loids, -a
Locke	[lɒk]	Loks, -a
Locker-Lampson	[ˈlɒkə-ˈlæm(p)sən]	Lokers-Lem(p)sons, Lokere-Lem(p)sone ²
Lockhart	[ˈlɒkət, ˈlɒkha:t]	Lokharts, -a; Lokharts, -a ²
Lodge	[lɒdʒ]	Lodžs, -a
Logan	[ˈlɒɡən]	Logans, -a [-ō-]
Lomax	[ˈlɒsmæks]	Lomekss, -a [-ō-]
London	[ˈlɒndən]	Landons, -e; Londons, -e ¹
Long	[lɒŋ]	Longs, -a
Longfellow	[ˈlɒŋ ˈfeləʊ]	Longfelovs, -a
Lovejoy	[ˈlʌvdʒɔɪ]	Lavdžojs, -a
Lovelace	[ˈlʌvlɛɪs]	Lavleiss, -a
Lovell	[ˈlʌv(ə)l]	Lavels, -a
Lowell	[ˈləʊəl, ˈlɒəl]	Lou(e)ls, -a ²
Lowson	[ˈlɒsən]	Lausons, -e
Lubbock	[ˈlʌbək]	Laboks, -a
Lucas	[ˈlu:kəs, ˈljʊ-]	Lūkass, -a; Lukass, -a
Lucks	[lʌks]	Lakss, -a
Lydgate	[ˈlɪdʒeɪt]	Lidgeits, -a
Lyell	[ˈlaɪ(ə)l]	Laiels, -a [lai-el-]; Lails, -a ²
Lyly	[ˈlɪli]	Lilijs, -a
Lynd	[ˈlɪnd]	Linds, -a
Lyndon	[ˈlɪndən]	Lindons, -e

Lynn-Linton	[lɪn-ˈlɪntən]	Linns-Lintons, Linna-Lintone
Lyons	[ˈlaɪənz]	Laionss, -a
Lytton	[ˈlɪtn]	Litons, -e

M

*M(a)cAdam	[məˈkædəm]	Makedams, -a; Makadams ¹
M(a)cArthur	[mækˈa:θə]	Makārturs, -e, Makarturs ¹
M(a)cbeth	[mækˈbeθ]	Makbets, -a
M(a)caulay	[məˈkɔ:lɪ]	Makolijs, -a [-ō-]
Mac Callum	[məˈkæləm, məˈkɹæləm]	Makelums, -a
M(a)cCarthy	[məˈka:θɪ]	Makārtijs, -a
M(a)cdiarmid	[mækˈdaɪəmd]	Makdaiarmids, -a
M(a)cDonald, Macdonald	[mækˈdɒn(ə)ld]	Makdonalds, -a
M(a)cDowell	[mækˈdaʊəl]	Makdauels, -a
M(a)cFarlane	[mækˈfɑ:lɪn]	Makfārlins, -a
M(a)c(-)Gill	[ˈmækˈɡɪl]	Makgils, -a
Mackay, McKay	[məˈkaɪ, məˈkeɪ, ˈmæki]	Makajs, -a; Makejs, -a; Makijs, -a ²
M(a)ckenzie	[məˈkenzi]	Makenzijs, -a
M(a)ckinlay	[məˈkɪnlɪ]	Makinlijs, -a
M(a)ckinley	[məˈkɪnlɪ]	Makinlijs, -a
Mackintosh	[ˈmæktɪntəʃ]	Makintošs, -a
Macklin	[məˈkɪln]	Maklins, -a
M(a)clean(e)	[məˈkleɪn]	Makleins, -a
M(a)cleod	[məˈklaʊd]	Maklauds, -a
Macmillan, McMillan	[mækˈmɪlən]	Makmilans, -a
Macnamara, McNamara	[ˈmæknəˈma:rə]	Maknāmara
M(a)cPherson, Macpherson	[mækˈfɜ:sn, mæk-]	Makfērons, -e

* Par *Mac*, *Mac-*, *Mc-* [mæk-, mək-] sk. 66.§ 4., Ievads 3.3., 3.3.1.

Madison	[ˈmædɪsn]	Medisons, -e
Maginn	[ˈmædʒɪn]	Medžins, -a
Maitland	[ˈmeɪtlənd]	Meitlends, -a
Malet	[ˈmæliɪt]	Melits, -a; Melets, -a ⁴
Malmesbury	[ˈmɑ:mzb(ə)rɪ]	Mālmsb(e)rijs, -a ²
Malone	[məˈlɒn]	Malons, -e [-ō-]
Malory	[ˈmæləri]	Melorijs, -a
Malthus	[ˈmæliθəs]	Meltuss, -a, Maltuss ¹
Mandeville	[ˈmændəvɪl]	Mendevils, -a
Manley	[ˈmænli]	Menlijs, -a
Manning	[ˈmænnɪ]	Menings, -a
Mannyng	[ˈmænnɪ]	Menings, -a
Mansfield	[ˈmænsfi:ld]	Mensfīlds, -a
Map	[mæp]	Meps, -a
Markham	[ˈmɑ:kəm]	Mārkams, -a; Mārkems, -a ³
Marlow (e)	[ˈmɑ:ləʊ]	Mārlovs, -a
Mark Twain	[ˈmɑ:kˈtwɛɪn]	Marks Tvens ¹
Marlboro(ugh)	[ˈmɑ:lb(ə)rə]	Morlboro [mō-] ²
Marpelate	[ˈmɑ:preleɪt]	Mārpreleits, -a
Marriat, Marryat	[ˈmeəriət]	Mēriats, -a
Marshall	[ˈmɑ:ʃ(ə)l]	Māršals, -a
Marston	[ˈmɑ:st(ə)n]	Mārstons, -e
Martin	[ˈmɑ:tɪn]	Mārtins, -a
Martineau	[ˈmɑ:tiŋəʊ]	Mārtino [-ō-]
Martyn	[ˈmɑ:tɪn]	Mārtins, -a
Marvell	[ˈmɑ:v(ə)l]	Mārvēls, -a
Masefield	[ˈmeɪsfi:ld]	Meisfīlds, -a
Mason	[ˈmeɪsn]	Meisons, -e
Massinger	[ˈmæsiŋ(d)ʒə]	Mesin(d)žers, -e;
Masters	[ˈmɑ:stəz]	Māsterss, -a
Mather	[ˈmeɪðə, ˈmæðə]	Me(i)ters, -e ²
Matthew	[ˈmæθju:]	Metjū
Matthews	[ˈmæθju:z]	Metjūss, -a
Maugham	[mɔ:m]	Moms, -a [-ō-]
Maurice	[ˈmɔ:ɪs]	Moriss, -a
Maxwell	[ˈmæksw(ə)l, -wel]	Meksvēls, -a ² , Maksvēls ¹

May	[meɪ]	Mejs, -a
McCart(h)y <i>sk.</i> Mac Cart(h)y		
McClellan	[məˈkleləŋ]	Maklelans, -a; Maklelens, -a ³
McCloy	[məˈklɔɪ]	Maklojs, -a
McClure (M'Clure)	[məˈklʊə]	Maklürs, -a
McCormick	[məˈkɔ:mɪk]	Makormiks, -a [-ō-]
McCrae	[məˈkreɪ]	Makrejs, -a
McCullers	[məˈkʌləz]	Makalerss, -a
McDonald	[mækˈdɔn(ə)ld]	Makdonalds, -a
McDonough	[mækˈdʌnə]	Makdano
McDowell	[mækˈdaʊəl]	Makdauels, -a
McIntosh	[ˈmæktɪtʃ]	Makintošs, -a
McKay <i>sk.</i> Mackay		
McKinley	[məˈkɪnli]	Makinlijs, -a
McMillan <i>sk.</i> Macmillan		
McVeagh	[mækˈveɪ]	Makvejs, -a
Mead	[mi:d]	Mīds, -a
Melville	[ˈmelvɪl]	Melvils, -a
Mencken	[ˈmenkən]	Menkens, -a
Menelaus	[ˌmeniˈle(r)əs]	Menileiess, -a; Meneleuss, -a ^{2,4}
Meredith	[ˈmerədɪθ, -rɪd-]	Meredits, -a; Meridits, -a ^{2,4}
Merriman	[ˈmerɪmən]	Merimens, -a
Merry	[ˈmerɪ]	Merijs, -a
Mesefield	[ˈmesfi:ld]	Mesfields, -a
Merthyr	[ˈmɜ:θə]	Mērtirs, -a
Meyer	[ˈmaɪə]	Maiers, -e
Meynell	[ˈmeni]	Menels, -a
Micawber	[mɪˈkɔ:bə]	Mikobers, -e [-ō-]
Michaelson	[ˈmaɪklsn]	Maiklsons, -e
Middleton	[ˈmɪdltən]	Midltons, -e
Mill	[mɪl]	Mills, -a
Miller	[ˈmɪlə]	Mil(l)ers, -e ¹
Milne	[mɪl, mɪln]	Mil(n)s, -a ²
Milton	[ˈmɪltən]	Miltons, -e

Mitford	[ˈmɪtfəd]	Mitfords, -a
Monk	[mʌŋk]	Manks, -a
Monro(e)	[mənˈrəʊ, mʌn-, ˈmʌnrəʊ]	Monro [-ō], Manro [-ō] ²
Montagu(e)	[ˈmɒntəɡju: -trɔ-, ˈmʌn-]	Montagjū; Montigjū; Mantigjū ²
Montfort	[ˈmɒntfət]	Montforts, -a
Montgomerie, Montgomery	[mən(t)ˈɡʌməri, mɒn(t)ˈɡʊm-, mən(t)ˈɡʊm-]	Mon(t)gamerijs, -a; Mon(t)gomerijs, -a ²
Moody	[ˈmu:di]	Mūdijs, -a
Moore	[mʊə, mɒə]	Mūrs, -a; Mors, -a [-ō-] ²
More	[mɔ:, mɒə]	Mors, -a [-ō-]
Morgan(n)	[ˈmɔ:g(ə)n]	Morgans, -a [-ō-]
Morier	[ˈmɔ:riə]	Morirs, -a
Morison	[ˈmɔ:risn]	Morisons, -e
Morley	[ˈmɔ:lɪ]	Morlijs, -a [-ō-]
Morris	[ˈmɔ:ris]	Moriss, -a
Morse	[mɔ:s]	Morss, -a [ō]; Morze ¹
Mortimer	[ˈmɔ:tɪmə]	Mortimers, -e [-ō-]
Morton	[ˈmɔ:tn]	Mortons, -e [mōr-]
Motherwell	[ˈmʌðəwəl]	Matervels, -a
Mottram	[ˈmɒtrəm]	Motrams, -a; Motrems, -a ³
Mount	[maʊnt]	Maunts, -a
Mulcaster	[ˈmʌlkæstə]	Malkesters, -e
Mulgrave	[ˈmʌlɡreɪv]	Malgreivs, -a
Munday	[ˈmʌndeɪ]	Mandejs, -a
Munro	[mʌnˈrəʊ, mən-, ˈmʌnrəʊ]	Manro [-ō], Munro [-ō] ²
Murdoch	[ˈmɜ:dɒk]	Mērdoks, -a
Murphy	[ˈmɜ:fi]	Mērfijs, -a
Murray	[ˈmʌri]	Marijs, -a
Murree	[ˈmʌri]	Marijs, -a
Murry	[ˈmʌri]	Marijs, -a

N

Nash(e)	[næʃ]	Nešs, -a
Nast	[nɑ:st]	Nāsts, -a
Nelson	[ˈnel sn]	Nelsons, -e
Nevill(e)	[ˈnev ɪl]	Nevils, -a
Newbolt	[ˈnju:bəʊlt]	Ńūbolts, -a [-ō-]
Newcastle	[ˈnju:kɑ:sl]	Ńūkāsls, -a
Newcome	[ˈnju:kəm]	Ńūkoms, -a
Newman	[ˈnju:mən]	Ńūmens, -a
Newton	[ˈnju:tn]	Ńūtons, -e
Nichols	[ˈnɪk(ə)l z]	Nikolss, -a
Nicholson	[ˈnɪk(ə)l sn]	Nikolsons, -e
Nickleby	[ˈnɪkl bɪ]	Niklbijs, -a
Nickson	[ˈnɪksn]	Niksons, -e
Nixon	[ˈnɪks(ə)n]	Niksons, -e
Norman	[ˈnɔ:mən]	Normens, -a [-ō-]
Norris	[ˈnɔ:rɪs]	Noriss -a
North	[ˈnɔ:θ]	Norts, -a [-ō-]
Norton	[ˈnɔ:tn]	Nortons, -e [-ō-]
Novello	[nəˈveləʊ, nɔˈv-]	Novelo [-velō]
Noyes	[nɔɪz]	Noiss, -a

O

O'Brien	[ə(ɔ)ˈbrɑɪən]	O'Braiens, -a
O'Casey	[ə(ɔ)ˈkeɪsɪ]	O'Keisijs, -a
Occleve, (Hoccleve)	[ˈɔkli:v]	Oklivs, -a
O'Connell	[ə(ɔ)ˈkɒnl]	O'Konels, -a
O'Connor	[ə(ɔ)ˈkɒnə]	O'Konors, -a
O'Flaherty	[ə(ɔ)ˈflɑ:hərtɪ, ˈfleərtɪ]	O'Flāhertijs, -a; O'Flērtijs, -a ²
O'Hara	[ə(ɔ)ˈhɑ:rə]	O'Hāra
O'Higgins	[ə(ɔ)ˈhɪɡɪnz]	O'Higins, -a
O'Keefe	[ə(ɔ)ˈki:f]	O'Kifs, -a
Oliphant	[ˈɔlɪfənt]	Olifants, -a

Olmsted	[ˈɒmstɪd, -sted, ˈʌm-]	Olmsteds, -a, Olmstids, -a; Almstids, -a; Almsteds, -a ^{2,4}
O'Neal	[ə(ɔ)ˈni:l]	O'Nils, -a
O'Neil(l)	[ə(ɔ)ˈni:l]	O'Nils, -a
Onion	[ˈʌnjən]	Anjons, -e
Oppenheimer	[ˈɒp(ə)nhaɪmə]	Openhaimers, -e
Orestes	[ɒˈrestɪ:z]	Orestīss, -a
Orm	[ɔ:m]	Orms, -a [ō-]
Orwell	[ˈɔ:wel]	Orvels, -a [ō-]
Osbert	[ˈɒzbət]	Osberts, -a
Osborn(e)	[ˈɒzbən, -bɔ:n]	Osborns, a [-bor-]; Osborns, a [-bōr-] ²
O'Shaughnessy	[ə(ɔ)ˈʃɔ:nəsi, -nɪs-]	O'Šonesijs, -a [-šōn-]; O'Šonisijs, -a [-šōn-] ²
O'Sullivan	[ə(ɔ)ˈsʌlɪvən]	O'Salivans, -a; O'Salivens, -a ³
Otway	[ˈɒtweɪ]	Otvejs, -a
Overbury	[ˈɒsvəbəri]	Overberijs, -a [ō-]
Owen	[ˈɒsɪn, ˈɒm]	Ouens, -a
Owsley	[ˈaʊzli]	Auzlijs, -a

P

Page	[peɪdʒ]	Peidžs, -a
Paine	[peɪn]	Peins, -a
Paisley	[ˈpeɪzli]	Peizlijs, -a
Paley	[ˈpeɪli]	Peilijs, -a
Palgrave	[ˈpɔ:lgreɪv, ˈpælgreɪv]	Polgreivs, -a [ō-]; Pelgreivs, -a ²
Palmer	[ˈpɑ:mə]	Pālmers, -e; Palmers ¹
Palmerstone	[ˈpɑ:məst(ə)n]	Pālmerstons, -e
Paris	[ˈpærɪs]	Periss, -a
Parker	[ˈpɑ:kə]	Pārkērs, -e
Parnell	[pɑ:ˈnel, ˈpɑ:n(ə)l]	Pārnēls, -a
Parrington	[ˈpærɪŋtən]	Peringtons, -e

Parry	[ˈpæri]	Perijs, -a
Paston	[ˈpæstən]	Pestons, -e
Pater	[ˈpɛtə]	Peiters, -e
Pat(t)erson	[ˈpætəsən]	Petersons, -e
Patmore	[pætmo:]	Petmors, -a [-ō-]
Pattison	[ˈpætɪsn]	Petisons, -e
Paulding	[ˈpɔ:ldɪŋ]	Poldings, -a [-ō-]
Paxton	[ˈpækstən]	Pekstons, -e
Peacock	[ˈpi:kɒk]	Pikoks, -a
Pearce	[piəs]	Pirss, -a
Pearson	[ˈpiəsən]	Pirsons, -e
Peary	[ˈpiəri]	Pirijs, -a
Pecock	[ˈpi:kɒk]	Pikoks, -a
Peel(e)	[pi:l]	Pils, -a
Pegram	[ˈpi:grəm]	Pigrams, -a; Pigrems, -a ³
Pegrum	[ˈpi:grəm]	Pigrums, -a
Pemberton	[ˈpembət(ə)n]	Pembertons, -e
Pen	[pen]	Pens, -a
Penn	[pen]	Penns, -a
Pennel	[ˈpenl]	Penels, -a
Pepys	[ˈpepɪs, pi:ps, peps]	Pepiss, -a; Pīpss, -a; Pepss, -a ²
Percy	[ˈpɜ:sɪ]	Pērsijs, -a
Peregrine	[ˈpɛrɪgrɪn]	Peregrins, -a; Perigrins, -a ⁴
Perkins	[ˈpɜ:kɪnz]	Pērkinss, -a
Perry	[ˈpɛri]	Perijs, -a
Pettie	[ˈpetri]	Petijjs, -a
Philips	[ˈfɪlɪps]	Filipss, -a
Phillip	[ˈfɪlɪp]	Filips, -a
Phillip(p)s	[ˈfɪlɪps]	Filipss, -a
Phillpots	[ˈfɪlpɒts]	Filpotss, -a
Pickering	[ˈpɪkəriŋ]	Pikerings, -a
Pickford	[ˈpɪkfəd]	Pikfords, -a
Pierce	[piəs, pjɜ:s]	Pirss, -a; Pjērss, -a ²
Piers	[piəz]	Pirss, -a
Pierson	[ˈpiəsən]	Pirsons, -e

Pindar	[ˈpɪndə]	Pindars, -a
Pinero	[pɪˈnɪrəʊ]	Pinīro [-ō]
Pitt	[pɪt]	Pits, -a
Plowman	[ˈpləʊmən]	Plaumens, -a
Plummer	[ˈplʌmə]	Plamers -e
Poe	[pəʊ]	Po [-ō]
Polk	[pəʊk]	Polks, -a [-ō-]
Pollit	[ˈpɒlɪt]	Polits, -a
Pope	[pəʊp]	Pops, -a [-ō-], Poup ¹
Porter	[ˈpɔ:tə]	Porters, -e [-ō-]
Pound	[paʊnd]	Paunds, -a
Powell	[ˈpəʊəl, -ɪl, -əl, ˈpaʊ-]	Pouels, -a; Pauels, -a; Pouils, -a ^{2,4}
Powis	[ˈpəʊ(ɪ)s, ˈpaʊsɪs]	Po(u)iss, -a; Pauiss, -a ²
Powys	[ˈpəʊ(ɪ)s]	Po(u)iss, -a
Pratt	[præt]	Prets, -a
Prescot(t)	[ˈpreskət]	Preskots, -a
Preston	[ˈprest(ə)n]	Prestons, -e
Price	[praɪs]	Praiss, -a
Prichard	[ˈprɪtʃəd, ˈprɪtʃɑ:d]	Pričards, -a; Pričārd ^s , -a ²
Priestley	[ˈpri:stli]	Pristlijs, -a
Prior	[ˈpraɪə]	Praiers, -e
Pritchard	[ˈprɪtʃəd, ˈprɪtʃɑ:d]	Pričards, -a; Pričārd ^s , -a ²
Pritchett	[ˈprɪtʃɪt]	Pričets, -a, Pričits, -a ⁴
Procter	[ˈprɒktə]	Prokters, -e
Prynne	[prɪn]	Prinns, -a
Pulitzer	[ˈpʊlɪtsə]	Pulicers, -e
Pullman	[ˈpʊlmən]	Pulmens, -a; Pulmans ¹
Punch	[pʌntʃ]	Pančs, -a
Pupin	[ˈpju:pɪn, ˈpʊ-]	Pjūpins, -a; Pupins, -a ²
Pusey	[ˈpju:zi]	Pjūzijs, -a
Puttenham	[ˈpʌtnəm]	Pat(e)nems, -a

Q

Quay	[ˈkweɪ]	Kvejs, -a
Quida	[ˈkwɪdə]	Kvida
Quiller-Couch	[ˈkwɪlə ˈku:tʃ]	Kvilers-Kūčs, Kvilere-Kūča
Quinsey	[ˈkwɪnsɪ]	Kvinsijs, -a

R

Raby	[ˈreɪbɪ]	Reibijs, -a
Radcliffe	[ˈrædklɪf]	Redklifs, -a
Raeburn	[ˈreɪbɜ:n]	Reibērnš, -a
Raingo	[ˈreɪŋgəʊ]	Reingo [-ō]
Rale(i)gh	[ˈrɔ:lɪ, ˈrɑ:lɪ, ˈræɪlɪ]	Rolijs, -a [-ō-]; Rālijs, -a; Relijs, -a ²
Rams(a)y	[ˈræmzɪ]	Remzijs, -a
Randolph	[ˈrændɒlf]	Rendolfs, -a
Rands	[rændz]	Rendss, -a
Ratcliff(e)	[ˈrætklɪf]	Retklifs, -a
Rawlings	[ˈrɔ:lɪŋz]	Rolings, -a [-ō-]
Ray	[reɪ]	Rejs, -a
Read(e)	[ri:d]	Rīds, -a
Reading	[ˈredɪŋ]	Redings, -a
Reagan	[ˈreɪgən, ri:-]	Reigans, -a, Rīgans, -a
Reaumur	[ˈreɪəʊ ˈmjʊə]	Reiomjūrs, -a [-ō-]; Reiomjūrs, -a [-o-] ⁵
Redford	[ˈredfəd]	Redfords, -a
Reed	[ri:d]	Rīds, -a
Reeve	[ri:v]	Rīvs, -a
Reid	[ri:d]	Rīds, -a
Remington	[ˈremɪŋtən]	Remingtons, -e
Reuben	[ˈru:bɪn]	Rūbins, -a; Rūbens, -a ⁴
Reuter	[ˈrɔɪtə]	Roiters, -e
Ricardo	[rɪˈkɑ:dəʊ]	Rikārdo [-ō]; Rikārdo [-o-] ⁵
Richards	[ˈrɪtʃədz]	Ričards, -a
Richardson	[ˈrɪtʃədzn]	Ričardsons, -e

Ridding	[ˈrɪdɪŋ]	Ridings, -a
Ridealgh	[ˈraɪdældʒ, ˈrɪdɪælj]	Raidelžs -a; Ridielšs, -a [-di-el-] ²
Ridehalgh	[ˈraɪdhælj, ˈrɪdhælj]	Raidhelšs, -a; Ridehelšs, -a; Ridihelšs, -a ^{2,4}
Rider	[ˈraɪdə]	Raiders, -e
Ridge	[rɪdʒ]	Ridžs, -a
Riley	[ˈraɪli]	Railijs, -a
Ripley	[ˈrɪpli]	Riplijs, -a
Rip van Winkle	[ˌrɪpvænˈwɪŋkl]	Rips van Vinkls, Ripa van Vinkla
Robert	[ˈrɒbət]	Robertss, -a
Robertson	[ˈrɒbətɪn]	Robertsons, -e
Robeson	[ˈrɒbsɪn]	Robsons, -e [rɒb-]
Robinson	[ˈrɒbɪnsɪn]	Robinsons, -e
Robson	[ˈrɒbsɪn]	Robsons, -e
Rochester	[ˈrɒtʃɪstə]	Ročesters, -e; Ročisters, -e ⁴
Rockefeller	[ˈrɒkɪfelə]	Rokefelers, -e; Rokifelers, -e; Rokfellers ¹
Rodgers	[ˈrɒdʒəz]	Rodžerss, -a
Rogers	[ˈrɒdʒəz, ˈrəʊdʒəz]	Rodžerss, -a [-o-]; Rodžerss, -a [-ō-] ²
Rolle	[rɒl]	Rols, -a [-ō-]
Romney	[ˈrɒmni, ˈrʌm-]	Romnijs, -a; Ramnijs, -a ²
Roosevelt	[ˈrʊzəvɛlt, ruːsvɛlt]	Rozevelts, -a [-ō-]; Rūzvelts, -a ²
Roscommon	[rɒsˈkɒmən]	Roskomons, -e
Rose	[rəʊz]	Rozs, -a [-ō-]
Rossetti	[rɒˈseti, rəˈs-]	Roseti
Rothschild	[ˈrɒθtʃaɪld, ˈrɒstʃ-, ˈrθstʃ-]	Rotčailds, -a; Rosčailds, -a; Rotsčailds, -a ² ; Rotšilds ¹
Rounry	[ˈraʊntri]	Rauntrijs, -a

Rowe	[rəʊ]	Rovs, -a
Rowland	[ˈrəʊlənd]	Roulends, -a
Rowlands	[ˈrəʊləndz]	Roulendss, -a
Rowley	[ˈrəʊli]	Roulijs, -a
Royce	[rɔɪs]	Roiss, -a
Rubens	[ˈruːbɪnz]	Rūbinss, -a; Rūbenss, -a ⁴
Rubinstein	[ˈruːbɪnstam]	Rūbinstains, -a
Runciman	[ˈrʌnsɪmən]	Ransimens, -a
Ruskin	[ˈrʌskɪn]	Raskins, -a
Russell	[rʌsl]	Rasels, -a
Rutherford	[ˈrʌðəfəd]	Raterfords, -a; Rezerfords ¹
Ruysdael	[ˈraɪzda:l]	Raisdāls, a

S

Sacheverell	[ˌsæˈʃevərəl]	Saševerels, -a
Sackville	[ˈsækvɪl]	Sekvils, -a
Sackville-West	[ˈsækvɪl ˈwest]	Sekvils-Vests, Sekvila-Vesta
Sainsbury	[ˈseɪnz(b)əri]	Seinsberijs, -a
Saki	[ˈseɪkɪ, ˈsɑː-]	Seikijs, -a; Sākijs, -a ²
Salinger	[ˈsælɪndʒə]	Selindžers, -e
Salisbury	[ˈsɔːlzb(ə)ri ˈsɒlz-]	Solsberijs, -a [-ō-]; Solsberijs, -a [-o-]
Sarge(a)nt	[ˈsɑːdʒ(ə)nt]	Sārdžents, -a
Sassoon	[səˈsuːn]	Sasūns, -a
Savage	[ˈsævɪdʒ]	Sevidžs, -a
Sawyer	[ˈsɔːjə]	Sojers, -e [-ō-]
Scofield	[ˈskɒfiːld]	Skofilds, -a [-ō-]
Scott	[skɒt]	Skots, -a
Scrooge	[skruːdʒ]	Skrūdžs, -a
Sedgwick	[ˈsedʒwɪk]	Sedžviks, -a
Sedley	[ˈsedli]	Sedlijs, -a
Seel(e)y	[ˈsiːli]	Silijs, -a
Selden	[ˈseld(ə)n]	Seldens, -a
Serg(e)ant	[ˈsɑːdʒ(ə)nt]	Sārdžents, -a

Settle	[ˈsetl]	Setls, -a
Sewell	[ˈsju:əl]	Šjūels, -a
Shadwell	[ˈʃædw(ə)l, -wel]	Šedvels, -a
Shaftesbury	[ˈʃɑ:ftsb(ə)rɪ]	Šāftsberijs, -a
Shak(e)spear(e)	[ˈʃeɪksprə, pjɜ:]	Šeikspīrs, -a; Šeikspjērs, -e ² ; Šekspīrs ¹
Shanks	[ʃæŋks]	Šenkss, -a
Sharp(e)	[ʃɑ:p]	Šārps, -a
Shaw	[ʃɔ:]	Šo[-ō], Šovs ¹
Shays	[ʃeɪz]	Šeiss, -a
Shelley	[ˈʃelɪ]	Šelijs, -a, Šellijs ¹
Sheridan	[ˈʃerɪdn]	Šeridans, -a
Sherlock	[ˈʃɜ:lɒk]	Šērloks, -a
Sherman	[ˈʃɜ:mən]	Šērmens, -a
Sherwood	[ˈʃɜ:wɒd]	Šērvuds, -a
Shirley	[ˈʃɜ:lɪ]	Šērlijs, -a
Shorthouse	[ˈʃɔ:θaʊs]	Šorthaus, -a [-ō-]
Shylock	[ˈʃaɪlɒk]	Šailoks, -a
Sidney	[ˈsɪdnɪ]	Sidnijs, -a
Sikes	[saɪks]	Saikss, -a
Sillitoe	[ˈsɪlɪtəʊ]	Silito [-ō]
Sim(m)s	[sɪmz]	Simss, -a
Sinclair	[ˈsɪŋkleə, ˈsɪnk-, ˈsɪŋklə]	Sinklērs, -e, Sinklers, -e ²
Sitwell	[ˈsɪtwəl]	Sitvels, -a
Skelton	[ˈskeltn]	Skeltons, -e
Slossen	[ˈslɒsn]	Slosens, -a
Slough	[sləʊ]	Slaus, -a
Smirke	[smə:k]	Smērks, -a
Smith	[smɪθ]	Smits, -a
Smollett	[ˈsmɒlɪt]	Smolits, -a; Smolets, -a ⁴
Somerset	[ˈsʌməsɪt]	Samersits, -a; Samersets, -a ⁴ ; Somersets ¹
Sorley	[ˈsɔ:lɪ]	Sorlijs, -a [-ō-]
Southerne	[ˈsʌðən]	Saterns, -a

Southey	[ˈsəʊðɪ, ˈsʌðɪ]	Sautijs, -a; Satijs, -a ²
Southwell	[ˈsəʊθw(ə)l]	Sautvels, -a
Sowerby	[ˈsəʊəbrɪ]	Souerbijis, -a
Spencer	[ˈspensə]	Spensers, -e
Spender	[ˈspendə]	Spenders, -e
Spenser	[ˈspensə]	Spensers, -e
Sprat(t)	[spræt]	Sprets, -a
Sprague	[spreɪɡ]	Spreigs, -a
Sprigg	[sprɪɡ]	Sprigs, -a
Spurr	[spɜ:]	Spērs, -a
Squire	[ˈskwəɹə]	Skvairs, -a
Stannope	[ˈstænəp]	Stenops, -a
Stanley	[ˈstænli]	Stenlijs, -a
Stearns	[sti:nz]	Stīrnss, -a
Steele	[sti:l]	Stīls, -a
Steevens	[ˈsti:vnz]	Stīvenss, -a
Steinway	[ˈstainweɪ]	Stainwejs, -a
Stephen	[ˈsti:vn]	Stīvens, -a
Stephens	[ˈsti:vnz]	Stīvenss, -a
Stephenson	[ˈsti:vnsn]	Stīvensons, -e
Stern(e)	[stɜ:n]	Stērnss, -a
Stevens	[ˈsti:vnz]	Stīvenss, -a
Stevenson	[ˈsti:vnsn]	Stīvensons, -e
Steward	[ˈstjʊəd]	Stjuards, -a
Still	[sti:l]	Stīls, -a
Stockton	[ˈstɒktən]	Stoktons, -e
Strachey	[ˈstreɪtʃɪ]	Streičijs, -a
Strafford	[ˈstræfəd]	Strefords, -a
Strong	[strɒŋ]	Strongss, -a
Strutt	[strʌt]	Strats, -a
Stuart	[ˈstjʊət, ˈstju:ət]	Stjuarts, -a; Stjūarts, -a; Stjoarts, -a ²
Stub(b)es	[stʌbz]	Stabss, -a
Sturge	[stɜ:dʒ]	Stērdžs, -a
Suckling	[ˈsʌklɪŋ]	Saklings, -a
Sully	[ˈsʌli]	Salijs, -a
Sullivan	[ˈsʌlɪvən]	Salivans, -a; Salivens, -a ³

Surrey	[ˈsʌrɪ]	Sarijs, -a
Swift	[swɪft]	Swifts, -a
Swinburne	[ˈswɪnbɜ:n]	Svinbērn̩s, -a
Swinerton	[ˈswɪnətən]	Svinertons, -e
Symonds	[ˈsɪmən(d)z, ˈsɪm-]	Saimon(d)ss, -a; Simon(d)ss, -a ²
Symons	[ˈsɪmənz, ˈsɪm-]	Saimonss, -a; Simonss, -a ²
Synge	[sɪŋ]	Sings, -a

T

Taft	[tæft, tɑ:ft]	Tefts, -a; Täfte, -a ²
Talbot	[ˈtɑ:lbət]	Tolbots, -a [tɔl-]
Talfourd	[tælfəd, ˈtɑ:l-, ˈtɔl-]	Telfords, -a; Tolfords, a [tɔl-]; Tolfords, a [tɔl-] ²
Tannahil	[ˈtænəhɪl]	Tenahils, -a
Tanner	[ˈtænə]	Teners, -e
Tarleton	[ˈtɑ:ltən]	Tärltons, -e
Tasso	[ˈtæsəʊ]	Teso [-ō]
Tate	[teɪt]	Teits, -a
Taylor	[ˈteɪlə]	Teilors, -a
Temple	[ˈtempəl]	Templs, -a
Tennessee	[ˈtenəˈsi:]	Tenesī
Tennyson	[ˈtenɪsn]	Tenisons, -e
Tesla	[ˈtezlə]	Tezla
Thackeray	[ˈθækəri]	Tekerijs, -a
Thatcher	[ˈθætʃə]	Tečers, -e
Theobald	[ˈθɪəbɔ:ld]	Tiobolds, -a [-bɔld-]
Thomas	[ˈtɒməs]	Tomass, -a
Thompson	[ˈtɒm(p)sn]	Tom(p)sons, -e ²
Thomson	[ˈtɒmsn, -mpsn]	Tom(p)sons, -e ²
Thoreau	[ˈθɔ:rəʊ]	Toro [tɔrɔ], Toro [tɔrɔ] ⁵
Thrale	[θreɪl]	Treils, -a
Thurneyson	[ˈθɜ:nɪsn]	Tērnisens, -a
Thuron	[tʊˈrɒn, tʊəˈr-, tɔˈr-]	Turons, -e; Tūrons, -e ²

Thurston	[ˈθɜːst(ə)n]	Tērstons, -e
Tiffany	[ˈtɪfəni]	Tifanijs, -a
Tilden	[ˈtɪldən]	Tildens, -a
Tindal(e)	[ˈtɪndl]	Tindals, -a
Toland	[ˈtɒlənd]	Tolends, -a
Tomboy	[ˈtɒmbɔɪ]	Tombojs, -a
Tomlinson	[ˈtɒmlɪnsn]	Tomlinsons, -e
Townsend	[ˈtəʊnzend]	Taunzends, -a
Toynbee	[ˈtɔɪnbɪ]	Toinbijs, -a
Trager	[ˈtreɪdʒə]	Treidžers, -e
Trelawn(e)y	[trɪˈlɔːni, trəˈl-]	Trilonijs, -a [-ō-]; Trelonijs, -a [-ō-] ^{2,4}
Tressal	[ˈtresəl]	Tresals, -a
Trevelyan	[trɪˈveljən, trəˈv-, -ˈvɪljən]	Triveljans, -a; Treviljans, -a ^{2,4}
Trevor	[ˈtrevə]	Trevors, a
Trollope	[ˈtrɒləp]	Trolops, -a
Truman	[ˈtrʊmən]	Trumens, -a
Trumbull	[ˈtrʌmbʌl]	Trambals, -a
Tudor	[ˈtjuːdə]	Tjūdors, -a
Turner	[ˈtɜːnə]	Tērnērs, -e
Twain	[twɛɪn]	Tveins, -a; Tvens ¹
Twist	[twɪst]	Tvists, -a
Tyler	[ˈtaɪlə]	Tailers, -e
Tylor	[ˈtaɪlə]	Tailors, -a
Tyndale	[ˈtɪndl]	Tindals, -a
Tyndall	[ˈtɪndl]	Tindals, -a
Tyrone	[tɪˈrəʊn]	Tirons, -e [-ō-]
Tyrwhitt	[ˈtɪrɪt]	Tiritis, -a

U

Udall	[ˈjuːd(ə)l]	Jūdals, -a
Urmston	[ˈɜːmstən]	Ērmstons, -e
Urquhart	[ˈɜːkət, ˈɜːkɑːt, ˈɜːkɦɑːt]	Ērkarts, -a; Ērkārts, -a; Ērkhārts, -a ^{2,5}

V

Vanbrugh	[ˈvænbrə]	Venbru
Vanderbilt	[ˈvændəbɪlt]	Venderbilts, -a
Vandyke	[vænˈdɑ:k]	Vendaiks, -a
Vaughan	[vɑ:n]	Vons, -a [-ō-]
Vaux	[vɑ:z, vɔks, vɑ:ks, vəʊks]	Voss, -a [-ō-]; Vokss, -a [-o-]; Vokss, -a [-ō-] ²
Vooght	[vu:t]	Vüts, -a

W

Wagner	[ˈwægnə]	Vegners, -e
Waldo	[ˈwɑ:ldəʊ]	Voldo [völdö]; Voldo [völdo] ⁵
Walker	[ˈwɑ:kə]	Volkers, -e [-ō-]
Wallace	[ˈwɒləs]	Volass, -a, Volless ¹
Waller	[ˈwɒlə]	Volers, -e
Walpole	[ˈwɑ:lpeɪl, ˈwɒl-]	Volpols, -a [vɔlpɔl-]; Volpols, -a [vɔlpɔl-] ^{2,5}
Walter	[ˈwɑ:ltə]	Volters, -e [-ō-]; Volters [-o-] ¹
Walton	[ˈwɑ:lt(ə)n, ˈwɒl-]	Voltons, -e [vɔl-]; Voltons, -e [vɔl-] ²
Warburton	[ˈwɑ:bətɪn, -bɜ:tn]	Vorbertons, -e [vɔr-]; Vorbērtons, -e [vɔr-] ^{2,5}
Ward	[wɑ:d]	Vords, -a [-ō-]
Warner	[ˈwɑ:nə]	Vorners, -e [-ō-]
Warren	[ˈwɔrɪn, -r(ə)n]	Vorens, -a
Warton	[ˈwɑ:tn]	Vortons, -e [vɔr-]
Washington	[ˈwɒʃɪŋtən]	Vošingtons, -e; Vašingtons ¹
Waters	[ˈwɑ:təz]	Voterss, -a [-ō-]
Watson	[ˈwɒtsn]	Votsons, -e
Watt	[wɒt]	Vots, -a; Vats ¹
Watts	[wɒts]	Votss, -a
Watts-Dunton	[ˈwɒts ˈdʌntən]	Votss-Dantons, Votsa-Dantone

Waugh	[wɔː, wɒx]	Vo [-ō]; Voks, -a ²
Wayland	[ˈweɪlənd]	Veilends, -a
Web(be)	[web]	Vebs, -a
Weber	[ˈveɪbə]	Veibers, -e
Webster	[ˈwebstə]	Vebsters, -e
Wedg(e)wood	[ˈwedʒwɔd]	Vedžvuds, -a
Wellesley	[ˈwelzlɪ]	Velzlijs, -a
Wellington	[ˈwelɪŋtən]	Velingtons, -e
Wells	[welz]	Velss, -a
Welsh	[welʃ]	Velšs, -a
West	[west]	Vests, -a
Westbrook	[ˈwestbrɒk]	Vestbruks, -a
Whalley	[ˈweɪlɪ, ˈhw-, ˈwɔːlɪ]	Veilijs, -a; Volijjs, -a [-ō-] ²
Wharton	[ˈwɔːtn, ˈhw-]	Vortons, -e [vōr-]
Wheatley	[ˈwiːtlɪ, ˈhw-]	Vītlijs, -a
Wheeler	[ˈwiːlə, ˈhw-]	Vīlers, -e
Whittier	[ˈwɪtrə, ˈhw-]	Vitjers, -e
Whistler	[ˈwɪslə, ˈhw-]	Vislers, -e
White	[waɪt, ˈhw-]	Vaits, -a
Whitehead	[ˈwaɪthed, ˈhw-]	Vaitheds, -a
Whitfield	[ˈwɪtfiːld, ˈhw-]	Vitfilds, -a
Whitman	[ˈwɪtmən, ˈhw-]	Vitmens, -a
Whitney	[ˈwɪtnɪ, ˈhw-]	Vitnijs, -a
Wigglesworth	[ˈwɪɡlzwɜːθ]	Viglsvērts, -a
Wilberforce	[ˈwɪlbəfɔːs]	Vilberforss, -a [-ō-]
Wilbur	[ˈwɪlbə]	Vilburs, -e
Wilde	[waɪld]	Vailds, -a
Wilder	[ˈwaɪldə]	Vailders, -e
Wilkins	[ˈwɪlkɪns ˈfriːmən]	Vilkinss Frīmens, Vilkinsa Frīmena
Freeman		
Wilkes	[wɪlks]	Vilkss, -a
William	[ˈwɪljəm]	Viljams, -a; Viljems, -a ³
Williams	[ˈwɪljəmz]	Viljamss, -a
Willis	[ˈwɪlɪs]	Viliss, -a
Willoughby	[ˈwɪləʊbi]	Vilebijs, -a; Viloubijs, -a
Wilson	[ˈwɪlsn]	Vilsons, -e

Winthrop	[ˈwɪnθrɒp]	Vintrops, -a
Wiseman	[ˈwaɪzmən]	Vaizmens, -a
Wistar	[ˈwɪstə]	Vistars, -a
Wister	[ˈwɪstə]	Visters, -e
Wither	[ˈwɪðə]	Viters, -e
Wodehouse	[ˈwɒdhaʊs]	Vudhauss, -a
Woden	[ˈwɒðn]	Vodens, -a [-ō-]
Wolf(e)	[wɒlf]	Vulfs, -a
Wolff	[wɒlf, wɒlf]	Vulfs, -a; Volfs, -a ²
Wolseley	[ˈwɒlzli]	Vulzlijs, -a
Wolsey	[ˈwɒlzi]	Vulzijs, -a
Wood	[wʊd]	Vuds, -a
Woodbridge	[ˈwʊdbrɪdʒ]	Vudbridžs, -a
Woodhouse	[ˈwʊdhaʊs]	Vudhauss, -a
Woodrow	[ˈwʊdrəʊ]	Vudrovs, -a
Woods	[wʊdz]	Vudss, -a
Woodward	[ˈwʊdwəd]	Vudwards, -a
Woolf	[wɒlf]	Vulfs, -a
Worcester	[ˈwɒstə]	Vusters, -e
Wordsworth	[ˈwɜːdzwɜːθ, -wəθ]	Vērdsvērts, -a; Vērdsverts, -a ^{2,5}
Wotton	[ˈwɒtn, ˈwɒtn]	Votons, -e; Vutons, -e ²
Wren	[ren]	Rens, -a
Wright	[raɪt]	Raits, -a
Wyatt	[ˈwaɪət]	Vaiats, -a
Wycherley	[ˈwɪtʃəlɪ]	Vičerlijs, -a
Wyclif(fe)	[ˈwɪklɪf]	Viklifs, -a

Y

Yeat(e)s	[jɛts]	Jeitss, -a
Yonge	[jʌŋ]	Jangs, -a
Yorick	[ˈjɔrɪk]	Joriks, -a
York	[jɔːk]	Jorks, -a [-ō-]
Young	[jʌŋ]	Jangs, -a

Z

Zangwill	[ˈzæŋgwɪl]	Zengvils, -a
----------	------------	--------------

GEOGRĀFISKIE NOSAUKUMI

Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste
(The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland)

Lielbritānija
(Great Britain)

Sarakstā lietoto nomenklatūras terminu saīsinājumi:¹

a — augstiene	lej — leja
apg — apgabals	m — mežs
apv — apvidus	o — osta
dzc — dzelzceļš	p — pilsēta
e — ezers	pd — pilsētas daļa
f — forts	pr — province
gr — grāfiste	ps — pussala
j — jūra	r — rajons
jl — jūras līcis	s — sala
jš — jūras šaurums	s-s — salas
k — kalns	st — stacija
kan — kanāls	ter — teritorija
k-ājs — kalnājs	u — upe
k-i — kalni	ugr — upes grīva
kp — kalnu pāreja	v — valsts
kr — kalnains rajons	z — zemiene
l — līdzenums	zr — zemesrags

Angliskā rakstība

Angliskā izruna

Latviskā atbilde

A

Aberdare	[.æbæ'ðeə] p	Eberdēra
Aberdeen	[.æbə'di:n] p	Eberdīna, Aberdīna ¹

¹ Pilns nomenklatūras terminu saraksts angļu un latviešu valodā sk. 194. lpp. un arī Ievads 15., 15.1., 15.2.

Aberdeenshire	[.æbəˈdi:n]rə, -[ə] <i>gr</i>	Eberdīnšira, Aberdīnšira ¹
Abertillery	[.æbətɪˈleəri] <i>p</i>	Ebertileri
Abingdon	[ˈæbɪŋdən] <i>p</i>	Ebingdona
Accrington	[ˈækɪŋtən] <i>p</i>	Ekkringtona
Aeron	[ˈeərən] <i>u</i>	Ērona
Airdrie	[ˈeədri] <i>p</i>	Ērdri
Aire	[eə] <i>p, u</i>	Ēra
Aldershot	[ˈɔ:ldə]ʃt] <i>p</i>	Olderšota [öld-]
Alfreton	[ˈɔ:lfrɪt(ə)n] <i>p</i>	Olfretona [öl-]
Alloa	[ˈæləʊə, ˈælvə] <i>p</i>	Eloa [-ō-], Eloa [-o-]
Ammanford	[ˈæmənʃəd] <i>p</i>	Emanforda
Andover	[ˈændə(ʊ)və] <i>p</i>	Endovera [-o-]; Endovera [-ō-] ²
Anglesey	[ˈæŋɡlsɪ] <i>gr, s</i>	Englsi
Angus	[ˈæŋɡəs] <i>gr</i>	Engusa
Annan	[ˈænən] <i>u, p</i>	Enana, Enena ³
Antrim	[ˈæntɪrɪm] <i>gr, plato</i>	Entrima
Arbroath	[ɑ:ˈbrəʊθ] <i>p</i>	Ārbrota [-ō-] ⁵
Argyll	[ɑ:ˈɡaɪl] <i>gr</i>	Ārgaila
Armagh	[ɑ:ˈma:, ˈɑ:ma:] <i>gr, p</i>	Ārmā
Arran	[ˈærən] <i>s</i>	Erana
Arun	[ˈær(ə)n] <i>u</i>	Er(u)na ²
Arun Gap	[ˈær(ə)n ˈɡæp] <i>kp</i>	Er(u)ngepa ²
Ashford	[ˈæʃfəd] <i>p</i>	Ešforda
Ashington	[ˈæʃɪŋtən] <i>p</i>	Ešingtona
Avon	[ˈeɪv(ə)n] <i>u</i>	Eivona
Aylesbury	[ˈeɪlzb(ə)rɪ] <i>p</i>	Eilsberi
Ayr	[eə] <i>gr</i>	Ēra

B

Bacup	[ˈbeɪkəp] <i>p</i>	Beikupa
Banbury	[ˈbænbəri] <i>p</i>	Benberi
Banff	[bæmf, bænf] <i>gr, p</i>	Bemfa, Benfa ²
Bangor	[ˈbæŋɡə, ˈbæŋɡɔ:] <i>p</i>	Bengora [-o-], Bengora [-ō-] ²
Bann	[bæn] <i>p</i>	Benna

Barnoldswick	[ˈbɑ:nəldzɪk] <i>p</i>	Bārnoldsvika
Barnsley	[ˈbɑ:nzli] <i>p</i>	Bārnslī
Barnstaple	[ˈbɑ:nstəpl] <i>p</i>	Bārnstapla
Barra Head	[ˈbærə ˈhed] <i>zr</i>	Beraheds
Barra Head	[.bærə ˈhed] <i>s-s</i>	Berahedas, Berahedu salas
Barrow	[ˈbærəʊ] <i>p, u</i>	Berova
Barrow	[ˈbærəʊ] <i>zr</i>	Berovs
Barrow-in-Furness	[.bærə(ʊ) ɪnˈfɜ:nɪs] <i>p</i>	Berova, Berova Fērnesā
Barry	[ˈbærɪ] <i>p</i>	Beri
Basingstoke	[ˈbeɪzɪŋstəʊk] <i>p</i>	Beizingstoka [-ō-]
Bath	[bɑ:θ] <i>p</i>	Bāta
Bathgate	[ˈbɑ:θgɪt] <i>p</i>	Bātgita
Beauly	[ˈbju:li] <i>p, u</i>	Bjūli
Bedford	[ˈbedfəd] <i>p</i>	Bedforda
Bedfordshire	[ˈbedfədʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Bedfordšīra
Bedworth	[ˈbedwɜ:θ] <i>p</i>	Bedvērta
Belfast	[ˈbelfɑ:st] <i>p, o</i>	Belfāsta
Belfast Lough	[ˈbelfɑ:st ˈlɒk] <i>jl</i>	Belfāstlohs
Belper	[ˈbelpə] <i>p</i>	Belpera
Ben Attow	[.ben ˈætəʊ] <i>k</i>	Benetovs
Benbecula	[.benbəkələ] <i>s</i>	Benbekula
Ben Clibreck	[.ben ˈklɪbræk] <i>k</i>	Benklibreks
Ben-Cruachan	[.ben ˈkrʊəhən] <i>k</i>	Benkruahans
Ben Dearg	[.ben ˈdɑ:g] <i>k</i>	Bendārgs
Benfleet	[ˈbenfli:t] <i>p</i>	Benflīta
Ben Lomond	[ˈben ˈlɒsmənd] <i>k</i>	Benlomonds [-lōm-]
Ben More	[.ben mɒə] <i>k</i>	Benmors [-ō-]
Ben Nevis	[.ben ˈnevɪs] <i>p</i>	Bennevisa
Ben Nevis	[.ben ˈnevɪs] <i>k</i>	Bennevis
Berkhamsted, Berkhampstead	[ˈbɜ:kəm(p)stɪd] <i>p</i>	Bērkiemstida, Bērkiem(p)steda ^{2,4}
Berkshire	[ˈbɑ:kʃɪə, bɜ:k-, -ʃə] <i>gr</i>	Bārکشīra, Bērکشīra ^{2,5}
Berwick	[ˈberɪk] <i>gr</i>	Berika
Beverley	[ˈbevəlɪ] <i>p</i>	Beverli
Bexhill	[ˈbeks ˈhɪl] <i>p</i>	Bekshila

Bexhill	[ˈbeksˈhɪl] <i>k</i>	Bekshils
Biddulph	[ˈbɪdʌlf] <i>p</i>	Bidalfa
Bideford	[ˈbɪdɪfəd] <i>p</i>	Bideforda
Billericay	[.bɪləˈrɪkɪ] <i>p</i>	Bileriki
Bilston	[ˈbɪlstən] <i>p</i>	Bilstona
Bingley	[ˈbɪŋlɪ] <i>p</i>	Bingli
Birkenhead	[ˈbɜ:k(ə)nhed] <i>p</i>	Bērkenheda ²
Birmingham	[ˈbɜ:mrɪŋəm] <i>p</i>	Bērmingema, Birmingham ¹
Bishop Auckland	[.bɪʃəp ˈɔ:klənd] <i>p</i>	Bišopoklenda [-ōk-]
Bishop's Stortford	[.bɪʃəps ˈstɔ:fəd, -ɔ:tf-] <i>p</i>	Bišopstor(t)forda [-stōrt-] ²
Blackburn	[ˈblækbɜ:n] <i>p</i>	Blekbērna
Blackdown Hills	[.blækdəʊn ˈhɪlz] <i>k-ājs</i>	Blekdauni, Blekdaunu kalni
Blackpool	[ˈblækpʊ:l] <i>p</i>	Blekpūla
Blackwater	[ˈblækˌwɔ:tə] <i>jl</i>	Blekvoters [-ō-]
Blantyre	[blænˈtairə] <i>p</i>	Blentaira
Blyth	[blar, blarθ] <i>p, u</i>	Blaita
Bognor Regis	[.bɒgnə ˈri:dʒɪs] <i>p</i>	Bognorrīdžisa
Bolton	[ˈbɒl(ə)n] <i>p</i>	Boltona [bōl-]
Bo'ness	[bɒsˈnes] <i>p</i>	Bonesa [-ō-]
Bonhill	[ˈbɒnhɪl] <i>p</i>	Bonhila
Bootle	[ˈbu:tl] <i>p</i>	Būtla
Boston	[ˈbɒst(ə)n] <i>p</i>	Bostona
Bournemouth	[ˈbɔ:nməθ, -məθ] <i>p</i>	Bornm(a)uta [-ō-] ²
Boyle	[bɔɪl] <i>p</i>	Boila
Boyne	[bɔɪn] <i>u</i>	Boina
Bradford	[ˈbrædfəd] <i>p</i>	Bredforda
Braintree	[ˈbreɪntri:] <i>p</i>	Breintrī
Brecknockshire	[ˈbreknɒkʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Breknokšira
Brecon Beacons	[.brek(ə)n ˈbi:k(ə)nz] <i>k-i</i>	Brekonbikonsi
Brentwood	[ˈbrentwɒd] <i>p</i>	Brentvuda
Bridgend	[ˈbrɪdʒənd] <i>p</i>	Bridženda
Bridgewater	[ˈbrɪdʒˌwɔ:tə] <i>p</i>	Bridžvotera [-ō-]
Bridlington	[ˈbrɪdlɪŋtən] <i>p</i>	Bridlingtona
Brierley Hill	[.brarəlɪ ˈhɪl] <i>p</i>	Braierlihilla

Brighton	[ˈbrɑɪtn] <i>p</i>	Braitona
Bristol	[ˈbrɪstl] <i>p</i>	Bristole ¹
Britain	[ˈbrɪt(ə)n]	Britānija ^{1,2}
Bromley	[ˈbrʌmlɪ, ˈbrɒmlɪ] <i>p</i>	Bramli, Bromli ²
Bromsgrove	[ˈbrɒmzgrəʊv, ˈbrʌm-] <i>p</i>	Bromsgrova [-grōva], Bramsgrova [-ō-] ²
Buckinghamshire	[ˈbʌkɪŋəm]ʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Bakingemšira
Bure	[bjʊə] <i>u</i>	Bjūra
Burnley	[ˈbɜːnli] <i>p</i>	Bērnlī
Burra	[ˈbʌrə] <i>s</i>	Bara
Burton	[ˈbɜːtn] <i>p</i>	Bērtona
Bury	[ˈberɪ] <i>p</i>	Beri
Bury St. Edmunds	[.berɪ snt ˈedməndz] <i>p</i>	Berisentedmundsa
Bute	[bjʊːt] <i>gr, s</i>	Bjūta
Butt of Lewis	[.bʌt əv ˈluːɪs, ˈlɔɪs, ˈljuːɪs, ˈljɔɪs] <i>zr</i>	Batoflüiss, Batofluiss ²
Buxton	[ˈbʌkst(ə)n] <i>p</i>	Bakstona

C

Caithness	[ˈkeɪθnes, keɪθˈnes] <i>gr</i>	Keitnesa
Calder	[ˈkɔːldə, ˈkɒl-,] <i>u</i>	Koldera [-ō-], Koldera [-o-] ²
Caledonian Canal	[.kælɪˈdɔʊnjən kəˈnæl] <i>kan</i>	Kaledonijas kanāls [-ō-] ¹
Camborne	[ˈkæmbɔːn, -bən] <i>p</i>	Kemborna [-ō-], Kemborna [-o-] ²
Cambridge	[ˈkeɪmbrɪdʒ] <i>p</i>	Keimbridža, Kembridža ¹
Cambridgeshire	[ˈkeɪmbrɪdʒ]ʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Keimbridžšira, Kembridžšira ¹
Canna	[ˈkænə] <i>s</i>	Kena
Cannock	[ˈkænək] <i>p</i>	Kenoka
Cannock Chase	[.kænək ˈtʃeɪs] <i>apg</i>	Kenokčeisa
Cardiff	[ˈkɑːdɪf] <i>p</i>	Kārdifa
Cardigan	[ˈkɑːdɪgən] <i>p</i>	Kārdigana

Cardigan	[ˈka:dɪgən] <i>jl</i>	Kārdigans
Cardiganshire	[ˈka:dɪgənʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Kārdiganšira
Carlingford Lough	[ˌka:lɪŋfəd ˈlɒk] <i>jl</i>	Kārlingfordlohs
Carlisle	[ka:ˈlaɪl] <i>p</i>	Kārlaila
Carmarthen	[kəˈma:ð(ə)n] <i>p</i>	Karmārtena ²
Carmarthen	[kəˈma:ð(e)n] <i>jl</i>	Karmārtens ²
Carmarthenshire	[kəˈma:ð(ə)nʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Karmārtenšira ²
Carnarvonshire	[kəˈna:vənʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Karnārvonšira
Cary	[ˈkeəri] <i>u</i>	Kēri
Castleford	[ˈka:slfəd] <i>p</i>	Kāslforda
Central Lowlands	[ˌsentr(ə)l ˈləʊləndz] <i>z</i>	Sentralloulendsa
Central Wales	[ˌsentrəl ˈwəɪlz] <i>apv</i>	Sentralweilsa
Channell Islands	[ˌtʃænl ˈaɪləndz] <i>s-s</i>	Čenelailendsas
Charnwood Forest	[ˌtʃɑ:nwəd ˈfɔ:ɪst] <i>kr</i>	Čarnvudforesta ⁴
Chatham	[ˈtʃætəm] <i>p</i>	Četema
Chelmer	[ˈtʃelmə] <i>u</i>	Čelmera
Chelmsford	[ˈtʃelmsfəd] <i>p</i>	Čelmsforda
Chelt	[tʃelt] <i>u</i>	Čelta
Cheltenham	[ˈtʃeltnəm] <i>p</i>	Čeltenema
Chertsey	[ˈtʃɜ:tsɪ] <i>p</i>	Čērtsi
Cherwell	[tʃɑ:wəl] <i>u</i>	Čārvela
Cheshire	[ˈtʃeʃə] <i>gr</i>	Češira
Chester	[ˈtʃestə] <i>p</i>	Čestera
Chesterfield	[ˈtʃestəfi:ld] <i>p</i>	Česterfilda
Chester le Street	[ˌtʃestə lə ˈstri:t] <i>p</i>	Česterlestrīta
Cheviot	[ˈtʃevrət, ˈtʃi:v-, -vjət] <i>k</i>	Čevjots, Čīvjots ²
Cheviot (hills)	[ˈtʃevrət, ˈtʃi:v-, -vjət] <i>k-i</i>	Čevjoti, Čīvjoti, Čevjotu kalni ^{1,2}
Chichester	[ˈtʃɪtʃɪstə] <i>p</i>	Čičistera, Čičestera ⁴
Chiltern	[ˈtʃɪltɜ:n, -tən]	Čiltērna, Čilterna ²
Chippenham	[ˈtʃɪpənəm] <i>p</i>	Čipenema
Christchurch	[ˈkraɪs(t)tʃ:tʃ] <i>p</i>	Krais(t)čērča ²
Churnet	[ˈtʃɜ:nɪt] <i>u</i>	Čērnetā
Cirencester	[ˈsaɪərə(ə)nsestə] <i>p</i>	Sair(e)nsestera ²
City	[ˈsɪtɪ] <i>pd</i>	Siti, Sītija ¹

Clackmannan	[klæk' mænən] <i>gr, p</i>	Klekmenana
Clacton	[ˈklæktən] <i>p</i>	Klektona
Cleethorpes	[ˈkli:θɔ:ps] <i>p</i>	Klītorpsa [-ō-] ⁵
Clitheroe	[ˈklɪðərəʊ] <i>p</i>	Klītero [-ō]
Clwyd	[ˈklɔɪd] <i>u</i>	Kluida
Clyde	[klaɪd] <i>u</i>	Klaida
Clydebank	[ˈklaɪdbæŋk] <i>p</i>	Klaidbenka
Coalville	[ˈkəʊlvɪl] <i>p</i>	Kolvila [-ō-]
Colchester	[ˈkəʊltʃɪstə] <i>p</i>	Kolčistera [-ō-]
Coleraine	[ˈkəʊləreɪn] <i>p</i>	Kolreina [-ō-]
Coll	[kɒl] <i>s</i>	Kolla
Colne	[kəʊn, kəʊln] <i>u, p</i>	Kolna [-ō-]
Colonsay	[kɒˈlɒnsɪ] <i>s</i>	Kolonsi
Colwyn Bay	[ˌkɒlwm ˈbeɪ] <i>p</i>	Kolvinbeja
Congleton	[ˈkɒŋɡltən] <i>p</i>	Kongltona
Conisbrough	[ˈkɒnɪsbɹəʊ] <i>p</i>	Konisbro
Consett	[ˈkɒnset] <i>p</i>	Konseta
Conway	[ˈkɒnweɪ] <i>u</i>	Konveja
Coquet	[kəʊˈket] <i>u</i>	Koketa [-ō-]
Corby	[ˈkɔ:brɪ] <i>p</i>	Korbi [-ō-]
Cornwall	[ˈkɔ:nw(ə)l, -wɔ:l] <i>gr, ps</i>	Kornvala [kōr-], Kornvola [kōrnvōl-] ^{2,5}
Cothi	[ˈkɒθɪ] <i>u</i>	Koti
Coventry	[ˈkɒv(ə)ntrɪ] <i>p</i>	Koventri
Cowdenbeath	[ˈkəʊdənbɪ:θ] <i>p</i>	Kaudenbīta
Cowes	[kəʊz] <i>p</i>	Kausa
Crewe	[kru:] <i>p</i>	Krū
Crompton	[ˈkrʌm(p)tən] <i>p</i>	Kramptona
Crook	[krʊk] <i>p</i>	Kruka
Cross Fell	[ˈkrɒsfel] <i>k</i>	Krosfells
Croydon	[ˈkrɔɪdn] <i>p</i>	Kroidona
Cuckfield	[ˈkʌkfi:ld] <i>p</i>	Kakfilda
Cullen Channel Islands	[ˌkʌlɪn ˌtʃænl ˈaɪləndz] <i>s-s</i>	Kalinčenelas, Kalinčenelu salas ¹
Cumberland	[ˈkʌmbələnd] <i>gr</i>	Kamberlenda

D

Dagenham	[ˈdægənəm] <i>p</i>	Degenema
Dalton in Furness	[ˌdɔ:lt(ə)n, ˌdɒl- n ˈfɜ:nes] <i>p</i>	Doltona Fērnesā [dōl-]
Dane	[dem] <i>u</i>	Deina
Darlington	[ˈdɑ:lɪŋtən] <i>p</i>	Dārlingtona
Dart	[dɑ:t] <i>u</i>	Dārta
Dartmoor Forest	[ˌdɑ:tmʊəˈfɔrɪst] <i>a</i>	Dārtmūrforista, Dārtmūrforesta ⁴
Deal	[di:l] <i>p</i>	Dīla
Dee	[di:] <i>u</i>	Dī
Denbighshire	[ˈdenbɪʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Denbišira
Dennis	[ˈdenɪs] <i>zr</i>	Deniss
Deptford	[ˈdetfəd] <i>p</i>	Deptforda
Derby	[ˈdɑ:bɪ] <i>p</i>	Dārbi
Derbyshire	[ˈdɑ:bɪʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Dārbišira
Derwent	[ˈdɜ:wənt] <i>u</i>	Dērventa
Deveron	[ˈdevər(ə)n] <i>u</i>	Deverona
Devonshire	[ˈdevnʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Devonšira
Dewsbury	[ˈdju:zb(e)rɪ] <i>p</i>	Djūsberi
Dogger Bank	[ˌdɒgə ˈbæŋk] <i>sēklis</i>	Dogera sēklis ¹
Don	[dɒn] <i>u</i>	Dona
Doncaster	[ˈdɒŋkæstə] <i>p</i>	Donkastera
Dorchester	[ˈdɔ:tʃɪstə] <i>p</i>	Dorčestera [-ō-]
Dorking	[ˈdɔ:kɪŋ] <i>p</i>	Dorkinga [-ō-]
Dorsetshire	[ˈdɔ:sɪtʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Dorsetšira [-ō-]
Douglas	[ˈdʌgləs] <i>p, u</i>	Daglasa, Duglasa ¹
Dove	[dʌv] <i>u</i>	Dava
Dover	[ˈdəʊvə] <i>p</i>	Dovera [-ō-], Duvra ¹
Dovey	[ˈdəʊvi] <i>u</i>	Dovi [-ō-]
Down	[daʊn] <i>gr</i>	Dauna
Dudley	[ˈdʌdlɪ] <i>p</i>	Dadli
Dumbarton	[dʌmˈbɑ:tn] <i>p, gr</i>	Dambārtona
Dumfries	[dʌmˈfri:s] <i>gr, p</i>	Damfrīsa
Dundee	[dʌnˈdi:] <i>p</i>	Dandī
Dundrum Bay	[dʌnˌdrʌm, ˌdʌndrəm ˈbeɪ] <i>jl</i>	Dandrams, Dandrama jūras līcis ¹

Dunfermline	[dʌn'fɜ:mliŋ] <i>p</i>	Danfērmlina
Dungeness	[.dʌn(d)ʒ'nes] <i>p</i>	Dan(d)žnesa
Dunnet Head	[.dʌnɪt'hed] <i>zr</i>	Danetheds
Durham	[ˈdʌr(ə)m] <i>p, gr</i>	Darema

E

Ealing	[ˈi:lɪŋ] <i>p</i>	Īlinga
East Anglia	[.i:st'æŋɡlɪə] <i>apg</i>	Īstenglija, Austrumu Anglija ¹
East Anglian Heights	[.i:st'æŋɡlɪən 'harts] <i>a</i>	Īstenglianhaitsa, Austrumu Anglijas augstiene ¹
Eastbourne	[ˈi:s(t)bɔ:n] <i>p</i>	Īs(t)borna [-ō-]
Eastern Plain	[.i:stən'pleɪn] <i>l</i>	Īsternpleina
Eastleigh	[i:stli:] <i>p</i>	Īstli
East Lothian	[.i:st'loʊðɪən, -ðjən] <i>gr</i>	Īstlotjana [-ō-]
East Midlands	[.i:st'mɪdləndz] <i>apg</i>	Īstmidlendsa
East Retford	[.i:st'retʃəd] <i>p</i>	Īstretforda
East Riding	[.i:st'raɪdɪŋ] <i>apg</i>	Īstraidinga
East Suffolk	[.i:st'sʌfək] <i>apg</i>	Ītsafolka
Ebbw Vale	[.ebu:'veɪl] <i>p</i>	Ebūveila
Eday	[ˈɪdeɪ] <i>s</i>	Ideja
Eden Valley	[.i:dn'væli] <i>lej</i>	Īdenas leja ¹
Edge Hill	[.edʒ'hɪl] <i>p</i>	Edžhil(l)a
Edinburgh	[ˈedɪnb(ə)rə, 'edn-, -bʌrə] <i>p</i>	Edinboro, Edinburga ^{1,2}
Edmonton	[ˈedməntən] <i>p</i>	Edmontona
Eigg	[ˈeɪɡ] <i>s</i>	Eiga
Elan	[ˈelən] <i>u</i>	Elana
Elgin	[ˈelɡɪn] <i>p, gr</i>	Elgina
Ellesmere Port	[ˈelzmiə'pɔ:t] <i>p</i>	Elsmīrporta [-ō-]
Ely	[ˈi:li] <i>p</i>	Īli
Endrick Water	[.endri:k'wɔ:tə] <i>u</i>	Endrikvotera [-ō-]
Enfield	[ˈenfi:ld] <i>p</i>	Enfilda
England	[ˈɪŋɡlənd, 'eŋ-] <i>v</i>	Anglija ¹
Epsom	[ˈepsəm] <i>p</i>	Epsoma

Esher	[ˈi:ʃə] <i>p</i>	Īšera
Esk	[esk] <i>u</i>	Eska
Essex	[ˈesɪks] <i>gr</i>	Eseksa
Eston	[ˈestən] <i>p</i>	Estona
Ettrick Water	[.etɾɪk ˈwɔ:tə] <i>u</i>	Etrikvotera [-ō-]
Evesham	[ˈi:vʃəm] <i>p</i>	Īvšema
Exeter	[ˈeksətə] <i>p</i>	Eksetera
Exmoor Forest	[.eksmʊəˈfɔ:ɾɪst] <i>a</i>	Eksmūrforista
Exmouth	[ˈeksmaʊθ] <i>p</i>	Eksm(a)uta

F

Falkirk	[ˈfɔ:lkɜ:k, ˈfɔlk-] <i>p</i>	Folkērka [-ō-], Folkērka [-o-] ^{2,5}
Falmouth	[ˈfælməθ] <i>p</i>	Felmuta
Fareham	[ˈfeərəm] <i>p</i>	Fērema
Farnham	[ˈfɑ:nəm] <i>p</i>	Fārnama
Faversham	[ˈfævəʃəm] <i>p</i>	Feveršema
Fawley	[ˈfɔ:lɪ] <i>p</i>	Foli [-ō-]
Fermanagh	[fɜ:mænə, fə-] <i>gr</i>	Fērmena, Fermenā ²
Fife	[faɪf] <i>gr</i>	Faifa
Fife Ness	[ˈfaɪf ˈnes] <i>zr</i>	Faifness
Findhorn	[ˈfɪndhɔ:n] <i>u</i>	Findhorna [-ō-]
Firth of Clyde	[.fɜ:θ əv ˈklaɪd] <i>jl</i>	Fērtoklaids
Firt of Forth	[.fɜ:θ əv ˈfɔ:θ] <i>jl</i>	Fērtoforts [-fōr-]
Firth of Tay	[.fɜ:θ əv ˈteɪ] <i>jl</i>	Fērtoftejs
Flamborough	[ˈflæmb(ə)rə] <i>zr, p</i>	Flemboro
Fleetwood	[ˈfli:twɔd] <i>p</i>	Flitvuda
Flint	[flɪnt] <i>p</i>	Flinta
Flintshire	[ˈflɪntʃɪə, -ʃə] <i>gr, p</i>	Flintšira
Folkestone	[ˈfɔkstən] <i>p</i>	Folkstona [fō-]
Forest of Arden	[.fɔ:ɾɪst əv ɑ:dn] <i>m</i>	Foristofārens
Forth	[fɔ:θ] <i>u</i>	Forta [-ō-]
Fraserburgh	[ˈfreɪzəb(ə)rə, -bʌrə] <i>p</i>	Freizerboro
Frome	[fru:m] <i>p, u</i>	Frūma

G

Gainsborough	[ˈgeɪnzbərə] <i>p</i>	Geinsboro
Galashiels	[ˈgæləʃi:lz] <i>p</i>	Gelašilsa
Gateshead	[ˈgeɪtshed] <i>p</i>	Geitsheda
Gibraltar	[dʒɪbrɔ:lɪtə] <i>zr</i>	Džibroltars [-ō-], Gibraltārs ¹
Gillingham	[ˈdʒɪlɪŋəm] <i>p</i>	Džilingema
Glamorganshire	[gləˈmɔ:g(ə)nʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Glamorganšira [-ō-]
Glasgow	[ˈglɑ:sgəʊ, glɑ:zg-, ˈglæzɡ-] <i>p</i>	Glāsgova, Glazgova ¹
Glen More	[.ɡlen ˈmɔ:] <i>lej</i>	Glenmora [-ō-]
Glossop	[ˈɡlɒsəp] <i>p</i>	Glosopa
Gloucester	[ˈɡlɒstə] <i>p</i>	Glostera
Gloucestershire	[ˈɡlɒstəʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Glosteršira
Goole	[gu:l] <i>p</i>	Gūla
Gosport	[ˈɡɒspɔ:t] <i>p</i>	Gosporta [-pört-]
Grampians	[ˈgræmpɪənz, -pjənz] <i>k-i</i>	Grempjani, Grempanu kalni ¹
Grangemouth	[ˈɡrem(d)ʒməθ] <i>p</i>	Greindžmuta
Grantham	[.ɡrɑ:ntəm, ˈgrænt-] <i>p</i>	Grāntema, Grentema ²
Great Britain	[.ɡreɪt brɪt(ə)n] <i>v</i>	Lielbritānija ¹
Great Grimsby	[.ɡreɪt ˈɡrɪmzbi] <i>p</i>	Greitgrimsbi
Great Malvern	[.ɡreɪt ˈmɔ:lvɜ:n, -vən] <i>p</i>	Greitmolvērna [-ō-], Greitmolverna [-ō-] ^{2,5}
Great Yarmouth	[.ɡreɪt ˈjɑ:məθ] <i>p</i>	Greitjārmuta
Greenock	[ˈɡri:nək, ˈɡren-] <i>p</i>	Grīnoka, Grenoka ²
Greenwich	[ˈɡrɪnɪdʒ, ˈɡren-, -ɪt] <i>p</i>	Griniča ¹
Grimsby	[ˈɡrɪmzbi] <i>p</i>	Grimsbi
Guildford	[ˈɡɪlfəd] <i>p</i>	Gilforda

H

Halifax	[ˈhæɪlfæks] <i>p</i>	Helifeksa, Halifeksa ¹
Hamilton	[ˈhæm(ɪ)lt(ə)n] <i>p, u</i>	Hemiltona, Hamiltona ^{1,2}

Hampshire	[ˈhæmpʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Hempšīra
Harborough	[ˈhɑ:b(ə)rə] <i>p</i>	Hārboro
Harris	[ˈhæris] <i>jš</i>	Heriss
Harrogate	[ˈhærogɪt, -geɪt] <i>p</i>	Herog(e)ita
Hartland	[ˈhɑ:tlænd] <i>zr</i>	Hārtlends
Hartlepool	[ˈhɑ:tlpu:l] <i>p</i>	Hārtlpūla
Harwich	[ˈhæriɔʒ] <i>p</i>	Heridža
Haskeir	[ˈhæskə] <i>s-s</i>	Heskeras
Haslemere	[ˈhezlmɪrə] <i>p</i>	Heizlmīra
Hastings	[ˈheɪstɪŋz] <i>p</i>	Heistinga
Havant	[ˈhævənt] <i>p</i>	Hevanta
Hawick	[ˈhɔ:ɪk] <i>p</i>	Hoika [-ō-]
Hebden Bridge	[ˌhebðən ˈbrɪdʒ] <i>p</i>	Hebdenbridža
Hebrides	[ˈhebrɪdi:z, -brəd-] <i>s-s</i>	Hebridu salas ¹
Helmsdale	[ˈhelmzdeɪl] <i>u, p</i>	Helmsdeila
Hemel	[ˈhelm(ə)l]	Hemelhem(p)stida,
Hempstead	ˈhem(p)stɪd] <i>p</i>	Hemelhem(p)steda ^{2,4}
Hemsworth	[ˈhemzɜ:θ] <i>p</i>	Hemsvēra
Hendon	[ˈhendən] <i>p</i>	Hendona
Hereford	[ˈherɪfəd] <i>p</i>	Heriforda, Hereforda ⁴
Herefordshire	[ˈherɪfədʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Herifordšīra, Herefordšīra ⁴
Hertford	[ˈhɑ:fəd] <i>p</i>	Hārtforda
Hertfordshire	[ˈhɑ:fədʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Hārtfordšīra
Heston	[ˈhestən] <i>p</i>	Hestona
Hetton le Hole	[ˌhetn lə ˈhəʊl] <i>p</i>	Hetonlehola [-hōl-]
Highlands	[ˈhaɪləndz] <i>k-ājs</i>	Hailendsa, Skotijas kalnājs ¹
Highton	[ˈhaɪtn] <i>p</i>	Haitona
High Wycombe	[ˌhaɪ ˈwɪkəm] <i>p</i>	Haivikoma
Hinckley	[ˈhɪŋkli] <i>p</i>	Hinkli
Hitchin	[ˈhɪtʃɪn] <i>p</i>	Hičina
Holyhead	[ˈhɒlɪhed] <i>p</i>	Holiheda
Horsham	[ˈhɔ:ʃ(ə)m] <i>p</i>	Horšema [-ō-]
Horwich	[hɔ:riɔʒ] <i>p</i>	Horidža
Hoy	[hɔɪ] <i>s</i>	Hoja

Hoylake	[ˈhɔɪlək] <i>p</i>	Hoileika
Hucknall Torkard	[.hʌkn(ə)l ˈtɔ:kəd] <i>p</i>	Haknaltorkarda [-ō-] ²
Huddersfield	[ˈhʌdəzfi:ld] <i>p</i>	Hadersfilda
Hull	[hʌl] <i>p, u</i>	Halla
Humber	[ˈhʌmbə] <i>u</i>	Hamera
Humber	[ˈhʌmbə] <i>jl</i>	Hambers
Huntingdonshire	[ˈhʌntɪŋdʌnʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Hantingdonšira
Hyde	[haɪd] <i>p</i>	Haida

I

Idle	[ˈaɪdl] <i>u</i>	Aidla
Ilford	[ˈɪlfəd] <i>p</i>	Ilforda
Ilkestone	[ˈɪlkɪstən] <i>p</i>	Ilkestona
Ilkley	[ˈɪklɪ] <i>p</i>	Ilkli
Inner Sound	[ˈɪnə ˈsaʊnd] <i>jš</i>	Inersaunds
Inverness	[ˈɪnvəˈnes] <i>gr, p</i>	Invernesa
Ipswich	[ˈɪpswɪtʃ] <i>p</i>	Ipsviča
Irthlingh- borough	[ˈɜ:θlɪŋbərə] <i>r</i>	Ērtlingboro
Irvine	[ˈɜ:vɪn] <i>p</i>	Ērvina
Irwell	[ˈɜ:wəl] <i>u</i>	Ēvela
Islay	[ˈaɪleɪ] <i>s</i>	Aileja
Islay	[ˈaɪleɪ] <i>jš</i>	Ailejs
Isle of Dogs	[.aɪl əv ˈdɒgz] <i>apv</i>	Ailofdogsa
Isle of Ely	[.aɪl əv ˈi:lɪ] <i>gr</i>	Ailofili
Itchen	[ˈɪtʃɪn] <i>u</i>	Ičena

J

Jarrow	[ˈdʒærəʊ] <i>p</i>	Džerova
Johnston(e)	[ˈdʒɒnst(ə)n, ˈdʒɒnsn] <i>p</i>	Džons(t)ona ²
Jura	[ˈdʒʊərə] <i>jš</i>	Džūra

K

Keightley	[ˈki:tli, ˈkaɪtli] <i>p</i>	Kītli, Kaitli ²
-----------	-----------------------------	----------------------------

Kendal	[ˈkɛndl] <i>p</i>	Kend(a)la
Kenilworth	[ˈkɛnɪlwɜːθ, -wəθ] <i>p</i>	Kenilvērta, Kenilverta ²
Kennet	[ˈkɛnrɪ] <i>u</i>	Kenita, Keneta ⁴
Kent	[kɛnt] <i>gr</i>	Kenta
Kenterbury	[ˈkɛntəbəri] <i>p</i>	Kenterberi, Kenterberija ¹
Kettering	[ˈkɛtəriŋ] <i>p</i>	Keteringa
Kidderminster	[ˈkɪdəmɪnstə] <i>p</i>	Kiderminstera
Kidsgrove	[ˈkɪdsgrov] <i>p</i>	Kidsgrova [-ō-]
Kilbrennan	[ˈkɪlbrənən	Kilbrenansaunds
Sound	ˈsəʊnd] <i>jš</i>	
Kilmarnock	[kɪlˈmɑːnək] <i>p</i>	Kilmārnoka
Kincardine	[kɪnˈkɑːdɪn] <i>gr</i>	Kinkārdina
Kings Lynn	[.kɪŋz ˈlɪn] <i>p</i>	Kingslin(n)a
Kingswood	[ˈkɪŋzwɔd] <i>p</i>	Kingsvuda
Kinnaird	[kɪˈneəd] <i>zr</i>	Kinērds
Kinross	[kɪnˈrɒs] <i>gr, p</i>	Kinrosa
Kintyre	[kɪnˈtɪrə] <i>ps</i>	Kintaira
Kirkby in	[.kɜːkbɪ ɪn	Kērki,
Ashfield	ˈæʃfiːld] <i>p</i>	Kērki Ešfildā
Kirkby Stephen	[.kɜːkbɪ ˈstiːvn] <i>p</i>	Kērkištīvena
Kirkcaldy	[kɜːˈkɔːldɪ] <i>p</i>	Kērkioldi [-ō-], Kērkioldi [-o-] ⁵
Kirkintilloch	[ˈkɜːkɪntɪləʃ] <i>p</i>	Kērkiintiloha
Kirkudbright	[kɜːˈkuːbrɪ] <i>gr</i>	Kērkiūbri, Kērkiūbri ⁵

L

Lanark	[ˈlænək] <i>gr, p</i>	Lenarka
Lancashire	[ˈlæŋkəʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Lenkašira, Lankašira ¹
Lancaster	[ˈlæŋkəstə] <i>p</i>	Lenkastera, Lankastera ¹
Land's End	[.lænd(d)zˈɛnd] <i>zr</i>	Lendsends, Lends- enda (zemes) rags ¹
Lark	[lɑːk] <i>u</i>	Lārka
Larne	[lɑːn] <i>p</i>	Lārna
Lea	[liː] <i>u</i>	Lī

Leake	[li:k] <i>p</i>	Lika
Leatherhead	[ˈleðəhed] <i>p</i>	Leterheda
Lee	[li:] <i>u</i>	Lī
Leeds	[li:dz] <i>p</i>	Līdsa
Leek	[li:k] <i>p</i>	Līka
Leicester	[ˈlestə] <i>p</i>	Lestera
Leicestershire	[ˈlestə]ʃɪə, -[ʃə] <i>gr</i>	Lesteršīra
Leigh	[li:] <i>p</i>	Lī
Leith	[li:θ] <i>p</i>	Līta
Letchworth	[ˈletʃwɜ:θ, -wəθ]	Lečvērta, Lečverta ²
Lewes	[ˈlu:ɪs, ˈlɔ-, ˈlju:-, ˈljɔ-] <i>p</i>	Lūisa, Luisa ²
Lewes	[ˈlu:ɪs, ˈlɔ-, ˈlju:-, ˈljɔ-] <i>k</i>	Lūiss, Luiss ²
Lewis	[ˈlu:ɪs, ˈlɔ-, ˈlju:, ˈljɔ-] <i>apg</i>	Lūisa, Luisa ²
Leyland	[ˈleɪlənd] <i>p</i>	Leilenda
Lichfield	[ˈlɪtʃfi:ld] <i>p</i>	Ličfīlda
Lincoln	[ˈlɪŋkən] <i>p</i>	Linkolna
Lincoln Holland	[.lɪŋkən ˈhɒlənd] <i>gr</i>	Linkolnholenda
Lincoln Kesteven	[.lɪŋkən kesˈti:v(ə)n] <i>gr</i>	Linkolnkestīv(e)na
Lincoln Lindsey	[ˈlɪŋkən ˈlɪn(d)zi] <i>gr</i>	Linkolnlin(d)si
Lincolnshire	[ˈlɪŋkənʃɪə, -[ʃə] <i>gr</i>	Linkolnšīra
Linlithgow	[lɪn ˈlɪθgəʊ] <i>p</i>	Linlitgova
Lisburn	[ˈlɪzbɜ:n] <i>p</i>	Lisbērna
Littlehampton	[ˈlɪtl, hæmptən] <i>p</i>	Litlhemptona
Little Minch	[ˈlɪtl ˈmɪn(t)] <i>jš</i>	Litlminčs, Litlminča (jūras) šaurums ¹
Liverpool	[ˈlɪvəpu:l] <i>p</i>	Liverpūla, Liverpūle
Lizard	[ˈlɪzəd] <i>p</i>	Lizarda
Lizard	[ˈlɪzəd] <i>zr</i>	Lizards
Llandudno	[læn ˈdɒdnəʊ] <i>p</i>	Lendadno [-ō]
Llanelly	[læˈnelɪ] <i>p</i>	Leneli
L. Leven	[.lɒh ˈli:vən] <i>e</i>	Lohlīvens
Lleyn Peninsula	[.lem prˈnɪnsjələ, pəˈn-, peˈn-] <i>ps</i>	Leinpeninsjula, Leinas pussala ^{1,2}

*Loch Arkaig	[.lɔh 'ɑ:kɛɪɡ] <i>e</i>	Lohārkeigs
Loch Broom	[.lɔh 'brɜ:m] <i>jl</i>	Lohbrūms
Loch Ericht	[.lɔh 'ɛrɪht] <i>e</i>	Loherihts
Loch Erriboll	[.lɔh 'ɛrɪbɔl] <i>jl</i>	Loheribols
Loch Ewe	[.lɔh 'ju:] <i>jl</i>	Lohjū
Loch Linnhe	[.lɔh 'lɪnə] <i>jl</i>	Lohline (<i>dat.</i> Lohlinem)
Loch Lochy	[.lɔh 'lɔhɪ] <i>e</i>	Lohlohi
Loch Morar	[.lɔh 'mɔrə] <i>e</i>	Lohmorars
Lochnagar	[.lɔhnə'gɑ:, lɔhn-] <i>k</i>	Lohnagārs
Loch Ness	[lɔh 'nes] <i>e</i>	Lohness
Loch Rannoch	[lɔh 'rænəh, -ək] <i>e</i>	Lohrenohs, Lohrenoks ²
Loch Snizort	[.lɔh 'snɑɪzɔ:t] <i>jl</i>	Lohsnaizorts [-ört-]
Loch Sunart	[.lɔh 'sʌnɑ:t] <i>jl</i>	Lohsanārts
Loch Torridon	[.lɔh 'tɔrɪdɔn] <i>jl</i>	Lohtoridons
London	[lɔndən] <i>gr, p</i>	Londona ¹
Londonderry	[lɔndənd(ə)ɪ, -dɛɪ] <i>gr, p</i>	Londonderi
Long Eaton	[.lɔŋ 'i:tɪn] <i>p</i>	Longītona
Longton	[lɔŋtən] <i>p</i>	Longtona
Loughborough	[lɔfb(ə)rə] <i>p</i>	Lafboro
*Lough Erne	[.lɔh 'ɜ:n] <i>e</i>	Lohērn
Lough Foyle	[.lɔh 'fɔɪl] <i>jl</i>	Lohfoils
Lough Neagh	[.lɔh 'neɪ] <i>e</i>	Lohnejs
Louth	[lɔθ] <i>gr, p</i>	Lauta
Lowestoft	[lɔstɔft] <i>p</i>	Loustofta
Luce Bay	[.lu:s 'beɪ] <i>jl</i>	Lūsa (jūras) līcis ¹
Lugg	[lʌɡ] <i>u</i>	Laga
Lundy	[lʌndɪ] <i>s</i>	Landi
Lurgan	[lɜ:gən] <i>p</i>	Lērgana
Luton	[lu:tɪn] <i>p</i>	Lūtona
Lyme	[lam] <i>jl</i>	Laims
Lymington	[lɪmɪŋtən] <i>p</i>	Limingtona

* Skotu vārdam *loch, lough* ir divi izrunas varianti [lɔk, lɔx] — līdzskanis [x] kā vācu interjekcijā *ach*. Tā kā [x] ir līdzīgāks skaņai [h] un ortogrāfiskajai formai, tas transkripcijā aizstāts ar [h] un latviskajā atbilstmē — *h* [h].

Lytham	[ˈlɪðəm] <i>p</i>	Litema
M		
Macclesfield	[ˈmæklsfɪːld, -lsf-] <i>p</i>	Meklsfilda, Maklsfilda
Maesteg	[ˈmɑːstæg] <i>p</i>	Māstega
Magee	[məˈgiː] <i>ps</i>	Magī
Maidenhead	[ˈmeɪdnhed] <i>p</i>	Meidenheda
Maidstone	[ˈmeɪdstən, -stəʊn] <i>p</i>	Meidstona [-o-], Meidstona [-ō-] ²
Mainland	[ˈmeɪnlænd -lænd] <i>s</i>	Meinlenda
Maltby	[ˈmɔːltbɪ]	Moltbi [-ō-]
Malvern	[ˈmɔːlvɜːn -vən] <i>a</i>	Molvērna [-ō-], Molverna [-ō-]
Man	[mæn] <i>gr, s</i>	Mena
Manchester	[ˈmæn(t)ʃɪstə, -(t)ʃestə, -(t)ʃəstə] <i>p</i>	Mančestra ^{1,2}
Mangotsfield	[mæŋgɔtsfɪːld] <i>p</i>	Mengotsfilda
Mansfield	[ˈmænsfɪːld] <i>p</i>	Mensfilda
March	[mɑːtʃ] <i>p</i>	Mārča
Margate	[ˈmɑːgɪt] <i>p</i>	Mārgita
Maryport	[ˈmeəriɔːt] <i>p</i>	Mēriporta [-ō-], Meriporta [-o-] ⁵
Matlock	[ˈmætlɒk] <i>p</i>	Metloka
Melton	[ˌmelt(ə)n	Meltonmoubreja, Meltonmoubrija ²
Mowbray	ˈmɔʊbreɪ, -brɪ] <i>p</i>	
Menai Strait	[ˌmenai ˈstreɪt] <i>jš</i>	Menaja (jūras) šaurums ¹
Mendips	[ˈmendɪps] <i>k-i</i>	Mendipsi, Mendipsu kalni ¹
Merionetshire	[ˌmerɪˈɒnɪθʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Merionitšira
Mersey	[ˈmɜːzi] <i>p, u</i>	Mērzi
Merseyside	[ˈmɜːzɪsaɪd] <i>r</i>	Mērzisaida
Merthyr Tydvil	[ˌmɜːθəˈtɪdvɪl] <i>p</i>	Mērtirtidvila
Methil	[ˈmeθɪl] <i>p</i>	Metila

Mexborough	[ˈmeksb(ə)rə] <i>p</i>	Meksboro
Middlesborough	[ˈmɪdlzbrə] <i>p</i>	Midlsbro
Middlesex	[ˈmɪdlseks] <i>gr</i>	Midlseksa
Midlothian	[mɪdˈlɔʊðrən, -ðjen] <i>gr</i>	Midlotiana [-ō-] Midlotjana [-ō-] ²
Milford Haven	[ˌmɪlfəd ˈheɪvn] <i>p</i>	Milfordheivena
Milton	[ˈmɪlt(ə)n] <i>p</i>	Miltونا
Mole	[məʊl] <i>u</i>	Mola [-ō-]
Monach	[ˈmɒnəh] <i>s-s</i>	Monahas, Monahu salas ¹
Monmouthshire	[ˈmɒnməθ]rə, ˈmʌn-, -]ə] <i>gr</i>	Monmutšira, Manmutšira ²
Montgomeryshire	[mɒntˈɡʌm(ə)rɪ]rə, mɒn(t)ˈɡɒm-, mən(t)ˈɡɒm-, -]ə] <i>gr</i>	Montgamerišira ² , Mon(t)gomerišira ²
Montrose	[mɒntˈrəʊz] <i>p</i>	Montrosa [-rōs-]
Moray	[ˌmɔrɪ] <i>gr</i>	Mari
Moray Firth	[ˌmɔrɪ ˈfɜːθ] <i>jl</i>	Mariferts
Morecambe	[ˈmɔːkəm] <i>p</i>	Morkama [-ō-]
Morecambe	[ˈmɔːkəm] <i>jl</i>	Morkams [-ō-]
Morley	[ˈmɔːli] <i>p</i>	Morli [-ō-]
Morpeth	[ˈmɔːpeθ] <i>p</i>	Morpeta [-ō-]
Motherwell	[ˈmʌðwəl] <i>p</i>	Matervela
Mounts Bay	[ˌmaʊnts ˈbeɪ] <i>jl</i>	Mauntss, Mauntsa (jūras) licis ¹
Mourn	[mɔːn, mɒn] <i>k-i</i>	Morni, Mornu kalni [-ō-] ¹
Much Wenlock	[ˌmʌtʃ ˈwenlɒk] <i>p</i>	Mačvenloka
Mull	[mʌl] <i>s</i>	Malla
Mull	[mʌl] <i>jš, zr</i>	Malls

N

Nairn	[neən] <i>u, p, gr</i>	Nērna
Neath	[niːθ] <i>u, p</i>	Nīta
Neath Valley	[ˌniːθ ˈvæli] <i>lej</i>	Nitas leja ¹
Nelson	[ˈnelsn] <i>p</i>	Nelsona
Nent	[nent] <i>lej</i>	Nenta

Newark	[ˈnju:ək, njʊ-] <i>p</i>	Ņūarka, Ņuarka ²
Newbury	[ˈnju:b(ə)rɪ] <i>p</i>	Ņūberi
Newcastle	[ˈnju:ka:sl] <i>p</i>	Ņūkāsla, Ņūkastle ¹
New Forest	[.nju: ˈfɔrist] <i>m</i>	Ņūforists
Newport	[ˈnju:pɔ:t] <i>p</i>	Ņūporta ⁵
Newry	[ˈnju:rɪ] <i>p, u</i>	Ņūri
Newton Abbot	[.nju:tn ˈæbət] <i>p</i>	Ņūtonebota
Newtownards	[ˈnju:taʊnɑ:ds] <i>p</i>	Ņūtaunārdsa
Nick	[nrɪk] <i>u</i>	Nika
Nidd	[nrɪd] <i>u</i>	Nida
Norfolk	[ˈnɔ:fək] <i>gr</i>	Norfolka [nōr-]
North Channell	[.nɔ:θ ˈtʃænl] <i>jš</i>	Nortčenels [-ō-]
North Darley	[.nɔ:θ ˈda:lɪ] <i>apv</i>	Nordārli [-ō-]
North Downs	[.nɔ:θ ˈdaʊnz] <i>a</i>	Nortdaunsa [-ō-]
North East Coast	[.nɔ:θ ˈi:st ˈkəʊst] <i>r</i>	Nortīstkosta [nōr-, -kōs] ⁵ , Ziemeļ- austrumu piekraste ¹
North East Kent	[.nɔ:θ ˈi:st ˈkent] <i>r</i>	Nortīstkenta [-ō-], Ziemeļaustrumu Kenta ¹
Northern Ireland	[.nɔ:ðən ˈaɪələnd] <i>ter</i>	Ziemeļīrija ¹
Northfleet	[ˈnɔ:θfli:t] <i>p</i>	Nortflīta [-ō-] ⁵
Northampton	[nɔ:ˈθæm(p)tən] <i>p</i>	Northern(p)tona [nōrt-]
Northamptonshire	[nɔ:ˈθæm(p)tənʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Northern(p)tonšīra [nōrt-]
North Midland	[.nɔ:θ ˈmɪdlənd] <i>r</i>	Nortmidlenda [-ō-]
North Minch	[.nɔ:θ ˈmɪn(t)] <i>jš</i>	Nortminčs [-ō-] ²
North Oxfordshire	[.nɔ:θ ˈɔksfədʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Nortoksfordšīra [nōrt-]
North Scotland	[.nɔ:θ ˈskɒtlənd] <i>apg</i>	Ziemeļskotija ¹
North Sea	[.nɔ:θ ˈsi:] <i>j</i>	Ziemeļjūra ¹
Northumberland	[nɔ:ˈθʌmbələnd, nɔˈθ-, nəˈθ-] <i>gr</i>	Nortamberlenda [-ō-], Nortamberlenda [-o-] ²
Northumbria	[nɔ:ˈθʌmbriə] <i>apg</i>	Nortambrija [-ō-]
North Wales	[.nɔ:θ ˈweɪlz] <i>r</i>	Nortveilsa [-ō-]

North Wales Coast	[ˌnɔ:θ ˈweɪlz ˈkəʊst] <i>r</i>	Nortveilstkosta [nōrt-] ⁵
North Warwickshire	[ˌnɔ:θ ˈwɔɹnk]ʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Nortvorikšira [nōrt-]
North West Highlands	[ˌnɔ:θ ˈwest ˈhaɪləndz] <i>k-ājs</i>	Nortvesthailendsa [-ō-], Ziemeļskotijas kalnāji ¹
Nortwich	[ˈnɔ:θwɪtʃ] <i>p</i>	Nortviča [-ō-]
Norwich	[ˈnɔɹɪdʒ, -ɪtʃ] <i>p</i>	Noridža, Noriča ²
Noss	[nɔs] <i>s</i>	Nosa
Nottingham	[ˈnɔtɪŋəm] <i>p</i>	Notingema
Nottinghamshire	[ˈnɔtɪŋəm]ʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Notingemšira
Nuneaton	[nʌ ˈni:tən] <i>p</i>	Nanītona

O

Oakengates	[ˈəʊk(ə)ŋɡɪts] <i>p</i>	Okengitsa [ō-]
Offaly (King's County)	[ˌɔfəli ˌkɪŋz ˈkaʊnti] <i>gr</i>	Ofali (Kingskaunti)
Ogmore	[ˈɔɡmɔ:] <i>u</i>	Ogmora [-mōr-]
Ogmore Vale	[ˌɔɡmɔ: ˈveɪl] <i>p</i>	Ogmorveila [-mōr-]
Orford	[ˈɔ:fəd] <i>p</i>	Orforda [ōrfor-]
Orkney	[ˈɔ:kni] <i>gr</i>	Orkni [ō-]
Orkneys	[ˈɔ:kni:z] <i>s-s</i>	Orkneju salas [ō-] ¹
Ormskirk	[ɔ:mzɜ:k:k] <i>p</i>	Ormskērka
Oronsay	[ˈɔrənseɪ] <i>s</i>	Oronseja
Oronsay	[ˈɔrənseɪ] <i>jš</i>	Oronsejs
Orpington	[ˈɔ:pɪŋtən] <i>p</i>	Orpingtona [ōr-]
Oswestry	[ˈɔzwəstri, -wis-, -wes-] <i>p</i>	Osvestri, Osvistri ²
Otley	[ˈɔtli] <i>p</i>	Otli
Ouse	[u:z] <i>u</i>	Ūza
Oxford	[ˈɔksfəd] <i>p</i>	Oksforda
Oxfordshire (Oxon)	[ˈɔksfəd]ʃɪə, ˈɔksən, -s(ə)n, -ʃə] <i>gr</i>	Oksfordšira (Oksona) ²
Oykell	[ˈɔɪkəl] <i>u</i>	Oikela

P

Paddington	[ˈpædɪŋtən] <i>p, st</i>	Pedingtona
Paisley	[ˈpeɪzli] <i>p</i>	Peizli
Papa Westray	[pə.pɑ: ˈvestreɪ] <i>s</i>	Papāvestreja
Parret	[ˈpærɪt] <i>u</i>	Perita, Pereta ⁴
Peak	[pi:k] <i>k</i>	Pīks
Peebles	[ˈpi:blz] <i>gr, p</i>	Pīblsa
Pembroke	[ˈpembrɒk] <i>p</i>	Pembruka
Pembrokeshire	[ˈpembrɒkʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Pembrukšīra
Penarth	[ˈpenɑ:θ] <i>p</i>	Penārta
Pennines	[ˈpenamz] <i>k</i>	Penainsi, Peninu kalni ¹
Penrith	[ˈpenrɪθ] <i>p</i>	Penrita
Pentland Firth	[.pentlənd ˈfɜ:θ] <i>jš</i>	Pentlendfērts
Penzance	[pen ˈzæns] <i>p</i>	Penzensa
Perth	[pɜ:θ] <i>p</i>	Pērtā
Perth (Perthshire)	[pɜ:θ, ˈpɜ:θ]ɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Pērtā (Pērtšīra)
Peterborough	[ˈpi:təbrə, -bərə, -bərə] <i>gr, p</i>	Pīterboro
Peterhead	[ˈpi:təhed] <i>p</i>	Pīterheda
Plain of Gwent	[.pleɪn əv ˈgwent] <i>l</i>	Pleinoŋvents
Plymouth	[ˈplɪməθ] <i>p</i>	Plimuta
Plynlymon	[.plɪn ˈlɪmən] <i>k</i>	Plinlimons
Point of Ayre	[.pɔɪnt əv ˈeə] <i>zr</i>	Pointofērs
Point of Sleaford	[.pɔɪnt əv sli:t] <i>jš, zr</i>	Pointofslīts
Pontefract	[ˈpɒntɪfrækt] <i>p</i>	Pontefrekta
Pontypool	[.pɒntɪˈpu:l] <i>p</i>	Pontipūla
Poole	[pu:l] <i>p</i>	Pūla
Portadown	[.pɔ:təˈdaʊn] <i>p</i>	Portadauna [-ō-]
Port Charlotte	[.pɔ:t ˈʃɑ:lət] <i>p</i>	Portšārlota [pōrt-] ⁵
Port Ellen	[.pɔ:t ˈelɪn] <i>p</i>	Portelena [-ō-]
Port Glasgow	[.pɔ:t ˈglɑ:sgəʊ, ˈglɑ:zg-] <i>p</i>	Portglāsgova [pōrt-] ⁵
Portland	[.pɔ:tlənd] <i>o, p</i>	Portlenda [-ō-]
Port Patrick	[.pɔ:t ˈpætrɪk] <i>p</i>	Portpetrika [-ō-]
Portsmouth	[.pɔ:tsməθ] <i>p</i>	Portsmuta [-ō-]
Port Talbot	[.pɔ:t ˈtɔ:lbət] <i>p</i>	Porttolbota [pōrttɔl-] ⁵

Prestwick [ˈprestwɪk] *p* Prestvika

Q

Quantock [ˈkwɒntək] *k-ājs* Kvontoki,
Kvontoku kalnājs¹
Quay [ki:] *vietvārds* Kī

R

Radnorshire [ˈrædnə]rə, -nɔː-,
-ʃə] *gr* Rednoršira [-o-],
Rednoršira [-ō-]²
Radstock [ˈrædstɒk] *p* Redstoka
Ramsey [ˈræmzi] *p* Remzi
Ramsgate [ˈræmzɡɪt] *p* Remsgita
Rathlin [ˈræθlɪn] *s* Retlina
Rawmarch [ˈrɔːmɑːʃ] *p* Romārša [-ō-]⁵
Reading [ˈredɪŋ] *p* Redinga
Redditch [ˈredɪtʃ] *p* Rediča
Redruth [ˈredruːθ] *p* Redrūta
Regent's Park [ˈriːdʒ(ə)nts ˈpɑːk] Rīdžentsa parks¹
Reigate [ˈraɪɡɪt] *p* Raigita
Renfrew [ˈrenfruː] *gr, p* Renfrū
Rhondda [ˈrɒndə] *p, lej* Ronda
Rhu Coigach [ˌrʊ ˈkɔɪɡəh] *zr* Rukoigahs
Rhu Stoer [ˌrʊ ˈstɔə] *zr* Rustors [-ō-]
Rhyl [rɪl] *p* Rila
Rhymer Valley [ˌrɪmni ˈvæli] *lej* Ramni leja¹
Ribble [ˈrɪbl] *u* Ribla
Ribble [ˈrɪbl] *jl* Ribls
Rochdale [ˈrɒtʃdeɪl] *p* Ročdeila
Rochester [ˈrɒtʃɪstə] *p* Ročestera
Roe [rəʊ] *u* Ro [-ō-]
Rora [ˈrɔːrə] *zr* Rora [-ō-]
Rosshire [ˈrɒsʃɪrə, -ʃə] *gr* Rosšira
Rotherham [ˈrɒðərəm] *p* Roterema
Rothesay [ˈrɒθsi, -sei] *p* Rotsi, Rotseja²
Roxburgh(e) [ˈrɒksbrə] *gr, p* Roksbro

Rugby	[ˈrʌgbɪ] <i>p</i>	Ragbi
Rum	[rʌm] <i>s</i>	Rama
Runcorn	[ˈrʌnkɔːn] <i>p</i>	Rankorna [-ō-]
Rushden	[ˈrʌʃdɛn] <i>p</i>	Rašdena
Rutherglen	[ˈrʌðæglen] <i>p</i>	Raterglena
Rutland	[ˈrʌtlænd] <i>gr</i>	Ratlenda
Ryde	[raɪd] <i>p</i>	Raida
Rye	[raɪ] <i>p</i>	Raja

S

Salford	[ˈsɔːlfed, ˈsɒl-] <i>p</i>	Solforda [sɔl-], Solforda [sol-] ²
Salisbury	[ˈsɔːlzb(ə)rɪ, ˈsɒlz-] <i>p</i>	Solsberi [-ō-], Solsberi [-o-] ²
Saltcoats	[ˈsɔːltkəʊts, sɒlt-] <i>p</i>	Soltkotsa [sɔltkɔt-], Soltkotsa [sɔltkɔt-] ^{2,5}
Sanday	[ˈsændɪ] <i>s</i>	Sendeja
Sandown	[ˈsændəʊn] <i>p</i>	Sendauna
Scafell	[ˈskɔːfel] <i>k</i>	Skofels [-ō-]
Scapa Flow	[ˌskæpəˈfləʊ] <i>jl</i>	Skepaflovs
Scarborough	[ˈskɑːbrə, -bərə] <i>p</i>	Skārboro
Scotland	[ˈskɒtlænd] <i>ter</i>	Skotija ¹
Scottish Lowlands	[ˌskɒtɪʃ ˈləʊləndz] <i>z</i>	Skotišloulendsa, Skotijas zemiene ¹
Scunthorpe	[ˈskʌnθɔːp] <i>p</i>	Skantorpa [-ō-]
Seaham Harbour	[ˌsiːəm ˈhɑːbə] <i>p</i>	Šiemhārbora ⁵
Sedgley	[ˈsedʒli] <i>p</i>	Sedžli
Selby	[ˈselbɪ] <i>p</i>	Selbi
Selkirk	[ˈselkɜːk] <i>gr, p</i>	Selkērka
Sevenoaks	[ˈsevənəʊks] <i>p</i>	Sevenoksa [-ō-]
Severn	[ˈsevɜːn, -vən] <i>u</i>	Sevērna, Severna ²
Severn Bridge	[ˌsevɜːn, -vən, ˈbrɪdʒ] <i>p</i>	Sevērnbrižza, Severnbridža ²
Shapinshay	[ˈʃæpɪnʃeɪ] <i>s</i>	Šepinšeja
Sheffield	[ˈʃefiːld] <i>p</i>	Šefilda
Sherborne	[ˈʃɜːbən, -bɔːn] <i>p</i>	Šērborna, Šērborna [-ō-] ^{2,5}

Sherness	[ˈʃɜːnes] <i>p</i>	Šērnesa
Sherwood Forest	[ˌʃɜːwɒd ˈfɔːrɪst, -əst] <i>p</i>	Šērvudforista, Šērvudforesta ^{2,4}
Sherwood Forest	[ˌʃɜːwɒd ˈfɔːrɪst, -əst] <i>m</i>	Šērvudas mežs ¹
Shetland	[ˈʃetlənd] <i>gr</i>	Šetlenda
Shetlands	[ˈʃetləndz] <i>s-s</i>	Šetlendasas, Šetlendas ¹ , Šetlendu salas ¹
Shoreham Harbour	[ˌʃɔːrəm ˈhɑːbə] <i>jl</i>	Šōremhārbors [šōrem-] ⁵
Shotover Hill	[ˌʃɒtəv ə ˈhɪl] <i>p</i>	Šotoverhila
Shrewsbury	[ˈʃrəʊzb(ə)rɪ, ˈʃruːz-] <i>p</i>	Šrəusberi, Šrūsberi ²
Shropshire	[ˈʃrɒpʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Šrɒpšira
Sidmouth	[ˈsɪdməθ] <i>p</i>	Sidmuta
Skegness	[ˈskegnes] <i>p</i>	Skegnesa
Skelton	[ˈskeltən] <i>p</i>	Skeltona
Skipton	[ˈskɪptən] <i>p</i>	Skiptona
Slieve Donard	[ˌsliːv ˈdɒnəd] <i>k</i>	Slīvdonards
Slough	[sləʊ] <i>p</i>	Slau
Smethwick	[ˈsmɛðɪk] <i>p</i>	Smetika
Snowdon	[ˈsnəʊdn] <i>k</i>	Snoudons
Soar	[sɔː, sɒə] <i>u</i>	Sora [-ō-]
Solent	[ˈsəʊlənt] <i>jš</i>	Solents [-ō-]
Solihull	[ˈsɒlɪhʌl] <i>p</i>	Solihala
Solway Firth	[ˌsɒlweɪ ˈfɜːθ] <i>jl</i>	Solveifērts
Somerset, Somerseshire	[ˈsʌməsɪt, -ʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Samersita, Sa- mersetšira ⁴
Southampton	[saʊθˈæm(p)tən, -ˈhæm-] <i>p</i>	Sauthem(p)tona ²
South Downs	[ˌsaʊθ ˈdaʊnz] <i>a</i>	Sautdaunsa
Southend	[ˌsaʊθ ˈend] <i>p</i>	Sautenda
Southern Railway	[ˌsʌðən ˈreɪlweɪ] <i>dzc</i>	Dienvidu dzelzceļš ¹
Southern Uplands	[ˌsʌðən ˈʌpləndz] <i>a</i>	Saternaplendsa, Dienvidskotijas augstiene ¹
Southport	[ˈsaʊθpɔːt] <i>p</i>	Sautporta [-ō-]
South Shields	[ˌsaʊθ ˈʃiːldz] <i>p</i>	Sautšīldsa
Spalding	[ˈspɔːldɪŋ, spɒl-] <i>p</i>	Spoldinga [-ō-], Spoldinga [-o-] ²

Spennymoor	[ˈspɛnmʊə] <i>p</i>	Spenimūra
Spey	[speɪ] <i>u</i>	Speja
Spurn	[spɜ:n] <i>zr</i>	Spērnš
Staffa	[ˈstæfə] <i>p, s</i>	Stefa
Stafford	[ˈstæfəd] <i>p</i>	Steforda
Staffordshire	[ˈstæfədʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Stefordšira
Stamford	[ˈstæmfəd] <i>p</i>	Stemforda
Stanley	[ˈstænli] <i>p</i>	Stenli
Start Point	[ˌstɑ:t ˈpɔɪnt] <i>zr</i>	Stārta (zemes) rags ¹
St. Austell	[sntˈɔ:stl, sənt-, smt-] <i>p</i>	Sentostela [-ō-] ²
Staveley	[ˈstɛvli] <i>p</i>	Steivli
St. Helen's	[sntˈhelɪnz, sənt-, smt-] <i>p</i>	Senthelensa ²
Stirling	[ˈstɜ:lɪŋ] <i>gr</i>	Stērlinga
Stockport	[ˈstɔkpɔ:t] <i>p</i>	Stokporta [-pōrt-]
Stockton	[ˈstɔktən] <i>p</i>	Stoktona
Stockton and Darlington Rly	[ˌstɔktən ənd ˌdɑ:lɪŋ- tən ˈreɪlweɪ] <i>dzc</i>	Stoktonas-Dārlington- nas dzelzceļš ¹
Stoke	[stəʊk] <i>p</i>	Stoka [-ō-]
Stoke on Trent	[ˈstəʊk ɒn ˈtrɛnt] <i>p</i>	Stoka pie Trentas [-ō-]
Stoor	[stʊə] <i>u</i>	Stūra
Stornoway	[ˌstɔ:nəwəɪ, -nɔwəɪ, -nɔwɪ] <i>jl</i>	Stornovejs [störn-]
Stour	[stʊə, stʊə, ˈstəʊə, ˈstəʊə] <i>kp, u</i>	Stoura ²
Stourbridge	[ˈstəʊəbrɪdʒ] <i>p</i>	Staurbridža
St. Pancras	[sn(t) ˈpæŋkrəs] <i>st, p</i>	Sentpenkrasa
Stratford	[ˈstrætfd] <i>p</i>	Stretforda, Stratforda ¹
Stratford on Avon	[ˌstrætfd ɒn ˈɛv(ə)n, ˈæv(ə)n] <i>p</i>	Stretforda, Stratforda pie Eivonas ¹
Strathmore	[stræθˈmɔ:, -ˈmɔə] <i>lej</i>	Stretmora [-ō-]
Stroma	[ˈstrɔmə] <i>s</i>	Stroma
Stronsay	[ˈstrɔnsɛɪ] <i>s</i>	Stronseja
Stroud	[straʊd] <i>p</i>	Strauda
S. Tyne	[ˌsɑsθˈtaɪn] <i>lej</i>	Sauttaina
Suffolk	[ˈsʌfɔk] <i>gr</i>	Safolka

Sule Skerry	[.su:l ʻskɛrɪ] <i>s</i>	Sülskeri
Sunderland	[ʻsʌndələnd] <i>p</i>	Sanderlenda
Surrey	[ʻsʌrɪ] <i>gr</i>	Sari
Sussex	[ʻsʌsɪks] <i>gr</i>	Saseksa ^{1,4}
Sutherland	[ʻsʌðələnd] <i>gr</i>	Saterlenda
Sutton	[ʻsʌtn] <i>p</i>	Satona
Swadlincote	[ʻswɔ:dlɪŋkəʊt] <i>p</i>	Svodlinkota [svõ-] ⁵
Swale	[ʻswel] <i>u</i>	Sveila
Swansea	[ʻswɔnzɪ, -nsɪ] <i>p</i>	Svonzi, Svonsi ²
Swindon	[ʻswɪndən] <i>p</i>	Svindona

T

Taff	[tæf] <i>lej</i>	Tefa
Tamar	[ʻteɪmə] <i>u</i>	Teimara
Tame	[teɪm] <i>u</i>	Teima
Tamworth	[ʻtæmwɜ:θ, -wəθ] <i>p</i>	Temvërta, Temverta ²
Tarbat Ness	[.tɑ:bət ʻnesʃ] <i>zr</i>	Tärbatness
Tarbert	[ʻtɑ:bət] <i>p</i>	Tärberta
Taunton	[ʻtɔ:ntən, ʻtɑ:n-] <i>p</i>	Tontona [tõn-], Täntona ²
Taw	[tɔ:] <i>u, zr</i>	To [-õ]
Tay	[teɪ] <i>u</i>	Teja
Team	[ti:m] <i>u, lej</i>	Tima
Tees	[ti:z] <i>u</i>	Tiza, Tisa
Teemouth	[ʻti:zməθ] <i>u, gr</i>	Tizmuta
Teifi	[ʻteɪfɪ] <i>u</i>	Teifi
Teignmouth	[ʻtɛɪnməθ] <i>p</i>	Tinmuta
Terton	[ʻtɜ:tən] <i>p</i>	Tërtona
Test	[test] <i>u</i>	Testa
Thames	[temz] <i>u</i>	Temza
Thameshaven	[ʻtemzheɪvn] <i>o</i>	Temzheivena
Thames-Severn Canal	[.temz-,sevən kə ʻnæl] <i>kan</i>	Temzas-Severnas kanäls ¹
Thetford	[ʻtɛtfəd] <i>p</i>	Tetforda
Thirsk	[θɜ:sk] <i>p</i>	Tërska
Thurso	[ʻθɜ:səʊ] <i>u, p</i>	Tërso [-õ-] ⁵
Tillicaultry	[ʻtɪlɪkəʊltrɪ] <i>p</i>	Tilikoultri

Tiree	[ˈtairi] <i>s, jl</i>	Tairi
Tiverton	[ˈtɪvətɪn] <i>p</i>	Tivertona
Tonbridge	[ˈtʌnbɪdʒ, ˈtʌmb-] <i>p</i>	Tanbridža, Tambridža ²
Torquay	[ˈtɔːkiː] <i>p</i>	Torki, Torki [-ō-] ⁵
Torrige	[ˈtɔrɪdʒ] <i>u</i>	Toridža
Tortworth	[ˈtɔːtwɔːθ] <i>k-i</i>	Tortvērti, Tortvērtu [-ō-] kalni Tortverti, Tortvertu [-ō-] kalni ^{1,5}
Tottenham	[ˈtɒtnəm] <i>p</i>	Tot(e)nema
Towy	[ˈtəʊi] <i>lej</i>	Toui [tou-i]
Towyn	[ˈtəʊɪn] <i>r, p</i>	Tauina [tau-in-]
Tranmere	[ˈtrænmiərə] <i>apg</i>	Trenmīra
Tredegar	[trɪˈdiːgə, trɛˈd-] <i>p</i>	Tridīgara, Tredīgara ^{2,4}
Treforest	[ˈtrɛfɔrɪst] <i>p</i>	Treforista, Treforesta ⁴
Tremadoc	[trɪˈmædək, trɛˈm-] <i>jl</i>	Trimedoks, Tremedoks ^{2,4}
Trent	[trɛnt] <i>u</i>	Trenta
Troon	[ˈtruːn] <i>p</i>	Trūna
Trowbridge	[ˈtrəʊbrɪdʒ] <i>p</i>	Troubridža
Truro	[ˈtrʊərəʊ, ˈtrʊər-] <i>p</i>	Trūro [-ō], Trūro [-o] ^{2,5}
Tummel	[ˈtʌmə] <i>u</i>	Tamela
Tumpan	[ˈtʌmpən] <i>zr</i>	Tampans
Tunbridge Wells	[ˌtʌnbɪdʒ, ˌtʌmb- ˈwelz] <i>p</i>	Tanbridžvelsa, Tambridžvelsa ²
Turton	[ˈtɜːtɒn] <i>p, r</i>	Tērtona
Tweed	[twiːd] <i>u</i>	Tvīda
Tweeddale	[ˈtwiː(d)deɪl] <i>gr</i>	Tvīdeila ²
Tyne	[taɪn] <i>u</i>	Taina
Tynemouth	[ˈtaɪnmʌʊθ, -məθ, tɪn-] <i>p</i>	Tainmauta, Tinmuta ²
Tyrone	[tɪˈrəʊn] <i>gr</i>	Tirona [-ō-]

U

Ulster	[ˈʌlstə] <i>ter</i>	Olstera ¹
Ulverston	[ˈʌlvəstɒn] <i>p</i>	Alverstona
United Kingdom	[jʊˈnartɪd ˈkɪŋdəm] <i>v</i>	Apvienotā karaliste ¹

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	[jʊˌnɑːtɪd ˈkɪŋdəm əv ˌɡreɪt ˌbrɪt(ə)n ənd ˌnɔːð(ə)n ˈaɪələnd] <i>v</i>	Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā karaliste ¹
Unst	[ʌnst] <i>s</i>	Ansta
Upper Swansea Valley	[ˌʌpə ˌswɒnzɪ, -nsɪ ˈvæli] <i>lej</i>	Apersvonzi leja, Apersvonsi leja ^{1,2}
Ure	[jʊə, jʊə] <i>u</i>	Jūra
Usk	[ʌsk] <i>u</i>	Aska
Uttoxeter	[jʊˈtɒksɪtə, ˈʌtɒksɪtə, ˈʌksɪtə] <i>p</i>	Jūtoksitera, Atoksitera, Aksita ²

V

Vale of Catmose	[ˈveɪl əv ˈkætˌmɔːz] <i>lej</i>	Veilofketmoza [-mōz-]
Vale of Evesham	[ˌveɪl əv ˈiːvʃəm] <i>lej</i>	Veilofivšema
Ve Skerries	[ˌvi ˈskɛrɪz] <i>s-s</i>	Viskeriņas, Viskerisu salas ¹
Vyrnwy	[ˈvɪrnvi] <i>e, u</i>	Virnvi

W

Wakefield	[ˈweɪkfiːld] <i>p</i>	Veikfilda
Wales	[weɪlz] <i>ter</i>	Veilsa, Velsa ¹
Walkden	[ˈwɔːkdən] <i>r</i>	Vokdena [-ō-]
Wallasey	[ˈwɒləsi] <i>p</i>	Volasi
Wallsend	[ˈwɔːlzend] <i>p</i>	Volzenda [-ō-]
Walsall	[ˈwɔːlsɔːl] <i>p</i>	Volsola [vōlsōl-] ⁵
Walthamstow	[ˈwɔːlθəmstəʊ, ˈwɒl-, -lθəm-] <i>p</i>	Voltemstova [vōl-], Voltemstova [vol-] ²
Walton le Dale	[ˌwɔːlt(ə)n, ˌwɒl- le ˈdeɪl] <i>p</i>	Voltonledeila [vōl-], Voltonledeila [vol-] ²
Warrington	[ˈwɒrɪŋtən] <i>p</i>	Voringtona
Warwickshire	[ˈwɒrɪkʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Vorikšīra
Wash	[wɒʃ] <i>jl</i>	Vošs, Voša (jūras) līcis ¹
Watford	[ˈwɒtɪfəd] <i>p</i>	Votforda

Wath on Dearne	[.wðθ ɒn ˈdɪrən] <i>p</i>	Vota pie Dīrnas ¹
Waveney	[ˈwɛvni] <i>u</i>	Veivni
Wear	[wɪə] <i>p, u</i>	Vīra
Weaver	[ˈwi:və] <i>u</i>	Vīvera
Wellend	[ˈwelənd] <i>u</i>	Velenda
Wellingborough	[ˈwelɪŋb(ə)rə] <i>p</i>	Velingboro
Wellington	[ˈwelɪŋtən] <i>p</i>	Velingtona
Wells	[welz] <i>pr, p, ps</i>	Velsa
Welshpool	[ˈwelʃpu:l] <i>p</i>	Velšpūla
West Bromwich	[.west ˈbrʌmɪdʒ, ˈbrɔm-, -mɪtʃ, -mɪtʃ] <i>p</i>	Vestbramidža, Vestbrom(v)iča ²
Western Plain	[.westən ˈpleɪn] <i>l</i>	Vesternpleins
West Ham	[.west ˈhæm] <i>p</i>	Vesthema
West Hartlepool	[ˈwest ˈhɑ:tlpu:l, ˈhɑ:tlpu:l] <i>p</i>	Vesthārtl(i)pūla ²
West Lothian	[.west ˈlɔðɪən, -ðjən] <i>gr</i>	Vestlotiana [-ō-], Vestlotjana [-ō-] ²
Westminster	[ˈwes(t)mɪnstə] <i>p</i>	Vestminstera ²
Westmorland	[ˈwes(t)m(ə)lænd] <i>gr</i>	Vestmorlenda ²
Weston-super-Mare	[.westən ˌsju:pəˈmeə, ˈmeəri] <i>p</i>	Vestonsjūpermēra ²
Westray	[ˈwestreɪ] <i>s</i>	Vestreja
West Suffolk	[.west ˈsʌfɒk] <i>gr</i>	Vestsafolka
West Sussex	[.west ˈsʌsɪks] <i>gr</i>	Vestsaseksa ⁴
West Yorkshire	[.west ˈjɔ:kʃɪrə, -ʃə] <i>gr</i>	Vestjorkšira [-ō-]
Wey	[weɪ] <i>u</i>	Veja
Weybridge	[ˈweɪbrɪdʒ] <i>p</i>	Veibridža
Weymouth	[ˈweɪmθ] <i>p</i>	Veimuta
Whalsey	[ˈwɔ:lɪ] <i>s</i>	Volsi [-ō-]
Wharfe	[wɔ:f] <i>u</i>	Vorfa [-ō-]
Whickham	[ˈwɪkəm, hw-] <i>p</i>	Vikema
Whitby	[ˈwɪtbɪ] <i>p</i>	Vitbi
Whitechapel	[ˈwaɪt ˌtʃæpl, ˈhw-] <i>pd</i>	Vaitčepela
Whitefield	[ˈw(a)ɪtfi:(a)ld, ˈhw-] <i>p</i>	V(a)itfi(e)lda ²
Whitehaven	[ˈwaɪt ˌheɪvn, ˈhw-] <i>p</i>	Vaitheivena
Whitehead	[ˈwaɪthed, ˈhw-] <i>p</i>	Vaitheda
Whitley	[ˈwɪtlɪ, ˈhw-] <i>jl</i>	Vitli

Wigan	[ˈwɪɡən] <i>p</i>	Vigana
Wight	[waɪt] <i>s</i>	Vaita
Wigston	[ˈwɪɡztən] <i>p</i>	Vigstona
Wigtown	[ˈwɪɡtən] <i>p</i>	Vigtauna
Willesden	[ˈwɪlzd(ə)n] <i>p</i>	Vilsdena
Willington Quay	[.wɪlɪŋtən ki:] <i>p</i>	Vilingtonkī
Wilmslow	[ˈwɪlmzləʊ] <i>p</i>	Vilmslova
Wilton	[ˈwɪlt(ə)n] <i>p</i>	Viltona
Wilts	[wɪlts] <i>kan</i>	Viltss
Wiltshire	[ˈwɪltʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Viltšira
Wimbledon	[ˈwɪmbld(ə)n] <i>p</i>	Vimbladona
Winchester	[ˈwɪntʃɪstə] <i>p</i>	Vinčestera
Windermere	[ˈwɪndəmrə] <i>e</i>	Vindermirs
Windermere	[ˈwɪndəmrə] <i>p</i>	Vindermīra
Windrush	[ˈwɪndrʌʃ] <i>u</i>	Vindraša
Windsor	[ˈwɪn(d)zə] <i>p</i>	Vinzora, Vindzora ^{1,2}
Winsford	[ˈwɪnzfɔ] <i>p</i>	Vinsforda
Winterbourne	[.wɪntəbɔːn, -bɔən]	Vinterbornbeseta ^{2,4}
Basset	ˈbæsɪt, -sət]	[-ō-]
	<i>apg</i>	
Wisbech	[ˈwɪzbiːtʃ] <i>p</i>	Visbīča
Wishaw	[ˈwɪʃɔ:] <i>p</i>	Višo [-ō]
Wissey	[ˈwɪsɪ] <i>u</i>	Visi
Witham	[ˈwɪtəm] <i>p</i>	Vitema
Witham	[ˈwɪðəm] <i>u</i>	Vitema
Witton Park	[.wɪtən ˈpɑːk] <i>p</i>	Vitonpārka
Woking	[ˈwəʊkɪŋ] <i>p</i>	Vokinga [-ō-]
Wolverhampton	[ˈwɒlvəhæm(p)tən] <i>p</i>	Vulverhem(p)tona
Wolverton	[ˈwɒlvətən, -tən] <i>p</i>	Vulvertona
Wombwell	[ˈwɒmwel, -wəl] <i>p</i>	Vumbvela
Woolwich	[ˈwʊldʒ] <i>p</i>	Vulidža
Worcester	[ˈwɒstə] <i>p</i>	Vustera
Worcestershire	[ˈwɒstəʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Vusteršira
Workington	[ˈwɜːkɪŋtən] <i>p</i>	Vērkingtona
Worksop	[ˈwɜːksɒp] <i>p</i>	Vērksopa
Worthing	[ˈwɜːðɪŋ] <i>p</i>	Vērtinga
Wreak	[riːk] <i>u</i>	Rika
Wrexham	[ˈreksəm] <i>p</i>	Reksema

Wye	[waɪ] <i>u</i>	Vaja
Wye Valley	[.waɪ ˈvæli] <i>lej</i>	Vajas leja
Y		
Yare	[ja:, jeə] <i>u</i>	Jāra
Yarmouth	[ˈja:məθ] <i>p</i>	Jārmuta
Yeovil	[ˈjəʊvɪl] <i>p</i>	Jovila [-ō-]
York	[jɔ:k] <i>p</i>	Jorka [-ō-]
Yorkshire	[ˈjɔ:kʃɪə, -ʃə] <i>gr</i>	Jorkšīra [-ō-]
York(shire) Wolds	[jɔ:k(ʃɪə, -ʃə) ˈwəʊldz] <i>a</i>	Jork(šīr)voldsa [-vōl-]
Ythan	[ˈɪθən] <i>u</i>	Aitana

NOMENKLATŪRAS VĀRDI UN CITI VĀRDI, KAS SASTOPAMI ANĢĻU ĪPAŠVĀRDOS

Nomenklatūras vārdi, kas zināmos nosacījumos tulkojami
(sk. 84.§)

Angļu rakstījums	Angļu fonētiskais rakstījums	Atbilsme latviešu valodā	Tulkojums
and	[ænd]	end	un
bank	[bæŋk]	benk	sēklis
basin	[ˈbeɪsn]	beisin	baseins, ostas daļa
bay	[beɪ]	bej	jūras līcis
beacon	[ˈbi:k(e)n]	bīkon	bāka
berth	[bɜ:θ]	bērt	(kuģu, laivu) piestāšanas vieta, piestātne
branch	[brɑ:n(t)]	brānč	pieteka
bridge	[brɪdʒ]	bridž	tīlts
cape	[keɪp]	keip	zemesrags
castle	[ˈkɑ:sl]	kāsl	pils

chain	[tʃeɪn]	čein	kalnu grēda
channel	[ˈtʃænl]	čenal	jūras šaurums, kanāls
coast	[kəʊst]	kost [-ō-]	krasts, piekraste
crater	[ˈkreɪtə]	kreiter	krāters, vulkāns
dam	[dæm]	dem	dambis
deep	[di:p]	dīp	dziļums
desert	[ˈdezət]	dezert	tuksnesis
divide	[dɪˈvaɪd]	divaid	ūdensšķirtne
dock(s)	[dɒk(s)]	dok(s)	doks
embankment	[ɪmˈbæŋk- mənt]	embenk- ment	krastmala, uzbērums, dambis
falls	[fɔ:lz]	fols [-ō-]	ūdenskritums
forest	[ˈfɔrɪst]	forist, forest	mežs
fork	[fɔ:k]	fork [-ō-]	upe, pieteka
gulf	[gʌlf]	galf	jūras līcis
in	[ɪn]		lietvārds kopā ar <i>in</i> tulkojams lokatīvā
island	[ˈaɪlənd]	ailend	sala
isle	[aɪl]	ail	sala
islet	[ˈaɪlət]	ailet	saliņa
lagoon	[ləˈɡu:n]	lagūn	lagūna
lake	[leɪk]	leik	ezers
lighthouse	[ˈlaɪthaʊs]	laithaus	bāka
lock	[lɒk]	lok	slūžas
marsh	[mɑ:ʃ]	mārš	purvs
mole	[məʊl]	mol [-ō-]	dambis
mount	[maʊnt]	maunt	kalns
mountain	[ˈmaʊntɪn]	mauntin	kalns
National Forest	[ˌnæʃnl ˈfɔrɪst]	nešenal- forist, forest	saudzējamā josla, rezervāts
National Monument	[ˌnæʃnl ˈmɒnjʊ- mənt]	nešenal- monju- ment	saudzējamā josla, rezervāts
National Park	[ˌnæʃnl ˈpɑ:k]	nešenal- pārk	saudzējamā josla, rezervāts
on	[ɒn]	on	uz, pie
pass	[pɑ:s]	pās	(kalnu) pāreja, atteka
passage	[ˈpæsɪdʒ]	pesidž	kalnu pāreja

peninsula	[pɪˈnɪnsjələ, pəˈn-, peˈn-]	peninsjula	pussala
pier, piers	[pɪə, pɪəz]	pīr, pīrs	(kuģu) piestātne
plateau	[ˈplætəʊ]	plato [-ō]	plato
point	[pɔɪnt]	point	zemesrags
port	[pɔ:t]	port [-ō-]	osta
range	[reɪn(d)ʒ]	rein(d)ž	kalnu grēda, salu virkne
rapids	[ˈræprɪdz]	repids	krāces
reef	[ri:f]	rīf, rif	rifs
river	[ˈrɪvə]	river	upe
rock	[rɒk]	rok	klints
sands	[sændz]	sends	smiltājs, tuksnesis, sēklis
shoal	[ʃəʊl]	šol [-ō-]	krāce, sēklis
station	[ˈsteɪʃ(ə)n]	steišen	stacija
strait	[streɪt]	streit	jūras šaurums
swamp	[ˈswɒmp]	svomp	purvs, dūksnājs
tower	[ˈtaʊə]	tauer	tornis
town	[taʊn]	taun	pilsēta
tunnel	[ˈtʌnl]	tanel	tunelis
valley	[ˈvæli]	veli	(ie)leja
volcano	[vɒlˈkeɪnə]	volkeino [-nō]	vulkāns
waterway	[ˈwɔ:təweɪ]	votervej [-ō-]	ūdensceļš, kanāls
well	[wel]	vel(l) ¹	aka
wharf	[wɔ:f]	vorf [-ō-]	(kuģu) piestātne, krastmala

Netulkojamie nomenklatūras vārdi (sk. 83., 84.§)

Angļu rakstījums	Angļu fonētiskais rakstījums	Atbilsme latviešu valodā	Tulkojums
arm	[ɑ:m]	ārm	upes atteka
bar	[bɑ:]	bār	sēklis, (upes grīva)

¹ Ar diviem *ll* rakstāms, ja vienzilbīgais nomenklatūras vārds ir atsevišķs vārds, ar vienu *l*, ja tas ir saliktena sastāvdaļa.

beach	[bi:tʃ]	bīč	smilšains krasts
beck	[bek]	bek	kalnu upīte, kalnu strauts
ben	[ben]	ben	kalns
bight	[bart]	bait	līcis
bluff	[blʌf]	blaf	grava, kraujš krasts
borough	[ˈbʌrə]	boro	pilsēta
bourne	[bɔ:n, bʊən]	born [-ō-]	upīte
brook	[brʊk]	bruk	straits
-brough	[-brə]	bro	pilsēta
-burgh, burg	[ˈbʌrə, bɜ:g]	boro, burg	pilsēta
burn	[bɜ:n]	bērn	kalnu upīte, kalnu straits
-bury	[ˈberɪ]	beri	pilsēta
-by	[bi]	bi	pilsēta
canyon	[ˈkænrən, -njən]	kanjon	dziļa aiza, kanjons
-caster	[-kəstə]	kaster	nometne
-cay	[-keɪ]	kej	saliņa (krasta tuvumā)
-cester	[-stə]	-ster	nometne
-chester	[ˈtʃestə]	čester	nometne
cliff	[klɪf]	klif	klints
cove	[kəʊv]	kov [-ō-]	(mazs) līcis
creek	[kri:k]	krik	1) upīte (Ziemeļ- amerikā) 2) izžūstoša upe (Austrālijā) 3) (mazs) līcis
dun	[dʌn]	dan	cietoksnis
east	[i:st]	īst	austumi
eastern	[ˈi:stən]	īstern	austrumu
fell	[fel]	fel(1) ¹	kalns
firth	[fɜ:θ]	fērt	līcis, upes grīva
flat	[flæt]	flet	zems, līdzens apvidus
fort	[fɔ:t]	fort [-ō-]	forts, cietoksnis
gap	[gæp]	gep	kalnu pāreja
gateway	[ˈgertweɪ]	geitvej	pāreja

¹ Sk. parindi 196. lappusē.

glen	[glen]	glen	(ie)leja
great	[grɛt]	greit	liels
grove	[grəʊv]	grov [-ō-]	birzs
hall	[hɔ:l]	hol [-ō-]	celtne, pils
ham	[hæm]	hem	mājas, ciemats
harbo(u)r	[ˈhɑ:bə]	hārbor	osta
haven	[ˈhɛvɪn]	heiven	osta
head	[hed]	hed	(zemes) rags
heath	[hi:θ]	hīt	tīrelis
height	[hart]	hait	augstiene
hill	[hɪl]	hil(l) ¹	uzkalns, pakalns
horn	[hɔ:n]	horn [-ō-]	virсотne
inlet	[ˈɪnlet, -ɪt]	inlet	ieeja, līcītis
junction	[ˈdʒʌŋ(k)- ʃ(ə)n]	džankšēn	dzelzceļa mezgls
key	[ki:]	kī	salīņa
kil	[kɪl]	kil	baznīca
ledge	[ledʒ]	ledž	rifs
little	[lɪtl]	litl	mazs
llan	[læn]	len	ciemats (Velsā)
loch ²	[lɒh, lɒk]	loh	ezers, līcis
lough ²	[lɒh, lɒk]	loh	ezers
middle	[ˈmɪdl]	midl	vidus, centrālais
mine	[maɪn]	main	raktuves
moor	[mɔə, mɒə, mɔ:]	mūr, mor [-ō-]	tīrelis, purvs
moss	[mɒs]	mos	sūnas, purvs
mound	[maʊnd]	maund	pakalns, uzbērums
mull	[mʌl]	mal(l)	(zemes) rags
narrow	[ˈnærəʊ]	nerov	(šaurš) jūras šaurums
neck	[nek]	nek	(zemes) rags
ness	[nes]	nes	(zemes) rags
new	[nju:]	ņū	jauns
north	[nɔ:θ]	nort [-ō-]	ziemeļi, ziemeļu
northern	[ˈnɔ:ðən]	norten [-ō-]	ziemeļu
of	[ɒv, əv]	of	(nav tulkojams)

¹ Sk. parindi 196. lappusē.

² Sk. parindi 179. lappusē.

old	[əʊld]	old [-ō-]	vecs
patch	[pætʃ]	peč	sēklis
peak	[pi:k]	pīk	kalna gals, virsotne
plain	[pleɪn]	plein	līdzenums
prairie	[ˈpreəri]	prērija	prērija
promontory	[ˈprɒmən- tɪ]	promon- tori	(zemes) rags
ridge	[rɪdʒ]	ridž	kalnu grēda
rivulet	[ˈrɪvjʊlət]	rivjulet	strautiņš
run	[rʌn]	ran	upīte, strautiņš
sierra	[ˈsɪərə, ˈsjɜ:rə]	sjēra	kalnu grēda
slieve	[sli:v]	slīv	kalns
sound	[saʊnd]	saund	(šaurš) jūras līcis
south	[saʊθ]	saut	dienvidi
southern	[ˈsʌðən]	satern	dienvidu
spit	[spɪt]	spit	(zemes) rags
spring	[sprɪŋ]	spring	avots
staith	[steɪθ]	steit	(kuģu) pietātnē, krastmala
St. (pilna forma: Saint)	[snt, smt, sənt]	sent	svēts
tail	[teɪl]	teil	zemesrags
-ton	[-tən]	ton	pilsēta
top	[tɒp]	top	virsotne
upper	[ˈʌpə]	aper	augš-
vale	[veɪl]	veil	(ie)leja
-ville	[-vɪl]	-vil(1)	pilsēta (Amerikā)
water	[ˈwɔ:tə]	voter [-ō-]	ūdens, upe
west	[west]	vest	rietumi
western	[ˈwestən]	vestern	rietumu
wood	[wʊd]	vud	mežs

1. pielikums

SKAŅU ATVEIDE

Patskaņi

Angliskie apzīmējumi		Latviskā atbilsme	Piezīmes
Fonētiskais simbols	Ortogrāfiskā forma (burti un burtkopas)		
1	2	3	4
[ɑ:]	a, al	ā	14.§, 64.§, 13.§
	ar	ār	
[ʌ]	u, ou, oo, o	a	15.§
[e]	e, ee, eo, ea, u	e	16.§
[ɜ:]	er, ear, ir, ur, or	ēr	17.§, 13§
[ə]	a	a	18.§ 1, 66.§ 4
	a	e	66.§ 1
	e	e	18.§ 1
	o	o	
	u	u	
	u	e	
	ea, eo, ia, ie, io, ou	e	18.§ 2
	ou	u	66.§ 3
	er, ir, yr	er	18.§ 3
	ar	ar	
or, our	or		
[æ]	a	e	19.§
	a	a	66.§ 4
[i:]	e, ee, ea, ie, ay, ei	ī	20.§, 75.§, 13.§
[ɪ]	a, i, y, ai, ay, ee, ei(g), ei(gh), ie, ui personvārdu beigās	i ij	21.§ 1, 75.§
	e, eo	i/e	21.§ 2, 11.§
[ɔ:]	a, au, aw	o [ō]	22.§ 1
	or, ore, oar, oor, our, ar	or[ō]	22.§ 2, 13.§
[ɒ]	o, a, ou	o	23.§
[u:]	u, eu, ew, oe, oo, ou, ue, ui	ū	24.§, 13.§
ʊ	o, u, oo	u	25.§
	u neuzsvērtā pozīcijā vārda beigās	u/e	18.§ 1

Divskaņi

1	2	3	4
[aɪ]	i, y personvārda beigās	ai aj	27.§
[aʊ]	ou, ow	au	28.§
	ow īpašvārda beigās	av	
[eɪ]	a, ai, ay, ei(gh), ey īpašvārda beigās	ei ej	29.§
[əʊ]	o, oa, oe, eo	o [ō]	30.§ 1, 13.§
	ow, owe, ou, eau	ou	30.§ 2
	ow(e) īpašvārda beigās	ov	
[ɔɪ]	oi, oy īpašvārda beigās	oi oj	31.§
[eə]	ar, are, air, ayr, er, ear	ēr	32.§, 13.§
[ɪə]	er, ear, ere, eer, ier, ire īpašvārda beigās	ir jer	33.§
	ia īpašvārda beigās ia vārda beigās pirms līdzskaņa	ija ja, ia	
[ʊə]	oor, oore, ur, our	ūr	34.§, 13.§

Līdzskaņi

1	2	3	4
[b]	b, bb	b	38.§
[tʃ]	ch, t(ure), tch	č	39.§
[d]	d, dd	d	40.§
[dʒ]	j, g, dg, ch	dž	41.§
[f]	f, ff, ph, gh	f	42.§
[g]	g, gg, gh	g	43.§
[h]	h	h	44.§
[hw]	wh	v	59.§, 64.§
[j]	y	j	45.§, 33.§
[ju:, jʊ]	u, ew, eu	jū, ju	
[nju:, njʊ]	nu, new, neu	ņū, ņu	
[jə]	ia	ja	
	ie	je	
	io	jo	

[k]	k, c, ch, ck, qu	k	46.§
	lk	lk	64.§
[l]	l, ll	l	47.§, 37.§
	ll	ll	
[m]	m, mm	m	48.§, 37.§
	mm	mm	
	lm	lm	64.§
[n]	n, nn	n	49.§, 37.§
	nn	nn	
	ln	ln	64.§
[ŋ, ŋg]	ng	ng	50.§
[ŋk]	nk	nk	
[p]	p, pp	p	51.§
[r]	r, rr, rh	r	52.§
	wr		64.§
[s]	s, ss; c (e, i, y priekšā)	s	53.§
	st		64.§
[š]	sh, s, ss, sch, c, ch, t	š	54.§
[t]	t, tt, th	t	55.§
	bt, pt, ght		64.§
[θ]	th	t	56.§
[ð]	th	t	57.§
[v]	v	v	58.§
[w]	w	v	59.§
	wh		64.§
[z]	z, s, x	z	60.§
	s	s	
[ʒ]	s (ure)	ž(er)	61.§
	s (ion)	ž(en)	

2. pielikums

ORTOGRĀFISKĀS FORMAS (BURTU UN BURTKOPU) ATVEIDE (sk. Ievads 12.)

Angļu		Latviskā atbilsme	Paragrāfs, kurā rodams skaidrojums	Piezīmes
ortogrāfiskā forma	izruna			
1	2	3	4	5
a	[ə]	a	18.§ 1	
	nezināma	a	67.§	
	neizrunā	a	63.§	
	[a:]	ā	14.§ 1	sk. arī 13.§
	[æ]	e/a	19.§	sk. Iev. 10.1
	[eɪ]	ei	29.§	
	[ɪ]	i	21. § 1	
	[ɒ]	o	23.§	
	[ɔ:]	o [ō]	22.§ 1	sk. arī 13.§
	ai	[eɪ]	ei	29. §
[ɪ]		i	21.§ 1	
air	[eə]	ēr	32.§	
al	[a:]	ā	14.§ 1	sk. arī 13.§
ar	[ə]	ar	18.§ 3	
	[a:]	ār	14.§ 2	sk. arī 13.§
	[eə]	ēr	32.§	sk. arī 13.§
	[ɔ:]	or [ō]	22.§ 2	sk. arī 13.§
are	[eə]	ēr	32.§	sk. arī 13.§
au	[ɔ:]	o [ō]	22.§ 1	sk. arī 13.§
aw	[ɔ:]	or [ō]	22.§ 1	sk. arī 13.§
ay	[eɪ]	ei	29.§	
	[eɪ] vārda beigās	ej	29.§	
	[ɪ]	i	21.§ 1	
	[ɪ] vārda beigās	ij/i	21.§ 1	
ayr	[i:]	ī	20.§	sk. arī 13.§
	[eə]	ēr	32.§	sk. arī 13.§
b	[b]	b	38.§	
b aiz burta m	neizrunā	neraksta, neizrunā	64.§	
bb	[b]	b	38.§	

1	2	3	4	5
c	[k]	k	46.§	sk. 162. lpp. Loch
c burtu e, i, y priekšā	[s]	s	53.§	
c	[j]	š	54.§	
ch	[tʃ]	č	39.§	
	[x]	h	—	
ck	[k]	k	46.§	
d	[d]	d	40.§	
dd	[d]	d	40.§	
dg	[dʒ]	dž	41.§	
e	[e]	e	16.§	sk. arī 13.§
	[ə]	e	18.§ 1	
	[ɪ]	e/i	21.§ 2	
	nav zināma	e	67.§	
	neizrunā	e	63.§	
	neizrunā	neraksta, neizrunā	63.§	
	[i:]	ī	20.§	
ea	[e]	e	16.§	
	[ə]	e	18.§ 2	
	neizrunā	e	63.§	
	[i:]	ī	20.§	
ear	[ɜ:]	ēr	17.§	
	[eə]	ēr	32.§	
	[ɪə]	īr	33.§	
eau	[əʊ]	ou	30.§ 2	
ee	[e]	e	16.§	
	[ɪ]	i	21.§	
	[i:]	ī	20.§	
eer	[ɪə]	īr	33.§	
ei	[i:]	ī	20.§	
ei(g)	[ɪ]	i	21.§ 1	
ei(gh)	[eɪ]	ei	29.§	
eo	[e]	e	16.§	
	[ə]	e	18.§ 2	
	[ɪ]	e/i	21.§ 2	
	[əʊ]	o[ō]	31.§ 1	

1	2	3	4	5
er	[ə]	er	18.§ 3	
	[ɜ:]	ēr	17.§	sk. arī 13.§
	[eə]	ēr	32.§	sk. arī 13.§
	[ɪə]	īr	33.§	sk. arī 13.§
	[ɪə]	īr	33.§	sk. arī 13.§
ere				
eu	[ju:(jɔ)]	jū/ju	45.§	[jɔ] kā variants pie [jū:] sk. arī 13.§
	[u:]	ū	24.§	sk. arī 13.§
ew	[ju:(jɔ)]	jū/ju	45.§	[jɔ] kā variants pie [jū:] sk. arī 13.§
	[u:]	ū	24.§	sk. arī 13.§
ey	[eɪ]	ei	29.§	
	[eɪ] vārda beigās	ej	29.§	
	[ɪ]	i	21.§ 1	
	[ɪ] vārda beigās	ij/i	21.§ 1	
f	[f]	f	42.§	
ff	[f]	f	42.§	
g	[dʒ]	dž	41.§	
	[g]	g	43.§	
g burta n priekšā	neizrunā	neraksta, neizrunā	64.§	
gg	[g]	g	43.§	
gh	[f]	f	42.§	
	[g]	g	43.§	
	neizrunā	neizrunā, neraksta	64.§	
h	[h]	h	44.§	
h aiz burta w		neraksta, neizrunā	64.§	
i	[aɪ]	ai	27.§	
	[ɪ]	i	21.§ 1	
	nav zināma	i	67.§	
ia	[aɪə]	aia	18.§ 4	
	[ə]	e	18.§ 2	

1	2	3	4	5
	[rə] vārda beigās	ija	33.§	
	[rə] vārda beigās līdzskaņa priekšā	ja	33.§	
ie	[jə]	ja	45.§	
	[arə]	aie	18.§ 4	
	[ə]	e	18.§ 2	
	[ɪ]	i	21.§ 1	
	[ɪ] vārda beigās	ij/i	21.§ 1	
	[i:]	ī	20.§	
	[jə]	je	45.§	
ier	[arə]	aier	18.§ 4	
	[rə]	īr	33.§	
	[rə] vārda beigās	jer	33.§	
io	[arə]	aio	18.§ 4	
	[ə]	e	18.§ 2	
	neizrunā	e	63.§	
	[jə]	jo	45.§	
ion	[ən]	en		sk. 61.§
ir	[ə]	er	18.§ 3	
	[ɜ:]	ēr	17.§	
ir(e)	[arə]	air	18.§ 4	
ire	[rə]	īr	33.§	
iro	[arə]	airo	18.§ 4	
j ¹	[dʒ]	dž	41.§	
k	[k]	k	46.§	
k burta n priekšā	neizrunā	neraksta, neizrunā	64.§	
l	[l]	l	47.§	
l burtu k, m, n, piekšā	neizrunā	l	64.§	
ll	[l]	l	47.§	

¹ Spāņu īpašvārds burtam **j** (īpaši amerikāņu valodas variantā) ir arī spāņu valodai pietuvināta izruna [h].

1	2	3	4	5
	[l]	ll	47.§	
m	[m]	m	48.§	
mm	[m]	m	48.§	
	[m]	mm	48.§	
n	[n]	n	49.§	
nn	[n]	n	49.§	
	[n]	nn	49.§	
ng	[ŋ]	ng	50.§	
	[ŋg]	ng	50.§	
nk	[ŋk]	nk	50.§	
new	[nju:]	ņū/ņu	45.§	sk. 13.§
o	[ʌ]	a	15.§	
	[ə]	o	18.§ 1	
	[ɒ]	o	23.§	
	nav zināma	o	67.§	
	neizrunā	o	63.§	
	[əʊ]	o [ō]	30.§ 1	
	[ɔ]	u	25.§	
oa	[əʊ]	o [ō]	30.§ 1	
oar	[ɔ:]	or [ō]	22.§ 2	
oe	[əʊ]	o [ō]	30.§ 1	
	[u:]	ū	24.§	
oi	[ɔɪ]	oi	31.§	
oo	[ʌ]	a	15.§	
	[ɔ]	u	25.§	
	[u:]	ū	24.§	
oor	[ɔ:]	or[ō]	22.§ 2	
	[ʊə]	ūr	34.§	
oore	[ʊə]	ūr	34.§	
or	[ɜ:]	ēr	17.§	
	[ə]	or	18.§ 3	
	[ɔ:]	or[ō]	22.§ 2	
ore	[ɔ:]	or[ō]	22.§ 2	
ou	[ʌ]	a	15.§	
	[aʊ]	au	28.§	
	[ə]	e	18.§ 2	
	[ɒ]	o	23.§	

1	2	3	4	5
ough	[əʊ]	ou	30.§ 2	
	[u:]	ū	24.§	
	[aʊ] vārda beigās	av	28.§	
our	[aʊə]	aur	18.§ 4	
	[ə]	or	18.§ 3	
	[ɔ:]	or [ō]	22.§ 2	
ow	[tə]	ūr	34.§	
	[aʊ]	au	28.§	
	[aʊ] vārda beigās	av	28.§	
owar	[əʊ]	ou	30.§ 2	
	[əʊ] vārda beigās	ov	30.§ 2	
	[aʊə]	auar	18.§ 4	
owe	[aʊə]	aue	18.§ 4	
	[əʊ] vārda beigās	ov	30.§ 2	
	[aʊə]	auer	18.§ 4	
oyer	[ɔɪ]	oi	31.§	
	[ɔɪ] vārda beigās	oj	31.§	
p p burtu b, t priekšā	[p]	p	51.§	
	neizrunā	p	51.§	
	[f]	f	42.§	
pp	[p]	p	51.§	
qu	[kw]	kv	46.§	
	[k]	k	46.§	
r	[r]	r	52.§	
rh	[r]	r	52.§	
rr	[r]	r	52.§	
s	[s]	s	53.§	
	[z]	s	60.§	
	[ʃ]	š	54.§	
	[z]	z	60.§	
sch	[ʃ]	š	54.§	
sh	[ʃ]	š	54.§	

1	2	3	4	5
s(ion)	[ʒ]	ž(en)	61.§	
ss	[s]	s	53.§	
	[ʃ]	š	54.§	
s(ure)	[ʒ]	ž(er)	61.§	
t	[t]	t	55.§	
	[tʃ]	š	54.§	
tch	[tʃ]	č	39.§	
th	[t]	t	55.§	
	[θ]	t	56.§	
	[ð]	t	57.§	
tt	[t]	t	55.§	
t(ure)	[tʃ]	č(er)	39.§	
u	[ʌ]	a	15.§	
	[e]	e	16.§	
	[ju:(jʊ)]	jū/ju	45.§	[jʊ] kā variants pie [ju:], sk. arī 13.§
	[ə]	u	18.§ 1	
	[ʊ]	u	25.§	
	nav zināms	u	67.§	
	[u:]	ū	24.§	
ue	[u:]	ū	24.§	
ui	[i]	i	21.§ 1	
	[u:]	ū	24.§	
ur	[ɜ:]	ēr	17.§	
	[ʊə]	ūr	34.§	
ure	[ə]	e		sk., piem., 39., 61.§
uy	[aɪ] vārda beigās	aj	27.§	
v	[v]	v	58.§	
w	[w]	v	59.§	
w burta r priekšā	neizrunā	neraksta, neizrunā	65.§	
x	[ks]	ks	46.§	
	[z, gz]	z/gz	60.§	
y	[aɪ]	ai	27.§	

1	2	3	4	5
	[ɪ]	i	21.§ 1	
	[ɪ] vārda beigās	ij/i	21.§ 1	
	[j]	j	45.§	
ya	[arə]	aia	18.§ 4	
ye	[ar] vārda beigās	aj	27.§	
yer	[arə]	aier	18.§ 4	
yo	[arə]	aio	18.§ 4	
yr	[ə]	er	18.§ 3	
yr(e)	[arə]	air	18.§ 4	
yro	[arə]	airo	18.§ 4	
z	[z]	z	60.§	

3. pielikums

AMERIKĀŅU ANĢĻU VALODAS VARIANTA FONĒTISKO SĪMBOLU ATVEIDE

Amerikāņu anġļu valodas variantā (turpmāk — “amerikāņu variants”) skaņu izrunas noteikšanai pastāv divas fonētiskās transkripcijas sistēmas — viena (ko varētu nosaukt par “tradicionālo”) izmanto savus īpašos fonētiskos simbolus un otra, kas izmanto internacionālā fonētiskā alfabēta simbolus ar dažām modifikācijām (sk. šī pielikuma tabulas 2. aili, salīdzinot ar Džonsa internacionālā fonētiskā alfabēta simboliem 7. ailē).

Abas amerikāņu varianta fonētiskās transkripcijas sistēmas ir joprojām mainīgas — katrā jaunā izdevumā, kurā ir dota izruna, fonētiskie simboli (īpaši patskaņu simboli) ir vairāk vai mazāk atšķirīgi (it sevišķi tas attiecināms uz “tradicionālās” fonētiskās transkripcijas sistēmas simboliem). Piemēram, salīdzinājumam — avotā *Heritage ... Dictionary* 2002. g., ar “tradicionālo” fonētisko transkripciju, ir izmantoti tikai 49 fonētiskie simboli, bet Vebstera vārdnīcā 1961. g. 65 fonētiskie simboli (pilnus avotu nosaukumus šeit un turpmāk — sk. 222. lpp.). Lai arī jo plašāks simbolu klāsts, jo vairāk informācijas par skaņu raksturu — niansēm, īpatnībām, izplatību u.tml., tomēr praktiskajā valodas aprītē mazāks simbolu skaits ir optimālāks — vieglāk izmantojams, īpaši īpašvārdu atveides praksē.

3. pielikums ir veltīts tieši amerikāņu varianta internacionālo fonētisko simbolu atveidei latviešu valodā. Tabulā ir iekļauti fonētiskie simboli — tikai pamatsimboli, kas ir noteicošie īpašvārdu atveides praksē. Tie ir ņemti no 8 avotiem, kuros izmantots internacionālais fonētiskais alfabēts. Avoti ir sakārtoti hronoloģiskā secībā un norādīti pie katra fonētiskā simbola ar marķējumu no 1 līdz 8 sk. 2. aili 213. lpp.).

Marķējums

1	attiecas uz avotu — <i>Bowen</i>	1975*
2	— <i>Longman ... Dictionary</i>	1983
3	— <i>Prator & Robinett</i>	1985*
4	— <i>Oxford ... Dictionary</i>	1986*
5	— <i>Avery & Ehrlich</i>	1992*
6	— <i>Jonston</i>	2000
7	— <i>Longman ... Dictionary</i>	2003
8	— <i>Celce–Murcia</i>	2004

Salīdzinājumam tabulas 3. ailē ir doti amerikāņu varianta “tradicionālās” fonētiskās transkripcijas simboli, kas izmantoti vienā no jaunākajiem avotiem — jau iepriekš minētajā *Heritage ... Dictionary* 2002. g.

Tabulas 6., 7. un 8. ailē ir sniegti galvenie dotumi par to, kā amerikāņu varianta fonētiskie simboli saskaņojami ar britu varianta simboliem un kā tie atveidojami latviešu valodā.

Tādējādi, 6. ailē ir dota latviskā atbilsme, kas ir viena un tā pati, kā amerikāņu, tā britu varianta atiecīgajai skaņai.

7. ailē ir uzrādīti internacionālā fonētiskā alfabēta simboli, kuri ir izmantoti Džonsa vārdnīcā (*Jones ... Dictionary* 1991) un Longmena vārdnīcā (*Longman ... Dictionary* 2003) un uz kuriem šajā izdevumā ir balstīta katras angļu valodas skaņas atveide latviešu valodā.

8. ailē ir uzrādīti attiecīgie paragrāfi, kā arī Ievada sadaļas, kur rodams skaidrojums par 7. ailē dotās angļu skaņas atveidi. Šis skaidrojums ir noderīgs arī amerikāņu varianta 2. un 3. ailē sniegto skaņu atveidei.

* Ar zvaigznīti (*) atzīmētie avoti un to dotumi, kas izmantoti 3. tabulā, ir iegūti pastarpināti no avota *Celce–Murcia* 2004.

Patskaņi

Nr.	Amerikāņu angļu valodas variantā dotumi				Skaņu atbilstme latviešu valodā	Britu variantā dotumi
	Fonētiskie simboli		Burti un burtkopas	Piemēri		
	internacionālie	tradicionālie				
1	2	3	4	5	6	7
1	/ɪy/ ^{1,3,5,8} /ɪy/ ² /i/ ^{4,6} /i: ⁷	ē	e ea ee u.c.	even, female, beat, tea, beat eel, need, see	ī	[i:]
2	/ɪ/ ¹⁻⁸	ī	i e	it, pit, finish review	i	[ɪ]
3	/eɪ/ ^{1,3,5,8} /eː/ ² /ei/ ⁴ /ei/ ^{6,7}	ā	a ai ay ey	ale, male, date, hate aid, paid, main day, payable, play hey, heyday	ei	[eɪ]
4	/ / ^{1-3,5,6,8} /e/ ^{4,7}	e	e ea	ever, get, set head, weapon, feather	e ēr	[e] [eə]
5	/æ/ ¹⁻⁸	a	a	apple, cat, bad Alexander, Maxim California	e a/e a	[æ] [æ]
6	/ɑ/ ^{1,2,6,8} /ɑ/ ³⁻⁵ /ɒ/ ⁷	ō ä	o a	odd, hot, pot, poppy father	o ā	[ɒ] [ɑ:]

1	2	3	4	5	6	7	8
7	/ʌ/ ^{2,5-7,8} /ə/ ^{1,3,4}	ů ů	u	mud, up, cut mother, some some	a	[ʌ]	15.§
			o				
8	/ə/ ¹⁻⁸	ə	a	about, animal	a	[ə]	18.§ 1, sk. arī 66.§ 1, 4
			e	problem, novel, sudden	e		
			ea	ocean			
			ou	famous, marvelous			
				-mouth	u		
				suggest			
9	/ɔ/ ^{1-6,8} /ɔː/ ^{1,7}	ô ô/ô	o	obey, polite, button	o	[ɔː]	18.§ 1, 2; Ievads 8.4
			a	all, talk, call	o[ô]		
			au	caught, laundry, sausage			
			aw	saw, law, hawk			
			ou	bought, brought			
			o	dog, log, frost	o	[ɒ]	23.§ sk. iepriekš Nr. 6
10	/ow/ ^{1,3,5,8} /o ^w / ² /ou/ ⁴ /oo/ ^{6,7}	ō	o	hope, gold, grocery, so	o/ou	[əʊ]	30.§
			oa	oat, road, goal			
			ow	owe, known, row	ou		
				īpašvārda beigās	ov		30.§ sk. arī 7.§

1	2	3	4	5	6	7	8
11	/ɔ/ ¹⁻⁸	óó	oo	good, book, foot put, full, push	u ū	[ɔ]	25. §
12	/uʷ/ ^{1,3,5,8} /u ^w / ^{2,6,7} /u:/ ⁷	ōō	oo ou	too, food, goose soup, route, rouge	ū	[u:]	24. §
13	/ay/ ^{1,3,5,8} /aɪ/ ^{2,6,7} /ai/ ⁴	ī	i y uy	I, time, hide, right by, apply buy, guy <i>personvārda beigās</i>	ai aj	[aɪ]	27. §
14	/aw/ ^{1,3,5,8} /aʊ/ ^{2,6,7} /au/ ⁴	ou	ou ow	out, loud, count how, now, downtown <i>īpašvārda beigās</i>	au av	[aʊ]	28. §
15	/əy/ ^{1,3,5,8} /ɔɪ/ ^{2,6,7} /ɔi/ ⁴	oi	oi oy	oil, choice, soil, spoil toy, boy, soybean <i>īpašvārda beigās</i>	oi oj	[ɔɪ]	31. §
16	*/əɪ/ ^{1,3,4,5} ɛ /ɜɪ/ ² /ɜ: ⁶ /ɜ: ⁷ /ɜ: ⁸	ūr	ear er ir ur	early, heard her bird, third urge, surge	ēr	[ɜ: ⁷]	17. §, Ievads 8.3

* Sk. turpmāk Nr. 13 /r/

Līdzskaņi*

1	2	3	4	5	6	7	8
1	/b/ ¹⁻⁸	b	b bb	baby, boy, rob hobby, Bobby, rubber	b	[b]	38.§
2	/d/ ¹⁻⁸	d	d dd	bed, do ladder, daddy	d	[d]	40.§
3	/f/ ¹⁻⁸	f	f ff gh ph	food, safe, leaf offer, coffee, cutt laugh, rough phrase, philosophy	f	[f]	42.§
4	/g/ ¹⁻⁸	g	g gg gh	dog, get, vogue bigger, digger ghost, ghetto	g	[g]	43.§
5	/h/ ¹⁻⁸	h	h	happy, ahead	h	[h]	44.§
6	/hw/ ^{1-3,6} / (h)w/ ^{4,8} / w/ ^{5,7}	hw	(sk. turpmāk Nr. 18)				
7	/k/ ¹⁻⁸	k	c cc ch ck k	can, cup, corn, circle accord, account chord, chorus stick, package, cock king, speaker, cake	k	[k]	46.§

* Līdzskaņu fonētiskās zīmes sakārtotas alfabēta kārtībā, izņemot īpašās sešu līdzskaņu fonētiskās zīmes

1	2	3	4	5	6	7	8
8	/l/ ¹⁻⁸	l	I II	let, alive follow, Lloyd, mill <i>vienzilbes īpašvārda beigās aiz īsa patskaņa Hill</i>	l	[l]	47., 37.§
9	/m/ ¹⁻⁸	m	m mm mb lm	make, time summer, comma climb, Lamb calm, palm	m	[m]	48., 37.§ 64.§
10	/n/ ¹⁻⁸	n	n kn nn	no, thin, nonstop know, knee running, dinner, cannon <i>vienzilbes īpašvārda beigās aiz īsa patskaņa Bann</i>	n	[n]	49., 37.§ 64.§ 49., 37.§
11	/ŋ/ ²⁻⁸ /ng/ ¹ /ŋg/ ⁷	ng	ng	long, singer, wing single, stronger, English	ng	[ŋ] /ŋg/	37.§ 50.§
12	/p/ ¹⁻⁸	p	p pp	put, paper, stop apple, upper, copper	p	[p]	51.§

1	2	3	4	5	6	7	8
13	*/r/ ¹⁻⁸	r	r rr rh wr	run, very marry, mirror, berry rhyme, rhythm, rhetoric write, wrong, wrap	r	[r]	52.§ 52., 64.§
14	/s/ ¹⁻⁸	s	c s ss st	(e, i, y priekšā) face, city, mercy sit, upside, sense passing, dress, witness castle, listen, whistle	s	[s]	53.§ 53., 64.§
15	/t/ ¹⁻⁸	t	t tt th bt ght	top, cat, mate better, little, cassette Theresa, Thomas doubt, debt light, weight, eight	t	[t]	55.§ 64.§
16	/v/ ¹⁻⁸	v	v	very, seven, love	v	[v]	58.§
17	/w/ ¹⁻⁸	w	w	wear, away, swift	w	[w]	59.§
18	/hw/ ¹⁻³ /h(w)/ ^{4,8} /w/ ^{5,7}	hw	wh	where, white, somewhat	w	[h]w]	59., 64.§
19	/y/ ^{1-6,8} /j/ ⁷	y	y	yes, beyond, young	j	[j]	45., 33.§

* Amerikāņu variantā, pretstatā britu variantam, ortogrāfiskais *r* ir saglabājies izrunā (*/r/*) aiz patskaņiem pirms līdzskaņiem, kā arī vārda beigās. Līdz ar to tas ir saglabājams arī latviskā atbilstmē, kā rakstu tā mutvārdu valodā. Tādējādi minētajā pozīcijā *r* atveidē nav atšķirības starp britu un amerikāņu variantu, jo britu varianta ortogrāfiskais *r* tiek paturēts latviskā atbilstmē, labākas īpašvārda atpazīstamības dēļ, piemēram, īpašvārdiem *Clark(e)*, *Spenser* amerikāņu variantam /klark/, /spen sər/ un britu variantam [kla:k], [ˈspensə] latviskā atbilstme ir vienāda *Klarks*, *Spensers* (sk. Ievads 6.1., 6.1.1., 6.1.2.; 9.§, 18.§ 3).

1	2	3	4	5	6	7	8
20	/z/ ¹⁻⁸	z	z zz s x	zoo, size, crazy buzz, dizzy easy, noise, blues xylem	z	[z]	60.§
21	/θ/ ²⁻⁸ /th/ ¹	th	th	thirsty, nothing, math	t	[θ]	56.§
22	/ð/ ²⁻⁸ /dh/ ¹	<i>th</i>	th	this, mother, breathe	t	[ð]	57.§
23	/ʃ/ ^{2,4-8} /sh/ ¹ /ʃs/ ³	sh	s sh ssi(on) ti(on) ci(a) ch	sugar, sure, unsure she, push, worship session, mission station, nation social, commercial chic, charade, chanson	š	[ʃ]	54.§
24	/tʃ/ ^{2,4-8} /ch/ ¹ /tʃʃ/ ³	ch	ch tch tu(re)	church, much, touchy watching, match, kitchen nature, future	č	[tʃ]	39.§
25	/ʒ/ ^{2,4-8} /zh/ ¹ /ʒʒ/ ³	zh	su(re) si(on) ge	measure, treasure usual television, provision beige, massage, prestige	ž(er) žu ž(en) ž	[ʒ]	61.§, 41.§
26	/dʒ/ ^{2,4-8} /j/ ¹ /dʒʒ/ ³	j	j dg ge	jump, ajar, eject budget, judge, dodge age, message, pigeon	dž	[dʒ]	41.§

4. pielikums

VĀRDI UN TO DEMINUTĪVĀS FORMAS

Angļu valodā gandrīz katram vārdam blakus ir kāda no deminutīvajām formām. To skaits dažkārt var sniegties pat pāri par divdesmit (sk. *Elizabeth*). Šajā sarakstā ir iekļauti tikai tie vārdi, kam dažādos avotos ir atrastas vairāk nekā trīs ortogrāfiskās deminutīvās formas. Vārdus ar mazāku deminutīvo formu skaitu sk. pamatsarakstos “Vīriešu vārdi”, “Sieviešu vārdi” (sk. 61. lpp.).

Alexander *vīr. v.-dem.:* Alec, Aleck, Alex, Alick, Lex, Sander, Sanders, Sandy, Sawnie

Alexandra, Alexandrina *siev. v.-dem.:* Alex, Alexa, Ellik, Lexie, Lexy, Sandie, Sandra, Sandy

Andrew *vīr. v.-dem.:* Andie, Andy, Dandie, Drew

Anastasia *siev. v.-dem.:* Stacey, Stacy, Stacie, Stasia

Ann(e) *siev. v.-dem.:* Nan, Nance, Nancy, Nanny

Beatrice, Beatrix *siev. v.-dem.:* Bea, Beaty, Bee, Trix, Trixie

Christine, Christina, Christian, Christiana *siev. v.-dem.:* Chris, Chrissie, Christie, Christy, Teenie, Tina, Xina

Christopher *vīr. v.-dem.:* Chris, Christie, Christy, Kester, Kit

Dorothy *siev. v.-dem.:* Dodie, Dodo, Dol, Doll, Dolly, Dora, Dot, Doty

Elgar *vīr. v.-dem.:* Ed, Eddie, Eddy, Ned, Neddie, Neddy

Edward *vīr. v.-dem.:* Ed, Eddie, Eddy, Ned, Ted, Teddy

Elizabeth, Elisabeth, Elspeth *siev. v.-dem.:* Bess, Bessie, Bessy, Bet, Beth, Betsy, Betsey, Betty, Eliza, Elsa, Elsie, Ilse, Libby, Liese, Lilian, Lilibet, Lillian, Lis, Lisa, Lisbeth, Liz, Liza, Lizbeth, Lizzie, Lizzy

Euphemia *siev. v.-dem.:* Fay, Effie, Phamie, Phemie

Florence *siev. v.-dem.:* Flo, Florrie, Flossie, Floy

Gerard, Garrard, Garratt, Gerrard *vīr. v.-dem.:* Gerrie, Gerry, Jerrie, Jerry

Gertrude *siev. v.-dem.:* Gert, Gertie, Truda, Trudi, Trudie, Trudy

Henrietta *siev. v.-dem.:* Hettie, Hetty, Netta, Nettie

Isabel, Isabella, Isobel *siev. v.-dem.:* Ibbby, Isa, Izzie, Izzy, Tib, Tibbie

James *vīr. v.-dem.:* Jamie, Jem, Jim, Jimmy

Jane *siev. v.-dem.*: Jenna, Jenni, Jennie, Jenny
 Joan *siev. v.-dem.*: Jan, Jane, Janey, Janie
 John *vīr. v.-dem.*: Jack, Jackie, Jan, Jock, Johnnie, Johnny
 Joseph *vīr. v.-dem.*: Jo, Joe, Joey, Jos
 Katherine, Kathryn *siev. v.-dem.*: Kate, Kath, Katie, Katy, Kit, Kittie
 Margaret *siev. v.-dem.*: Greta, Madge, Mae, Maggie, Margie, Margo,
 Margot, May, Meg, Meggie, Meta, Peg, Peggy
 Mary, Marion, Miriam *siev. v.-dem.*: Mamie, May, Minnie, Moll, Mollie,
 Molly, Polly
 Matilda, Mathilda *siev. v.-dem.*: Mat, Mattie, Tilda, Tilde, Tilly
 Oliver *vīr. v.-dem.*: Ollie, Olly, Noll, Nollie
 Patricia *siev. v.-dem.*: Paddy, Pat, Patsy, Pattie, Patty, Tricia
 Richard *vīr. v.-dem.*: Dick, Rich, Richey, Richie, Rick, Rickie, Ricky,
 Ritchie
 Robert *vīr. v.-dem.*: Bob, Bobbie, Bobby, Dob, Dobb, Dobbin, Rab, Rob,
 Robbie, Robby, Robin, Robyn
 Theodore *vīr. v.-dem.*: Ted, Teddie, Teddy, Theo
 Theodoric, Theodorick *vīr. v.-dem.*: Derek, Derrick, Dirk, Ted, Teddie,
 Teddy
 Theresa *siev. v.-dem.*: Teri, Terri, Terry, Tess, Tessa, Tessie, Tracey,
 Tracie, Tracy
 Thomas *vīr. v.-dem.*: Tim, Thom, Tom, Tommy
 Wilhelmina, Wilhelmine *siev. v.-dem.*: Billie, Elma, Minna, Minnie,
 Wilma
 William *vīr. v.-dem.*: Bill, Billie, Will, Willie, Willy
 Winifred *siev. v.-dem.*: Freda, Frieda, Win, Winnie, Wynn, Wynne

Bibliogrāfija

The Winston Simplified Dictionary. Encyclopedic Edition. Philadelphia: The John C. Winston Company, 1938.

Webster's Third New International Dictionary of the English Language. Unabridged. Springfield Massachusetts, U.S.A, 1961.

Ahero A. Norādījumi par citvalodu īpašvārdu pareizrakstību latviešu literārajā valodā. VI *Angļu valodas īpašvārdi*. LPSR ZA izdevniecība, 1961.

Payton G. *Proper Names*. London, 1969.

Bowen G. D. *Patterns of English Pronunciation*. Rowley MA Newbury House, 1975.

Великобритания. Лингвострановедческий словарь. Москва: Русский язык, 1978.

Longman Dictionary of American English: A Dictionary for Learners of English. White Plains, NY: Longman, 1983.

Prator C. H., Robinett B. G. *A Manual of American English Pronunciation*, 4th ed. New York: Holt, Rinehart & Winston, 1985.

Oxford Student's Dictionary of American English, 2nd ed. New York: Oxford University Press, 1986.

Enciklopēdiskā vārdnīca. R.: Latvijas Enciklopēdiju redakcija, 1991.

Jones D. *English Pronouncing Dictionary*, 14th ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.

Avery P., Ehrlich S. *Teaching American English Pronunciation*. Oxford: Oxford University Press, 1992.

Marckwardt, Albert. *American and British English*. In Landmarks of American Language & Linguistics. Volume 1. Washington, D. C. 20547, 1993.

- Angļu-latviešu vārdnīca*. R.: Jāņa sēta, 1995.
- Merry E.** *First Names*. London: HMSO, 1995.
- Dictionary of First Names*. London: Clarmont Books, 1995.
- The Cambridge Bibliographical Dictionary*, edited by Crystal D. Cambridge: Cambridge university Press, 1996.
- Reaney P. H., Wilson R. M.** *Dictionary of English Surnames*. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- Jonston D. B.** *Speak American*. New York: Random House, 2000.
- Who is who in British History with Concise Bibliographical Dictionary*, 2002.
- The American Heritage College Dictionary*, 4th ed. Boston New York: Houghton Mifflin Company, 2002.
- Webster's Third New International Dictionary*. Unabridged. Merriam-Webster Incorporated, 2003.
- Longman Pronunciation Dictionary*. J. C. Wells. Fifth Impression, 2003.
- Celce-Murcia M., Brinton D. M. & Goodwin J. M.** *Teaching Pronunciation*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
- Pasaules ģeogrāfijas atlants*. Rīga, 2004.

TRANSLITERATION OF ENGLISH
PROPER NAMES IN LATVIAN

“Zinātne” Publishers
Riga 2006

ANĢĻU ĪPAŠVĀRDU ATVEIDE
LATVIEŠU VALODĀ

Redaktore *Regīna Jozauska*
Datorapstrāde *Elmārs Lange*

SIA Apgāds “Zinātne”, Akadēmijas laukums 1,
Rīga, LV-1050. Reģistrāc. Nr. 40003576967.
Iespiesta SIA tipogrāfijā “Pērse”,
Aizkraukles iela 21, Rīga, LV-1006.